

**YEHEZEKÊL****Tơlơi Pơhiăp Hlăo**

Pô-pơala Yehezekêl hơđip amăng ăar Babilon ataih mớng lôn-ăar pơ tởdang amăng rơnũk hlăo hăng tởdơi kơ tởlơi răm-rai plei-phũn Yerusalaime amăng thũn 586 H.K. Hră ñũ pơruai kơ bing đở hơđip amăng ăar Babilon ataih mớng lôn-ăar pơ lai h anũn kơ bing mớnuih đở glăi pơ plei Yerusalaime. *Sỏp-Hră Yehezekêl* hơmăo năm ărăn pơpha phũn tui anai: 1) Tởlơi Oỉ Adai iău Yehezekêl jing pơ-pơala. 2) Tởlơi pơkởđiăng kơ bing ană-plei kơ tởlơi Oỉ Adai phat-kởđi kơ bing gởñũ lai h anũn kơ tởlơi thuơ hăng răm-rai plei Yerusalaime. 3) Tởlơi Yahweh pơhaih kơ tởlơi phat-kởđi Ñũ bơi hơđôm lôn-ăar kởtữ-juă lai h anũn dui-ba bing ană-plei Ñũ ngă soh. 4) Tởlơi pơjuh-alum kơ bing Israel tởdơi kơ tởlơi thuơ hăng răm-rai plei Yerusalaime wởt-hăng tởlơi bũn kơ tởlơi hơđip pơanăp hiam-klă hloh. 5) Tởlơi lăi-lui-hlăo pơkởđởng glăi hăng bing Gôg. 6) Tởlơi Yehezekêl pơbuh kơ tởlơi rữ-pởđởng glăi Sang Yang hăng lôn-ăar Yudah.

Yehezekêl jing pơ hơmăo tởlơi đăo pởng lai h anũn tởlơi pơmĩn đởlăm. Lu tởlơi pơhiăp yom-pơphan ñũ jing amăng khul tởlơi pơbuh lai h anũn lu tởlơi pơtă ñũ hơmăo pơrởđah hăng khul tởlơi-bruă gru-kởnăl. Yehezekêl pơhiăp kởđỏm kơ tởlơi kiăng kơ pơphrăo glăi gah lăm jing amăng jua-bởngăt yơh wởt-hăng tởlơi gởng-glăm kơ rĩm ăo kơ tởlơi soh ñũ pơ mớh. Ñũ ăt pơhiăp pơhaih tởlơi ăang-rởmang ñũ kơ tởlơi pơphrăo glăi tởlơi hơđip lôn-ăar Israel mớh. Tởdang jing pơ khua ngă yang hăng pơ-pơala, ñũ kởñăm biă-mă kơ tởlơi Sang Yang lai h anũn tởlơi kởbah-kiăng kơ tởlơi rởgoh-hiam.

**Jar Atũt-Kởsem**

Tởlơi Oỉ Adai iău kơ Yehezekêl (1:1–3:27)

Hơđôm tởlơi pơhaih kơ tởlơi răm-rai plei Yerusalaime (4:1–24:27)

Tởlơi Oỉ Adai phat-kởđi kơ bing lôn-ăar (25:1–32:32)

Tởlơi Oỉ Adai bũn kơ bing ană-plei Ñũ (33:1–37:28)

Tởlơi lăi-lui-hlăo pơkởđởng glăi hăng bing Gôg (38:1–39:29)

Tởlơi pơbuh kơ Sang Yang lai h anũn lôn-ăar pơanăp (40:1–48:35)

1

**Khul Hlô-Mởng Hơđip Lai h Anũn Tởlơi Ang-Yang Yahweh**

<sup>1</sup>Amăng thũn tal klăoplũh, blan tal pă bơi hơi tal rơma, tởdang kăo hlak đở hờm hăng bing hlũn-mởnă jẻ krong Kebar, tal adai-rởngit pỏk lai h anũn kăo bũh khul tởlơi

pơbuh O'i Adai.<sup>a</sup>

<sup>2</sup>Đời hơi tal rơma amăng blan anũn, anũn jing amăng thũn tal rơma pơtao Yehôyakhin jing mơnă dô ataih mớng lôn-čar pơ yơh, <sup>3</sup>hơmâo boh-hiăp Yahweh pơhiăp hăng khua ngă yang Yehezekêl, jing ană đah-rơkơi Buzi, tởdang ãu dô jẻ bơi krong Kebar amăng anih-lôn bing Babilon. Hơmâo tởngan dưi mớyang Khua Yang dô hròm hăng ãu pơ anih anũn.<sup>b</sup>

<sup>4</sup>Kâu lăng lai h anũn kâu bũh angĩn-rơbũ rai mớng akiăng gah dưi, jing kơthul prớng hròm hăng kơmlă lai h anũn wạng-dar hăng tởlơi bớngăc rơđah biă-mă. Bơi tởng-krah apui anũn jing kar hăng gơnam pơsơi pơčrang tởbiă yơh, <sup>5</sup>lai h anũn amăng apui anũn hơmâo kar hăng khul hlô hơdip. Kâu bũh rup gơũu kar hăng rup mớnuih,<sup>c</sup> <sup>6</sup>samở rĩm hlô anũn hơmâo pă bở-mơta lai h anũn pă bẻ cắng. <sup>7</sup>Khul tởkai gơũu jing tởpă. Plă-tởkai gơũu jing kar hăng cốp khul rơmô lai h anũn pơčrang kar hăng kơng bớngăc yơh. <sup>8</sup>Gah yũ kơ khul cắng gơũu bơi pă bớnh gơũu, bing gơũu hơmâo khul tởngan mớnuih. Abih-bang pă bing gơũu hơmâo bở-mơta lai h anũn cắng, <sup>9</sup>lai h anũn khul cắng gơũu tẻk djở hăng tởdruă yơh. Rĩm cồ rơbat tởpă nao pơanăp. Bing gơũu bũ wẻh ôh tởdang bing gơũu rơbat nao.

<sup>10</sup>Khul bở-mơta gơũu jing kar hăng anai: Rĩm cồ hơmâo bở-mơta kar hăng bở-mơta mớnuih lai h anũn bơi bớnh gah hơnuă bở rĩm cồ hơmâo kar hăng bở rơmung-dũl, lai h anũn bơi bớnh gah ieo bở jing kar hăng bở rơmô yơh. Lai h anũn rĩm cồ hơmâo bở kar hăng bở cĩm sịng yơh.<sup>d</sup> <sup>11</sup>Kar hăng anũn yơh jing bở-mơta gơũu. Khul cắng gơũu blang ayũ đĩ. Rĩm cồ hơmâo dua bẻ cắng, sa bẻ cắng pơ anai tẻk djở cắng pơ gah adih lai h anũn dua bẻ cắng pơkõn gòm hĩ dơi-jan gơũu. <sup>12</sup>Rĩm cồ rơbat nao pơ anăp. Pơpă jua-bớngăt cĩ nao, bing gơũu cĩ nao pơ anũn yơh, bũ wẻh gah pă ôh tởdang bing gơũu rơbat nao. <sup>13</sup>Rup khul hlô hơdip anũn jing kar hăng khul hơđăng jă bởdah kar hăng khul apui arôk yơh. Apui anũn dai nao rai amăng khul hlô anũn. Apui anũn bớngăc rơđah lai h anũn kơmlă klă tởbiă yơh.<sup>e</sup> <sup>14</sup>Hơđôm hlô anũn đũa nao rai kar hăng khul tởlơi blĩp-blăp kơmlă klă yơh.

<sup>15</sup>Tởdang kâu lăng bơi hơđôm hlô hơdip anũn, kâu bũh pong bơi lôn jẻ bơi rĩm hlô anũn, anũn jing sa boh pong kơ rĩm boh amăng pă boh bở-mơta gơũu yơh.<sup>f</sup> <sup>16</sup>Anai yơh

---

<sup>a</sup>1:1: Tởlơi Pơrơđah 19:11.

<sup>b</sup>1:2: 2 Bing Pơtao 24:10-16; 2 Hrà-Ruai 36:9-10.

<sup>c</sup>1:5: Tởlơi Pơrơđah 4:6.

<sup>d</sup>1:10: Yehezekêl 10:14; Tởlơi Pơrơđah 4:7.

<sup>e</sup>1:13: Tởlơi Pơrơđah 4:5.

<sup>f</sup>1:15-21: Yehezekêl 10:9-13.

jing rup laiñ anũn hơđră-pơdap khul pong rơđêh: Gơñu bơngăc kar hăng pơtăo yom laiñ anũn abih-bang pă boh pong anũn leng kơ hrup. Rĩm pong arăng pơkra jing kar hăng sa boh pong anai pơkăl hăng pong adih yơh. <sup>17</sup>Tơđang gơñu đũa nao, gơñu ỉi nao tui hăng pă anăp hơđôm hlô anũn anăp nao yơh. Khul pong anũn Ɣu dar ôh tơđang hlô anũn nao. <sup>18</sup>Khul kuăl-pong gơñu jing glông hăng huỉ-hiũt laiñ anũn abih-bang pă kuăl anũn jing bă hăng mơta jum-dar anũn.<sup>g</sup>

<sup>19</sup>Tơđang hơđôm hlô hơđip anũn nao, khul pong Ɣoi djeo gơñu nao yơh. Tơđang hơđôm hlô anũn tơgũ mớng lỏn, khul pong anũn ăt tơgũ mớn. <sup>20</sup>Pơpă jua-bơngăt ỉi nao, gơñu ỉi nao yơh laiñ anũn khul pong anũn ỉi tơgũ hrôm-hăng gơñu mớn, yuakơ jua-bơngăt hơđôm hlô hơđip anũn jing dỏ amăng khul pong anũn yơh. <sup>21</sup>Tơđang hơđôm hlô anũn nao, gơñu ăt nao mớn. Tơđang hơđôm hlô anũn dỏ đơnờng, gơñu ăt dỏ đơnờng mớn. Laiñ anũn tơđang hơđôm hlô anũn tơgũ mớng lỏn, khul pong anũn ăt tơgũ hrôm-hăng gơñu mớn, yuakơ jua-bơngăt hơđôm hlô hơđip anũn dỏ amăng khul pong anũn yơh.

<sup>22</sup>Blang gah ngỗ kơ khul akỗ hơđôm hlô hơđip anũn jing kar hăng sa tơlơi blang rơhaih, ỉi-ỉi kar hăng pơlơ laiñ anũn krip-yip biă-mă yơh.<sup>h</sup> <sup>23</sup>Tơlơi blang khul căng gơñu anũn yač rơhaih anăp nao hăng tơđruă laiñ anũn rĩm hlô hơmăo dua Ɣể căng gòm hỉ đơi-jan gơñu. <sup>24</sup>Tơđang hơđôm hlô anũn nao, kăo hơmũ đơnai khul căng gơñu, jing kar hăng đơnai khul ia ỉrôh pơgrao, jing kar hăng asăp Pô Dũi Kơtang, jing kar hăng đơnai sa tơpul ling-tơhan yơh. Tơđang gơñu dỏ đơnờng, gơñu pơtrũn hỉ khul căng gơñu yơh.<sup>i</sup>

<sup>25</sup>Giống anũn, hơmăo sa asăp pơhiăp mớng gah ngỗ hông-hang kơ khul akỗ gơñu tơđang Ɣing gơñu dỏ-dờng hăng khul căng gơñu pơglũh trũn. <sup>26</sup>Gah ngỗ anih hông-hang kơ khul akỗ gơñu jing kar hăng sa boh grê-pơtao hăng pơtăo yom saphir, laiñ anũn glông gah ngỗ Ɣoi grê-pơtao jing hơmăo rup kar hăng sa ỉô mơnuih yơh.<sup>j</sup> <sup>27</sup>Kăo Ɣuh laiñ mớng rup pơƔuh-rai jing mớng kơiăng ñũ truh pơ ngỗ kar hăng gơnam pơsơi bơngăc, jing kar hăng bă apui, laiñ anũn mớng kơiăng anũn pơ yũ ñũ jing kar hăng apui yơh. Laiñ anũn tơlơi bơngăc rơđah wăng-dar ñũ.<sup>k</sup> <sup>28</sup>Kar hăng rup pơƔuh-rai mớť amăng khul kơthul Ɣoi hơi hơjan yơh, ăt kar-kăi mớn tơlơi bơngăc rơđah biă-mă jum-dar ñũ.

---

<sup>g</sup>1:18: Tơlơi Pơrơđah 4:8.

<sup>h</sup>1:22: Tơlơi Pơrơđah 4:6.

<sup>i</sup>1:24: Tơlơi Pơrơđah 1:4-15; 19:6.

<sup>j</sup>1:26: Yehezekêl 4:2-3.

<sup>k</sup>1:27: Yehezekêl 8:2.

Anũn jing rup hrup kar hãng tởlời ang-yang Yahweh yỏh. Tởdang kỏ bủh rup anũn, kỏ kúp trũn bở kỏ lai h anũn kỏ hỏmữ asỏp sa ỏỏ pỏhiỏp yỏh.

2

### Tởlời Iỏu-Mỏthủr Yehezekêl

<sup>1</sup>Nũ pỏhiỏp hãng kỏ tui anai, “Ỏ anỏ mỏnuih hỏi, tởgũ bẻ lai h anũn Kỏ ỏi pỏhiỏp hãng ih.” <sup>2</sup>Tởdang Nũ pỏhiỏp, Yang Bỏngỏt trũn bởi kỏ hãng pỏtởgũ hỉ kỏ lai h anũn kỏ hỏmữ Nũ pỏhiỏp hãng kỏ yỏh.

<sup>3</sup>Nũ lỏi tui anai, “Ỏ anỏ mỏnuih hỏi, Kỏ hlak pỏkiaỏ ih nao pỏ bing Israel, jing pỏ sa boh lỏn-ỏar tởgũ-pỏkỏdởng hỏmỏ tởgũ-pỏkỏdởng glỏi hãng Kỏ lai h. Bing gỏnũ hãng bing ỏi-adon gỏnũ hỏmỏ tởgũ-pỏkỏdởng glỏi hãng Kỏ mỏng hlỏo hlỏng truh pỏ rỏ anai yỏh. <sup>4</sup>Bing anỏ-plei Kỏ ỏi pỏkiaỏ ih nao anai jing anỏ-plei khỏng akỏ lai h anũn bủ pỏpủ kỏ Kỏ ỏh. Pỏhiỏp bẻ hãng bing gỏnũ tui anai, ‘Anai yỏh jing tởlời Khua Yang Yahweh pỏhiỏp,’ <sup>5</sup>Lai h anũn bing gỏnũ hỏmữ bỏdah bủ kiỏng hỏmữ ỏh, yuakỏ bing gỏnũ jing kar hãng sa sang-anỏ tởgũ-pỏkỏdởng biỏ-mỏ, bing gỏnũ ỏi thỏo yỏh kỏ tởlời hỏmỏ sa ỏỏ pỏ-pỏala amỏng bing gỏnũ. <sup>6</sup>Lai h anũn bỏ kỏ ih,Ỏ anỏ mỏnuih hỏi, anỏm huỉ kỏ bing gỏnũ bỏdah kỏ hỏdỏm boh-hiỏp gỏnũ ỏh. Anỏm huỉ-brỏl ỏh, wỏt-tỏdah abih-bang rỏk dỏi hãng pum kỏyỏo dỏi jing jum-dar ih lai h anũn ih hỏdip kar hãng amỏng tỏng-krah khul aguỏt. Anỏm huỉ-brỏl ỏh kỏ tởlời bing gỏnũ pỏhiỏp bỏdah pỏhuỉ, wỏt-tỏdah bing gỏnũ jing kar hãng sa boh sang-anỏ tởgũ-pỏkỏdởng biỏ-mỏ yỏh. <sup>7</sup>Ih khỏm pỏhiỏp bẻ hỏdỏm boh-hiỏp Kỏ hãng bing gỏnũ, wỏt-tỏdah bing gỏnũ hỏmữ bỏdah bủ hỏmữ ỏh, yuakỏ bing gỏnũ jing bing tởgũ-pỏkỏdởng. <sup>8</sup>Samỏ bỏ kỏ ih,Ỏ anỏ mỏnuih hỏi, hỏmữ bẻ kỏ tởlời Kỏ pỏhiỏp hãng ih. Anỏm tởgũ-pỏkỏdởng kar hãng sang-anỏ tởgũ-pỏkỏdởng anũn ỏh. Ha bẻ amỏng-bah ih lai h anũn bởng bẻ tởlời Kỏ pha-bỏi kỏ ih.”

<sup>9</sup>Giỏng anũn, kỏ lỏng lai h anũn kỏ bủh sa bẻ tỏngan yỏr tỏbiỏ kỏ kỏ. Anũn jing sa boh tỏkủl hrỏ yỏh,<sup>1</sup> <sup>10</sup>jing hrỏ Nũ yaih tỏbiỏ bởi anỏp kỏ. Bỏi dua bỏnỏh lẻng kỏ ỏih hỏdỏm boh-hiỏp ỏỏk-hia, kỏủ-kỏuỏn lai h anũn rỏm-bỏm yỏh.

3

<sup>1</sup>Lai h anũn Nũ pỏhiỏp hãng kỏ tui anai, “Ỏ anỏ mỏnuih, bởng bẻ hỏget gỏnam bởi anỏp ih, bởng bẻ tỏkủl hrỏ anũn. Giỏng anũn, nao pỏhiỏp bẻ hãng sang-anỏ bing

---

<sup>1</sup>:9-10: Tởlời Pỏrỏdah 5:1.

Israel.”<sup>m</sup> <sup>2</sup>Tui anũn, kão ha amãng-bah kão laih anũn Nũ bƕoi kơ kão tởkũl hrã anũn kiãng kơ bởng yơh.

<sup>3</sup>Giống anũn, Nũ pởhiãp hãng kão tui anai, “O anã mớnuih, bởng bẻ tởkũl hrã Kão ći bƕoi kơ ih anai laih anũn tƕoi bẻ hãng hrã anũn.” Tui anũn, kão bởng hĩ yơh. Hrã anũn mớmiũ kar hãng ia-hơni yơh bƕoi amãng-bah kão.

<sup>4</sup>“O anã mớnuih hơi, rã anai nao bẻ pơ sang-anỏ bing Israel laih anũn pởhiãp bẻ hơđôm boh-hiãp Kão hãng bing gởnũ. <sup>5</sup>Kão ƕu pởkiaỏ nao ih pơ bing anã-plei pởhiãp tởlơi pởhiãp tuai tởnap ôh, samở pơ sang-anỏ bing Israel yơh, <sup>6</sup>ƕu djở nao pơ bing anã-plei pởhiãp tởlơi pởhiãp tuai tởnap, jing hơđôm boh-hiãp ih ƕu dũi thão-hlũh ôh. Sit yơh tởdah Kão pởkiaỏ ih nao pơ bing gởnũ, bing gởnũ ći hơmũ kơ ih yơh. <sup>7</sup>Samở sang-anỏ bing Israel ƕu kiãng hơmũ kơ tởlơi ih ôh yuakơ bing gởnũ ƕu kiãng hơmũ kơ Kão ôh, yuakơ abih sang-anỏ bing Israel jing khãng akỏ hãng kơpĩl biã-mã yơh. <sup>8</sup>Samở Kão ći ngã bƕoi kơ ih ƕu tởdu-rơun ôh samở jing hĩ khãng kar hãng bing gởnũ khãng mớn. <sup>9</sup>Kão ći ngã bƕoi kơ athơi ih khãng kar hãng pởtão khãng, jing khãng hloh kơ pởtão diamôn yơh. Anã huĩ-brãl kơ bing gởnũ bởdah kơ tởlơi bing gởnũ pởhuĩ ôh, wởt-tởdah bing gởnũ jing sa sang-anỏ tởgũ-pởkởđờng yơh.”

<sup>10</sup>Laih anũn Nũ pởhiãp hãng kão đờng tui anai, “O anã mớnuih, hơmũ pởnen bẻ laih anũn hơđơr bẻ abih-bang boh-hiãp Kão pởhiãp hãng ih. <sup>11</sup>Rã anai nao bẻ pơ bing ayởng adơi plei-pla ih amãng lỏn-ćar tuai laih anũn pởhiãp bẻ hãng bing gởnũ. Pởhiãp bẻ hãng bing gởnũ tui anai, ‘Anai yơh jing tởlơi Khuã Yang Yahweh pởhiãp,’ wởt-tởdah bing gởnũ hơmũ bởdah ƕu hơmũ ôh.”

<sup>12</sup>Giống anũn, Yang Bởngãt yởng đĩ kão laih anũn kão hơmũ gah rỏng kão sa đơnai pơgrao kraih, kwũh-kiãng tởlơi ang-yang Yahweh arãng pũ đĩ amãng anih đở Nũ!

<sup>13</sup>Anũn jing đơnai khul ẵng hơđôm hlô hơđip anũn yơh pũh klã hãng tởdruã laih anũn đơnai khul pong jẻ bƕoi bing gởnũ, jing sa đơnai pơgrao kởtang biã-mã. <sup>14</sup>Giống anũn, Yang Bởngãt yởng đĩ kão hãng ba pởđũa hĩ kão laih anũn kão pởmũn kơ tởlơi phĩ hãng tởlơi hil jua-bởngãt kão, hởm hãng tởngan kởtang Yahweh bƕoi kão yơh. <sup>15</sup>Kão nao pơ bing đở ataih mớng lỏn-ćar pỏ bƕoi plei Tẻl-Abib jẻ bƕoi krong Kẻbar. Pơ anih anũn yơh bing gởnũ hơđip, kão đở bẻ hỏm hãng bing gởnũ amãng tởjuh hơi, jing hĩng-hlạng biã-mã yơh.

### **Tởlơi Pởkởđiãng Kơ Bing Israel**

<sup>16</sup>Bơi hơnãl-tuế kơ tởjuh hơi boh-hiãp Yahweh trũh bƕoi kão tui anai: <sup>17</sup>“O anã mớnuih, Kão hơmão pởjing laih ih jing pỏ đở gak bƕoi kơ sang-anỏ bing Israel. Tui

---

<sup>m</sup>1:1-3: Tởlơi Pởrởdah 10:9-10.

anũn, hơ mũ bẻ boh-hiãp Kâu pơhiãp lai h anũn pơkơđiãng bẻ bing gơñu mớng Kâu.  
<sup>18</sup>Tơdang Kâu pơhiãp kơ mơnuih sat-bai tui anai, ‘Sit ih ãi djai yơh,’ lai h anũn ih ãu pơkơđiãng kơ ñu bôdah pơhiãp pơtrũt pơwẽh hĩ ñu ôh mớng khul jơlan sat-bai ñu kiãng kơ pơklaih hĩ tơlơi hơđip ñu, pơ sat-bai anũn ãi djai hĩ yuakơ tơlơi soh ñu pơ yơh, lai h anũn Kâu ãi yap dra h ñu anũn ãi ih yơh. <sup>19</sup>Samở tơdah ih pơkơđiãng lai h pơ sat-bai anũn lai h anũn ñu ãu wẽh ãuãi hĩ ôh mớng tơlơi soh-sat bôdah mớng khul jơlan sat-bai ñu, ñu djai yuakơ tơlơi soh ñu pơ yơh, samở ih hơmâu pơklaih hĩ lai h ih pơ.

<sup>20</sup>“Lai h anũn ãi, tơdang sa cồ tơpã-hơnhớng wẽh ãuãi hĩ mớng tơlơi tơpã-hơnhớng ñu hãng ngã tơlơi sat-bai, lai h anũn Kâu piơh tơlơi pơgãn ãi anãp ñu, ñu ãi djai yơh. Yuakơ ih ãu pơkơđiãng kơ ñu ôh, ñu ãi djai hĩ yuakơ tơlơi soh ñu. Hơđôm tơlơi tơpã-hơnhớng ñu ngã lai h Kâu ãu ãi hơđơr ãi hơng tah lai h anũn Kâu ãi yap dra h ñu ãi ih yơh. <sup>21</sup>Samở tơdah ih pơkơđiãng pơ tơpã-hơnhớng anũn kơ tơlơi anãm ngã soh lai h anũn ñu ãu ngã soh ôh, sit ñu ãi hơđip yơh yuakơ ñu tũ tơlơi pơkơđiãng lai h anũn ih ãi pơklaih hĩ ih pơ yơh.”

<sup>22</sup>Tơngan Yahweh ãi ãi kâu pơ anih anũn lai h anũn Ñu pơhiãp hãng kâu tui anai, “Tơgũ nao bẻ pơ anih tơhñã lai h anũn Kâu ãi pơhiãp hãng ih pơ anih anũn.” <sup>23</sup>Tui anũn, kâu tơgũ tơbiã nao pơ anih tơhñã yơh. Lai h anũn tơlơi ang-yang Yahweh hlak ãi pơ anih anũn, jing kar hãng tơlơi ang-yang Kâu hơmâu ãi lai h jẻ ãi krong Kêbar lai h anũn kâu kup trũn ãi kâu yơh.

<sup>24</sup>Giõng anũn, Yang Bơngãt rai ãi kâu lai h anũn pơtơgũ ãi kâu yơh. Ñu pơhiãp hãng kâu tui anai, “Nao bẻ, krũ hĩ bẻ ih pơ amãng sang ih pơ. <sup>25</sup>Bơ kơ ih, Ở anã mơnuih hơi, bing gơñu ãi akã hĩ hãng khul hrẻ. Bing gơñu ãi akã hĩ ih kiãng kơ ih ãu ãi tơbiã nao amãng bing anã-plei ôh. <sup>26</sup>Kâu ãi ngã bơi kơ jơlah ih ãi hãng ôk amãng-bah ih kiãng kơ ih ãi ãi hĩ ãu ãi ãi ãi kơ bing gơñu ôh, wốt-tơdah bing gơñu jing sa sang-anỏ tơgũ-pơkơđơng yơh. <sup>27</sup>Samở tơdang Kâu pơhiãp hãng ih, Kâu ãi pỏl amãng-bah ih lai h anũn ãi pơhiãp hãng bing gơñu tui anai, ‘Anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiãp.’ Hlơi pơ ãi hơ mũ, bơi bẻ kơ ñu hơ mũ, lai h anũn hlơi pơ ãi hơngah hĩ, bơi bẻ kơ ñu hơngah hĩ, yuakơ bing gơñu jing sa sang-anỏ tơgũ-pơkơđơng yơh.

#### 4

### Tơlơi Pơhmutu Kơ Tơlơi Blah-Hruã Plei Yerusalaim

<sup>1</sup>“Rã anai, Ở anã mơnuih hơi, mã bẻ sa pỏk hơnãl lõn-kraĩ, piơh bẻ gah anãp ih lai h anũn ãi h-çar bẻ plei Yerusalaim ãi anũn. <sup>2</sup>Giõng anũn, piơh bẻ tơlơi pơblah-hruã kơ plei anũn tui anai: Pơkra khul bruã blah-hruã pơkơđơng glaĩ hãng plei anũn, pơđơng ãi

toa-blah pơ plei anũn, pơkǎng khul anih jũh pơkơđờng glaĩ hǎng plei anũn laih anũn khul bơnũ-pơblah jum-dar anũn yơh. <sup>3</sup>Laih anũn mã bẻ sa boh gổ hơna pơsơi, pioh bẻ jing kar pơnǎng pơsơi tǒng-krah ih hǎng plei anũn laih anũn wẻh bẻ bở-mota ih anǎp nao pơ plei anũn. Plei anũn ći tũ tởlơi pơblah-bruǎ laih anũn ih yơh blah-bruǎ hĩ plei anũn. Anũn yơh jing gru-kơnǎl kơ sang-anở bing Israel.

<sup>4</sup>“Giǒng anũn đĩh bẻ bởi djeo gah ieo ih laih anũn pioh tởlơi soh sang-anở bing Israel bởi ih pơ. Ih khỏm glǎm bởi tởlơi soh gởnũ kơ mrô hơđôm hơi ih đĩh bởi djeo ih anũn yơh. <sup>5</sup>Kào hơmào jao bởi laih kơ ih hrup mrô hơđôm hơi jing khul thũn tởlơi soh gởnũ yơh. Tui anũn, kơ klào-rọtuh duapǎnpluh<sup>n</sup> hơi ih ći glǎm tởlơi soh kơ sang-anở bing Israel yơh.

<sup>6</sup>“Tởdơi kơ ih pơgiǒng hĩ laih tởlơi anũn, dỏ đĩh đờng bẻ, tal anai jing ih đĩh bởi gah hơnuǎ ih laih anũn glǎm bởi tởlơi soh kơ sang-anở bing Yudah. Kào hơmào jao bởi laih kơ ih pǎpluh hơi, sa hơi jing kơ sa thũn yơh. <sup>7</sup>Wẻh bẻ anǎp ih anǎp nao pơ tởlơi blah-hruǎ plei Yerusalaim laih anũn yơr bẻ tởngan ih laĩ-lui-hlào pơkơđờng glaĩ hǎng plei anũn. <sup>8</sup>Kào ći akǎ hĩ ih hǎng khul hrẻ kiǎng kơ ih Ɣu dũi blử hĩ gah anai nao pơ gah adih tởl ih pơgiǒng hĩ hơđôm hơi blah-hruǎ ih anũn.

<sup>9</sup>“Mã bẻ pơdai-kọtơr hǎng pơdai-kọtur, rọtǎ hǎng rọtǎ-hơbai, pơdai-ko hǎng pơdai-kọtơr glai. Pioh bẻ hơđôm gơnam-tǎm anũn amǎng gẻt pioh laih anũn yua bẻ hơđôm gơnam anũn kiǎng pơkra Ɣaĩ-tởpũng kơ ih pơ. Ih khỏm bởng bẻ Ɣaĩ anũn amǎng klào-rọtuh duapǎnpluh<sup>o</sup> hơi ih đĩh bởi djeo ih anũn. <sup>10</sup>Pơkơtraở bẻ duapluh sekel<sup>p</sup> gơnam-bởng kiǎng kơ bởng rĩm hơi laih anũn bởng bẻ gơnam anũn bởi mông pơkơchǎh laih. <sup>11</sup>ǎt pơkǎ bẻ sa-črǎn amǎng-nǎm hin<sup>q</sup> ia laih anũn mớnum bẻ bởi mông pơkơchǎh laih. <sup>12</sup>Bởng bẻ gơnam-bởng anũn kar hǎng ih bởng Ɣaĩ pơdai-kọtur. Ǔm bẻ Ɣaĩ anũn bởi anǎp bing anǎ-plei laih anũn yua bẻ kơmởk mớnuih kiǎng kơ pơtỏ ỏm Ɣaĩ anũn.”

<sup>13</sup>Yahweh laĩ tui anai, “Amǎng hơđrǎ anũn yơh bing anǎ-plei bing Israel ći bởng gơnam-bởng hơƔak-drak<sup>r</sup> amǎng bing lỏn-čar jing anih-lỏn Kào ći puh bing gởnũ nao.”

<sup>14</sup>Giǒng anũn, kào laĩ tui anai, “Ɣu djở tui anũn ôh, Ǔ Khua Yang Yahweh hơi! Kào Ɣu juǎt pơgrĩ hĩ kào pơ ôh. Ǔđờng mớng kào dỏ ćiđai hlỏng truh pơ rǎ anai kào Ɣu bởng ôh ǎǎm hơđôm hlỏ-mớnhẻng djai bởdah mớng hlỏ glaĩ kẻ-hak. Ɣu hơmào ǎǎm-mớnhẻng grĩ-graĩ ôh mủt bởi amǎng-bah kào.”

---

<sup>4:5</sup>: Anai jing 390.

<sup>4:9</sup>: Anai jing 390.

<sup>4:10</sup>: Anai jing kơplǎh-wǎh 200 gram.

<sup>4:11</sup>: Anai jing 0.6 lid.

<sup>4:13</sup>: Anai ǎt jing “hơƔak-jrak” mớnhẻng.

<sup>15</sup>Nũ lai tui anai, “Tơdah tui anũn, Kào ći bơi kơ ih ồm bẻ ẵn-tơpũng ih ỡi kơmỡk rơmô pơala kơ kơmỡk mớnuih.”

<sup>16</sup>Giống anũn, Nũ lai kơ kào tui anai, “O ẵn mớnuih, Kào ći pơkhũ hĩ gơnam-bởng djru amãng plei Yerusalaim. Bĩng ẵn-plei anũn ći bởng gơnam-bởng amãng tởlơi rũng-rẻng lai anũn mớnum ia amãng tởlơi tah-hởtai yờh, <sup>17</sup>yuakơ gơnam-bởng anũn hẻng ia anũn ći jĩng kơbah biẻ-mẻ. Bĩng gờnũ ći đở-kỏtuẻ biẻ-mẻ yờh pởlẻng kơ tởdruẻ lai anũn rẻm-rẻngiẻ hĩ yuakơ tởlơi soh gờnũ.

5

### Yehezekêl Yuẻ Bũk Nũ Pờ

<sup>1</sup>Yahweh lai đởng tui anai, “Rẻ anai, O ẵn mớnuih, mẻ bẻ sa bẻ đảo tởma lai anũn yua bẻ đảo anũn jĩng kar hẻng thỏng-kuẻh kiẻng kơ kuẻh hĩ akỏ ih lai anũn blỏo kẻng ih. Giẻng anũn, pờđởng đỉ bẻ gai-kỏnẻng lai anũn pờkẻh-pờpha hĩ bũk hẻng blỏo anũn. <sup>2</sup>Tởdẻng khul hỡi blah-hruẻ ih abih lai, bũh bẻ klỏo-ẻrẻn amẻng-pluh hỏdỏm bũk hẻng blỏo ih anũn gah lẻm kơ plei. Mẻ bẻ klỏo-ẻrẻn amẻng-pluh bũk hẻng blỏo ih anũn kỏh hĩ bẻ hẻng đảo jum-dar plei anũn. Lai anũn pruai hĩ klỏo-ẻrẻn amẻng-pluh amẻng ẻngĩn. Yuakơ Kào ći kĩaỏ mẻ bĩng gờnũ hẻng khul đảo-gửm yờh. <sup>3</sup>Samỏ đẻ piỏh bẻ biẻ ỏrẻ bũk hẻng blỏo anũn lai anũn đũng bẻ gờnũ amẻng jẻh ao ih. <sup>4</sup>Lai anũn đởng, mẻ bẻ biẻ ỏrẻ bũk hẻng blỏo anũn glỏm mủt bẻ amẻng apui kiẻng kơ ẻuh hĩ gờnũ. Apui mỏng anũn yờh ći bởng lar tui truh kơ abih-bẻng sang-ỏnỏ bĩng Israel yờh.

<sup>5</sup>“Anai yờh jĩng tởlơi Khuẻ Yang Yahweh pờhiẻp: Anai jĩng plei Yerusalaim, jĩng plei Kào hỏmỏo piỏh lai ỡi tỏng-kẻh bĩng lỏn-ẻrẻ lai anũn hỏmỏo khul lỏn-ẻrẻ đở jum-dar plei anũn mớn. <sup>6</sup>Samỏ amẻng tởlơi sat-bẻi nũ plei anũn, plei anũn hỏmỏo tởgử-pờkỏđởng glẻ lai hẻng khul tởlơi juẻt Kào hloh kơ bĩng lỏn-ẻrẻ pờkỏn jum-dar nũ. Plei anũn hỏmỏo hỏngah lui hĩ lai khul tởlơi juẻt Kào lai anũn ử kiẻng đảuẻ tui khul tởlơi phiẻn Kào ỏh.

<sup>7</sup>“Hỏnũn yờh anai jĩng tởlơi Khuẻ Yang Yahweh pờhiẻp: Ih hỏmỏo jĩng hĩ sat-bẻi hloh kơ bĩng lỏn-ẻrẻ jum-dar ih lai anũn aka ử ngẻ pờgiẻng hĩ ỏh tui hẻng hỏdỏm tởlơi phiẻn Kào lai anũn ỏt kỏn đẻ-piỏh hỏdỏm tởlơi juẻt Kào lời. Ih hỏmỏo ngẻ tui lai hỏdỏm tởlơi phiẻn bĩng lỏn-ẻrẻ jum-dar ih.

<sup>8</sup>“Hỏnũn yờh, anai jĩng tởlơi Khuẻ Yang Yahweh pờhiẻp: Kào pờ yờh ći pờkỏđởng glẻ hẻng ih, O plei Yerusalaim hỡi, Kào ći pờruẻ pờkỏhẻmẻl hĩ ih ỡi ỏnẻp bĩng lỏn-ẻrẻ. <sup>9</sup>Yuakơ abih-bẻng khul rup-trẻh hỏbẻk-drẻk, Kào ći ngẻ kơ ih jĩng tởlơi Kào aka ử ngẻ ỏh hlỏo adih lai anũn ử ći ngẻ tui anũn đởng tah. <sup>10</sup>Hỏnẻl-tuẻ amẻng bĩng gih,



bing ama ci bởng hỉ ană-bă gởnũ, laih anũn bing ană-bă ci bởng hỉ bing ama gởnũ yỏh. Kâu ci pỏruă pỏkỏhmạl hỉ ih laih anũn ci pỏcỏlah hỉ abih-bang bing đở-sỏt gih tui hăng glung angỉn yỏh.<sup>s</sup> <sup>11</sup>Hỏnũn yỏh, Kâu ủaũn-rẻng hăng tỏlẻi hỏdip Kâu pỏ, Khuạ Yang Yawheh pỏhiấp laih, yuakỏ ih hỏmâu pỏgrỉ hỉ laih anih sang yang Kâu hăng abih-bang khul rup sat-bại laih anũn khul bruă-mỏnuă hỏbak-drak ih, Kâu pỏ yỏh ci mả glai tỏlẻi bỏni-hiam Kâu. Kâu ủa ci lảng pap-mỏnại bỏdah piỏh bẻi kỏ ih hỏdip đởng tah. <sup>12</sup>Sa-ởrản amảng-klâu bing ană-plei ih ci djai hỉ yua-mỏng tỏlẻi klỉn-khẻng bỏdah rảm-rẻngiả hỉ yua-mỏng tỏlẻi ử-rỏpa gah lảm ih. Sa-ởrản amảng-klâu ci djai hỉ yua-mỏng tỏlẻi pỏblah gah rẻngiạo kỏ pỏnảng plei, laih anũn sa-ởrản amảng-klâu Kâu ci pỏcỏlah hỉ tui hăng glung angỉn thut laih anũn arảng kiaỏ mả bing gỏnũ hăng mỏta đạo yỏh.

<sup>13</sup>“Giỏng anũn, tỏlẻi hil Kâu ci abih hỉ laih anũn tỏlẻi nả Kâu pỏkỏđởng glai hăng bing gỏnũ ci đởng glai yỏh, tui anũn Kâu tũ laih tỏlẻi rử-nua Kâu. Tỏdang Kâu hỏmâu bẻi laih tỏlẻi hil-nả Kâu bẻi bing gỏnũ, bing gỏnũ ci thâu-krản kỏ tỏlẻi Kâu, jing Yahweh yỏh, hỏmâu pỏhiấp hur-har laih.

<sup>14</sup>“Kâu ci ngả bẻi kỏ ih jing hỉ rảm-rai laih anũn kar hăng gỏnam hỏbak-drak kỏ bing lỏn-ởar jum-dar ih yỏh, jing bẻi anấp abih-bang bing hỏi pỏ gản rai yỏh. <sup>15</sup>Ih ci jing hỉ kar hăng gỏnam hỏbak-drak hăng djik-djak, jing gỏnam kláo-djik hăng pỏhuỉ yỏh kỏ bing lỏn-ởar jum-dar ih tỏdang Kâu pỏruă pỏkỏhmạl hỉ ih hăng tỏlẻi Kâu hil-nả hăng pỏhiấp ủaũn kỏtang Kâu. Kâu, Yahweh, hỏmâu pỏhiấp laih. <sup>16</sup>Tỏdang Kâu pỏrảm hỉ ih kar hăng pỏnảh khul bởm hraỏ djai rảm-rai Kâu jing tỏlẻi ử-rỏpa, Kâu ci pỏnảh pỏrai hỉ ih yỏh. Kâu ci bẻi rai tỏlẻi ử-rỏpa lu hloh đởng laih anũn pỏkử hỉ gỏnam djru kỏ ih yỏh. <sup>17</sup>Kâu ci bẻi rai tỏlẻi ử-rỏpa laih anũn pỏkiaỏ rai khul hlỏ glai yỏh pỏkỏđởng glai hăng ih, laih anũn bing gỏnũ ci pỏdjai hỉ bing ană-bă ih. Tỏlẻi klỉn-khẻng ci gản nao pỏ ih laih anũn Kâu ci ba rai tỏlẻi pỏblah pỏkỏđởng glai hăng ih yỏh. Kâu, Yahweh, hỏmâu pỏhiấp laih.”<sup>t</sup>

## 6

### Tỏlẻi Lải-Lui-Hlâu Pỏkỏđởng Glai Hăng Bing Israel

<sup>1</sup>Yahweh pỏhiấp hăng kâu tui anai: <sup>2</sup>“Ỏ ană mỏnuih, anấp bẻ bỏ-mỏta ih pỏkỏđởng glai hăng khul ởử-ởan bing Israel. Lải-lui-hlâu pỏkỏđởng glai hăng bing gỏnũ bẻ tui anai, <sup>3</sup>Ỏ khul ởử-ởan bing Israel, hỏmử bẻ boh-hiấp Khuạ Yang Yahweh. Anai yỏh

---

<sup>s</sup>5:10: Tỏlẻi Ởỏk-Hia 4:10.

<sup>t</sup>5:17: Tỏlẻi Pỏrỏđah 6:8.

jing tởlời Khuā Yang Yahweh pởhiấp kớ khul ỡữ-ẵn hẵng khul bởl-ỡữ,<sup>4</sup> kớ khul ỡrờh-ia hẵng khul đởnung tui anai: Kâu jẻ ỡi ba rai tởlời pởblah pỏkởđởng glaỉ hẵng ih lai h anủn Kâu ỡi pởrai hỉ khul anih glông ... ih yỏh. <sup>4</sup>Khul kỏnủl ih ỡi glủh rẵm hỉ lai h anủn khul kỏnủl ỡủh gỏnam ẵn-mỏngủi ih ỡi phẵ hỉ yỏh. Kâu ỡi pỏđjai hỉ ẵng anủ-plei ih ỡi anủ khul rup-trah ih anủn yỏh. <sup>5</sup>Kâu ỡi pỏh atỏo đjai ẵng Israel gah anủ kớ khul rup-trah gỏnủ lai h anủn Kâu ỡi pỏỡlah hỉ khul tởlang ih jum-dar khul kỏnủl ih yỏh. <sup>6</sup>Pỏ anih pỏ ih hỏđip, khul plei-pla anủn ỡi jing hỉ rỏngol lai h anủn khul anih glông kỏkủh-pỏpủ kớ ẵng yang-rỏbẵng ỡi rẵm-rai hỉ yỏh, kiẵng kớ khul kỏnủl ih ỡi jing hỉ rẵm-rai hẵng glủh-pỏỡah, khul rup-trah ih phẵ hỉ hẵng rẵm-rai, khul kỏnủl ỡủh gỏnam ẵn-mỏngủi glủh trủn lai h anủn hỏđỏm gỏnam ih hỏmỏo pỏkra lai h jing hỉ rỏngiỏ abih-bang yỏh. <sup>7</sup>ẵng anủ-plei ih ỡi đjai hỉ amẵng ih, hỏanủn yỏh, ih ỡi thỏo-krỏn kớ tởlời Kâu yỏh jing Yahweh.

<sup>8</sup>“Samỏ Kâu ỡi pỏh hỏđip đởđỏ mỏnủi, tui anủn đởđỏ mỏnủi amẵng ih ỡi tởklai hỉ mỏng tởlời pỏblah tởđang ih ỡlah đũa hỉ amẵng anih-lỏn ẵng lỏn-ỡar. <sup>9</sup>Giỏng anủn amẵng ẵng lỏn-ỡar arẵng ba pỏđũa hỉ ẵng gỏnủ jing hlủn-mỏnỏ, ẵng đũa tởklai yỏh ỡi hỏđỏ kớ tởlời hiủm ẵng gỏnủ pỏruỏ hỉ Kâu tởđang ẵng gỏnủ đũa ataih hỉ mỏng Kâu kiẵng kớ đũa nao pỏ khul rup-trah, lai h anủn yua-mỏng mỏta gỏnủ yỏh, ẵng gỏnủ hỏmỏo amỏaih-klủh đũa tui khul rup-trah. ẵng gỏnủ ỡi hỏbỏk-jrak kớ gỏnủ pỏ kớ bruỏ sat-ẵi ẵng gỏnủ hỏmỏo ngỏ lai h, lai h anủn kớ abih-bang tởlời hỏđip-hỏđởng soh-sat gỏnủ. <sup>10</sup>Giỏng anủn, ẵng gỏnủ ỡi thỏo-krỏn yỏh kớ tởlời Kâu jing Yahweh. Kâu ỏu pỏhuỉ đỏỡ-đỏỡ ỏh kớ tởlời kiẵng ba rai tởlời rẵm-rai ỡi ẵng gỏnủ.

<sup>11</sup>“Anai yỏh jing tởlời Khuā Yang Yahweh pởhiấp: Pỏh bẻ tởngan ih hrỏm-hỏbít yuakỏ hil-naỏ lai h anủn tỏm bẻ tởkai ih yuakỏ ỡrủk-hil giỏng anủn pỏhiấp krai h bẻ “ruỏ đởi” yuakỏ abih-bang tởlời hỏđip-hỏđởng sat-ẵi hẵng hỏbỏk-drak sang-anỏ ẵng Israel, yuakỏ ẵng gỏnủ ỡi đjai hỉ mỏng tởlời pỏblah, ỡ-rỏpa lai h anủn klủn-khẻng yỏh. <sup>12</sup>Hỏi pỏ đỏ ataih ỡi đjai hỉ yuakỏ tởlời klủn-khẻng lai h anủn hỏi pỏ đỏ jẻ ỡi đjai hỉ yuakỏ tởlời pỏblah, lai h anủn hỏi pỏ đỏ-sỏt hẵng tởklai ỡi đjai hỉ yuakỏ tởlời ỡ-rỏpa yỏh. Hỏnủn yỏh, Kâu ỡi klỏ tởlời hil Kâu ỡi ẵng gỏnủ yỏh. <sup>13</sup>Lai h anủn ẵng gỏnủ ỡi thỏo-krỏn kớ tởlời Kâu yỏh jing Yahweh, tởđang ẵng anủ-plei gỏnủ đjai amẵng khul rup-trah gỏnủ lai h anủn ỡi jum-dar kỏnủl gỏnủ, ỡi anih glông bởl-ỡữ lai h anủn ỡi abih-bang kỏỡng ỡữ-ẵn, gah yủ rỏm kỏyỏo sen pum-pam hla lu, jing hỏđỏm anih ẵng gỏnủ pỏyỏr gỏnam ẵn-mỏngủi pỏmỏak kớ abih-bang ẵng yang-rỏbẵng gỏnủ yỏh.

---

<sup>6:3</sup>: Anai ỏt jing “bul ỡữ” mỏn.

<sup>14</sup>Káo ĩ yor tǒbiǎ tǒngan Káo pǒkǒđǒng glǎi hǎng bing gǒñu laiĥ anũn ngǎ bǒri kǒ anih-lǒn anũn jing ĥĩ rǒngol hǒng-hang ĩđǒđǒng mǒng tǒđron-har truh pǒ plei Riblah yǒĥ, jing rĩm anih bing gǒñu đǒ hǒđip yǒĥ. Giǒng anũn, bing gǒñu ĩi thǎo-krǎn kǒ tǒlǒi Káo yǒĥ jing Yahweĥ.’”

7

### **Tǒlǒi Hǒnǎl-Tuĥ Hǒmǎo Truh Laiĥ**

<sup>1</sup>Boĥ-ĥiǎp Yahweĥ pǒĥiǎp hǎng káo tui anai, <sup>2</sup>“O anǎ mǒnuĥ ĥǒi, anai yǒĥ jing tǒlǒi Khua Yang Yahweĥ lǎi kǒ anih-lǒn bing Israel tui anai: Tǒlǒi hǒnǎl-tuĥ! Tǒlǒi hǒnǎl-tuĥ hǒmǎo rai laiĥ pǒ rĩm akiǎng anih-lǒn anai. <sup>3</sup>Tǒlǒi hǒnǎl-tuĥ rǎ anai truh đǒi bing gih laiĥ anũn Káo ĩi pǒk tǒbiǎ tǒlǒi ĥil-naĥ Káo kiǎng pǒkǒđǒng glǎi hǎng bing gih yǒĥ. Káo ĩi phat-kǒđi bing gih tui hǎng tǒlǒi hǒđip-hǒđǒng gih laiĥ anũn kla glǎi kǒ bing gih yuakǒ abih-bang tǒlǒi hǒđip-hǒđǒng ĥǒbak-drak gih yǒĥ. <sup>4</sup>Káo đǒ ĩi pap đǒdah lui bǒri bing gih rǒngai ôĥ. Sit yǒĥ Káo ĩi kla glǎi kǒ bing gih yuakǒ tǒlǒi-bruǎ gih laiĥ anũn khul tǒlǒi hǒđip-hǒđǒng ĥǒbak-drak amǎng bing gih yǒĥ. Hǒnũn yǒĥ, bing gih ĩi thǎo-krǎn yǒĥ kǒ tǒlǒi Káo yǒĥ jing Yahweĥ.

<sup>5</sup>“Anai yǒĥ jing tǒlǒi Khua Yang Yahweĥ pǒĥiǎp: Tǒlǒi rǎm-rai! Anũn jing tǒlǒi rǎm-rai ĥlak rai, jing tǒlǒi rǎm-rai aka đǒ ĥǒmũ djǒ ôĥ ĥlǎo adih. <sup>6</sup>Tǒlǒi hǒnǎl-tuĥ hǒmǎo truh laiĥ! Tǒlǒi hǒnǎl-tuĥ hǒmǎo truh laiĥ! Tǒlǒi anũn rai mǎ ñu pǒ kiǎng kǒ pǒkǒđǒng glǎi hǎng bing gih kar hǎng ĥlǒ-mǒnǒng glai yǒĥ. Tǒlǒi anũn hǒmǎo truh laiĥ! <sup>7</sup>Tǒlǒi rǎm hǒmǎo truh laiĥ đǒi bing gih, jing bing đǒ hǒđip amǎng anih-lǒn anai. ĥrǒi mǒng hǒmǎo truh laiĥ. ĩi hǒmǎo tǒlǒi ĥũi-brǎl, đǒ djǒ tǒlǒi mǒrak ôĥ, truh đǒi khul ĩũ-ĩan anũn. <sup>8</sup>Káo ĩi ĩi tuh tǒbiǎ tǒlǒi ĥil Káo đǒi bing gih laiĥ anũn pǒĥ tǒlǒi naĥ Káo pǒkǒđǒng glǎi hǎng bing gih. Káo ĩi phat-kǒđi tui hǎng tǒlǒi-bruǎ gih laiĥ anũn kla glǎi kǒ bing gih yuakǒ abih-bang tǒlǒi hǒđip-hǒđǒng ĥǒbak-drak gih yǒĥ. <sup>9</sup>Káo đǒ ĩi pap-mǒñai bǒri kǒ bing gih đǒdah lui bǒri kǒ bing gih rǒngai ôĥ. Káo ĩi kla glǎi kǒ bing gih tui hǎng tǒlǒi-bruǎ gih laiĥ anũn khul tǒlǒi hǒđip-hǒđǒng ĥǒbak-drak amǎng bing gih yǒĥ. Giǒng anũn, abih-bang bing gih, jing bing hǒđip amǎng plei Yerusalaim hǎng amǎng anih-lǒn Yudah, ĩi thǎo-krǎn yǒĥ kǒ tǒlǒi anũn jing Káo yǒĥ Yahweĥ, jing Pǒ taiĥ-amǎng anũn.

<sup>10</sup>“ĥrǒi anũn truh laiĥ! ĥrǒi anũn hǒmǎo truh laiĥ! Tǒlǒi rǎm hǒmǎo tǒlũĥ tǒbiǎ laiĥ, gai-ĥǒnuǎt hǒmǎo ĩǒnũĥ laiĥ, tǒlǒi pǒgao-pǒang hǒmǎo bluh bǒnga laiĥ! <sup>11</sup>Tǒlǒi đǒrũĥ-đai hǒmǎo pǒng tui laiĥ amǎng gai-ĥǒnuǎt kiǎng kǒ pǒkǒĥmǎl ĥĩ tǒlǒi sat-đai. Đǒ hǒmǎo ĥlǒi pǒ ôĥ amǎng bing anǎ-plei anũn ĩi tǒklaiĥ ĥĩ, đǒ hǒmǎo ĥlǒi pǒ amǎng

mơnuih lu anũn ôh, ƒu hơm̄h mũk-dram,<sup>v</sup> ƒu hơm̄h gơnam yom. <sup>12</sup>Hơi mông hơm̄h truh laih, jing hơi anũn hơm̄h truh laih. Anũn bơi kơ pơ bơi hợk-mơak ôh laih anũn pơ sĩ kơn rơngot-hơning lơi, yuakơ tơlơi hil-nač ći dờ ƒơi abih-bang mƠnuih lu anũn yơh. <sup>13</sup>Pơ sĩ ƒu ći mã glaĩ djợp ôh anih-lõn ñũ hơm̄h sĩ laih tởdang abih-dua gơñũ ấ t dờ hợdip, yuakơ tơlơi pơ ƒuh kơ tơlơi abih-bang ƒing mƠnuih lu anũn ƒu ći pơwir glaĩ hĩ ôh. Yuakơ hợdôm tơlơi soh gơñũ yơh, ƒu hơm̄h sa cồ ôh amăng ƒing gơñũ ći dờ-sợt. <sup>14</sup>Wợt-tởdah ƒing gơñũ ayợp tởdiáp laih anũn prap-pre laih abih-bang tơlơi, ƒu ći hơm̄h hơi pơ ôh nao pơblah, yuakơ tơlơi hil-nač Kâu dờ ƒơi ƒing mƠnuih lu anũn.

<sup>15</sup>“Gah rơngiao kơ plei hơm̄h tơlơi pơblah, gah lảm hơm̄h tơlơi klịn-khệng hăng tơlơi ữ-rợpa. ƒing hơi pơ amăng đang-hơma ći djai hăng đao-gữm laih anũn ƒing hơi pơ amăng plei ći djai hăng tơlơi ữ-rợpa laih anũn hăng tơlơi klịn-khệng yơh. <sup>16</sup>Abih-bang ƒing hơi pơ dờ-sợt hăng tởklaih hĩ ći dờ amăng khul ử-ửan, kơũ-kouãn kar hăng khul ửim pơrợgôm amăng khul đơnung. Rĩm cồ ngả tui anũn yuakơ tơlơi soh ñũ pơ yơh. <sup>17</sup>Rĩm tợngan ći rợgah hĩ laih anũn rĩm tợt ći jing hĩ tởdu-rợmợn kar hăng ia yơh. <sup>18</sup>ƒing gơñũ ći buh ao-tâu laih anũn bả hăng tơlơi huĩ-bral yơh. Bờ-mợta gơñũ ći hơm̄h bả hăng tơlơi mlâu-mlañ laih anũn akợ gơñũ arăng kuah hĩ yơh. <sup>19</sup>ƒing gơñũ ći glõm hĩ amrăk<sup>w</sup> gơñũ ƒơi khul jợlan laih anũn mah gơñũ ći jing hĩ gơnam ƒu rợgoh yơh. Amrăk mah gơñũ ƒu ći đũi pơklaih hĩ ƒing gơñũ amăng hơi Yahweh hil-nač ôh. ƒing gơñũ ƒu ći tũ hrạp ôh tơlơi rợpa gơñũ bởdah pơbả hĩ hũng gơñũ, yuakơ tơlơi anũn hơm̄h ngả laih kơ ƒing gơñũ tởhneč-rợbuh hĩ amăng tơlơi soh. <sup>20</sup>ƒing gơñũ pợang kơ gơnam pờhrợp hiam gơñũ jing gơnam ƒing gơñũ juấ yua gơnam anũn kiăng kơ pơkra khul rup-trah hợbak-drak laih anũn rup sat-ƒai gơñũ. Hơnũn yơh, Kâu ći ngả bơi kơ hợdôm gơnam anũn jing hĩ gơnam grĩ-grañ kơ ƒing gơñũ yơh. <sup>21</sup>Kâu ći jao hĩ abih-bang gơnam anũn kơ ƒing mƠnuih tuai jing kar hăng gơnam sua-mả kơ ƒing sat-ƒai ƒơi lõn-tơnah anai laih anũn ƒing sat anũn ći pợgrĩ hĩ yơh. <sup>22</sup>Kâu ći wệh đũa hĩ bở-mợta Kâu mợng ƒing gơñũ laih anũn ƒing gơñũ ći pợgrĩ hĩ anih sang yang Kâu. ƒing klễ-dợp ći mựt pơ anih anũn hăng pợgrĩ hĩ yơh.

<sup>23</sup>“Prap-pre bẻ khul hrẻ ửuăk yuakơ anih-lõn anai bả hăng tơlơi tuh drah laih anũn plei anai bả hăng tơlơi ƒrữh-ƒai. <sup>24</sup>Kâu ći ba rai ƒing lõn-ửar sat-ƒai biả-mả kiăng kơ rai tũ-mả dram-gơnam khul sang-anợ gơñũ. Kâu ći pợđũt hĩ ƒing pợgao hăng ƒing kợtang laih anũn khul anih sang yang gơñũ ći tũ tơlơi grĩ hĩ yơh. <sup>25</sup>Tởdang pơ pờhuĩ truh, ƒing gơñũ ći hợduah tơlơi rợnũk-rợnợm yơh, samợ ƒing gơñũ ƒu ći hơm̄h ôh. <sup>26</sup>Tơlơi rằm-

---

<sup>v</sup>7:11: Anai ấ jing “kợng-ngản” mợn.

<sup>w</sup>7:19: Anai ấ jing “pờrăk” mợn.

rai anai hăng tởlời rằm-rai pỏkỏn ỉ truh, lai h anủn tởlời pỏthỏo anai hăng tởlời pỏthỏo pỏkỏn ỉ truh yỏh. Bing gỏnủu gir kiảng kỏ hỏmỏo tởlời pỏbủh mỏng pỏ-pỏala. Tởlời pỏtỏ tởlời juất mỏng khua ngả yang ỉ rỏngiả hỉ wỏt-hảng tởlời djru-pỏmủn mỏng bing kỏng-tha ất kar-kaỉ mỏn. <sup>27</sup>Pỏtao ỉ kỏủ-kỏuản, khua-moa ỉ bủh ao-tỏo tah-hỏtai lai h anủn tỏngan bing anả-plei amảng anih-lỏn ỉ rủng-rảng yỏh. Kỏo ỉ ngả kỏ bing gỏnủu tui hảng tởlời-bruả gỏnủu, lai h anủn tui hảng khul hỏnỏng-pỏkả gỏnủu pỏ yỏh Kỏo ỉ phat-kỏđi kỏ bing gỏnủu. Giỏng anủn, bing gỏnủu ỉ thỏo-kỏrản yỏh kỏ tởlời Kỏo jing Yahweh.”

8

### Tỏlời Rỉh-Rằm Amảng Sang Yang

<sup>1</sup>Amảng thủn tal nỏm blan tal nỏm bỏi hỏi tal rỏma, tỏdang kỏo hlak đỏ amảng sang kỏo lai h anủn bing kỏng-tha bing Yudah hlak đỏ bẻ bỏi anảp kỏo, tỏngan Khua Yang Yahweh đỏ bỏi kỏo pỏ anủn. <sup>2</sup>Kỏo lảng lai h anủn bủh sa boh rup kar hảng rup mỏnuih. Mỏng kỏiảng nủ truh pỏ yủ jing kar hảng apui lai h anủn ỉ đỏ đỏng mỏng kỏiảng anủn truh pỏ ngỏ jing bỏngả ỉ kar hảng gỏnam pỏsỏi bỏngả ỉ yỏh.<sup>x</sup> <sup>3</sup>Nủ yỏr tỏbiả kar hảng sa bẻ tỏngan lai h anủn mả kỏo bỏi bủk akỏ kỏo. Yang Bỏngắt yỏng đỉ kỏo kỏplảh-wảh lỏn-tỏnah hảng adai lai h anủn amảng tởlời pỏbủh Oỉ Adai yỏh Nủ ba kỏo nao pỏ plei Yerusalaime, jing truh pỏ bah-amảng bỏi amảng-jảng gah đứr nao pỏ wảl-tỏdron gah lảm. Bỏi wảl-tỏdron gah rỏngiỏo jing anih hỏmỏo rup-tra h jing gỏnam ỉuih kiảng kỏ Oỉ Adai hil. <sup>4</sup>Tỏdang kỏo lảng mủt pỏ amảng-jảng anủn pỏ anih wảl-tỏdron gah lảm, kỏo bủh tởlời ang-yang Oỉ Adai. Kỏo lảng gỏn nao pỏ amảng-jảng bỏi gah đứr kỏ anih wảl-tỏdron gah lảm anủn. Kỏo hlak lảng anảp nao pỏ anih gah thủng yỏh.<sup>y</sup>

<sup>5</sup>Giỏng anủn, Nủ lai hảng kỏo tui anai, “Oỉ anả mỏnuih hỏi, lảng anảp nao pỏ gah đứr bẻ.” Tui anủn, kỏo lảng nao lai h anủn bỏi jỏlan mủt pỏ amảng-jảng gah đứr kỏ kỏnủl, kỏo bủh rup-tra h anủn jing gỏnam ngả bỏi kỏ Nủ hil yỏh.

<sup>6</sup>Lai h anủn Nủ lai hảng kỏo tui anai, “Oỉ anả mỏnuih hỏi, ih bủh mỏ tởlời bing gỏnủu hlak ngả, jing hỏ đỏm tởlời hỏbak-drak sang-anỏ bing Israel hlak ngả pỏ anủn, jing hỏ đỏm tởlời ỉ ngả bỏi kỏ Kỏo đũa ataih hỉ mỏng sang yang Kỏo? Samỏ ih ỉ bủh hỏ đỏm mỏta-tỏlời hỏbak-drak hloh kỏ anủn đỏng yỏh.”

<sup>7</sup>Giỏng anủn, Nủ ba kỏo pỏ jỏlan mủt nao pỏ anih wảl-tỏdron lai h anủn kỏo bủh sa boh amảng hloh bỏi pỏnảng. <sup>8</sup>Nủ pỏ đảr kỏ kỏo tui anai, “Oỉ anả mỏnuih hỏi, rả anai ih

---

<sup>x</sup>8:2: Yehezekẻl 1:27.

<sup>y</sup>8:4: Yehezekẻl 1:28.

klơi bõh müt bẽ pơ pơ năng anũn.” Tui anũn, kào klơi bõh müt pơ pơ năng anũn lai h anũn ðuh sa boh bah-amãng bõi anih anũn.

<sup>9</sup>Nũ pơ ðar kơ kào tui anai, “Müt nao bẽ lai h anũn lãng bẽ hơ ðôm mọt-a-tơ lơi sat-ðai hãng hơ ðah-jrak ðing gơ ñu hlak ngã pơ anih anũn.” <sup>10</sup>Tui anũn, kào müt nao hãng lãng yơ h. Kào ðuh khul rup bõi abih-bang pơ năng hơ ðôm h lơ rui, h lơ-mơn ờng hơ ðah-jrak lai h anũn abih-bang rup-tra h sang-anỗ ðing Israel yơ h. <sup>11</sup>Bõi gah anãp khul rup anũn hơ mào tở juhpluh cõ ðing kõng-tha sang-anỗ ðing Israel ðõ-ðõng, lai h anũn Yaazanyahu anã ðah-rơ kơ i Saphan hlak ðõ-ðõng amãng ðing gơ ñu. Rĩm cõ hơ mào gõ cù h gơnam ðâu-mơng ười bõi tởng an ñu lai h anũn hơ mào asãp ðâu-mơng ười hlak ayũh ðĩ mõng gõ anũn yơ h.

<sup>12</sup>Nũ tở ña kơ kào tui anai, “Ồ anã mơn ười h ời, ih hơ mào ðuh lai h mớ kơ tở lơi ðing kõng-tha sang-anỗ ðing Israel ngã amãng anih kơnãm-mơ mốt, jing rĩm cõ bõi anih kơ kuh kơ rup-tra h ñu pơ? ðing gơ ñu lã tui anai, ‘Yahweh ðu ðuh ðing ta ô h. Yahweh hơ mào ðu ai lui hĩ anih-lõn anai lai h.’” <sup>13</sup>Lai h anũn ðõng, Nũ lã tui anai, “Ih cĩ ðuh yơ h ðing gơ ñu ngã hơ ðôm mọt-a-tơ lơi jing hơ ðak-drak hloh ðõng yơ h.”

<sup>14</sup>Giõng anũn, ñu ba kào pơ bah-amãng müt nao pơ amãng-jang gah ðữ kơ sang yang Yahweh, lai h anũn kào ðuh ðing ðah-kơ m ời ðõ b ơ pơ anih anũn, kơ ù-kouãn kơ yang-rõ bang Tammuz. <sup>15</sup>Nũ tở ña kơ kào tui anai, “Ih ðuh mớ tở lơi anũn,Ồ anã mơn ười h ời? Ih cĩ ðuh hơ ðôm mọt-a-tơ lơi hơ ðak-drak hloh kơ anũn ðõng yơ h.”

<sup>16</sup>Giõng anũn, Nũ ba kào pơ gah lãm anih wãl-tở ðron sang yang Yahweh. Pơ anih anũn jing bõi jờ lan müt nao pơ sang yang, kơ plãh-wã h adring hãng kơ ñu l, kào ðuh hơ mào ðu apluh-rõ ma cõ ðah-rơ kơ i. ðing gơ ñu wẽ h rõng gơ ñu anãp nao pơ sang yang Yahweh lai h anũn ðõ-mọt-a gơ ñu anãp nao pơ gah ngã, ðing gơ ñu hlak bon-kơ kuh kơ yang-hr ời pơ gah ngã anũn yơ h.

<sup>17</sup>Nũ tở ña kơ kào tui anai ðõng, “Ồ anã mơn ười, ih hơ mào ðuh mớ tở lơi anai? ðing anã-plei sang-anỗ ðing Yudah ðu hrãp ô h ngã abih-bang tở lơi hơ ðak-drak ih hơ mào ðuh lai h pơ anũn, lai h anũn pơ lar tở biã nanao tở lơi sat-ðai anũn pơ ðj ỏp anih amãng lõn-çar anai kiãng ngã b ời kơ Kào hil yơ h. Lãng bẽ kơ tở lơi ðing gơ ñu pio h than bõi adũng gơ ñu kiãng cũ h b ời kơ Kào hil! <sup>18</sup>Hơn ữ yơ h, Kào cĩ ngã kơ ðing gơ ñu amãng tở lơi Kào hil yơ h. Kào ðu cĩ lãng pap-mõ ñai ðõ ðah lui b ời kơ ðing gơ ñu hơ ðip ô h. Wõ t-tở ðah ðing gơ ñu ur-dreo bõi tởng ia Kào, Kào ắt ðu cĩ hơ mữ kơ ðing gơ ñu ô h.”

9

### Arãng Pơ ðjai Hĩ ðing Rĩh-Rãm

<sup>1</sup>Giông anũn, kâu hơ mũ Yahweh iâu krai hui tui anai, “Ba rai bẽ bing gak-wai plei pơ anai, rĩm cồ hròm hăng gơnam-pơblah bời tợngan ñu pồ.” <sup>2</sup>Laih anũn kâu bưh nãm cồ tợbiã rai mớng amăng-jang gah ngỗ, jing amăng-jang anấp nao pơ gah dừ, rĩm cồ hròm hăng gơnam-pơblah kợtang amăng tợngan ñu. Hròm hăng bing gơñu hơmâu sa cồ mớnuh buh ao bơnãl-blĩ, jing pồ hơmâu sa boh hơnãl cih bời djeo ñu. Bing gơñu mừt rai laih anũn dờ-dờng jẽ bời djeo kơnuĩ kợng anũn.

<sup>3</sup>Hlak anũn, tợlời ang-yang Oĩ Adai bing Israel đĩ pơ gah ngỗ kơ khul cợrub, jing anih juãt dờ, laih anũn đũa nao pơ bah-amăng sang yang. Giông anũn, Yahweh iâu mừt mớnuh buh ao bơnãl-blĩ, jing pồ hơmâu hơnãl cih bời djeo ñu anũn, <sup>4</sup>laih anũn laĩ hăng ñu tui anai, “Tợbiã nao bẽ pơ djợp anih amăng plei Yerusalaim laih anũn cih bẽ sa boh gru bời athời bing hời pồ rợngot-hợning kợũ-kợuãn kợ abih-bang khul gơnam hợbak-drak, jing tợlời-bruã hơmâu ngã laih amăng plei anũn.”<sup>z</sup>

<sup>5</sup>Tợdang kâu hlak dờ hơ mũ, Ñu pợđar kợ bing pợkợn dờng tui anai, “Đũa tui bẽ ñu amăng djợp anih amăng plei anũn laih anũn pợdjai hĩ bẽ, anãm pap-mợñai bợdah glũh pran-jua kợ bing mớnuh anũn ôh. <sup>6</sup>Pợdjai hĩ bẽ bing mớnuh tha-rợma, bing hlak-ai đah-rợkợi đah-kợmợi, bing đah-kợmợi hăng bing cợđai, samợ anãm tẽk djợ ôh bing hời pồ hơmâu gru cih. Cợdờng ngã bẽ mớng anih sang yang Kâu anai.” Tui anũn, bing gơñu cợdờng pợdjai hĩ mớng bing tha-rợma, jing bing dờ bời gah anấp sang anũn yợh.

<sup>7</sup>Giông anũn, Ñu pợđar kợ bing gơñu tui anai dờng, “Pợgrĩ hĩ bẽ sang anũn laih anũn pợbã hĩ bẽ anih wãl-tợdron anũn hăng atáo djai. Nao ngã bẽ!” Tui anũn, bing gơñu tợbiã nao laih anũn cợdờng pợdjai hĩ djợp anih amăng plei anũn yợh. <sup>8</sup>Tợdang bing gơñu hlak pợdjai, kâu kợnợng dờ hợjãn đợc, kâu bon kựp akợ kâu hăng ur krai hui tui anai, “Oĩ Khua Yang Yahweh hợi! Hiũm-ngã, Ih cĩ pợdjai hĩ abih-bang djuai dờ-sợt bing Israel amăng plei Yerusalaim anai amăng tợlời hil-naç kợtang-kợtĩt Ih hã?”

<sup>9</sup>Ñu laĩ-glai kợ kâu tui anai, “Tợlời soh sang-anợ bing Israel hăng bing Yudah jing prợng biã-mã. Anih-lợn bã hăng tợlời tuh drah laih anũn amăng plei Yerusalaim bã hăng tợlời bư tợpã-hợnợng ôh. Bing gơñu laĩ tui anai, ‘Yahweh hơmâu lui raih hĩ laih anih-lợn anũn. Yahweh bư thâu bưh ôh.’ <sup>10</sup>Tui anũn, Kâu bư cĩ lợng pap-mợñai bợdah lui bời bing gơñu dờ hợdip ôh, samợ Kâu cĩ tuh bời akợ gơñu hợdôm tợlời bing gơñu hơmâu ngã laih yợh.”

<sup>11</sup>Giông anũn, pồ buh ao blâu-blĩ<sup>a</sup> hăng hơnãl cih bời djeo ñu anũn wợt glai hăng laĩ tui anai, “Kâu hơmâu pợgiông hĩ laih tui hăng tợlời pợđar.”

---

<sup>z</sup>9:4: Tợlời Pợrợđah 7:3; 9:4; 14:1.

<sup>a</sup>9:11: Anai ất jing hrup hăng “ao blâu tợgâu” mợn.

### Tơlơi Ang-Yang Đuăi Hĩ Mỡng Sang Yang

<sup>1</sup>Kâu lăng hăng Ɣuh rup sa boh grê-pơtao hăng pơtao saphir gah ngỗ kuăl-hông jing gah ngỗ kơ akỗ Ɣing Ɣerub.<sup>b</sup> <sup>2</sup>Yahweh lăi hăng pơ buh ao blâu-blĩ tui anai, “Nao bẻ pơ hơdôm pong-rơdêh gah yũ kơ Ɣing Ɣerub anũn. Pơbả bẻ tợngan ih hăng hơdăng ngur mỡng tợng-krah Ɣing Ɣerub anũn lai h anũn pruai bẻ hơdôm hơdăng anũn Ɣơi plei anũn.” Lai h anũn kâu hlak dỗ lăng yơh tợdang ñu mốt nao.<sup>c</sup>

<sup>3</sup>Hlak anũn, Ɣing Ɣerub hlak dỗ-dỡng Ɣơi gah thụng pơ rợngiao kơ sang yang tợdang pơ anũn mốt nao pơ kơplăh-wăh khul pong-rơdêh anũn lai h anũn hơmâu kơthul pơbả hĩ anih wăl-tợdron gah lăm. <sup>4</sup>Giông anũn, tơlơi ang-yang Yahweh mỡng gah ngỗ Ɣing Ɣerub anũn đuăi nao pơ bah-amăng sang yang yơh. Kơthul anũn pơbả hĩ sang yang lai h anũn anih wăl-tợdron ăt bả hăng tơlơi bợngăc ang-yang Yahweh mỡn. <sup>5</sup>Dơnai khul Ɣăng Ɣing Ɣerub arăng dũri hơmữ mỡng anih wăl-tợdron gah rợngiao mỡn, jing dơnai kar hăng dơnai Oĩ Adai Dũri Kợtang yơh tợdang Ñu pơhiăp.

<sup>6</sup>Tợdang Yahweh pơđar kơ pơ buh ao blâu-blĩ anũn tui anai, “Mă bẻ apui mỡng tợng-krah pong-rơdêh anũn, jing mỡng tợng-krah Ɣing Ɣerub anũn,” pơ anũn mốt nao lai h anũn dỗ-dỡng Ɣơi djeo pong-rơdêh anũn yơh. <sup>7</sup>Giông anũn, sa cồ Ɣerub yơh tợbiă tợngan ñu pơ apui amăng tợng-krah gợñu anũn. Ñu mă Ɣiă mỡng anũn lai h anũn piơh Ɣơi tợngan pơ buh ao blâu-blĩ anũn, jing pơ mă apui anũn hăng tợbiă yơh. <sup>8</sup>Gah yũ kơ Ɣăng Ɣing Ɣerub anũn kâu Ɣuh kar hăng tợngan mợnuih yơh.

<sup>9</sup>Kâu lăng hăng Ɣuh jẻ Ɣơi Ɣing Ɣerub anũn hơmâu pả boh pong-rơdêh, sa boh pong Ɣơi sa gah Ɣing Ɣerub yơh. Khul pong-rơdêh anũn bợngăc kar hăng pơtao yom.<sup>d</sup> <sup>10</sup>Bơ kơ rup gợñu, pả boh anũn jing hrup soh-sel. Rĩm pong anũn arăng pơkra jing kar hăng sa boh pong anai pơkăl hăng pong adih yơh. <sup>11</sup>Tợdang gợñu đuăi nao, gợñu Ɣi nao tui hăng pả anăp Ɣing Ɣerub anũn anăp nao yơh. Khul pong anũn Ɣu dar ôh tợdang Ɣing Ɣerub anũn nao. <sup>12</sup>Abih dợi-jan gợñu, wốt-hăng rợng gợñu, tợngan gợñu lai h anũn Ɣăng gợñu, jing bả hăng mợta soh-sel, jing kar hăng pả boh pong-rơdêh gợñu anũn yơh.<sup>e</sup> <sup>13</sup>Kâu hơmữ arăng iâu kơ khul pong anũn jing, “pong-rơdêh huer.” <sup>14</sup>Rĩm Ɣerub anũn hơmâu pả Ɣỗ tui anai: Bỗ tal sa jing Ɣỗ Ɣerub anũn yơh, Ɣỗ tal dua jing Ɣỗ

<sup>b</sup>10:1: Yehezekêl 1:26; Tơlơi Pơrợđah 4:2.

<sup>c</sup>10:2: Tơlơi Pơrợđah 8:5.

<sup>d</sup>10:9-13: Yehezekêl 1:15-21.

<sup>e</sup>10:12: Tơlơi Pơrợđah 4:8.



mơnuih, bõ tal kláo jing bõ rómung-dũl, laih anũn bõ tal pã jing bõ ÷im sịng.<sup>f</sup>

<sup>15</sup>Giõng anũn, bing ÷erub anũn poyõt pør đĩ gah ngõ kơ tơnah. Anũn jing khul hlô hơdip káo hơmáo ÷uh laih jẽ bời krong Kêbar. <sup>16</sup>Tơdang bing ÷erub anũn ÷uại, khul pong jẽ bời bing gơñu anũn ăt ÷uại mơn. Tơdang bing ÷erub anũn blang cắng gơñu kiắng kơ tợgũ mớng lỏn, khul pong anũn ÷u ÷uại hĩ mớng gah djeo gơñu ôh. <sup>17</sup>Tơdang bing ÷erub anũn ăt dỏ dơnờng, khul pong anũn ăt dỏ dơnờng mơn. Tơdang bing ÷erub anũn tợgũ, khul pong anũn tợgũ hròm hắng bing gơñu yơh, yuakơ jua-bợngăt hlô hơdip anũn dỏ hròm hắng khul pong anũn.

<sup>18</sup>Giõng anũn, tợlời ang-yang Yahweh ÷uại hĩ mớng gah ngõ bah-amắng sang yang laih anũn dờng glai gah ngõ kơ bing ÷erub anũn yơh. <sup>19</sup>Tơdang káo dỏ lắng, bing ÷erub anũn blang cắng gơñu hắng tợgũ mớng lỏn laih anũn tợdang bing gơñu rợbat nao, khul pong anũn ăt nao hròm hắng bing gơñu mơn. Bing gơñu dờng glai bời jợlan mựt pơ amắng-jắng gah ngõ kơ sang yang Yahweh, laih anũn tợlời ang-yang Oĩ Adai bing Israel anũn dỏ gah ngõ kơ gơñu yơh.

<sup>20</sup>Anũn yơh jing hơdôm hlô hơdip káo hơmáo ÷uh laih gah yũ kơ Oĩ Adai bing Israel jẽ bời krong Kêbar, laih anũn káo tháo-kơnắl kơ tợlời hơdôm hlô anũn jing bing ÷erub yơh. <sup>21</sup>Rĩm ÷erub anũn hơmáo pã boh bõ laih anũn pã bẽ cắng, laih anũn gah yũ cắng gơñu káo ÷uh kar hắng hơmáo tợngan mơnuih yơh. <sup>22</sup>Hơdôm bõ gơñu lẹng kơ hơmáo bõ-mợta hrup kar hắng bõ hơdôm hlô káo hơmáo ÷uh laih jẽ bời krong Kêbar. Rĩm hlô anũn rợbat tợpã nao pơ anắp yơh.

11

### **Tợlời Phat-Kợđi Bời Bing Khua-Moa Israel**

<sup>1</sup>Giõng anũn, Yang Bợngăt yõng đĩ káo hắng ba káo pơ amắng-jắng sang yang Yahweh anắp nao pơ gah ngõ. Bời jợlan mựt nao pơ amắng-jắng anũn hơmáo duaplur-rợma cô ÷ah-rợkợi, laih anũn káo ÷uh amắng bing gơñu jing Yaazanyah anắ ÷ah-rợkợi Azzur laih anũn Pelatyah anắ ÷ah-rợkợi Benayah, jing bing khua ba-akõ bing anắ-plei.

<sup>2</sup>Yahweh pợhiắp hắng káo tui anai, “Oĩ anắ mơnuih hời, anũn yơh jing bing mơnuih ngắ mợneç sat-÷ai hắng pha-bời tợlời djru-pợmĩn ÷rủh-÷ai amắng plei anũn. <sup>3</sup>Bing gơñu lắ kơ tợlời ÷u sui ôh bing gơñu ÷i pợdờng đĩ sang-dỏ yơh. Plei anai jing kar hắng gỏ hợtũk, laih anũn bing gơñu jing kar hắng anắm-mơnờng yơh. <sup>4</sup>Hơnũn yơh, lắ-lui-hláo pợkợdờng glai hắng bing gơñu bẽ, Oĩ anắ mơnuih hời.”

<sup>5</sup>Giõng anũn Yang Bợngăt Yahweh rai bời káo laih anũn mớng káo Nũ potã kơ bing

---

<sup>f</sup>10:14: Yehezekêl 1:10; Tợlời Pợrợdah 4:7.

ană-plei tui anai, “Anai yôh jing tởlời Yahweh pởhiăp: Anai yôh jing tởlời bing gih pởhiăp, O sang-anở bing Israel hời, samở Kâu thâu lai hợget tởlời bing gih pởmỉn. <sup>6</sup>Bing gih hờmâu pởđjai hỉ lai lu ană-plei amăng plei anai lai anủn pởbả hỉ khul jởlan plei anủn hăng atâu djai.

<sup>7</sup>“Hỡnủn yôh, anai jing tởlời Khu Yang Yahweh pởhiăp: Atâu mớnuh bing gih hờmâu glỏm lai pở anih anủn jing anăm-mớnởng lai anủn plei anủn jing gỏ hỏtủk yôh, samở Kâu ỉ puh-pởđuaỉ hỉ bing gih mớng plei anủn. <sup>8</sup>Bing gih huỉ kở đao-gủm lai anủn đao-gủm yôh jing tởlời Kâu ỉ ba rai pởkởđờng glaỉ hăng bing gih, Khu Yang Yahweh pởhiăp lai. <sup>9</sup>Kâu ỉ puh-pởđuaỉ hỉ bing gih mớng plei anủn lai anủn jao hỉ bing gih kở bing mớnuh tuai kiăng kở pởruả pởkởhmạỉ hỉ bing gih. <sup>10</sup>Bing gih ỉ djai hỉ yua-mớng đao-gủm lai anủn Kâu ỉ klả tởlời phat-kởđi bời bing gih bời khul guai-lỏn bing Israel. Giỏng anủn, bing gih ỉ thâu-krăn kở tởlời Kâu yôh jing Yahweh. <sup>11</sup>Plei anủn ừ ỉ jing hỉ gỏ hỏtủk kở bing gih ôh, bing gih kỏn ỉ jing kar hăng anăm-mớnởng lờ amăng plei anủn. Kâu ỉ klả tởlời phat-kởđi bời bing gih bời khul guai-lỏn bing Israel yôh. <sup>12</sup>Tui anủn, bing gih ỉ thâu-krăn kở tởlời Kâu yôh jing Yahweh, yuakở bing gih ừ đuaỉ tui ôh khul tởlời phiăn Kâu lai anủn khul tởlời juăt Kâu, samở hờmâu ngả tui lai khul tởlời-bruả bing lỏn-ừar jum-dar bing gih.”

<sup>13</sup>Hlak anủn, tởdang kâu hlak laỉ-lui-hlâu, Pelatyah ană đah-rỏkởi Benayah djai hỉ. Giỏng anủn, kâu bon kup hỉ bở kâu lai anủn iâu hăng sa asăp krai hỉ tui anai, “O Khu Yang Yahweh hời! Ih ỉ pởrai hỉ hlỏm-bỏm bing đở-sỏt Israel hả?”

<sup>14</sup>Yahweh pởhiăp hăng kâu tui anai, <sup>15</sup>“O ană mớnuh hời, bing ayỏng adời ih, jing bing hờmâu drah-kỏtăk ih lai anủn abih-bang sang-anở bing Israel, jing kở bing gởnu yôh bing ană-plei plei Yerusalaim hờmâu pởhiăp lai tui anai, ‘Bing gởnu đở ataih biả-mả mớng Yahweh. Anih-lỏn anai hờmâu pha-bởi lai kở bing ta kiăng kở jing lỏn kỏng-ngăn ta.’

### **Tởlời Buăn Kở Tởlời Bing Israel Wỏt Glaỉ**

<sup>16</sup>“Hỡnủn yôh, laỉ bẻ tui anai, ‘Anai yôh jing tởlời Khu Yang Yahweh pởhiăp: Wỏt-tởdah Kâu puh-pởđuaỉ hỉ lai bing gởnu đở ataih amăng bing lỏn-ừar lai anủn pởởlạh hỉ bing gởnu amăng bing anih-lỏn, samở amăng biả hỡi Kâu hờmâu jing lai sang yang kở bing gởnu amăng khul lỏn-ừar jing anih bing gởnu hờmâu đuaỉ nao lai.’

<sup>17</sup>“Hỡnủn yôh, laỉ bẻ tui anai, ‘Anai yôh jing tởlời Khu Yang Yahweh laỉ: Kâu ỉ pởbut glaỉ bing gih mớng bing lỏn-ừar lai anủn ba bing gih glaỉ mớng khul anih-lỏn jing anih Kâu hờmâu pởởlạh hỉ lai bing gih hlâu adih, lai anủn Kâu ỉ bởi glaỉ kở bing gih anih-lỏn bing Israel anủn đờng.’

<sup>18</sup>“Bing gơñu ći wốt glaĩ pơ anih-lôn anũn laiñ anũn mã pơđuaĩ hĩ abih-bang khul rup sat-đai laiñ anũn khul rup-trañ hơđak-drak yơh. <sup>19</sup>Kâu ći bơri kơ bing gơñu sa boh pran-jua ƒu pơkăh-pơpha laiñ anũn pioh sa jua-bơngăt phrâu amăng bing gơñu. Kâu ći mã pơđuaĩ hĩ mớng bing gơñu pran-jua pơtâu gơñu laiñ anũn pha-bơri kơ bing gơñu sa pran-jua asar yơh.<sup>g</sup> <sup>20</sup>Giống anũn, bing gơñu ći hơđip tui khul tơlơi phiăñ Kâu laiñ anũn pơñen djă-pioh hơđôm tơlơi juăt Kâu yơh. Bing gơñu ći jing bing ană-plei Kâu laiñ anũn Kâu ći jing Oĩ Adai gơñu yơh. <sup>21</sup>Samở bơ kơ bing hơi pơ kơkuh-pơpũ hăng abih pran-jua gơñu kơ khul rup sat-đai hăng khul rup-trañ hơđak-drak, Kâu ći pơglũh trũn hĩ bơri akỏ gơñu pơ hơget bruă bing gơñu hơmâu ngă laiñ, Khua Yang Yahweh pơhiăp laiñ.

<sup>22</sup>Giống anũn, bing čerub, hrôm hăng khul pong bơri djeo gơñu, blang ẳng gơñu laiñ anũn tơlơi ang-yang Oĩ Adai bing Israel đở bơri ngỏ gơñu yơh.<sup>h</sup> <sup>23</sup>Tơlơi ang-yang Yahweh đuaĩ đĩ mớng gah lăm plei anũn laiñ anũn đở hĩ bơri gah ngỏ ẳữ gah ngỏ kơ plei anũn. <sup>24</sup>Yang Bơngăt yỏng đĩ kâu hăng ba kâu pơ anih jing hlũn-mơnă amăng lôn-čar Babilon hăng tơlơi pơbuh pha-bơri mớng Yang Bơngăt Oĩ Adai yơh.

Giống anũn, tơlơi pơbuh kâu hơmâu ƒuh anũn rơngiă hĩ thềng mớng kâu, <sup>25</sup>laiñ anũn kâu ruai kơ bing đở ataih mớng lôn-čar pơ abih-bang tơlơi Yahweh hơmâu pơrơđah bơri kơ kâu yơh.

## 12

### Tơlơi Pơhmutu Hlũn-Mơnă

<sup>1</sup>Yahweh pơhiăp hăng kâu tui anai, <sup>2</sup>“O ană mơnuih hơi, ih hlak hơđip amăng tởng-krah bing ană-plei tởgũ-pơkơđờng. Bing gơñu hơmâu mơta kiăng kơ lăng samở ƒu ƒuh ôh laiñ anũn bing gơñu hơmâu tởngia kiăng kơ hơmữ samở ƒu hơmữ hơget ôh, yuakơ bing gơñu jing bing ană-plei tởgũ-pơkơđờng.<sup>i</sup>

<sup>3</sup>“Hơnũn yơh, O ană mơnuih hơi, ngă pơhmutu bẻ kơ bing gơñu kơ tơlơi prap-rơmet hơđôm gơnam ih kiăng kơ đuaĩ nao pơ lôn-čar ataih hlak tơ hơi tởdang bing gơñu đở lăng kơ ih. Ớđờng nao bẻ Ớđờng mớng anih ih đở kiăng kơ nao pơ anih pơkỏn. Năng-ai bing gơñu ći thâu-hlũh yơh wốt-tởdah bing gơñu jing bing ană-plei tởgũ-pơkơđờng. <sup>4</sup>Hlak tơ hơi, tởdang bing gơñu đở lăng, ba tởbiă bẻ hơđôm gơnam ih prap-rơmet kiăng nao pơ lôn-čar ataih. Tởđơi kơ anũn hlak klăm, tởdang bing gơñu đở

---

<sup>g</sup>11:19-20: Yehezekêl 36:26-28.

<sup>h</sup>11:22: Yehezekêl 43:2-5.

<sup>i</sup>12:2: Isaiah 6:9-10; Yirmeyah 5:21; Markôs 8:18.

lăng, tōbiã nao bẻ kar hăng bing tōbiã nao pơ lơn-čar ataih. <sup>5</sup>Hlak bing gơñu dỏ lăng, klơi hluh bẻ pơnăng sang ih laiñ anũn mã ba bẻ hơdôm gơnam ih mớng amăng hluh anũn. <sup>6</sup>Pioh bẻ gơnam anũn bời bra ih tởdang bing gơñu dỏ lăng laiñ anũn glãm bẻ gơnam anũn tōbiã bời hơi klãm hơhuñ. Gòm hỉ bẻ bở ih kiăng kơ ih Ɣu dừi Ɣuh anih-lơn ôh, yuakơ Káo hơmáo pơjing laiñ ih jing kar hăng gru-kơnãl kơ sang-anỏ bing Israel.”

<sup>7</sup>Tui anũn, káo ngả tui hăng Yahweh pơđar laiñ kơ káo. Tởdang hơi káo ba tōbiã hơdôm gơnam káo prap-rơmet kiăng nao pơ lơn-čar ataih. Giởng anũn, tởdang klãm hơhuñ káo klơi hluh pơnăng sang hăng tởngan káo yơh. Káo mã hơdôm gơnam káo bời mông yang hơi lẻ, gui gơnam anũn bời bra káo tởdang bing anã-plei dỏ lăng yơh.

<sup>8</sup>Bời mơguah Yahweh pơhiáp hăng káo đờng tui anai, <sup>9</sup>“Ổ anã mơnuih hơi, djở mớ sang-anỏ bing Israel tởgũ-pơkởđờng tởña kơ ih tui anai: Hơget tởlơi ih hlak ngả lẻ?

<sup>10</sup>“Lai-glai bẻ kơ bing gơñu tui anai, ‘Anai yơh jing tởlơi Khua Yang Yahweh pơhiáp: Boh-hiáp yom-pơphan anai pơruai kơ tởlơi pơ khua-moa amăng plei Yerusalaim laiñ anũn kơ abih-bang sang-anỏ bing Israel jing bing dỏ amăng anũn yơh.’

<sup>11</sup>Lai bẻ kơ bing gơñu kơ tởlơi Káo yơh jing gru-kơnãl kơ bing gơñu.

“Tởdang káo hơmáo ngả laiñ tởlơi anũn, tởlơi anũn ăt Ɣi truh bời bing gơñu kar-kai mớñ. Bing gơñu Ɣi nao pơ lơn-čar ataih jing bing hlũn-mơnã yơh.

<sup>12</sup>“Pơ khua-moa amăng bing gơñu Ɣi pioh hơdôm gơnam ñu bời bra ñu bời mông klãm hơhuñ hăng tōbiã đũa yơh laiñ anũn arăng Ɣi klơi sa boh amăng hluh bời pơnăng bời kơ ñu gãn nao yơh. Ñu Ɣi gòm hỉ bở-mơta ñu kiăng kơ ñu Ɣu thào Ɣuh anih-lơn anũn ôh. <sup>13</sup>Káo Ɣi đảng hơñuãl káo kiăng kơ ƔaƔ kơ ñu laiñ anũn ñu Ɣi djở hơñuãl káo yơh. Káo Ɣi ba ñu nao pơ lơn-čar Babilon, jing anih-lơn bing Khaldea, samở ñu Ɣu Ɣi Ɣuh ôh laiñ anũn ñu Ɣi djai hỉ pơ anih anũn yơh.<sup>j</sup> <sup>14</sup>Káo Ɣi pơčơlah hỉ tui hăng khul angĩn thut yơh abih-bang bing hơi pơ dỏ jum-dar ñu kiăng djru kơ ñu. Anũn jing abih-bang bing ling-tờhan ñu yơh. Káo Ɣi kiaỏ-mã bing gơñu hăng mớta đũa yơh.

<sup>15</sup>“Bing gơñu Ɣi thào-kran kơ tởlơi Káo yơh jing Yahweh, tởdang Káo pơčơlah hỉ bing gơñu amăng bing lơn-čar laiñ anũn amăng abih-bang khul lơn-čar pơkỏn. <sup>16</sup>Samở Káo Ɣi pioh glai Ɣiã đởc amăng bing gơñu dỏ-sọt mớng tởlơi pơblah, tởlơi ữ-rơpa laiñ anũn tởlơi klĩn-khẹng, kiăng kơ amăng bing lơn-čar bing gơñu nao anũn Ɣi thào-kran kơ abih-bang tởlơi-bruã hơƔak-drak gơñu yơh. Giởng anũn, bing gơñu Ɣi huỉ-bral hăng thào-kran kơ tởlơi Káo yơh jing Yahweh.”

<sup>17</sup>Yahweh pơhiáp hăng káo tui anai, <sup>18</sup>“Ổ anã mơnuih, tởtử-tởtởng bẻ tởdang ih bởng

---

<sup>j</sup>12:13: 2 Bing Pơtao 25:7; Yirmeyah 52:11.

gõnam-bõng ih laih anũn huĩ-bral bẽ tởdang ih mớnum ia ih. <sup>19</sup>Potã bẽ kớ bing anã-plei amãng anih-lõn anũn tui anai, ‘Anai yớh jing tởlời Khuạ Yang Yahweh pớruai kớ bing dỏ hớđip amãng plei Yerusalaime amãng anih-lõn bing Israel tui anai: Bing gớnu ỉi bõng gõnam-bõng gớnu amãng tởlời rũng-rãng laih anũn mớnum ia gớnu amãng tởlời tah-hỏtai yớh, yuakớ anih-lõn gớnu bing rỏh-ayăt ỉi rai tởluảh mã hỉ abih-bang gõnam amãng anũn yuakớ tởlời bừh-bai abih-bang bing hớđip pớ anih anũn ngả. <sup>20</sup>Hớđôm plei-pla mớnuih dỏ hlỏo adih ỉi jing hỉ rỏngol laih anũn anih-lõn jing hỉ hong-hang yớh. Giỏng anũn, ih ỉi thỏo-kran kớ tởlời Kỏo yớh jing Yahweh.’”

<sup>21</sup>Yahweh pớhiảp hảng kỏo tui anai, <sup>22</sup>“Ổ anã mớnuih hới, yua-hỏget bing gih hỏmỏo tởlời pớrỏtủh anai amãng anih-lõn anũn lỏ, ‘Khul hới gỏn rỏgỏo laih anũn rỏm tởlời pớbuh truh đỏc-đỏc’? <sup>23</sup>Laỉ bẽ kớ bing gớnu tui anai, ‘Anai yớh jing tởlời Khuạ Yang Yahweh pớhiảp: Kỏo pớđủt hỉ tởlời pớrỏtủh anũn laih anũn bing gớnu ừu ỉi yua pớruai tởlời pớrỏtủh anũn amãng bing Israel đởng tah.’ Laỉ bẽ kớ bing gớnu tui anai, ‘Khul hới jẻ laih tởdang rỏm tởlời pớbuh krep truh hỉ. <sup>24</sup>Yuakớ ừu ỉi hỏmỏo khul tởlời pớbuh soh bỏdah tởlời laỉ-lui-hlỏo blỏr đởng tah amãng bing anã-plei Israel. <sup>25</sup>Samỏ Kỏo, jing Yahweh, ỉi pớhiảp tởlời Kỏo kiảng laih anũn tởlời anũn ỉi krep truh hỉ taỉ yớh. Yuakớ amãng rỏnũk gih, Ổ sang tởgũ-pỏkỏđởng hới, Kỏo ỉi pỏkrep truh hỉ hỏget tởlời Kỏo pớhiảp yớh, Khuạ Yang Yahweh pớhiảp laih.’”

<sup>26</sup>Yahweh pớhiảp hảng kỏo tui anai, <sup>27</sup>“Ổ anã mớnuih hới, sang-anỏ bing Israel pớhiảp tui anai, ‘Tởlời pớbuh ih ừh jing lu thũn mớng rỏ anai, laih anũn tởlời ih laỉ-lui-hlỏo jing kớ rỏnũk pớanỏp sui biả-mả.’

<sup>28</sup>“Hỏnũn yớh, laỉ bẽ kớ bing gớnu tui anai, ‘Anai yớh jing tởlời Khuạ Yang Yahweh pớhiảp: ừu hỏmỏo boh-pớhiảp Kỏo pỏ đởng tah ỉi akaih hỉ. Hớđôm tởlời Kỏo pớhiảp ỉi krep truh hỉ yớh, Khuạ Yang Yahweh pớhiảp laih.’”

13

### **Tởlời Klả-Kỏđi Kớ Bing Pỏ-Pỏala Blỏr**

<sup>1</sup>Yahweh pớhiảp hảng kỏo tui anai, <sup>2</sup>“Ổ anã mớnuih hới, laỉ-lui-hlỏo pỏkỏđởng glải hảng bing pỏ-pỏala bing Israel bẻ, jing bing hlak laỉ-lui-hlỏo. Laỉ bẽ kớ bing hỏi pỏ laỉ-lui-hlỏo mớng tởlời pớmỏn mã gớnu pỏ tui anai, ‘Hỏmử bẻ boh-hiảp Yahweh! <sup>3</sup>Anai yớh jing tởlời Khuạ Yang Yahweh pớhiảp: Rỏm-bỏm yớh kớ bing pỏ-pỏala mlũk jing bing đũa tui hảng jua-pớmỏn gớnu pỏ laih anũn ừu ừh tởlời pớbuh hỏget-get ôh mớng Yahweh! <sup>4</sup>Bing pỏ-pỏala gih, Ổ bing Israel, jing kar hảng bing asỏo-tan amãng anih rỏm-rai yớh. <sup>5</sup>Bing gih, jing bing pỏ-pỏala, aka ừu đỉ nỏo laih ôh pớ anih pớchỏh ừi

pơ năng kiăng kơ pơkra glaĩ kơ sang-anõ bing Israel kiăng kơ pơ năng anũn dõ kơjáp amãng tơlơi pơblah bơi hơi Yahweh. <sup>6</sup>Khul tơlơi pơbuh gơñu jing soh laih anũn tơlơi laĩ-lui-hlâu gơñu jing b̄lờ. Bing gơñu laĩ tui anai, “Yahweh pơhiáp laih,” tởdang Yahweh Ɣu hơmào pơkiaõ nao ôh bing gơñu, samở bing gơñu Ɣang-rơmang hơdôm boh-hiáp krep truh hĩ. <sup>7</sup>Bing gih, jing bing pơ-pơala, hơmào Ɣuh laih hơdôm tơlơi pơbuh soh laih anũn bing gih hơmào laĩ laih tởdang bing gih laĩ tui anai, “Yahweh pơhiáp laih,” wởt-tởdah Kâu Ɣu hơmào pơhiáp hăng bing gih ôh.

<sup>8</sup>“Hơnũn yơh anai jing tơlơi Khuia Yang Yahweh pơhiáp: Yuakơ khul boh-hiáp soh laih anũn khul tơlơi pơbuh b̄lờ gih, Kâu pơkơdởng glaĩ hăng bing gih yơh, Khuia Yang Yahweh pơhiáp laih. <sup>9</sup>Tơngan Kâu Ɣi pơkơdởng glaĩ hăng bing pơ-pơala jing bing Ɣuh khul tơlơi pơbuh soh laih anũn khul tơlơi laĩ-lui-hlâu b̄lờ gơñu. Bing gơñu Ɣu Ɣi lỏm kơ bing phat-kơđi bing ană-plei Kâu hăng arăng Ɣu yap ôh bing gơñu amãng prạng anăn sang-anõ bing Israel laih anũn bing gơñu Ɣu Ɣi mủt amãng anih-lỏn bing Israel ôh. Giông anũn, bing gih, jing bing pơ-pơala, Ɣi thâu-krăn yơh Kâu jing Khuia Yang Yahweh.

<sup>10</sup>“Yuakơ bing gơñu dui-ba bing ană-plei Kâu jrôk jơlan tởdang bing gơñu laĩ tui anai, “Rơnũk-rơnỏm yơh,” tởdang Ɣu hơmào tơlơi rơnũk-rơnỏm ôh, anũn jing kar hăng tởdang pơdởng đĩ pơ năng Ɣu kơjáp, bing gơñu gỏm hĩ hăng ia Ɣur kỗ.<sup>k</sup> <sup>11</sup>Hơnũn yơh, ruai bẻ kơ bing hơi pơ gỏm hĩ pơ năng-plei anũn hăng ia Ɣur kỗ anũn kơ tơlơi pơ năng anũn Ɣi glũh hĩ yơh. Hơjan Ɣi truh amãng tơlơi rơbũ laih anũn Kâu Ɣi bơi rai hơjan pơt-tỏlỏ lẻ trũn wởt-hăng angĩn kơtang yơh Ɣi thut. <sup>12</sup>Tởdang pơ năng glũh hĩ, bing ană-plei Ɣi tởña kơ bing gih tui anai, “Pơpả ia Ɣur kỗ bing gih gỏm hĩ bơi pơ năng anũn lẻ?”

<sup>13</sup>“Hơnũn yơh, anai jing tơlơi Khuia Yang Yahweh pơhiáp: Amãng tơlơi Kâu hil yơh Kâu Ɣi pỏk tởbiả angĩn kơtang, hơjan pơt-tỏlỏ laih anũn hơjan rơbũ kiăng kơ pơrai kơtang. <sup>14</sup>Kâu Ɣi pơrai hĩ pơ năng bing gih hơmào pik hĩ laih hăng ia Ɣur kỗ laih anũn pơtởnhả hĩ kiăng kơ lui atur jing hĩ đởc-đỏch. Tởdang pơ năng anũn glũh trũn, bing gih Ɣi rằm-rai hĩ amãng anũn laih anũn bing gih Ɣi thâu-krăn yơh Kâu jing Yahweh. <sup>15</sup>Tui anũn, Kâu Ɣi hil pơkơdởng glaĩ hăng pơ năng anũn laih anũn pơkơdởng glaĩ hăng bing hơi pơ gỏm hĩ pơ năng anũn hăng ia Ɣur kỗ. Kâu Ɣi pơhiáp hăng bing gih tui anai, “Pơ năng rằm-rai laih laih anũn bing hơi pơ hơmào pik laih ia Ɣur kỗ bơi anũn ỏt rằm-rai hĩ mỏn. <sup>16</sup>Anũn jing bing pơ-pơala bing Israel, jing bing laĩ-lui-hlâu kơ plei Yerusalaim laih anũn Ɣuh khul tơlơi pơbuh rơnũk-rơnỏm bơi kơ plei anũn yơh tởdang

---

<sup>k</sup>13:10: Yirmeyah 6:14; 8:11.

bu hơmâo tởlời rơnũk-rơnơm ôh.” Anũn yơh jing tởlời Khuạ Yang Yahweh pởhiấp lai.

<sup>17</sup>“Rả anai, O ană mớnuh hơi, lăng bẻ bời bing đah-kơmơi bing ană-plei ih, jing bing lai-lui-hlâu mớng tởlời pơmĩn mã gởnũ pô. Lai-lui-hlâu pơkơđờng glaĩ bẻ hăng bing gởnũ tui anai, <sup>18</sup>“Anai yơh jing tởlời Khuạ Yang Yahweh pởhiấp: Răm-băm yơh kơ bing đah-kơmơi, jing bing sít hrẻ pơjâo bời abih-bang tởkuai-tơngan gởnũ lai anũn pơkra sít-jả khản gơm akỏ gởnũ kiăng kơ bảc cởđơng kơ bing arăng. Bing gih kiăng bảc cởđơng kơ tởlời hơđip bing ană-plei Kâu samở rắk piơh hĩ tởlời hơđip gih pô.

<sup>19</sup>Bing gih hơmâo bưh-mởhiăh lai kơ Kâu amăng bing ană-plei Kâu kiăng kơ mã-tũ biă kơpốt pơdai-kơtur lai anũn biă cởđeh gơnam-bờng. Hăng tởlời bing gih bởr kơ bing ană-plei Kâu, jing bing hơmữ tui tởlời bởr, bing gih hơmâo pơđjai hĩ lai bing mớnuh bu lăp kơ tũ đjai ôh lai anũn piơh hơđip bing mớnuh bu lăp kơ tũ hơđip.

<sup>20</sup>“Hơnũn yơh, anai jing tởlời Khuạ Yang Yahweh pởhiấp: Kâu pơkơđờng glaĩ hăng khul hrẻ pơjâo gih jing gơnam bing gih bảc cởđơng kơ bing ană-plei Kâu kar hăng arăng bảc mã khul cĩm, lai anũn Kâu cĩ hơnăk<sup>1</sup> mã bing gởnũ mớng hơpăl tợngan gih. Kâu cĩ pơơngai hĩ bing mớnuh bing gih bảc cởđơng lai kar hăng bảc mã cĩm anũn.

<sup>21</sup>Kâu cĩ hek hĩ khul khăm gơm gih hăng pơklai hĩ bing ană-plei Kâu mớng tợngan tởlời đũi gih, lai anũn bing gởnũ bu cĩ lẻ amăng tởlời đũi gih đờng tah. Giống anũn, bing gih cĩ thâu-krăn kơ tởlời Kâu yơh jing Yahweh. <sup>22</sup>Yuakơ bing gih, jing bing pô-pơala đah-kơmơi, pơtah-hơtai hĩ lai bing tởpả-hơnờng hăng tởlời pởhiấp bởr gih, tởđang Kâu bu bởi rai tởlời rơngot ôh kơ bing gởnũ, lai anũn yuakơ bing gih hơmâo pơtrũt lai kơ bing sat-bai bu wẻh đũa hĩ ôh mớng khul jơlan sat-bai gởnũ kiăng pơklai hĩ tởlời hơđip gởnũ, <sup>23</sup>tui anũn bing gih bu cĩ bưh khul tởlời pơbưh soh hăng tởlời lai-lui-hlâu bởr đờng tah. Kâu cĩ pơklai hĩ bing ană-plei Kâu mớng tợngan tởlời đũi gih. Giống anũn, bing gih cĩ thâu-krăn kơ tởlời Kâu yơh jing Yahweh.”

14

### Tởlời Klă-Kơđi Kơ Bing Kơkuh Kơ Rup-Trah

<sup>1</sup>Hơmâo đơđạ bing kớng-tha bing Israel rai pơ kâu hăng đở bẻ bời anăp kâu. <sup>2</sup>Giống anũn, Yahweh pởhiấp hăng kâu tui anai, <sup>3</sup>“O ană mớnuh hơi, bing đah-rơkơi anai hơmâo kơkuh-pơpũ lai khul rup-trah amăng pran-jua gởnũ lai anũn pơtởhneć hĩ lai gởnũ pô. Hiũm-ngă, Kâu cĩ lai-glaĩ kơ hơđôm tởlời bing gởnũ tởnă mớ? <sup>4</sup>Hơnũn yơh, pởhiấp pơruai bẻ hăng bing gởnũ tui anai, ‘Anai yơh jing tởlời Khuạ Yang Yahweh

---

<sup>1</sup>13:20: Anai ăt jing “anăk” mớn.

pơhiăp: Tơdang hơi pơ amăng bing Israel kơkuh-pơpũ khul rup-trah amăng pran-jua ñu pơ lai h anũn pơtơhneč hĩ lai h ñu pơ hăng nao bữp pơ-pơala, Kâu, jing Yahweh, čĩ lai-glaĩ kơ ñu tui hăng tơlơi soh ñu kơkuh-pơpũ kơ khul rup-trah yơh. <sup>5</sup>Kâu čĩ ngă kơ tơlơi anũn kiăng kơ pơwir glaĩ pran-jua bing Israel, jing abih-bang bing hơi pơ hơmăo hơngah lui hĩ lai h Kâu kiăng kơ đũa tui khul rup-trah gơñu.’

<sup>6</sup>“Hơnũn yơh, pơhiăp bẻ kơ sang-anỗ bing Israel tui anai, ‘Anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp: Kơhmăl bẻ! Wẻh đũa hĩ bẻ mớng rup-trah gih lai h anũn hơngah lui hĩ bẻ abih-bang tơlơi hơdip-hơdờng hơbak-drak gih!

<sup>7</sup>“Tơdang hơi pơ amăng bing Israel bôdah bing tuai pă hơdip amăng bing Israel pơčơlah hĩ ñu pơ mớng Kâu lai h anũn kơkuh-pơpũ kơ khul rup-trah amăng pran-jua gơñu hăng pơtơhneč hĩ ñu pơ, giống anũn nao pơ pơ-pơala kiăng kơ tởnă kơ Kâu, sit Kâu, jing Yahweh, čĩ lai-glaĩ kơ ñu tui hăng tơlơi soh ñu pơ kơkuh-pơpũ kơ khul rup-trah yơh! <sup>8</sup>Kâu čĩ anăp bỗ-mơta Kâu pơkơdờng glaĩ hăng pơ anũn lai h anũn pơjing ñu jing tơlơi hmutu hăng tơlơi pơhmutu yơh. Kâu čĩ puh-pơđũa hĩ ñu mớng bing ană-plei Kâu. Giống anũn, bing gih čĩ thâu-krăn yơh kơ tơlơi Kâu jing Yahweh.

<sup>9</sup>“Tơdah sa cồ pơ-pơala thâu mơneč kiăng kơ pơhiăp lai-lui-hlăo, Kâu, jing Yahweh, hơmăo pơblũ hĩ lai h pơ-pơala anũn, lai h anũn Kâu čĩ yơ tởbiă tợngan Kâu pơkơdờng glaĩ hăng ñu kiăng pơrai hĩ ñu mớng tợng-krah bing ană-plei Kâu jing bing Israel yơh. <sup>10</sup>Bing gơñu čĩ glăm mả tơlơi soh gơñu pơ, anũn jing pơ-pơala anũn čĩ jing hĩ soh kar hăng pơ rai tởnă kơ ñu mớh. <sup>11</sup>Hơnũn yơh, bing ană-plei Israel Ɣũ čĩ jrôk đũa hĩ mớng Kâu đờng tah, lai h anũn bing gơñu kôn pơgrĩ hĩ gơñu pơ lơi hăng abih-bang tơlơi soh gơñu. Bing gơñu čĩ jing bing ană-plei Kâu lai h anũn Kâu čĩ jing Oĩ Adai gơñu yơh.’” Anũn yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp lai h.

### **Oĩ Adai Čĩ Phat-Kơđĩ Plei Yerusalaĩm**

<sup>12</sup>Yahweh pơhiăp đờng hăng kâu tui anai, <sup>13</sup>“Oĩ ană mơnuih hơi, tơdah sa boh lôn-čar ngă soh pơkơdờng glaĩ hăng Kâu yuakơ tơlơi Ɣũ đỗ tợng-ten hăng Kâu, sit Kâu čĩ yơ tởbiă tợngan Kâu pơkơdờng glaĩ hăng lôn-čar anũn kiăng kơ mả-pơđũa hĩ tơlơi đjru ñu lai h anũn bơi rai tơlơi ử-rơpa kiăng kơ pơđjai hĩ mơnuih-mơnam hăng hơ-mơnờng lôn-čar anũn yơh, <sup>14</sup>wốt-tơdah hơmăo bing klăo cồ anai: Noah, Daniêl lai h anũn Yôb đỗ amăng lôn-čar anũn, sit bing gơñu kơnờng đũr pơklaih hĩ gơñu pơ đôč yuakơ tơlơi tợng-ten gơñu, Khua Yang Yahweh pơhiăp lai h.

<sup>15</sup>“Tơdah Kâu pơkiaỗ rai khul hơ glai amăng đjöp lôn-čar anũn kiăng kơ pơđjai hĩ mơnuih amăng anũn lai h anũn lôn-čar anũn jing hĩ rợngol tở Ɣũ hơmăo hơi pơ đũr găn nao rai đờng tah yuakơ khul hơ glai anũn, <sup>16</sup>Kâu Ɣũn-rợng hăng tơlơi hơdip Kâu



pô, Khua Yang Yahweh pøhiäp, wøt-tødah hømâo klâo cõ mønuih anũn dõ amäng lõn-  
čar anũn, sit bing gøñu ät kõn dũri pøklaih hĩ løi bing anã đah-røkøi đah-kømøi gøñu.  
Højän bing gøñu đõc yøh dũri klaih, samø anih-lõn anũn cĩ jing hĩ røngol yøh.

<sup>17</sup>Tødah Kâu ba rai tøløi pøblah pøkøđøng glai häng lõn-čar anũn häng lai tui anai,  
'Børi bẽ tøløi pøblah hømâo djøp amäng anih-lõn anũn,' lai anũn Kâu pøđjai hĩ bing  
mønuih wøt-häng khul hlø-mønøng gøñu møn, <sup>18</sup>Kâu ãun-røng häng tøløi hødip Kâu  
pô, Khua Yang Yahweh pøhiäp, wøt-tødah hømâo klâo cõ mønuih anũn dõ amäng lõn-  
čar anũn, sit bing gøñu ät ãu dũri pøklaih hĩ løi bing anã đah-røkøi đah-kømøi gøñu  
pô, samø kønøng højän gøñu pô đõc yøh cĩ dũri klaih hĩ.

<sup>19</sup>“Tødah Kâu børi rai tøløi klĩn-khøng amäng anih-lõn anũn kiäng kø tuh trũn tøløi  
hil Kâu børi lõn-čar anũn møng tøløi ngã tuh-drah, tøløi pøđjai hĩ bing mønuih wøt-  
häng khul hlø-mønøng gøñu, <sup>20</sup>Kâu ãun-røng häng tøløi hødip Kâu pô, Khua Yang  
Yahweh pøhiäp, wøt-dah tødah Noah, Daniël lai anũn Yøb dõ amäng anih-lõn anũn,  
bing gøñu ãu dũri pøklaih hĩ øh bing anã đah-røkøi đah-kømøi gøñu, samø bing gøñu  
kønøng dũri pøklaih hĩ gøñu pô đõc yua-møng tøløi tøng-ten gøñu.

<sup>21</sup>“Anai yøh jing tøløi Khua Yang Yahweh pøhiäp: Čĩ hømâo tøløi rãm-rai pøng  
yøh tødang Kâu børi rai pã møta-tøløi phat-køđi køtang pøkøđøng glai häng plei  
Yerusalaim tui anai: Tøløi pøblah, tøløi ỹ-røpa, khul hlø glai lai anũn tøløi klĩn-  
khøng kiäng kø pøđjai hĩ bing mønuih wøt-häng khul hlø-mønøng gøñu!<sup>m</sup> <sup>22</sup>Samø ät cĩ  
hømâo đøđã bing dõ-søt. Anũn jing bing anã đah-røkøi đah-kømøi aräng cĩ ba tøbiã hĩ  
møng anũn. Bing gøñu cĩ nao pø bing gih lai anũn tødang bing gih ãuh hødøm tøløi-  
brũã tøløi hødip-hødøng sat-ãai gøñu, bing gih cĩ tũ tøløi pøjuh-alum yøh yuakø rĩm  
tøløi truh sat Kâu hømâo børi truh lai børi plei Yerusalaim anũn jing djø-gäl. <sup>23</sup>Bing  
gih cĩ tũ tøløi pøjuh-alum yøh tødang bing gih ãuh hødøm tøløi-brũã tøløi hødip-  
hødøng gøñu, yuakø bing gih cĩ thào-křan kø tøløi Kâu hømâo ngã lai amäng anih-  
lõn anũn häng tøhñäl-tøløi.” Anũn yøh jing tøløi Khua Yang Yahweh pøhiäp lai.”

15

### **Plei Yerusalaim Jing Kar Häng Hřě Boh-Købào ãu Tũ-Yua**

<sup>1</sup>Yahweh pøhiäp häng kâu tui anai, <sup>2</sup>“O anã mønuih høi, hiũm-pã sa bẽ phũn-hřě boh-  
købào pøhmu häng sa bẽ køyáo lě? Høget tøløi tũ-yua kø tøløi sa bẽ than boh-købào  
pøhmu häng khul køyáo amäng glai lě? <sup>3</sup>Ih dũri mø yua køyáo phũn-hřě anũn kiäng kø  
pøkra gønam tũ-yua møng anũn? Ih dũri pøkra rai khul gai grø møng køyáo phũn-hřě

---

<sup>m</sup>14:21: Tøløi Pøřøđah 6:8.

anũn kiãng kơ yol gơnam bơi anũn mớ? <sup>4</sup>Tơdơi kơ arãng glõm hĩ kơyão anũn amãng apui jing djũh lai h anũn apui bõng hĩ abih lai h wõt-hãng aliãng kơyão anũn mớ, tui anũn kơyão anũn hơmão tởlơi tũ-yua hơget mớ? <sup>5</sup>Tơdah kơyão anũn Ɣu tũ-yua kơ gơnam hơget ôh tơdang kơyão anũn dõ hiam, sit jai đơi yõh kơyão anũn Ɣu jing tũ-yua đõng tah tơdơi kơ kơyão anũn apui hơmão bõng hĩ abih jing hĩ hơbão-tơpur lai h.

<sup>6</sup>“Hơnũn yõh anai jing tởlơi Khuã Yang Yahweh pơhiãp: Kar hãng Kão hơmão jao hĩ lai h kơyão phũn-hrẽ anũn amãng khul kơyão glai jing hĩ djũh kơ apui, ấ tui anũn mớ Kão ći ngã kơ bing mớnuh hơdip amãng plei Yerusalaim. <sup>7</sup>Kão ći anãp bõ-mớta kão pơkơđõng glai hãng bing gõnũ yõh. Wõt-tơdah bing gõnũ hơmão tởbiã lai h mớng apui, samớ apui ći bõng hĩ bing gõnũ. Tơdang Kão anãp bõ-mớta Kão pơkơđõng glai hãng bing gõnũ, bing gih ći thão-krãn yõh kơ tởlơi Kão yõh jing Yahweh. <sup>8</sup>Kão ći ngã bơi kơ anih-lõn anũn jing hĩ rơngol yuakơ bing gõnũ Ɣu dõ tõng-ten hãng Kão ôh, Khuã Yang Yahweh pơhiãp lai h.”

16

### **Bing Anã-Plei Yerusalaim Ɣu Dõ Tõng-Ten**

<sup>1</sup>Yahweh pơhiãp hãng kão tui anai, <sup>2</sup>“Ô anã mớnuh hơi, pơhiãp kơcrão bẽ kơ plei Yerusalaim hơđõm tởlơi-bruã hơbãk-drak nũ hơmão ngã lai h, <sup>3</sup>lai h anũn lai h bẽ tui anai, ‘Anai yõh jing tởlơi Khuã Yang Yahweh pơhiãp kơ plei Yerusalaim: Anih tởkeng kơ ih jing amãng anih-lõn bing Kanaan. Ama ih jing mớnuh Amõr lai h anũn amĩ ih jing mớnuh Hit. <sup>4</sup>Bơi hơi amĩ ih tởkeng rai kơ ih arãng Ɣu khãt hĩ ôh proãi pũng-sãt ih, kõn rao pơrơgoh hĩ ih hãng ia lời lai h anũn arãng Ɣu pơrơpao hĩ ih hãng hra, kõn põn sõm hĩ ih hãng khãn lời. <sup>5</sup>Ɣu hơmão h lơi põ lãng pap-mớnai kơ ih bõdah glũh pran-jua yuakơ ih ôh kiãng kơ ngã bơi hơđõm tởlơi anũn kơ ih hlão adih. Kơđai glai, arãng glõm hĩ ih amãng đãng-hơma yuakơ ćiđõng mớng hơi tởkeng rai kơ ih, arãng djik-djak kơ ih lai h yõh.

<sup>6</sup>“Giõng anũn, Kão gãn nao hãng Ɣuh ih pơpữ tởkai tởngan bã hãng dra h amĩ ih, jing põ tởkeng rai kơ ih, lai h anũn tơdang ih hlak dõ đih pơ anũn bã hãng dra h, Kão lai h kơ ih tui anai, “Hơdip bẽ!” <sup>7</sup>Kão ngã bơi kơ ih prõng đĩ kar hãng sa bẽ phũn kơyão amãng đãng-hơma. Ih prõng đĩ kơjãp-rõjãng lai h anũn jing hĩ kar hãng khul gơnam pơhrõp hiam yõh. Tơsão ih ći hiam lai h anũn blão đơi-jan ih ći glõng, samớ ih dõ-mõhlũn.

<sup>8</sup>“Tơdơi kơ anũn Kão gãn nao đõng lai h anũn tơdang Kão lãng pơ ih hãng Ɣuh ih truh thũn thão pơkhãp lai h, Kão lạng ao Kão hãng gõm hĩ tởlơi mớhlũn ih anũn. Kão

pha-brôi kơ ih tơlơi Ƅuần-rờng Kâu hăng pơjing sa tơlơi pơgop-lir hăng ih, Khua Yang Yahweh pơhiăp lai, tui anũn ih jing pô lôm kơ Kâu yơh.

<sup>9</sup>“Kâu mơnơi brôi kơ ih hăng ia lai anũn rao hĩ dra h mớng ih hăng pik ia Ƅâu-mớngũi Ƅơi ih. <sup>10</sup>Kâu bu h brôi kơ ih hăng ao sít-jă hiam lai anũn cũt brôi tơkhỗ sandal Ƅơi tơkai ih. Kâu bu h brôi ih hăng ao blâu-blĩ lai anũn gôm hĩ ih hăng khul ao yom. <sup>11</sup>Kâu pơhrôp kơ ih hăng gơnam pơhrôp anai: Kâu bu h brôi anũ Ƅơi tợngan ih lai anũn Ƅơi tợkuai ih, <sup>12</sup>lai anũn Kâu bu h brôi kong Ƅơi adũng ih, buai Ƅơi tợngia ih lai anũn đơđn-tuang hiam-rỗ Ƅơi akỗ ih. <sup>13</sup>Tui anũn, ih hơmâu gơnam pơhrôp hăng mah lai anũn amrăk. Khul sum-ao ih jing mớng Ƅơnăl blâu-blĩ, yom lai anũn sít-jă hiam. Gơnam-Ƅờng ih jing tợpũng blĩ, ia-hơni lai anũn ia-rơmuă ôliwơ. Ih jing hĩ hiam-rỗ biă-mă lai anũn jing sa cồ hơbia-pơtao yơh. <sup>14</sup>Tơlơi hing-ang kơ ih hing hyu amăng Ƅing lôn-čar yuakơ ih hiam-rỗ kơdrũh-kơang Kâu hơmâu pha-brôi lai kơ ih hăng pơjing brôi kơ ih hiam hłom-Ƅom, Khua Yang Yahweh pơhiăp lai.

<sup>15</sup>“Samỗ ih đơđ-kơngang kơ tơlơi hiam-rỗ ih lai anũn yua tơlơi hing-ang ih pô kiăng kơ jing hĩ pô rĩh-răm. Ih đĩh-hrôm hăng hłoi pô găn rai lai anũn tơlơi hiam-rỗ ih lôm hĩ kơ pô anũn yơh. <sup>16</sup>Ih yua đơđđ sum-ao ih kiăng kơ pơhrôp hơđôm anih glông kơkuh-pơpũ kơ yang-rơbang anũn, jing anih ih ngă rĩh-răm. Djỗ biă-mă-nũ, tơlơi anũn Ƅu ĩi hơmâu ôh kôn ĩi truh lơi. <sup>17</sup>Ih ăt mă gơnam pơhrôp hiam Kâu brôi lai kơ ih, jing gơnam pơhrôp pơkra hăng mah hăng amrăk, lai anũn ih pơkra kơ ih pô khul rup-trah đah-rơkơi lai anũn kơkuh-pơpũ pơrĩh-răm hăng Ƅing gơnũ. <sup>18</sup>Lai anũn ih mă hơđôm ao sít-jă ih bu h brôi kơ Ƅing gơnũ hăng pơyơr brôi ia-rơmuă ôliwơ Kâu hăng gơnam Ƅâu-mớngũi Ƅơi anăp gơnũ. <sup>19</sup>Wốt-hăng gơnam-Ƅờng Kâu pha-brôi lai kơ ih, jing tợpũng-blĩ, ia-rơmuă ôliwơ lai anũn ia-hơni Kâu pha-brôi kơ ih kiăng kơ Ƅờng, ih pơyơr jing gơnam Ƅâu-mớngũi pơmơak Ƅơi anăp gơnũ. Anũn yơh jing tơlơi hơmâu truh lai, Khua Yang Yahweh pơhiăp lai.

<sup>20</sup>“Lai anũn ih mă Ƅing ană đah-rơkơi đah-kơmơi jing Ƅing ană ih tợkeng rai brôi kơ Kâu lai anũn pơyơr hĩ Ƅing gờ jing gơnam-Ƅờng kơ khul rup-trah anũn. Sit yơh tơlơi-bruă ih ngă anũn jing sat hloh kơ tơlơi rĩh-răm ih ngă anũn yơh. <sup>21</sup>Ih pơđjai hĩ Ƅing ană-bă Kâu lai anũn pơyơr ĩuh hĩ Ƅing gờ kơ khul rup-trah. <sup>22</sup>Amăng abih-bang tơlơi-bruă hơbak-drak ih hăng tơlơi rĩh-răm ih, ih Ƅu hơđơr ôh kơ rơnũk ih đỗ ĩđđđđ, tợđđđ ih đỗ-mơhlũn đđđ-đđđ, pơpũ amăng dra h ih pô.

<sup>23</sup>“Răm-Ƅăm yơh! Răm-Ƅăm yơh kơ ih, Khua Yang Yahweh pơhiăp lai. Thim đờng amăng abih-bang tơlơi sat-Ƅai pơkôn ih ngă, <sup>24</sup>ih pơkra anih đrĩng kơ ih pô lai anũn pơkra anih kơkuh-pơpũ kơ rup-trah amăng djỗp anih arăng pơjơnum glăi. <sup>25</sup>Ƅơi rĩm jơlan phũn ih pơkra khul sang kơkuh-pơpũ kơ yang-rơbang hăng pơgrĩ hĩ tơlơi hiam-

rõ ih, poyor nanao droi-jan ih kiäng kơ ngã rih-răm hăng hloi pô găn nao rai pơ anũn yoh. <sup>26</sup>Ih ngã rih-răm hăng bing Êjip, jing bing reng-gah amoih-kluh kơ ih prõng-prin, lai h anũn cũih broi kơ Kào hil-brũk<sup>n</sup> yoh hăng tởlời ih juất ngã rih-răm anũn. <sup>27</sup>Tui anũn, Kào yor tởbiã tợngan Kào pơkởdờng glaĩ hăng ih lai h anũn hruả anet tui guai-lõn ih. Kào jao hĩ ih kơ tởlời kluh-amoih bing rỏh-ayăt ih, bing anả đah-kởmời bing Philistia, jing bing dỏ-kỏtuả biã-mả yoh yua-mỡng tởlời-bruả sat-bai ih ngã anũn. <sup>28</sup>Ih ăt ngã rih-răm hăng bing Assiria mỡn yuakở ih aka ừ hrấp ôh. Wỏt-tỏdah tởdời kơ anũn, ih ăt aka ừ hrấp mỡn. <sup>29</sup>Giõng anũn, ih pỏthim mủt tởlời rih-răm ih hăng bing Babilon, jing anih-lõn sĩ-mỏnia, samỏ wỏt-tỏdah hăng bing gỏnũ, ih ăt ừ hrấp mỡn.

<sup>30</sup>“Kào hil kơ ih biã-mả yoh, Khua Yang Yahweh pỏhiấp, tởdang ih ngã abih-bang tởlời anũn, jing tởlời ih ngã kar hăng sa cỏ đah-kởmời rih-răm ừ thỏo mlỏo-mלאũ ôh! <sup>31</sup>Tỏdang ih pỏkra hỏdỏm anih rih-răm ih ừi rĩm jỏlan phũn lai h anũn pỏkra sang kỏkuh-pỏpủ kơ bing yang-rỏbạng amẩng rĩm anih arẩng pỏjỏnum glaĩ, ih ừ hrup hăng pô rih-răm ôh, yuakở ih ngã tởlời anũn ừ djở kiẩng kơ prắk ôh.

<sup>32</sup>“O bởnai pyiu-pỏde hoi! Ih khẩp đih-hrỏm hăng bing tuai hloh kơ đih-hrỏm hăng rỏkởi ih pô! <sup>33</sup>Rĩm pô rih-răm tử-mả gỏnam apảh, samỏ ih pha-broi gỏnam broi-pỏyor kơ pô khẩp ih, plỏm-plủ bing gỏnũ kiẩng kơ rai pơ ih mỡng djỏp anih hăng đih-hrỏm hăng ih. <sup>34</sup>Tui anũn, ih jing pô rih-răm phara biã-mả hăng bing rih-răm pỏkỏn. ừ hỏmỏo hloi pô pỏgỏ kơ ih jing hĩ mỏnuih rih-răm ôh. Kỏđai glaĩ, ih jing phara biã-mả, yuakở ih apảh kơ arẩng lai h anũn ih ừ tử-mả hỏget-get ôh kơ ih pô.

<sup>35</sup>“Hỏnũn yoh, O pô rih-răm hoi, hỏmử bẻ boh-hiấp Yahweh! <sup>36</sup>Anai yoh jing tởlời Khua Yang Yahweh pỏhiấp: Yuakở ih hỏmỏo kluh-amoih lai h anũn pỏk hĩ lai h tởlời mỏhlũn ih amẩng tởlời rih-răm ih hăng bing ih khẩp, lai h anũn yuakở abih-bang rup-trah hỏbak-drak ih lai h anũn yuakở tởlời ih pha-broi kơ bing gỏnũ drah bing anả-bả ih, <sup>37</sup>hỏnũn yoh Kào cỉ pỏbut glaĩ abih-bang bing pô khẩp ih, jing hăng bing anũn yoh ih pỏmỏak, jing bing mỏnuih ih khẩp wỏt-hẩng bing mỏnuih ih pỏrỏmut mỡn. Kào cỉ pỏbut glaĩ bing gỏnũ pỏkởdờng glaĩ hăng ih mỡng jum-dar yoh lai h anũn Kào cỉ tỏh hĩ sum-ao ih gah anẩp gỏnũ, tui anũn bing gỏnũ cỉ ừh abih-bang tởlời dỏ-mỏhlũn ih yoh. <sup>38</sup>Kào cỉ klả-kỏđi kơ ih kơ tởlời djai yoh yuakở ih jing đah-kởmời klẻ-pyiu hăng pỏdjai mỏnuih. Kào cỉ ba rai ừi ih drah rử-nua kơ tởlời hil-brũk Kào hăng tởlời hil-gar Kào yoh. <sup>39</sup>Giõng anũn, Kào cỉ jao hĩ ih kơ bing pô khẩp ih lai h anũn bing gỏnũ cỉ pỏglủ hĩ khul anih ih hăng pỏrai hĩ khul sang kỏkuh-pỏpủ kơ bing yang-rỏbạng ih yoh. Bing gỏnũ cỉ tỏh hĩ abih-bang sum-ao ih hăng mả pỏđuaĩ hĩ gỏnam pỏhrỏp yom

---

<sup>n</sup>16:26: Anai ăt jing “hil-brũk” mỡn.

ih laiḥ anũn lui broi kơ ih dõ mớhlũn đõc-đac yơh. <sup>40</sup>Bing gơñu ći ba rai bing mớnuih lu pơkơdờng glaĩ hăng ih, jing bing ći glõm pơtạo kơ ih hăng khất tợcõh hĩ ih jing lu ẳrăn. <sup>41</sup>Bing gơñu ći ẳh hĩ khul sang ih laiḥ anũn pơruả pơkơhmal hĩ ih broi anấp lu bing đah-kơmơi. Kào ći pơđũt hĩ tợlơi rĩh-rẳm ih laiḥ anũn ih ẵu ći kla kơ bing pơ khấp ih dờng tah. <sup>42</sup>Giõng anũn, tợlơi Kào hil pơkơdờng glaĩ hăng ih anũn ći hrõ hĩ laiḥ anũn tợlơi hil-gar Kào ći wẻh đũa hĩ mớng ih yơh. Kào ći rợiẻũ hĩ laiḥ anũn ẵu hil-brũk dờng tah.

<sup>43</sup>“Yuakơ ih ẵu hơdơr ỏh kơ rợnũk ih dõ ẳđai samở ẳuih broi kơ Kào hil hăng abih-bang tợlơi sat anũn, sit Kào ći ba rai broi akỏ ih pơ hơdôm tợlơi-bruả ih hơmào ngả laiḥ yơh, Khua Yang Yahweh pơhiấp laiḥ. Rợngiao kơ khul tợlơi-bruả hợbak-drak ih pơkỏn, ih ẳt ngả rĩh-rẳm hloh dờng mớn.

### Anả Dra Jing Hĩ Hrup Hăng Amĩ Nũ

<sup>44</sup>“Rĩm ẳh ỏlơi pơ đõk-tuar khul tợlơi pơrợtủh nũ anũn ći đõk-tuar tợlơi pơrợtủh anai yơh kơ ih, “Amĩ brung, anả brung.” <sup>45</sup>Ih jing anả đah-kơmơi amĩ ih sit yơh, jing pơ djik-djak hi kơ rợkợi nũ wỏt-hăng bing anả-bả nũ. Laiḥ anũn ih jing amai adơi sit hăng bing amai adơi ih, jing bing djik-djak hĩ laiḥ bing rợkợi gơñu wỏt-hăng bing anả-bả gơñu. Amĩ ih jing mớnuih Hit laiḥ anũn ama ih jing mớnuih Amờ. <sup>46</sup>Amai tha ih jing Samaria, jing bing hợdip pơ gah đữr kơ ih hrõm-hăng bing anả đah-kơmơi nũ. Laiḥ anũn adơi ih, jing pơ hợdip pơ gah thụng kơ ih hrõm-hăng bing anả đah-kơmơi nũ, jing Sedôm yơh. <sup>47</sup>Ih ẵu đữr kợnờng rợbat tui hợdôm jợlan bing gơñu laiḥ anũn ngả tui hợdôm tợlơi-bruả hợbak-drak gơñu đõc ỏh, samở amẻng abih-bang hợdrả-jợlan ih, ẵu sui ỏh ih jing hĩ sat-bai hloh kơ bing gơñu yơh. <sup>48</sup>Kào ẵuản-rợng hăng tợlơi hợdip Kào pơ, Khua Yang Yahweh pơhiấp laiḥ, adơi ih Sedôm hăng bing anả đah-kơmơi nũ ẵu hợmào ngả laiḥ ỏh hláo adih tui hăng tợlơi ih hăng bing anả đah-kơmơi ih hợmào ngả laiḥ anai.

<sup>49</sup>“Anai yơh jing tợlơi soh adơi ih Sedôm: Nũ hăng bing anả đah-kơmơi nũ jing pơgao-pơang, bợng troi rợbeh-rợbai laiḥ anũn hợdip rợnũk-rợnua. Bing gơñu ẵu djru kơ bing ẵun-rin kợbah-kợbap ỏh. <sup>50</sup>Bing gơñu ngả pơgao laiḥ anũn ngả hợdôm tợlơi hợbak-drak broi anấp Kào. Hợnũn yơh, Kào pơrai hĩ laiḥ bing gơñu tui hăng tợlơi ih hợmào ẵu laiḥ yơh. <sup>51</sup>Samaria ẵu ngả soh lu truh kơ sẳmkrah tợlơi soh ih ngả laiḥ ỏh. Ih hợmào ngả laiḥ hợdôm tợlơi hợbak-drak hloh kơ bing gơñu laiḥ anũn ih hợmào ngả broi laiḥ kơ bing amai adơi ih jing hĩ kar hăng tợpả-hợnờng yơh tợđang pợhmu hăng ih, yua-mớng abih-bang tợlơi ih hợmào ngả laiḥ. <sup>52</sup>Glẳm mả bẻ tợlơi mláo-mlản ih yuakơ ih hợmào pợjing rai laiḥ đợđạ tợlơi yap-tợpả broi kơ bing amai adơi ih. Yuakơ

khul t'loi soh ih jing sat-bai hloh k' t'loi soh g'nu, bing g'nu jing kar h'ng t'p'a-h'ng hloh k' ih y'oh. Tui an'nn, t' ml'au laih an'nn gl'nn m' t'loi p' ml'au b' , yuak' ih h' m'au ng' laih k' bing amai ad'oi ih jing h' kar h'ng t'p'a-h'ng hloh k' ih.

<sup>53</sup>“ Sam' K'au c' r' p' d'ng gl' t'loi d' k'yar Sed'om h'ng bing an' đ'ah-k' m'oi n' laih an'nn Samaria h'ng bing an' đ'ah-k' m'oi n' , laih an'nn t'loi d' k'yar ih hr'om h'ng bing g'nu, <sup>54</sup>ki'ng k' ih d'ri gr'ng gl'nn t'loi ml'au-m'la' h'ng t'loi p' ml'au ih yuak' abih-bang t'loi ih h' m'au ng' laih ki'ng k' p'juh-alum k' bing g'nu. <sup>55</sup>B' k' bing amai ad'oi ih an'nn, jing Sed'om h'ng bing an' đ'ah-k' m'oi n' laih an'nn Samaria h'ng bing an' đ'ah-k' m'oi n' , c' jing h' d' k'yar kar h'ng bing g'nu hl'au adih y'oh. Laih an'nn ih h'ng bing an' đ'ah-k' m'oi ih c' d' k'yar gl' d'ng kar h'ng ih h' m'au hl'au adih y'oh. <sup>56</sup>Hl'au adih ih b' c' la' d'j' oh ad'oi ih Sed'om am'ng hr'oi ih p'gao-p'ang, <sup>57</sup>jing hl'au k' t'loi sat-bai ih ar'ng th'au-kr'nn h'. W'ot-t' d'ah tui an'nn, r' anai bing an' đ'ah-k' m'oi Ed'om y'oh kl'au-d'jik k' ih laih an'nn abih-bang bing l'nn-č'ar r'ng-gah n' w'ot-h'ng bing an' đ'ah-k' m'oi Philistia at kar-ka' m'nn, jing abih-bang bing k'nnung-d'juai, l'nn-č'ar d' jum-dar ih y'oh d'jik-d'jak k' ih. <sup>58</sup>Ih c' gl'nn m' k' h' d'om boh-r'nn m'ng khul t'loi ng' r'ih-r'nn ih laih an'nn m'ng khul t'loi-bru' h'bak-drak ih y'oh, Yahweh p'hi'p lai.

<sup>59</sup>“ Anai y'oh jing t'loi Khu Yang Yahweh p'hi'p: K'au c' ng' k' ih tui h'ng t'loi ih l'p t' y'oh, yuak' ih h' m'au d'jik-d'jak h' laih t'loi b'ann-r'ng K'au t' d'ng ih p'j'oh h' t'loi p'gop an'nn. <sup>60</sup>Sam' K'au c' h' d'or t'loi p'gop K'au p'jing lai h'ng ih am'ng r'nn'k ih d' hlak-ai lai an'nn K'au c' d'j' p'oh sa t'loi p'gop hl'ng-lar h'ng ih y'oh. <sup>61</sup>Gi'ng an'nn, ih c' h' d'or h' d'om j'lan ih lai an'nn t' ml'au y'oh t' d'ng ih jum bing amai ad'oi ih, jing p' th' hloh k' ih lai an'nn p' c' đ'ai hloh k' ih. K'au c' jao h' bing g'nu k' ih jing kar h'ng an' đ'ah-k' m'oi ih, sam' b' d'j' tui h'ng t'loi p'gop K'au h'ng ih oh. <sup>62</sup>Tui an'nn, K'au c' p'phr'au gl' t'loi p'gop K'au h'ng ih, lai an'nn ih c' th'au-kr'nn y'oh k' t'loi K'au jing Yahweh. <sup>63</sup>Gi'ng an'nn, t' d'ng K'au song-m' ih m'ng abih-bang t'loi ih h' m'au ng' laih, ih c' h' d'or h'ng t' ml'au lai an'nn b' c' ha am'ng-bah ih d'ng tah yuak' t'loi ar'ng p'lu' g' ih, Khu Yang Yahweh p'hi'p lai.”

17

### T'loi P'hm'utu K' Cim S'ng H'ng Ph'nn Hr' Boh-K' b'au

<sup>1</sup>Yahweh p'hi'p h'ng k'au tui anai, <sup>2</sup>“ O' an' m'nnuih h'oi, prap-pre b' sa t'loi p'hi'p lai an'nn p'ruai b' k' sang-an' bing Israel sa t'loi p'hm'utu. <sup>3</sup>La' b' k' bing g'nu tui anai, ‘Anai y'oh jing t'loi Khu Yang Yahweh p'hi'p: Sa d'roi cim s'ng p'ng h'ng

čäng kotang ñu, blâu čäng glông laiñ anũn bã häng ia hiam-rõ pör nao pơ anih-lõn Lebanôn. Gãm bời røjüng sa bẻ phũn koryáo sar, <sup>4</sup>ñu pøjöh hĩ røjüng koryáo anũn laiñ anũn čogong nao pơ anih-lõn bing sĩ-mơnia, jing anih ñu pla koryáo anũn amäng plei bing sĩ-mơnia.

<sup>5</sup>“Ñu mã đơđã khul anãh pøjeh anih-lõn ih laiñ anũn pla amäng lõn kơmớk. Ñu pla pøjeh anũn kar häng koryáo hơngō-ia hơmâu lu ia, <sup>6</sup>laiñ anũn pøjeh anũn cả đĩ häng jing hĩ phũn-hrẻ boh-kơbâu cả lar hyu yơh. Khul than phũn-hrẻ anũn wẻh anấp nao pơ ñu, samở akha phũn anũn ất đồ gah yũ anũn. Tui anũn, koryáo anũn jing sa phũn-hrẻ häng pơtơbiã rai khul than-ngan pum-pam yơh.

<sup>7</sup>“Samở hơmâu sa đơi čim sịng prõng pơkõn đõng ất hơmâu čäng kotang laiñ anũn bã häng blâu ia hiam-rõ. Hlak anũn, phũn hrẻ boh-kơbâu anũn cả nao akha ñu pơ čim anũn mớng anih aräng hơmâu pla laiñ ñu laiñ anũn yơ tơbiã than ñu pơ čim pơkõn đõng kiäng kơ rơkáo ia đõng. <sup>8</sup>Aräng hơmâu pla laiñ phũn anũn amäng lõn hiam bã häng ia kiäng kơ phũn anũn pơtơbiã rai khul than-ngan, boh-čroh<sup>o</sup> laiñ anũn jing hĩ phũn-hrẻ yom-pơphan yơh.’

<sup>9</sup>“Lai bẻ kơ bing gơñu tui anai, ‘Anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiáp: Phũn anũn čĩ cả đĩ prõng mớ? Aräng bu čĩ buč hĩ häng tơluãh hĩ boh-čroh phũn anũn kiäng kơ phũn anũn gliu krô hĩ ôh hã? Abih-bang than cả phrâu čĩ gliu hĩ yơh. Phũn anũn bu kiäng kơ hơpãl tợngan kotang bõdah mớnuih lu ôh kiäng kơ buč hĩ akha phũn anũn. <sup>10</sup>Wõt-dah tợdang aräng pla phũn anũn, hiũm-ngã phũn anũn čĩ cả prõng đĩ mớ? Phũn anũn bu čĩ gliu hĩ hłom-bòm ôh hã tợdang angĩn gah ngỗ thut rai? Sit phũn anũn čĩ gliu hĩ bời anih aräng pla phũn anũn kiäng kơ cả đĩ laiñ yơh.’”

<sup>11</sup>Giõng anũn, Yahweh pơhiáp häng káo tui anai, <sup>12</sup>“Lai bẻ kơ sang-anỏ tợgũ-pơkõđõng anũn tui anai, ‘Bing gih bu thâu-krãn kơ hơđôm tợlơi anũn kiäng-lai ôh hã?’ Lai bẻ kơ bing gơñu tui anai, ‘Pơtao-prõng dẻh-čar Babilon nao pơ plei Yerusalaim laiñ anũn ba pơđũa pơtao wõt-häng bing khua-moa plei anũn, jing ba glai bing gơñu hrõm häng pơtao pơ lõn-čar Babilon yơh.’<sup>p</sup> <sup>13</sup>Giõng anũn, pơtao anũn ất mã sa cõ amäng sang-anỏ pơtao bing Yudah laiñ anũn bời kơ gở pøjing tợlơi pơtũ-ư kiäng kơ buãn-rõng đồ tợng-ten häng ñu. Pơtao anũn ất ba pơđũa hĩ bing mớnuih yom-pơphan anih-lõn anũn, <sup>14</sup>kiäng kơ djã pioh hĩ dẻh-čar anũn đồ gah yũ ñu, bu đữi tợgũ-pơkõđõng đõng tah, laiñ anũn kơnợng đồ hơđip tợdah ngã tui häng tợlơi pơtũ-ư pơtao anũn yơh. <sup>15</sup>Samở pơtao dẻh-čar anũn tợgũ-pơkõđõng glai häng pơtao-prõng anũn häng tợlơi ñu

<sup>o</sup>17:8: Anai ất jing “boh-troh” mớñ.

<sup>p</sup>17:12-15: 2 Bing Pơtao 24:15-20; 2 Hrã-Ruai 36:10-13.

pơkiaõ nao bing ding-kơna ñu nao pơ lơn-čar Êjip kiäng mã khul aseh wốt-häng sa tộpul bing ling-tơhan lu yơh. Ñu ći dưi ngã tơlơi anũn mớ? Ñu, jing pơ ngã hơđôm tơlơi anũn, ći tơklaih hĩ mớ? Ñu ći dưi pơjõh hĩ tơlơi ẵn-rỡng anũn samớ tơklaih hĩ mớ?

<sup>16</sup>“Káo ẵn-rỡng häng tơlơi hơđip Káo pơ, Khoa Yang Yahweh pơhiáp lai, ñu ći djai hĩ amäng lơn-čar Babilon, jing amäng anih-lơn pơ pơtao, jing pơ bơi lai kơ ñu jing pơtao, jing tơlơi ẵn-rỡng häng pơ pơtao anũn yơh ñu hơngah hĩ lai anũn tơlơi pơtũ-ữ pơtao anũn yơh ñu pơjõh hĩ. <sup>17</sup>Pharaoh häng bing ling-tơhan kơtang ñu wốt-häng abih-bang tộpul ling-tơhan ñu ẵn ći djru kơ ñu amäng tơlơi pơblah ôh, tởdang bing rỏh-ayăt pơđờng đĩ khul toa-blah lai anũn pơkra hơđôm bũa blah-hũa kiäng pơrai hĩ lu tơlơi hơđip mớnuh. <sup>18</sup>Ñu hơngah hĩ lai tơlơi ẵn-rỡng ñu ẵn lai hלו adih tởdang ñu pơjõh hĩ tơlơi pơgop. Yuakơ ñu hơmáo pơjao-tởngan lai häng pơtao anũn lai anũn ngã lai abih-bang khul tơlơi anũn, sit ñu ẵn ći tơklaih hĩ ôh.

<sup>19</sup>“Hơnũn yơh, anai jing tơlơi Khoa Yang Yahweh pơhiáp: Káo ẵn häng tơlơi hơđip Káo pơ, Káo ći jao bơi akỏ ñu pơ tơlơi ẵn-rỡng Káo ñu hơmáo hơngah hĩ lai, lai anũn tơlơi pơgop Káo ñu hơmáo pơjõh hĩ lai. <sup>20</sup>Káo ći dặng hơñuẩ Káo kiäng kơ ẵn ñu lai anũn ñu ći djở hĩ amäng ẳđờng Káo yơh. Káo ći ba ñu nao pơ lơn-čar Babilon lai anũn klả-kỏđĩ bơi ñu amäng anih anũn yơh yuakơ ñu ẵn đở tởng-ten häng Káo ôh. <sup>21</sup>Abih-bang bing ling-tơhan ñu, jing bing đũa-kỏđỏp, ći djai hĩ yua-mởng đũa-gữm, lai anũn bing đở-sọt arẩng ći pơẳlah hĩ tui häng anấp angin thut yơh. Giởng anũn, ih ći thâu-krăn yơh kơ tơlơi Káo jing Yahweh, jing Pơ hơmáo pơhiáp lai tơlơi anũn.

<sup>22</sup>“Anai yơh jing tơlơi Khoa Yang Yahweh pơhiáp: Káo pơ yơh ći mã sa bẻ ẳnũh bơi rỏjũng kơyáo sar lai anũn pla ẳnũh anũn. Káo ći kỏjõh hĩ rỏđũ bơi rỏjũng ẳnũh anũn lai anũn pla rỏđũ anũn bơi sa boh ẳữ prởng glông yơh. <sup>23</sup>Bơi ẳữ glông hloh bing Israel anũn Káo ći pla rỏđũ anũn. Rỏđũ anũn ći pơởbiẩ rai khul than lai anũn hơmáo boh-ẳroh häng jing hĩ kơyáo sar prởng kỏjấp yơh. Abih-bang djuai ẳim ći ngã hruh bơi kơyáo anũn. Bing gởñu ći hơmáo anih đở kỏđáp amäng tởui khul than kơyáo anũn yơh. <sup>24</sup>Abih-bang khul kơyáo đạng-hơma ći thâu-krăn kơ tơlơi Káo yơh jing Yahweh, jing Pơ pơởbuh hĩ kơyáo glông lai anũn ngã bơi kơ kơyáo bẻ ẳữ đĩ glông. Káo ngã kơ kơyáo săt jing hĩ krỏ lai anũn ngã bơi kơ kơyáo krỏ jing hĩ kơyáo mớtah yơh.

“Káo, jing Yahweh, hơmáo pơhiáp lai, lai anũn Káo ći ngã yơh.”



<sup>1</sup>Yahweh pơhiăp hăng kâo tui anai, <sup>2</sup>“Hơget tơlơi bing gih kiăng-laĩ tởdang bing gih đők-tuar tơlơi pơrơtưh anai kơ tơlơi anih-lỗn bing Israel lể:<sup>9</sup>

“‘Bing ama bởng khul boh-kơbào mớ sãm,  
laih anũn khul tởgơi bing ană-bă jing hĩ mớ sãm tĩng yơh’?

<sup>3</sup>“Kâo buăn-rởng hăng tơlơi hơdip Kâo pô, Khu Yang Yahweh pơhiăp, ih bu ći đők-tuar tơlơi pơrơtưh anũn amăng plei Yerusalaime đởng tah. <sup>4</sup>Yuakơ rĩm mớnuih hơdip lỏm kơ Kâo, jing ama wỏt-hăng ană đah-rơkơi mớ n, abih-dua lẹng kơ lỏm kơ Kâo soh-sel yơh. Mớnuih pă ngă soh pô anũn yơh ći djai.

<sup>5</sup>“Năng-ai hơmâo mớnuih tởpă-hơnởng  
jing pô ngă tơlơi djở laih anũn tởpă.

<sup>6</sup>Nũ bu bởng gơnam-bởng amăng khul sang kơkuh yang bơi ử  
bôdah lăng nao pơ khul rup-tra h sang-anỗ bing Israel ôh.  
Nũ bu pơgrĩ hĩ bơnai pô rẹng-gah nũ  
bôdah đih-hrỏm hăng đah-kơmơi tởdang gở bũh-eng ôh.

<sup>7</sup>Nũ bu kơtữ-juă hơi pô ôh,  
samở bơi glai hĩ gơnam nũ djă pơkởng hĩ yuakơ arăng ửn gơnam nũ.  
Nũ bu klể-dỏp ôh  
samở pha-bơi gơnam-bởng nũ kơ bing tởua  
laih anũn pha-bơi sum-ao kơ bing dỏ-mơhlũn.

<sup>8</sup>Nũ bu bơi arăng ửn pơkởng nũ kiăng kơ mả kơmlai  
bôdah pơđĩ pơkởng ửn kiăng kơ mả thim kơmlai đởng ôh.  
Nũ pơkởng hĩ tởngan nũ mớng tơlơi ngă sat-bai  
laih anũn phat-kơđĩ djở-tởpă tởng-krah mớnuih hăng mớnuih.

<sup>9</sup>Nũ đuaĩ tui khul tơlơi phiăn Kâo  
laih anũn tởng-ten djă-piơh khul tơlơi juăt Kâo.  
Pô anũn jing tởpă-hơnởng yơh.  
Sit yơh nũ ử hơdip,  
Khu Yang Yahweh pơhiăp laih.<sup>r</sup>

---

<sup>9</sup>18:2: Yirmeyah 31:29.

<sup>r</sup>18:9: Tơlơi-Bruă Lêwi 18:5.

<sup>10</sup>“Năng-ai tởdah pỏ tỏpă-hỏnởng anủn hỏmâo sa ỏô ană đah-rỏkỏi bủnh-bai, jing pỏ pỏdjai mỏnuih bỏdah ngă hỏdỏm mỏta-tỏlỏi sat pỏkỏn, <sup>11</sup>pỏ ama anủn ừ hỏmâo ngă tỏlỏi sat hỏget ôh.

“Samỏ pỏ ană anủn bởng gỏnam-bởng amăng khul sang kỏkuh yang bởi ỏử.

Ủnủ pỏgrỉ hỉ bỏnai pỏ rẻng-gah ãnủ.

<sup>12</sup>Ủnủ kỏtử-juă mỏnuih ừn-rin kỏbah-kỏbap.

Ủnủ klẻ-dỏp.

Ủnủ ừ bởi glai gỏnam ãnủ djă pỏkỏng mỏng pỏ ỏan gỏnam ãnủ ôh.

Ủnủ lăng nao pỏ khul rup-trah.

Ủnủ ngă khul tỏlỏi-bruă hỏbak-drak biă-mă.

<sup>13</sup>Ủnủ bởi arăng ỏan kiăng mă kỏmlai lai hỏnủn pỏđỉ tỏlỏi kỏmlai anủn đởng.

Hiủm-pă, mỏnuih kar hăng anủn ỏi lăp hỏdip mỏ? Sit ãnủ ừ ỏi hỏdip ôh! Yuakỏ ãnủ hỏmâo ngă lai hỏ abih-bang hỏdỏm tỏlỏi-bruă hỏbak-drak, sit ãnủ ỏi tử tỏlỏi djai lai hỏ anủn tỏlỏi soh ãnủ pỏ<sup>s</sup> ỏi lẻ bởi akỏ ãnủ pỏ yỏh.

<sup>14</sup>“Samỏ năng-ai ană đah-rỏkỏi anủn hỏmâo sa ỏô ană đah-rỏkỏi, jing pỏ ừ hỏ abih-bang tỏlỏi soh ama ãnủ hỏmâo ngă lai, lai hỏ anủn wỏt-tỏdah ãnủ ừ hỏdỏm tỏlỏi-bruă anủn samỏ ãnủ ừ ngă ôh hỏdỏm tỏlỏi-bruă kar hăng anai:

<sup>15</sup>“Ủnủ ừ bởng amăng khul sang kỏkuh yang bởi ỏử

bỏdah lăng pỏ khul rup-trah sang-anỏ bing Israel ôh.

Ủnủ ừ pỏgrỉ hỉ bỏnai pỏ rẻng-gah ãnủ ôh.

<sup>16</sup>Ủnủ ừ kỏtử-juă hỉ arăng

bỏdah hỏduah kiăng kỏ gỏnam djă pỏkỏng kỏ gỏnam ỏan ãnủ bởi kỏ arăng ỏan.

Ủnủ ừ klẻ-dỏp ôh

samỏ pha-bởi gỏnam-bởng ãnủ kỏ mỏnuih tỏua

lai hỏ anủn pha-bởi sum-ao kỏ mỏnuih đỏ-mỏhlủn.

<sup>17</sup>Ủnủ pỏkỏng hỉ tỏngan ãnủ mỏng tỏlỏi soh

lai hỏ anủn ừ mă kỏmlai bỏdah pỏđỉ tỏlỏi kỏmlai ôh.

Ủnủ djă-pioh khul tỏlỏi juăt Kâo lai hỏ anủn đũa tui khul tỏlỏi phiăn Kâo.

---

<sup>s</sup>18:13: Amăng tỏlỏi Hẻbỏr kiăng-lai *drah ãnủ pỏ*.

Nũ ƒu ƒi djai hĩ yuakơ tơlơi soh ama nũ ôh; sit nũ ƒu ƒi djai hĩ ôh. <sup>18</sup>Samở ama nũ anũn ƒi djai hĩ yuakơ tơlơi soh nũ pơ yơh, yuakơ nũ ngã bruã wẽ-wỏ, klẽ-dỗp ayông adơi nũ lai h anũn ngã tơlơi soh-sat amãng ƒing anã-plei nũ.

<sup>19</sup>“Samở ih tởnã tui anai, ‘Yua-hợget pơ anã đah-rợkơi ƒu tũ hrỗm hẵng tơlơi soh ama nũ ôh lẽ?’ Tơlơi lai-glai kơ tơlơi tởnã anũn jing pơ anã anũn hợmão ngã lai h tơlơi djở hẵng tợpã lai h anũn tỗng-ten nanao djã-pioh abih-bang tơlơi phiãn Kâu, sit nũ ƒi hợdip yơh. <sup>20</sup>Hlơi pơ ngã soh pơ anũn yơh ƒi djai. Pơ anã ƒu ƒi tũ-mã tơlơi soh ama nũ ôh, pơ ama ăt kỗn ƒi pơpha brơi tơlơi soh hẵng anã đah-rợkơi nũ lời. Tơlơi tợpã-hợnợng mợnui h tợpã-hợnợng ƒi djru brơi kơ nũ tơlơi arẵng yap-kợnãl lai h anũn tơlơi sat-ƒai pơ ngã sat-ƒai ƒi tũ phong-kợđi pợkợđờng glai hẵng nũ yơh.<sup>†</sup>

<sup>21</sup>“Samở tợdah pơ sat-ƒai wẽh đuaĩ hĩ mợng abih-bang tơlơi soh nũ hợmão ngã lai h, lai h anũn djã-pioh abih-bang tơlơi phiãn Kâu hẵng ngã tơlơi djở-tợpã, sit nũ ƒi hợdip yơh. Nũ ƒu ƒi djai hĩ ôh. <sup>22</sup>ƒu hợmão tơlơi soh nũ hợmão ngã lai h pã ôh arẵng ƒi hợđơ kiãng kơ pợkợđờng glai hẵng nũ. Yuakơ hợđôm tơlơi tợpã-hợnợng nũ ngã lai h, nũ ƒi hợdip yơh. <sup>23</sup>Ih pợmĩn Kâu mợak yuakơ mợnui h sat-ƒai djai hã? Khua Yang Yahweh pợhiãp lai h. Kợđai glai, Kâu mợak biã-mã yơh tợdang ƒing gợnũ wẽh đuaĩ hĩ mợng hợđrã-jợlan sat-ƒai gợnũ hẵng hợdip.

<sup>24</sup>“Samở tợdah pơ tợpã-hợnợng wẽh đuaĩ hĩ mợng tơlơi tợpã-hợnợng nũ hẵng ngã soh lai h anũn ngã hợđôm mợta-tơlơi hợbah-jrak mợnui h sat-ƒai juãt ngã, sit nũ ƒu ƒi hợdip ôh. Arẵng ƒu ƒi hợđơ hợđôm tơlơi-bruã tợpã-hợnợng nũ hợmão ngã lai h ôh. Yuakơ tơlơi ƒu đỗ tỗng-ten nũ, nũ jing hĩ soh lai h anũn yuakơ hợđôm tơlơi soh nũ hợmão ngã lai h, nũ ƒi djai hĩ yơh.

<sup>25</sup>“Samở ih lai tui anai, ‘Jợlan Khua Yang jing ƒu tợpã-hợnợng ôh.’ Hợmữ bẽ, Ở sang-anỗ ƒing Israel hợi, tui anai: Hiũm-ngã, hợđrã-jợlan Kâu ƒu tợpã-hợnợng ôh hã? ƒu djở ôh hã, hợđôm hợđrã-jợlan gih jing ƒu tợpã-hợnợng? <sup>26</sup>Tợdah mợnui h tợpã-hợnợng wẽh đuaĩ hĩ mợng tơlơi tợpã-hợnợng nũ lai h anũn ngã soh, nũ anũn ƒi djai yuakơ tơlơi soh nũ ngã anũn yơh. Yuakơ tơlơi soh nũ hợmão ngã lai h yơh nũ ƒi djai hĩ. <sup>27</sup>Samở tợdah mợnui h sat-ƒai wẽh đuaĩ hĩ mợng tơlơi-bruã sat-ƒai nũ hợmão ngã lai h, lai h anũn ngã tơlơi djở hẵng tợpã, sit nũ ƒi pợklai h hĩ tơlơi hợdip nũ yơh.

<sup>28</sup>Yuakơ nũ pợmĩn-ỗlờng kơ abih-bang tơlơi soh nũ hợmão ngã lai h, lai h anũn wẽh đuaĩ hĩ mợng hợđôm tơlơi sat anũn, sit nũ ƒi hợdip lai h anũn ƒu ƒi djai hĩ ôh. <sup>29</sup>Samở sang-anỗ ƒing Israel lai tui anai, ‘Hợđrã-jợlan Khua Yang jing ƒu tợpã ôh.’ Ở sang-anỗ ƒing Israel hợi, sit yơh khul hợđrã-jợlan Kâu jing tợpã. Samở khul hợđrã-jợlan gih

---

<sup>†</sup>18:20: Tơlơi Juãt 24:16.

anũn yoh jing bu topã.

<sup>30</sup>“Hơnũn yoh, Ở sang-anõ bing Israel hơi, Kào çi phat-kõđi bing gih tui hãng hơđrã-jơlan gih pô hơmão ngã lai h yoh, Khua Yang Yahweh pơhiãp lai h. Kơhmãl bẽ! Wẽh đũa hĩ bẽ mớng abih-bang tởlơi soh gih, tui anũn tởlơi soh bu çi ba rai tởlơi rãm-rai kơ bing gih ôh. <sup>31</sup>Mã-pơđũa hĩ bẽ abih-bang tởlơi soh bing gih hơmão ngã lai h, lai h anũn mã bẽ kơ gih pô pran-jua phrão hãng jua-bơngãt phrão. Yua-hơget bing gih çi djai hĩ lẽ, Ở sang-anõ bing Israel hơi? <sup>32</sup>Yuakơ Kào bu mớak ôh tởdah hơi pô djai, Khua Yang Yahweh pơhiãp lai h. Kơhmãl bẽ lai h anũn hơđip!

19

### Tởlơi Čõk-Hia Kơ Bing Khua-Moa Israel

<sup>1</sup>“Pơkra bẽ tởlơi čõk-hia kơ bing khua-moa bing Israel <sup>2</sup>lai h anũn lai bẽ tui anai,

“Rơmung-dũl ania yoh jing amĩ ih  
amãng khul rơmung-dũl!

Nũ pun lai h amãng khul anã rơmung-dũl  
lai h anũn čem-rong khul anã nũ.

<sup>3</sup>Nũ čem-rong lai h sa đrơi amãng anã nũ  
lai h anũn anã nũ anũn jing hĩ rơmung-dũl kơtang.

Anã nũ anũn hrãm kiãng kơ kẽ hak añãm hlô  
lai h anũn lũn-bởng mơnuih-mơnam.

<sup>4</sup>Bing lỏn-čar hơmữ hing kơ rơmung-dũl anũn,  
lai h anũn rơmung anũn lẽ djở hĩ pơ amãng-luh bing gơnũ bãč.

Bing gơnũ dui-ba rơmung anũn hãng khul gơnam goã  
kiãng kơ nao pơ anih-lỏn Êjip.

<sup>5</sup>“Tởdang rơmung-dũl ania anũn thào-krãn tởlơi čang-rơmang nũ bu krep truh hĩ  
ôh,

lai h anũn tởlơi čang-rơmang nũ anũn rơngiã hĩ lai h,  
nũ čem-rong sa đrơi pơkõn amãng bing anã nũ đởng  
lai h anũn pơjing bơi kơ anã nũ anũn jing hĩ sa đrơi rơmung-dũl kơtang.

<sup>6</sup>Rơmung anũn pơgrao lai h amãng bing rơmung-dũl,  
yuakơ nũ rã anai jing rơmung prõng kơtang lai h.

Nũ hrãm kiãng kơ kẽ hak añãm hlô

laih anũn ñu lũn-bởng mớnuih-mớnam.

<sup>7</sup>Ñu ãih-hrõm hãng bing bõnai-kõmai gõñu

laih anũn põrai hĩ khul plei-pla gõñu.

Anih-lõn anũn wõt-hãng mớnuih ðõ amãng anũn

huĩ-bral biã-mã yõh tởdang hõmũ tởlõi ñu põgrao.

<sup>8</sup>Giõng anũn bing lõn-çar rai põkõdõng glaĩ hãng ñu,

wõt-hãng bing amãng khul anih tring jum-dar anũn mõn.

Bing gõñu ðãng hõñuãl kiãng ðãc kõ ñu,

laih anũn ñu lẽ ðjõ hĩ põ amãng-luh gõñu yõh.

<sup>9</sup>Hãng khul gõnam goã yõh bing gõñu ðui gõ mũt põ jim

laih anũn ba gõ nao põ põtao lõn-çar Babilon.

Bing gõñu krũ hĩ gõ amãng sang mớna,

kiãng kõ arãng ðu ðhõ hõmũ ðõng tah tởlõi gõ põgrao

ðõi khul bõl-cũ bing Israel.

<sup>10</sup>“ Amĩ ih jing kar hãng sa phũn-hrẽ boh-kõbão amãng ðang boh-kõbão ih  
jing phũn arãng pla jẽ ðõi ia.

Phũn-hrẽ anũn ðã hiam laih anũn bã hãng than-ngan yõh

yuakõ hõmão ia lu põ anũn.

<sup>11</sup>Khul than-ngan ñu kõjãp kõtang,

jing lãp kõ gai hõnuãt-põtao kõ põ git-gai yõh.

Phũn anũn ðã ðĩ glõng biã-mã

jing glõng truh põ kõtul yõh,

arãng ðuh soh-sel kõ tởlõi glõng anũn

laih anũn ñu hõmão lu than-ngan.

<sup>12</sup>Samõ arãng buç hĩ ñu amãng tởlõi hil

laih anũn glõm hĩ ñu ðõi lõn.

Angĩn põiã gah nõ nõ kõ ñu jing hĩ ðõc-ðãc,

angĩn anũn tởluãh hĩ boh-çroh ñu.

Khul than kõtang ñu gliu-krõ hĩ

laih anũn apui yõh ðõng hĩ gõñu.

<sup>13</sup>Rã anai arãng pla ñu amãng tởdron-hạ,

jing amãng anih thu krõ ðu hõmão ia õh.

<sup>14</sup>Apui ðõng lar mõng khul than phũn ñu

laih anũn ðõng hĩ khul boh-çroh ñu.

Bu hơ-mâu than kơ-tang pã ôh dõ glaỉ bời anũn  
jing than lãp kơ pơkra gai hơ-nuãt-pơtao kơ pô git-gai.’

Anũn yơh jing tơlơi cởk-hia kiãng kơ yua kơ tơlơi kơũ-kơuãn.”

20

### Tơlơi Bìng Israel Tơgũ-Pơkơdờng

<sup>1</sup>Amãng thũn tal tơjuh blan tal rơma bời hơi tal pluh, đơđã bìng kờng-tha bìng Israel nao hơduah-tơña kơ tơlơi Yahweh kiãng lai h anũn bìng gờnũ rai dõ bẹr bời anãp kâu.

<sup>2</sup>Yahweh pơhiãp hãng kâu tui anai, <sup>3</sup>“O anã mơnuih hơi, pơhiãp bẻ hãng bìng kờng-tha bìng Israel hãng lã bẻ kơ bìng gờnũ tui anai, ‘Anai yơh jing tơlơi Khuã Yang Yahweh pơhiãp: Djở mỡ, ih rai kiãng kơ tởña kơ Kâu? Sit Kâu bũn-rờng hãng tơlơi hơdip Kâu pô, Kâu bũ bời kơ ih tởña kơ Kâu ôh, Khuã Yang Yahweh pơhiãp lai h.’

<sup>4</sup>“Ih prap-pre ỉ phat-kơđi bìng gờnũ mỡ? Ih ỉ phat bìng gờnũ mỡ, O anã mơnuih hơi? Giởng anũn, pơruai bẻ hãng bìng gờnũ hơdôm khul tơlơi hơdip-hơdờng hơbak-drak bìng ơi-adon gờnũ <sup>5</sup>lai h anũn lã kơ bìng gờnũ tui anai, ‘Anai yơh jing tơlơi Khuã Yang Yahweh pơhiãp: Bời hơi Kâu ruãh-mã lai h bìng Israel, Kâu yơh tợngan Kâu bũn-rờng lai h hãng bìng anã-tơcô sang-anỗ Yakôb hãng ngã kơ bìng gờnũ thâu-kran hơi Kâu jing amãng lỏn-ỉar Êjip. Kâu bũn-dờng lai h anũn pơhiãp hãng bìng gờnũ tui anai, “Kâu yơh jing Yahweh Oỉ Adai gih.”<sup>u</sup> <sup>6</sup>Bời hơi Kâu bũn-rờng hãng bìng gờnũ kơ tơlơi Kâu ỉ ba tởbiã bìng gờnũ mỡng lỏn-ỉar Êjip kiãng kơ nao pơ anih-lỏn Kâu hơ-mâu hơduah bời lai h kơ bìng gờnũ, jing sa anih-lỏn jing kar hãng bả ia-tơsâu hãng ia-hơni, jing anih-lỏn hiam-rỗ hloh kơ abih-bang anih-lỏn yơh. <sup>7</sup>Lai h anũn Kâu pơhiãp hãng bìng gờnũ tui anai, “Rỉm cở amãng bìng gih, mã-pơđũa hỉ bẻ hơdôm rup-trah hơbak-drak mớta gih hơ-mâu khãp lãng lai h. Anãm pơgrỉ hỉ gih pô hãng khul rup-trah bìng Êjip anũn ôh. Kâu yơh jing Yahweh Oỉ Adai gih.”

<sup>8</sup>“Samỡ bìng gờnũ tợgũ-pơkơdờng glaỉ hãng Kâu lai h anũn hợngah hỉ bũ kiãng hợmữ tui Kâu ôh. Bìng gờnũ bũ mã-pơđũa hỉ ôh khul rup-trah soh-sat mỡng mớta gờnũ khãp lãng, lai h anũn bìng gờnũ kỏn lui hỉ khul rup-trah bìng Êjip lời. Tui anũn, Kâu lã lai h Kâu ỉ tuh trũn tơlơi hil Kâu pơkơdờng glaỉ hãng bìng gờnũ amãng lỏn-ỉar Êjip yơh. <sup>9</sup>Samỡ Kâu bũ ngã ôh tơlơi anũn yuakơ anãn Kâu yơh. Kâu ngã lai h tơlơi-buã kiãng kơ pơpũ kơ anãn Kâu kơ bìng gờnũ bời anãp abih-bang bìng lỏn-ỉar bìng gờnũ hơdip hờm lai h anũn bời anãp-mớta bìng anũn yơh Kâu hơ-mâu pơđũah lai h

---

<sup>u</sup>20:5-6: Tơlơi 6:2-8.

Kâu pô kơ bing Israel tởdang Kâu ba tởbiã hỉ bing gởnũ mớng lỏn-čar Êjip. <sup>10</sup>Hởnũn yỏh, Kâu dui-ba bing gởnũ tởbiã mớng lỏn-čar Êjip lai h anũn ba bing gởnũ mũt amắng tởdron-hạ. <sup>11</sup>Kâu pha-bởi lai h kơ bing gởnũ khul tởlời phiẫn Kâu lai h anũn pởtô kơ bing gởnũ khul tởlời juẩt Kâu, yuakở hỏi pô tui-gũt kơ khul tởlời anũn ỉ hỏdip yua-mớng khul tởlời anũn yỏh.<sup>v</sup> <sup>12</sup>Kâu ẩt pha-bởi mớh kơ bing gởnũ khul hỏi Sađat Kâu jing sa gru-kỏnẫl tởng-krah bing ta, kiắng kơ bing gởnũ thỏo-kẳn kơ tởlời Kâu yỏh jing Yahweh, jing Pỏ piỏh bing gởnũ hỏjẫn kiắng kơ jing bing anẫ-plei Kâu.<sup>w</sup>

<sup>13</sup>“Samỏ bing anẫ-plei Israel tởgũ-pỏkởđởng glaỉ hắng Kâu amắng tởdron-hạ. Bing gởnũ ừ đũa tui khul tởlời phiẫn Kâu ôh, samỏ hỏngah hỉ khul tởlời juẩt Kâu. Wỏt-tởdah hỏi pô tui-gũt khul tởlời anũn ỉ hỏdip yua-mớng khul tởlời anũn yỏh, samỏ bing gởnũ ẩt pỏgrỉ hỉ khul hỏi Sađat Kâu mớh. Tui anũn, Kâu laỉ lai h kơ tởlời Kâu ỉ tui trũn tởlời hil Kâu ừ bing gởnũ lai h anũn pỏrai hỉ bing gởnũ amắng tởdron-hạ yỏh. <sup>14</sup>Samỏ yuakở anẫ Kâu yỏh, Kâu ngẫ lai h tởlời-bruẩ kiắng kơ pỏpũ kơ Kâu ừ anẫp-mỏta bing lỏn-čar, jing bing ừ lai h Kâu hỏmỏ ba tởbiã lai h bing gởnũ mớng lỏn-čar Êjip anũn. <sup>15</sup>Kâu ẩt yỏ đỉ tởngan mớh kiắng kơ ừẫn-rởng hắng bing gởnũ amắng tởdron-hạ kơ tởlời Kâu ừ ỉ ba mũt bing gởnũ pỏ anih-lỏn Kâu hỏmỏ ừẫn pha-bởi lai h ôh, jing anih-lỏn kar hắng bả ia-tỏsỏo hắng ia-hỏni, jing anih-lỏn hiam hloh kơ abih-bang anih-lỏn.<sup>x</sup> <sup>16</sup>Kâu ngẫ lai h tui anũn yuakở bing gởnũ hỏmỏ hỏngah hỉ lai h khul tởlời juẩt Kâu, ừ đũa tui khul tởlời phiẫn Kâu ôh lai h anũn pỏgrỉ hỉ khul hỏi Sađat Kâu. Yuakở pran-jua gởnũ jing jao hỉ lai h kơ khul rup-trah gởnũ. <sup>17</sup>Samỏ Kâu lắng ừ bing gởnũ hắng tởlời pap-mỏnẫi lai h anũn ừ pỏrai hỉ bing gởnũ hỏm-ừm ôh amắng tởdron-hạ. <sup>18</sup>Kâu pỏhiẩp hắng bing anẫ-bả gởnũ amắng tởdron-hạ tui anai, “Anẫ đũa tui khul rup-trah bing ama gih, đjả piỏh khul tởlời phiẫn gởnũ, ừdah pỏgrỉ hỉ gih pô hắng khul rup-trah gởnũ anũn ôh. <sup>19</sup>Kâu yỏh jing Yahweh Oỉ Adai gih. Đũa tui bẻ khul tởlời phiẫn Kâu lai h anũn rắng-pỏnẽn đjả-piỏh bẻ khul tởlời juẩt Kâu. <sup>20</sup>Đjả-piỏh bẻ khul hỏi Sađat Kâu jing rỏgoh-hiam kiắng kơ khul hỏi anũn jing gru-kỏnẫl tởng-krah bing ta. Giỏng anũn, bing gih ỉ thỏo-kẳn yỏh Kâu jing Yahweh Oỉ Adai gih.”

<sup>21</sup>“Samỏ bing anẫ-tỏcỏ anũn tởgũ-pỏkởđởng glaỉ hắng Kâu tui anai: Bing gởnũ ừ đũa tui khul tởlời phiẫn Kâu ôh. Bing gởnũ ừ rắng-pỏnẽn đjả-piỏh khul tởlời juẩt Kâu ôh, wỏt-tởdah hỏi pô tui-gũt khul tởlời anũn ỉ hỏdip yua-mớng khul tởlời anũn, lai h anũn bing gởnũ pỏgrỉ hỉ khul hỏi Sađat Kâu. Tui anũn, Kâu laỉ lai h kơ tởlời Kâu

---

<sup>v</sup>20:11, 13: Tởlời-Bruẩ Lêwi 18:5.

<sup>w</sup>20:12: Tởlời Tởbiã 31:13-17.

<sup>x</sup>20:15: Tởlời Yap 14:26-35.

ci tuh trũn tởlời hil Kâu bời bing gởnu laiñ anũn hil pỏkỏđồng glaĩ hẵg bing gởnu amẵg tởdron-hạy yỏh. <sup>22</sup>Samỏ Kâu pỏkỏng glaĩ hỉ tởngan Kâu laiñ anũn yuakỏ anẵ Kâu yỏh, Kâu ngẵ laiñ tởlời-bruẵ kiẵng kỏ pỏpủ kỏ Kâu bời anẵp lỏn-ẵar jing sa boh lỏn-ẵar bủh laiñ tởlời Kâu hỏmáo ba tỏbiẵ laiñ bing gởnu anũn. <sup>23</sup>Kâu ẵt yỏr đỉ tởngan Kâu bủan-rỡng hẵg bing gởnu amẵg tởdron-hạy kỏ tởlời Kâu ci pỏỏlah hỉ bing gởnu amẵg lu bing lỏn-ẵar,<sup>y</sup> <sup>24</sup>yuakỏ bing gởnu bủ tui-gủt ôh khul tởlời juẵt Kâu laiñ anũn hỏmáo hỏngah hỉ laiñ khul tởlời phiẵn Kâu hẵg pỏgrỉ hỉ khul hỏi Sạbat Kâu, laiñ anũn mỏta gởnu khẵp-kluh kỏ khul rup-trah bing ama gởnu. <sup>25</sup>Kâu ẵt lui bởi mỏn kỏ bing gởnu khul tởlời pỏđar bủ hiam laiñ anũn khul tởlời juẵt tởl bing gởnu bủ dủi hỏdip tui ôh. <sup>26</sup>Kâu lui bởi kỏ bing gởnu jing hỉ grỉ-grẵn yua-mỏng khul gỏnam-pỏyỏr gởnu, anũn jing tởlời bing gởnu pỏyỏr ngẵ yang rĩm anẵ-kỏỏa, tởl Kâu pỏbẵ hỉ bing gởnu hẵg tởlời huỉ-brạl kiẵng kỏ bing gởnu thỏo-krẵn Kâu yỏh jing Yahweh.’

<sup>27</sup>“Hỏnũn yỏh, Ở anẵ mỏnuih hỏi, pỏhiẵp pỏẵ bẻ kỏ bing anẵ-plei Israel tui anai, Anai yỏh jing tởlời Khuạ Yang Yahweh pỏhiẵp: Amẵg bruẵ anũn bing ỏi-adon gih ẵt ngẵ bủrủh-bại kỏ Kâu mỏn tởdang bing gởnu đũai ataih hỉ mỏng Kâu tui anai: <sup>28</sup>Tởdang Kâu ba bing gởnu mủt pỏ anih-lỏn Kâu hỏmáo bủan-rỡng laiñ kiẵng kỏ pha-bởi kỏ bing gởnu laiñ anũn bing gởnu bủh khul bỏl-củr pẵ bỏdah kỏyỏo pum-pam pẵ, pỏ anũn yỏh bing gởnu pỏyỏr khul gỏnam ngẵ yang gởnu, jing pỏkra gỏnam ngẵ yang kiẵng kỏ Kâu hil, wỏt-hẵg tởlời bing gởnu củh pỏyỏr gỏnam bỏo-mỏngủi hẵg tuh khul gỏnam-pỏyỏr mỏnum gởnu bời anũn mỏn. <sup>29</sup>Giỏng anũn, Kâu laỉ kỏ bing gởnu tui anai: Hỏget anih glỏng anai bing gih nao kỏkuh-pỏpủ lẻ?” Tui anũn, anih glỏng anũn arẵng pỏanẵn jing Bamah<sup>z</sup> hỏng truh pỏ tẵ anai yỏh.

### **Tởlời Phạt-Kỏđi Hẵg Tởlời Rủ-Pỏkỏđồng**

<sup>30</sup>“Hỏnũn yỏh pỏẵ bẻ kỏ sang-anỏ bing Israel tui anai, ‘Anai yỏh jing tởlời Khuạ Yang Yahweh pỏhiẵp: Hiủm-ngẵ, bing gih ci pỏgrỉ hỉ gih pỏ tui hẵg hỏdrẵ-jỏlan bing ỏi-adon gih ngẵ tởdang bing gởnu nao kỏkuh-pỏpủ laiñ kỏ khul rup-trah gởnu, jing gỏnam Kâu hỏbạk-drak hẵ? <sup>31</sup>Tởdang bing gih pỏyỏr khul gỏnam-pỏyỏr gih, jing tởlời bing gih pỏyỏr củh bing anẵ đah-rỏkỏi gih, bing gih ẵt đỏ nanao pỏgrỉ hỉ gih pỏ hẵg abih-bang khul rup-trah gih truh pỏ tẵ anai. Hiủm-ngẵ bing gih pỏmỡn Kâu bởi kỏ bing gih tỏnẵ kỏ Kâu hẵ, Ở sang-anỏ bing Israel hỏi? Kâu bủan-rỡng hẵg tởlời hỏdip Kâu pỏ, Khuạ Yang Yahweh pỏhiẵp laiñ, sit Kâu bủ bởi kỏ bing gih tỏnẵ kỏ Kâu ôh.

<sup>32</sup>“Bing gih laỉ tui anai: Bing gỏmỏi kiẵng jing hrup hẵg bing lỏn-ẵar pỏkỏn, jing

<sup>y</sup>20:23: Tởlời-Bruẵ Lêwi 26:33.

<sup>z</sup>20:29: kiẵng-laỉ *anh glỏng*.



hrup hăng bing kɔnung-djuai ɓɔi lɔn-tɔnah anai, jing bing kɔkuh-pɔpũ kɔ kɔyâo hăng pɔtâo. Samɔ tɔlɔi hɔget bing gih pɔmɔn lai, sit ɓu ɕi truh ôh. <sup>33</sup>Kâo ɓuă-rɔng hăng tɔlɔi hɔdip Kâo pɔ, Khuâ Yang Yahweh pɔhiăp lai, Kâo ɕi git-gai bing gih hăng tɔngan dũi kɔtang lai anũn yɔr tɔbiă hɔpăl tɔngan hăng tɔlɔi hil biă-mă yɔh. <sup>34</sup>Kâo ɕi ba bing gih mɔng bing lɔn-ɕar hăng pɔɓut glăi bing gih mɔng khul lɔn-ɕar bing gih hɔmâo ɕɔlah nao hɔdip lai. Kâo ɕi ngă tɔlɔi anũn hăng hɔpăl tɔngan dũi kɔtang yɔr tɔbiă hăng tɔlɔi hil Kâo yɔh. <sup>35</sup>Kâo ɕi ba bing gih nao pɔ tɔdron-har amăng bing lɔn-ɕar lai anũn pɔ anih anũn yɔh, Kâo ɕi klă-kɔđi Kâo anăp klă anăp hăng bing gih. <sup>36</sup>Kar hăng Kâo phat-kɔđi lai bing ɔi-adon gih amăng tɔdron-har amăng anih-lɔn Êjip, ăt tui anũn mɔn Kâo ɕi phat-kɔđi bing gih, Khuâ Yang Yahweh pɔhiăp lai. <sup>37</sup>Kâo ɕi kɔnăl bing gih yɔh tɔdang bing gih dɔ gah yũ tɔlɔi dũi Kâo kar hăng dɔ gah yũ gai-hɔnuăt Kâo lai anũn Kâo ɕi ba nao bing gih kiăng pɔjing tɔlɔi pɔgop hăng bing gih. <sup>38</sup>Kâo ɕi puh-pɔđuai hĩ bing hlɔi pɔ amăng bing gih jing bing tɔgũ-pɔkɔđɔng glăi hăng Kâo. Wɔt-tɔdah Kâo ɕi ba bing gɔñu tɔbiă mɔng anih-lɔn bing gɔñu hlak hɔdip, samɔ bing gɔñu ɓu ɕi măt amăng anih-lɔn bing Israel ôh. Tui anũn, bing gih ɕi thâo-krăn yɔh Kâo jing Yahweh.

<sup>39</sup>“Bɔ kɔ bing gih, O sang-anɔ bing Israel hɔi, anai yɔh jing tɔlɔi Khuâ Yang Yahweh pɔhiăp: Rım ɕô amăng bing gih nao kɔkuh-pɔpũ bɛ kɔ khul rup-trah gih! Samɔ tɔdɔi kɔ anũn, sit bing gih ɕi hɔmũ tui Kâo yɔh lai anũn ɓu ɕi pɔgrĩ hĩ đɔng tah anăn rɔgoh-hiam Kâo hăng khul gɔnam-pɔyɔr gih hrɔm-hăng khul rup-trah gih. <sup>40</sup>Yuakɔ ɓɔi ɕũ rɔgoh-hiam Kâo, jing ɕũ glɔng bing Israel, Khuâ Yang Yahweh pɔhiăp lai, pɔ anih-lɔn anũn yɔh abih-bang sang-anɔ bing Israel ɕi kɔkuh-pɔpũ kɔ Kâo lai anũn Kâo ɕi tũ-jum bing gɔñu yɔh. Pɔ anũn yɔh Kâo ɕi hɔduah-tɔña khul gɔnam-pɔyɔr gih wɔt-hăng khul gɔnam bɔi-pɔyɔr hiam hloh gih lai anũn abih-bang khul gɔnam ngă yang rɔgoh-hiam gih yɔh. <sup>41</sup>Kâo ɕi tũ-jum bing gih kar hăng tũ-mă gɔnam ɓâo-mɔngui yɔh tɔdang Kâo ba bing gih tɔbiă mɔng bing kɔnung-djuai mɔnuih lai anũn pɔɓut glăi bing gih mɔng bing lɔn-ɕar bing gih hɔmâo ɕɔlah đuai dɔ hɔdip, lai anũn Kâo ɕi pɔrđah Kâo pɔ rɔgoh-hiam amăng bing gih ɓɔi anăp abih-bang bing lɔn-ɕar yɔh. <sup>42</sup>Giɔng anũn, bing gih ɕi thâo-krăn yɔh Kâo jing Yahweh, tɔdang Kâo ba bing gih măt amăng anih-lɔn bing Israel, jing anih-lɔn Kâo hɔmâo ɓuă-rɔng hăng yɔr đĩ tɔngan lai kiăng kɔ pha-bɔi kɔ bing ɔi-adon gih. <sup>43</sup>Pɔ anih anũn yɔh bing gih ɕi hɔdɔr kɔ tɔlɔi hɔdip-hɔđɔng gih hăng abih-bang tɔlɔi-bruă gih yuakɔ mɔng tɔlɔi anũn yɔh bing gih hɔmâo grĩ hĩ lai gih pɔ hlâo adih, lai anũn bing gih ɕi hɔbak-drak kɔ gih pɔ yua-mɔng abih-bang tɔlɔi sat-ɓai bing gih hɔmâo ngă lai hlâo anũn yɔh. <sup>44</sup>Bing gih ɕi thâo-krăn kɔ tɔlɔi Kâo yɔh jing Yahweh, tɔdang Kâo ngă kɔ bing gih

yuakơ anănh Kâu Ɣu djở tui hăng khul hơdră-jơlan sat-Ɣai hăng khul bruă-ngă soh-sat gih ôh, Ở sang-anở Ɣing Israel hơi, Khua Yang Yahweh pơhiăp lai h. ”

### **Tơlơi Lăi-Lui-Hlâu Pơkơdờng Glăi Anih-Lởn Gah Thụng**

<sup>45</sup>Yahweh pơhiăp hăng kâu dờng tui anai, <sup>46</sup>“Ở ană mơnui hơi, lăng anăp bẻ Ɣở-mơta ih pơ anih gah thụng. Pơtô-pơblang pơkơdờng glăi bẻ hăng anih gah thụng anũn lai h anũn lăi-lui-hlâu pơkơdờng glăi bẻ hăng glai-kơmrởng anih-lởn gah thụng anũn.

<sup>47</sup>Pơhiăp bẻ kơ glai-kơmrởng gah thụng tui anai, ‘Hơmữ bẻ boh-hiăp Yahweh. Anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp: Kâu jẻ Ɣi tuở apui Ɣơi Ɣing gih lai h anũn apui Ɣi Ɣờng hỉ abih-bang kơyâo mơtah hăng kơyâo krô gih yơh. Jơlah apui hlia anũn Ɣu Ɣi thăm hỉ ôh lai h anũn rĩm anih mởng gah thụng truh pơ gah djữ Ɣi tũ pơiă-pơhang yua-mởng tơlơi pơiă apui anũn yơh. <sup>48</sup>Rĩm Ɣô Ɣi Ɣuh kơ tơlơi Kâu, jing Yahweh, hơmâu Ɣuh đĩ lai h apui anũn. Sit apui anũn Ɣu Ɣi thăm hỉ ôh.’ ”

<sup>49</sup>Giởng anũn kâu lăi tui anai, “Samở Ở Khua Yang Yahweh ăh, Ɣing gởnũ hlak brởk-buăh nanao yơh kơ tơlơi rĩm wởt kâu pơhiăp hăng Ɣing gởnũ lẹng kơ yua tơlơi pơđao soh-sel.”

21

### **Đao Yahweh Kiăng Phat-Kơđi**

<sup>1</sup>Yahweh pơhiăp hăng kâu tui anai, <sup>2</sup>“Ở ană mơnui hơi, wir bẻ Ɣở-mơta ih pơkơdờng glăi hăng plei Yerusalaim lai h anũn pơtô pơkơdờng glăi hăng anih sang yang anũn. Lăi-lui-hlâu pơkơdờng glăi bẻ hăng anih-lởn Ɣing Israel <sup>3</sup>tui anai, ‘Anai yơh jing tơlơi Yahweh pơhiăp: Kâu pơkơdờng glăi hăng Ɣing gih. Kâu Ɣi suă đao Kâu mởng hruh nũ lai h anũn pơdjai hỉ Ɣing gih, jing Ɣing sat-Ɣai wởt-hăng Ɣing tởpă-hơnởng mởn. <sup>4</sup>Yuakơ Kâu Ɣi pơdjai hỉ Ɣing tởpă-hơnởng wởt-hăng Ɣing sat-Ɣai, Kâu Ɣu pơh hỉ đao Kâu amăng hruh ôh kiăng pơkơdờng glăi hăng rĩm Ɣô mởng gah thụng truh pơ gah djữ yơh. <sup>5</sup>Tui anũn, abih-bang mơnui hơi Ɣi thâu kơ tơlơi Kâu yơh jing Yahweh hơmâu suă lai h đao Kâu mởng hruh nũ. Đao anũn Ɣu Ɣi pơh glăi amăng hruh nũ ôh.’

<sup>6</sup>“Hơnũn yơh, pơkrao bẻ, Ở ană mơnui hơi! Pơkrao bẻ Ɣơi anăp Ɣing gởnũ hăng pran-jua glữh-pơƔah hăng rơngot-hơning ruă pĩ. <sup>7</sup>Lai h anũn tởdang Ɣing gởnũ tởnă kơ ih tui anai, ‘Yua-hơget ih hlak pơkrao lẻ?’ Bơi kơ ih lăi bẻ tui anai, ‘Yuakơ tơlơi pơthâu hlak truh. Rĩm pran-jua Ɣi tởdu hỉ lai h anũn rĩm tởngan Ɣi rơgah hỉ. Rĩm jua-pơmĩn Ɣi tởdu hỉ lai h anũn rĩm tởt jing hỉ tởdu-rơmởn kar hăng ia yơh.’ Tơlơi anũn hlak rai yơh! Sit tơlơi anũn Ɣi truh yơh, Khua Yang Yahweh pơhiăp lai h.”

<sup>8</sup>Yahweh p̄hiăp hăng kâo đōng tui anai, <sup>9</sup>“Ō ană m̄nuih h̄oi, lai-lui-hlâo b̄e tui anai,  
‘Anai ȳoh jing t̄l̄oi Khua Yang p̄hiăp,

“Đao lah, đao lah,  
arăng săh t̄ma lai h̄ an̄n kruah hiam lai h̄.

<sup>10</sup>Jing t̄ma k̄ t̄l̄oi p̄d̄jai h̄,  
jing kruah hiam kiăng k̄ b̄ngac̄ b̄lip-b̄lăp kar hăng k̄mlă ȳoh!

“Bing ta b̄u c̄i h̄ok-m̄ak ôh hăng gai h̄nuăt-p̄tao ană Kâo Yudah, yuak̄ bing ană-plei Kâo b̄u p̄m̄n-b̄l̄ong ôh k̄ r̄im t̄l̄oi p̄k̄điăng hăng t̄l̄oi p̄k̄ohm̄al kar hăng đao djik-djak h̄ r̄im gr̄on đao ȳoh.

<sup>11</sup>“Đao an̄n arăng ruăh kiăng k̄ kruah b̄roi hiam lai h̄,  
kiăng k̄ arăng m̄a hăng t̄ngan ȳoh.

Đao an̄n arăng săh t̄ma lai h̄ an̄n kruah hiam,  
jing prap-pre b̄roi k̄ t̄ngan p̄o p̄d̄jai ȳoh.

<sup>12</sup>C̄ock-hia hăng p̄k̄rao b̄e, Ō ană m̄nuih h̄oi,  
yuak̄ đao an̄n p̄k̄đōng glăi hăng bing ană-plei Kâo ȳoh.  
Đao an̄n p̄k̄đōng glăi hăng abih-bang bing khua-moa bing Israel ȳoh.  
Arăng c̄i jao h̄i bing ḡn̄u k̄ đao  
w̄ot-hăng bing ană-plei Kâo m̄n.  
H̄on̄n ȳoh, t̄t̄uk t̄da ih r̄ongot-h̄oning b̄e.

<sup>13</sup>“Sit t̄l̄oi l̄ong-lăng c̄i truh ȳoh. Lai h̄ an̄n t̄dah bing ană-plei Kâo, jing kar hăng gai h̄nuăt-p̄tao Yudah, h̄ngah b̄u kiăng k̄h̄m̄al h̄i ôh, jing kar hăng đao djik-djak h̄i gr̄on an̄n, sit abih-bang t̄l̄oi truh sat c̄i truh b̄roi bing ḡn̄u ȳoh.’ Khua Yang Yahweh p̄hiăp lai h̄.

<sup>14</sup>“Tui an̄n, Ō ană m̄nuih h̄oi, lai-lui-hlâo b̄e  
lai h̄ an̄n p̄klă b̄e dua gah t̄ngan ih hr̄om-h̄ob̄it kiăng p̄r̄đah k̄ t̄l̄oi  
hil.

B̄roi b̄e đao-ḡm̄ an̄n k̄oh dua w̄ot,  
w̄ot-t̄dah klâo w̄ot t̄u m̄n.

An̄n jing đao-ḡm̄ kiăng k̄ p̄d̄jai h̄i,  
jing đao-ḡm̄ k̄ t̄l̄oi p̄d̄jai pr̄ong,

brừ jě tui bời bing gơñu mớng rĩm bơnăh yơh.

<sup>15</sup>Tui anũn kiăng kơ khul pran-jua khĩn rơngiă hĩ  
laih anũn mớnuih đjai hĩ ći jing lu yơh,  
Kâu hơmâu pioh laih kơ đao-gũm kiăng kơ pơđjai hĩ  
bời abih-bang amăng-jang gơñu.

Sit yơh, đao-gũm anũn arăng pơkra bĩp-bĩp kar hăng kơmlă,  
đao anũn kiăng kơ arăng mă kơ tơlơi pơđjai yơh.

<sup>16</sup>Ồ đao-gũm hơi, blah bẻ pơ gah hơnuă,  
giống anũn pơ gah ieo,  
pơ anih pă mơta đao gih wěh nao yơh.

<sup>17</sup>Kâu ăt pơklă tợngan kâu hròm-hơbĩt mớh,  
tui anũn tơlơi hil Kâu ći abih hĩ yơh.  
Kâu, jing Yahweh, hơmâu pơhiăp laih.”

<sup>18</sup>Yahweh pơhiăp hăng kâu tui anai, <sup>19</sup>Ồ ană mớnuih hơi, treh bẻ dua boh jơlan kơ đao-gũm pơtao Babilon kiăng kơ nao, abih-dua ợđờng mớng sa boh lơn-čer mớh. Pơkra bẻ sa boh tợpờng-gru jing jơlan nao pơ plei-prợng. <sup>20</sup>Treh bẻ sa boh jơlan kơ đao-gũm kiăng kơ rai pơkợđờng glaĩ hăng plei Rabah bing Ammôn laih anũn jơlan pơkôn pơkợđờng glaĩ hăng anih-lơn Yudah wốt-hăng plei-kợđờng Yerusalaime. <sup>21</sup>Yuakơ pơtao lơn-čer Babilon ći đờng glaĩ bời gru-kợnăl amăng jơlan, jing bời dua boh jơlan pơtũm glaĩ, kiăng kơ hơduah-tợnă gơnam rup-trah tui anai: Nũ ći ngă ợram hăng khul b්රm-hraỏ, nũ ći hơduah-tợnă khul rup-trah nũ laih anũn nũ ći kợsem-lăng hơtai hlô-mớnhợng jing gơnam-pợyơr nũ pợyơr yơh. <sup>22</sup>Amăng tợngan gah hơnuă nũ ći hơmâu ợram kơ plei Yerusalaime, jing anih nũ ći pợđờng đĩ bơnữ-pơblah, kiăng kơ pơđar bời pơđjai hĩ, kiăng kơ ur-dreo kơ tơlơi pơblah, kiăng kơ pợđờng khul bơnữ-pơblah bời khul amăng-jang, laih anũn kiăng kơ khul bơnữ kơ tơlơi blah-hruă yơh. <sup>23</sup>Tơlơi hơduah-tợnă yang-rợbang anũn jing kar hăng soh kơ bing hơi pơ hơmâu bũn-rợng laih kiăng pợgop hăng nũ, samở nũ ći pợhợđơr kơ bing Yehudah anũn kơ tơlơi soh gơñu laih anũn mă bing gơñu jing hlũn-mớnă yơh.

<sup>24</sup>“Hơnũn yơh, anai jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp, ‘Yuakơ bing gih hơmâu pơrợđah laih tơlơi soh gih tợdang khul tơlơi soh gih anũn arăng pơrợđah laih wốt-hăng hợđôm tơlơi soh gih amăng abih-bang tơlơi-bruă gih ngă mớh, jing yuakơ bing gih hơmâu ngă laih tơlơi anũn, bing gih ći tũ arăng mă jing hlũn-mớnă yơh.

<sup>25</sup>“Ồ khua grĩ-graĩ hăng sat-bai bing Israel hơi, jing hơi gơñu hơmâu truh laih, jing mông pơkợhmal hơmâu truh hợnhợng pơkă laih yơh, <sup>26</sup>anai yơh jing tơlơi Khua Yang

Yahweh p̄hiăp: T̄oh h̄i b̄e muk ih lai h̄ an̄n m̄a-p̄đuai h̄i b̄e đ̄oăn-p̄otao ih. T̄ơl̄oi an̄n ̄bu dj̄ờ jing kar h̄ăng t̄ơl̄oi an̄n hl̄ao adih ôh tui anai: Pô ̄bu yom-p̄ơphan ar̄ăng ̄ci p̄ơdun đ̄i lai h̄ an̄n p̄ô yom-p̄ơphan ar̄ăng ̄ci p̄ơtr̄un h̄i ȳoh. <sup>27</sup>Răm-rai ȳoh! Răm-rai ȳoh! K̄ao ̄ci nḡa k̄ơ plei an̄n r̄ăm-rai h̄i ȳoh! Plei an̄n ar̄ăng ̄bu ̄ci m̄an-p̄ơd̄ờng gl̄ai đ̄ờng tah hl̄ong truh k̄ơ p̄ô an̄n rai lai h̄ an̄n K̄ao jao plei an̄n k̄ơ ñu ȳoh yuak̄ơ plei an̄n dj̄ờ l̄ăp l̄ôm k̄ơ ñu.’

<sup>28</sup>“Bơ k̄ơ ih, Ô an̄a m̄ơnuih ăh, lai-lui-hl̄ao b̄e tui anai, ‘Anai ȳoh jing t̄ơl̄oi Khua Yang Yahweh p̄hiăp k̄ơ t̄ơl̄oi ̄bing Ammôn w̄ốt-h̄ăng t̄ơl̄oi ̄bing ḡõnũ djik-djak:

“Đao-gũm, đao-gũm,

ar̄ăng suă lai h̄ kiăng k̄ơ p̄ơdjai,

ar̄ăng kruăh hiam lai h̄ kiăng k̄ơ p̄ơrai

lai h̄ an̄n kiăng k̄ơ ̄bl̄ip-̄bl̄ăp kar h̄ăng k̄ơml̄ă ȳoh!<sup>a</sup>

<sup>29</sup>W̄ốt-t̄ơdah khul t̄ơl̄oi p̄ơ̄buh soh lai b̄ơi k̄ơ t̄ơl̄oi ih, Ammôn,

lai h̄ an̄n khul t̄ơl̄oi lai-lui-hl̄ao ̄bl̄or p̄hiăp k̄ơ t̄ơl̄oi ih,

đao an̄n ar̄ăng pioh lai h̄ ̄b̄ơi t̄ơkuai

̄bing sat-̄bai jing ̄bing kh̄ôm tũ t̄ơl̄oi p̄ơdjai,

jing ̄bing h̄r̄oi r̄ăm-rai ḡõnũ h̄ơm̄ao truh lai h̄,

jing ̄bing m̄ông p̄ơk̄ơhm̄al ḡõnũ h̄ơm̄ao truh h̄ơn̄đ̄ờng ar̄ăng p̄ơk̄ă lai h̄.

<sup>30</sup>Pioh gl̄ai b̄e đ̄ao an̄n am̄ăng h̄rum ñu.

Am̄ăng anih ih tũ ar̄ăng h̄rih-p̄ơjing rai lai h̄,

jing am̄ăng anih-l̄ôn ar̄ăng t̄ơkeng rai k̄ơ ih ȳoh,

K̄ao ̄ci phat-k̄ơđi ih.

<sup>31</sup>K̄ao ̄ci tuh t̄ơbiă t̄ơl̄oi hil K̄ao ̄b̄ơi ih

lai h̄ an̄n bluh t̄ơbiă t̄ơl̄oi hil p̄ơiă K̄ao p̄ơk̄ơđ̄ờng gl̄ai h̄ăng ih ȳoh.

K̄ao ̄ci jao h̄i ih k̄ơ ̄bing m̄ơnuih kheñ-đet,

jing ̄bing r̄ơḡoi am̄ăng t̄ơl̄oi p̄ơrai h̄i.

<sup>32</sup>Ih ̄ci jing h̄i kar h̄ăng dj̄ũh k̄ơ apui ̄b̄ờng,

ar̄ăng ̄ci tuh h̄i drah ih am̄ăng anih-l̄ôn ih,

lai h̄ an̄n ar̄ăng ̄bu ̄ci h̄ơd̄ơr k̄ơ ih đ̄ờng tah.

Yuak̄ơ K̄ao, jing Yahweh, h̄ơm̄ao p̄hiăp lai h̄.

## Tơlơi Soh Plei Yerusalaim

<sup>1</sup>Yahweh pơhiăp hăng kâo tui anai, <sup>2</sup>“Ô ană mơnuih hơi, ih ći phat-kơđi kơ plei anũn mớ? Ih ći phat-kơđi plei anũn kơ tơlơi ñũ ngă tuh drah mớ? Tui anũn, pơrơđah bẻ kơ ñũ abih-bang tơlơi-bruă hơbak-drak ñũ hơmâo ngă lai. <sup>3</sup>Pơhiăp bẻ kơ ñũ tui anai, ‘Anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp: Ô plei ba rai bơi ñũ pô tơlơi răm-rai yua-mỡng tơlơi ñũ ngă tuh drah amăng ñũ lai anũn pơgrĩ hĩ ñũ pô yua-mỡng tơlơi pơkra khul rup-trah, <sup>4</sup>ih hơmâo jing hĩ soh-sat lai yuakơ drah ih hơmâo tuh lai, lai anũn jing hĩ grĩ-graĩ yua-mỡng hơđôm rup-trah ih hơmâo pơkra lai. Ih hơmâo ba rai jẻ lai khul hơi hơnăl-tuế ih lai anũn khul thũn hơnăl-tuế ih hơmâo truh lai yơh. Hơnũn yơh, Kâo ći ngă kơ ih jing kar hăng gơnam djik-djak kơ bing lơn-čar lai anũn jing kar hăng tơlơi arăng klao-djik kơ abih-bang kơnung-djuai yơh. <sup>5</sup>Bing mơnuih đở jẻ kơ ih lai anũn bing mơnuih đở ataih mỡng ih ći djik kơ ih yơh, Ô plei hing-ang bả hăng tơlơi tợgũ-pơkơđờng hơi.

<sup>6</sup>“Lăng bẻ kơ rĩm bing khua-moa bing Israel, jing bing đở amăng ih, yua tơlơi dưi ñũ kiăng kơ ngă tuh drah. <sup>7</sup>Amăng ih yơh bing gơñũ hơmâo djik-djak lai kơ amĩ ama gơñũ. Amăng ih yơh bing gơñũ hơmâo kơtử-juă lai bing tuai lai anũn ngă sat kơ bing tơhrit ama hăng bing đah-kơmơi-kơmai. <sup>8</sup>Ih hơmâo djik-djak hĩ lai kơ hơđôm gơnam rợgoh-hiam Kâo lai anũn pơgrĩ hĩ khul hơi Sabat Kâo. <sup>9</sup>Amăng ih yơh hơmâo bing mơnuih, jing bing juăt phỡng-kơđi sat kơ arăng, ngă tuh drah nanao. Amăng ih yơh hơmâo bing nao bỡng huă amăng khul sang kơkuh yang bơi khul ửừ glông lai anũn ngă tơlơi-bruă đĩh-hrỗm soh-sat. <sup>10</sup>Amăng ih yơh hơmâo bing mơnuih đĩh-hrỗm hăng bơnai ama gơñũ. Amăng ih yơh hơmâo bing mơnuih pợgỗ đĩh-hrỗm hăng bing đah-kơmơi tởdang bing gở bũh-eng, jing tởdang bing gở hlak đở amăng tơlơi phiăn pơrợgoh. <sup>11</sup>Amăng ih yơh hơmâo mơnuih ngă tơlơi-bruă hơbak-drak pơkơđờng glaĩ hăng bơnai mơnuih rợng-gah ñũ, mơnuih pơkỗn đĩh-hrỗm hăng hơđũ ñũ, lai anũn mơnuih pơkỗn đờng gỗ hĩ adơi ñũ, jing ană đah-kơmơi ama ñũ. <sup>12</sup>Amăng ih yơh hơmâo bing mơnuih tũ-mả gơnam plỗm-blờr kiăng kơ ngă tuh drah. Ih bơi arăng čan lai anũn mả kơmlai kiăng kơ tũ-mả boh-bợnga bũ tợpả mỡng bing mơnuih rợng-gah ih hăng hơđrả pơhuĩ sat-bai. Lai anũn ih wờr-bĩt hĩ Kâo mỡn, Khua Yang Yahweh pơhiăp lai.”

<sup>b</sup>22:7: Tơlơi Tơbiă 20:12; Tơlơi Juăt 5:16; Tơlơi Tơbiă 22:21-22; Tơlơi Juăt 24:17.

<sup>c</sup>22:8: Tơlơi-Bruă Lêwi 19:30; 26:2.

<sup>d</sup>22:10-11: Tơlơi-Bruă Lêwi 18:7-20.

<sup>e</sup>22:12: Tơlơi Tơbiă 23:8; Tơlơi Juăt 16:19; Tơlơi Tơbiă 22:25; Tơlơi-Bruă Lêwi 25:36-37; Tơlơi Juăt 23:19.

<sup>13</sup>“Sit Kâo ĩ hil kơpốt tợngan Kâo hrôm-hơbít yuakơ tợlơi kơmlai Ɣu tợpă ih hơmâo ngă lai, lai anũn Ɣơi drah ih hơmâo ngă tuh drah lai amăng lăm ih. <sup>14</sup>Hiũm-pă, tợlơi khĩn ih ăt ĩ dũ kơjăp Ɣôdah tợngan ih ĩ jing kơtang amăng hơi Kâo ĩ pơkơhmal hĩ ih mữ? Kâo, jing Yahweh, hơmâo pơhiăp lai, lai anũn Kâo ĩ ngă tợlơi anũn yơh. <sup>15</sup>Kâo ĩ puh-pơđuaĩ hĩ ih, O plei Yerusalaim, amăng Ɣing lôn-ĉar lai anũn pơĉơlah hĩ ih amăng Ɣing kơnung-djuai. Kâo ĩ pơđũt hĩ tợlơi grĩ-grăĩ ih yơh. <sup>16</sup>Tơdang ih hơmâo tũ lai tợlơi Ɣu pơpũ Ɣơi anăp-mơta Ɣing lôn-ĉar, ih ĩ thâu-krăn Kâo yơh jing Yahweh.’”

<sup>17</sup>Giông anũn, Yahweh pơhiăp hăng kâo tui anai đờng, <sup>18</sup>“O ană mơnuih hơi, sang-anũ Ɣing Israel hơmâo jing hĩ lai gơnam djăh kơ kâo. Abih-bang gơũ jing kơng, tin, pơsơi lai anũn lệt dũ glăi amăng gũ-riă. Abih gơnam anũn jing gơnam djăh dũ glăi mông tợlơi ĉruih amrăk yơh. <sup>19</sup>Hơnũn yơh, anai jing tợlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp, ‘Yuakơ abih-bang Ɣing gih jing hĩ kar hăng gơnam djăh lai, Kâo ĩ pơƔut glăi Ɣing gih pơ plei Yerusalaim yơh. <sup>20</sup>Kar hăng mơnuih-mơnam pơƔut glăi amrăk, kơng, pơsơi, lệt lai anũn tin amăng gũ-riă kiăng kơ lệt hĩ hăng apui kơtang, ăt kar-kaĩ mơn Kâo ĩ pơƔut glăi Ɣing gih hăng tợlơi hil-naĉ kơtang kâo lai anũn pioh Ɣing gih gah lăm plei anũn kiăng kơ pơlệt hĩ Ɣing gih. <sup>21</sup>Kar hăng arăng bluh Ɣơi apui kiăng kơ apui jă kơtang yơh tợlơi hil Kâo ăt ĩ jing kar hăng anũn mơn. Tui anũn, amăng tợlơi hil Ɣrũk Kâo, Ɣing gih ĩ tũ pơkơhmal kar hăng khul gơnam pơsơi lệt hĩ yơh. <sup>22</sup>Kar hăng amrăk lệt hĩ lai amăng gũ-riă, ăt kar-kaĩ mơn Ɣing gih ĩ tũ pơkơhmal gah lăm plei anũn kar hăng lệt hĩ lai anũn Ɣing gih ĩ thâu-krăn yơh kơ tợlơi Kâo, jing Yahweh, hơmâo tuh trũn lai tợlơi hil-naĉ Kâo Ɣơi Ɣing gih.’”

<sup>23</sup>Yahweh pơhiăp hăng kâo đờng tui anai, <sup>24</sup>“O ană mơnuih hơi, pơhiăp bẻ hăng anih-lôn anũn tui anai, ‘Ɣing gih jing Ɣing grĩ-grăĩ kar hăng sa anih-lôn Ɣu hơmâo ia-hơjan kũn ĩ hơmâo Ɣơbiă hơjan lơi amăng hơi Kâo phat-kơđi kơ Ɣing gih.’ <sup>25</sup>Hơmâo tợlơi ngă mơnĉ Ɣing khua djă-akũ<sup>f</sup> amăng gah lăm plei anũn kar hăng tợlơi pơgrao rơmung-dũl hlak kẻ hak anăm gơũ. Ɣing khua anũn lũn-Ɣờng Ɣing ană-plei, sua-mă mũk-dram wũt-hăng khul gơnam yom lai anũn pơjing rai lu Ɣing đah-kơmơi-kơmai amăng plei anũn. <sup>26</sup>Ɣing khua ngă yang nũ ngă tợlơi sat pơkơđờng glăi hăng tợlơi juăt Kâo lai anũn pơgrĩ hĩ hơđôm gơnam rơgoh-hiam Kâo. Ɣing gơũ Ɣu thâu pơkơnăl ôh tũng-krah gơnam rơgoh-hiam hăng gơnam đũĉ-đăĉ. Ɣing gơũ pơtô kơ tợlơi Ɣu hơmâo tợlơi phara ôh tũng-krah tợlơi phiăn grĩ-grăĩ hăng tợlơi phiăn rơgoh, lai anũn Ɣing gơũ pĩt hĩ mơta gơũ Ɣu djă pioh hơi Săbat Kâo ôh kiăng kơ Kâo jing hĩ grĩ-grăĩ

---

<sup>22:25</sup>: Amăng hră Hêbrơ phũn kơĉrâu kơ Ɣing pơ-pơala.

amãng bing gơñu.<sup>27</sup> Bìng khua-moa gah lăm ñu jing kar hăng khul asâo-glai kễ hak khul añăm gơñu yơh. Bìng gơñu ngã tuh drah laih anũn pơđjai hĩ bing ană-plei kiăng kơ hơmâo gơnam kơmlai ñu tợpă.<sup>28</sup> Bìng pô-pơala ñu pơbuh soh laih anũn laĩ-lui-hlâu ðlờr kiăng kơ gòm bơri hĩ tợlơi-bruă sat-βαι bing khua-moa anũn. Bìng pô-pơala anũn laĩ tui anai, ‘Anai yơh jing tợlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp’ tợdang anũn Yahweh ñu pơhiăp hăng bing pô-pơala anũn ôh.<sup>29</sup> Bìng ană-plei amãng anih-lõn anũn hơđip-hơđờng wě-wỏ hăng klễ-dỏp. Bìng gơñu kợtử-juă mơnuih ñun-rin kợbah-kợbap laih anũn ngã sat kợ bing tuai hơđip amãng anih-lõn anũn hăng hơngah hĩ tợlơi djờ-tợpă bing gờ.

<sup>30</sup>“Kâu hơmâo hơduah laih sa cồ amãng bing gơñu jing pô dưi rử-pơđờng glai tợlơi tợpă-hơnờng kar hăng mơnuih mạn-pơđờng đĩ pơnăng-plei laih anũn dỏ-dờng bơri anăp Kâu pơala bơri kợ anih-lõn anũn, kiăng kợ Kâu ñu cỉ pơrai hĩ ôh anih-lõn anũn yơh, samỏ Kâu ñu hơduah-ñuh hlơi pô ôh.<sup>31</sup> Tui anũn yơh, Kâu tuh trũn tợlơi hil Kâu bơri bing gơñu laih anũn pơrai hĩ bing gơñu hăng tợlơi hil-naç kợtang Kâu, jing tuh trũn bơri akỏ gơñu pô abih-bang tợlơi sat-βαι bing gơñu hơmâo ngã laih yơh, Khua Yang Yahweh pơhiăp laih.”

23

### Dua Cồ Amai Adơi Rĩh-Răm

<sup>1</sup>Yahweh pơhiăp hăng kâu đờng tui anai, <sup>2</sup>“Ô ană mơnuih hơi, hơmâo dua cồ ðah-kợmơi, jing bing ană ðah-kợmơi hròm sa amĩ.<sup>3</sup> Bìng gơñu jing hĩ bing rĩh-răm amãng lõn-çar Êjip, jing cởđờng mớng bing gơñu dỏ hlak-ai yơh. Amãng anih-lõn anũn yơh, bing gơñu rơngiă hĩ tợlơi hợcữh gơñu laih anũn jing hĩ mơnuih rĩh-răm.<sup>4</sup> Pô amai anăn ñu H’Oholah laih anũn pô adơi anăn H’Oholibah. Kâu dỏ kợ dua gơñu laih anũn bing gơñu tợkeng rai bing ană ðah-rợkợi ðah-kợmơi yơh. H’Oholah jing Samaria laih anũn H’Oholibah jing Yerusalam.

<sup>5</sup>“H’Oholah ngã rĩh-răm tợdang ñu ăt jing pô lỏm kợ Kâu laih anũn ñu kluh-amoih kợ bing pô khăp ñu, jing bing ling-tợhan khĩn-kợtang bing Assiria yơh.<sup>6</sup> Bìng tợhan anũn buh-hơô ao mik, jing bing khua prớng laih anũn bing khua git-gai, abih-bang bing gơnu jing bing hlak-ai hiam-rợkợi hăng đĩ bơri khul aseh.<sup>7</sup> Ñu jao ñu pô ngã rĩh-răm hăng abih-bang bing khua-moa Assiria laih anũn pợgrĩ hĩ ñu pô hăng abih-bang rup-trah rĩm cồ ñu kluh-amoih yơh.<sup>8</sup> Ñu ñu ðuăi ataih hĩ ôh tợlơi rĩh-răm ñu cởđờng ngã amãng lõn-çar Êjip, anũn jing tợdang ñu dỏ hlak-ai bing arăng ðih-hròm hăng ñu,

---

<sup>22:26</sup>: Tợlơi-Bruă Lêwi 10:10.



pơơngiã hĩ tợlợi hợcjh ñu lai h anũn bing gợnu kluh-amoi h kợ ñu yợh.

<sup>9</sup>“Hợnũn yợh, Kâu jao hĩ ñu kợ bing pô khặp ñu, jing bing Assiria, ñu khặp kợ bing anũn yợh. <sup>10</sup>Bing gợnu tợh hĩ sum-ao ñu đợ hlũn, mã-pợđuaĩ hĩ bing anã đah-rợkợi đah-kợmợi ñu lai h anũn pợđjai hĩ ñu hặng đao yợh. Ñu jing hĩ tợlợi rặ ruai djik amặng bing đah-kợmợi lai h anũn tợlợi pợkợhmặl yợh truh bợi ñu.

<sup>11</sup>“Adợi ñu H’Oholibah bư h kợ tợlợi anũn, samợ amặng tợlợi kluh-amoi h ñu, ñu ngặ rih-rặm hloh kợ amai ñu mợn. <sup>12</sup>Ñu ặt kluh-amoi h kợ bing Assiria, jing bing khoa prợng hặng bing git-gai anũn, bing ling-tợhan khĩn-kợtang buh-hợô hiam, đĩ bợi khul aseh wợt-hặng abih-bang bing hlak-ai hiam-rợkợi anũn mợn. <sup>13</sup>Kâu bư h kợ tợlợi ñu ặt pợgrĩ hĩ ñu pô mợn. Abih-dua amai adợi gợnu nao jợlan hrup yợh.

<sup>14</sup>“Samợ ñu ặt ngặ rih-rặm kợtang hloh đợng mợn. Ñu kluh lặng rup đah-rợkợi arặng mạn bợi pợnặng, jing khul rup bing mợnuih Khaldea arặng pik hặng ia mriah, <sup>15</sup>hặng khul hợdrặng-kợiặng jum-dar kợiặng gợnu lai h anũn khul muk troặ bợi akợ gợnu. Abih-bang bing gợnu jing bing khoa-mua rợđeh-aseh Babilon, jing bing mợnuih Khaldea yợh. <sup>16</sup>Tợđang ñu bư bing mợnuih anũn, ñu kluh-amoi h bing gợnu lai h anũn pợkiaợ bing ding-kợna nao pợ bing mợnuih anũn pợ anih-lợn bing Khaldea. <sup>17</sup>Giợng anũn, bing Babilon rai pợ ñu, jing pợ sặng tợlợi khặp, lai h anũn amặng tợlợi kluh-amoi h gợnu yợh bing gợnu pợgrĩ hĩ ñu. Tợđoi kợ bing anũn pợgrĩ hĩ lai h ñu, bing anũn jing hĩ hợbak-drak kợ ñu yợh. <sup>18</sup>Tợđang ñu ặt đợ ngặ rih-rặm rợđah-rợđong lai h anũn pợrợđah tợlợi mợhlũn ñu, Kâu hợbak-drak wệh đuaĩ hĩ mợng ñu, kar hặng Kâu hợmáo wệh đuaĩ hĩ lai h mợng amai ñu hláo adih. <sup>19</sup>Samợ ñu ngặ rih-rặm hloh đợng tợđang ñu hợđợr glặ khul hợi ñu đợ hlak-ai, jing tợđang ñu ngặ rih-rặm amặng lợn-ặar Êjip yợh. <sup>20</sup>Pợ anih anũn yợh ñu kluh-amoi h kợ bing khặp ñu, jing bing boh-pợjệh gợnu kar hặng boh-pợjệh aseh-glặ lai h anũn pợhlợm kar hặng khul aseh yợh. <sup>21</sup>Tui anũn, ih pợmĩn kợ tợlợi khặp-kiặng ih tợđang đợ hlak-ai, jing tợđang đợ amặng lợn-ặar Êjip arặng rợwa tợsáo ih lai h anũn ih rợngiã hĩ tợlợi hợcjh ih yợh.

<sup>22</sup>“Hợnũn yợh, Ở H’Oholibah hợi, anai yợh jing tợlợi Khoa Yang Yahweh pợhiặp: Kâu ặi pợtrặt kợ bing khặp ih tợgũ pợkợđợng glặ hặng ih, jing bing mợnuih ih hợbak-drak hặng wệh đuaĩ hĩ lai h, lai h anũn Kâu ặi ba rai bing gợnu pợkợđợng glặ hặng ih mợng djợp bợnặh yợh. <sup>23</sup>Anũn jing bing Babilon hặng abih-bang bing Khaldea yợh, bing mợnuih Pekôd, Sôa hặng Kôa, lai h anũn abih-bang bing Assiria hặng bing gợnu mợn, jing bing hlak-ai hiam-rợkợi, abih-bang bing gợnu jing bing khoa prợng hặng bing khoa git-gai, bing khoa-moa ling-tợhan aseh lai h anũn bing khoa-moa prợng, jing abih-bang bing đĩ bợi aseh yợh. <sup>24</sup>Bing gợnu ặi rai pợkợđợng glặ hặng ih hặng khul gợnam-pợblah, khul rợđeh-aseh hặng rợmok rợđeh-aseh wợt-hặng abih-bang bing anặ-

plei kotang anũn yoh. Bing gơñu ći prap-pre pơkơđờng glaĩ hăng ih mớng djöp bơnăh hăng khul khiơl prớng khiơl anet wớ-t-hăng khul muk-pơgang yoh. Kâu ći jao hĩ ih kơ bing gơñu kiăng kơ bing gơñu pơkơmạl hĩ ih, lai h anũn bing gơñu ći pơkơmạl hĩ ih tui hăng hơnớng-pơkă gơñu pơ yoh. <sup>25</sup>Yuakơ Kâu hil-nač pơkơđờng glaĩ hăng ih, Kâu ći bơri kơ bing gơñu ngă sat kơ ih hăng tơlơi hil gơñu yoh. Bing gơñu ći khăt hĩ adũng ih hăng tợngia ih, lai h anũn bing hơi pơ amăng ih dờ hơđip, ći djai hĩ yua-mớng đao-gũm yoh. Bing gơñu ći mả-pơđũa hĩ bing ană đah-rơkơi đah-kơmơi ih lai h anũn bing hơi pơ dờ glaĩ arăng ći ćiuh pơrai hĩ yoh. <sup>26</sup>Bing gơñu ăt ći tởh hĩ sum-ao ih lai h anũn mả hĩ khul gơnam pơhrờp hiam ih. <sup>27</sup>Tui anũn, Kâu ći pơđũt hĩ tơlơi kluh-amoi h hăng tơlơi rĩh-rãm ih ći đờng ngă lai h amăng lỏn-čar Êjip. Ih ƒu ći lắng bơi bing gơñu kiăng kơ kluh-amoi h bôdah hơđơr kơ lỏn-čar Êjip đờng tah.

<sup>28</sup>“Yuakơ anai yoh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp: Kâu jẻ ći jao hĩ ih kơ bing mớnu h ih pơrơmut, jing kơ bing mớnu h ih hơbak-jrak wẻh đũa hĩ lai h. <sup>29</sup>Bing gơñu ći ngă kơ ih hăng tơlơi pơrơmut lai h anũn mả-pơđũa hĩ abih-bang gơnam ih hơmâu mả bruă lai h kiăng kơ hơmâu. Bing gơñu ći lui bơri kơ ih dờ-mởhlũn đờc-đăc, lai h anũn tơlơi mlâu kơ tơlơi rĩh-rãm ih ći rờđah-rờđong yoh. Tơlơi kluh-amoi h ih hăng tơlơi rĩh-rãm ih yoh <sup>30</sup>hơmâu ba lai h tơlơi sat bơi ih pơ, yuakơ ih kluh-amoi h kơ bing lỏn-čar lai h anũn pơgrĩ hĩ ih pơ hăng khul rup-trah gơñu. <sup>31</sup>Ih hơmâu đũa tui lai h hơđră-jơlan amai ih. Tui anũn, Kâu ći piơh kơčỏk pơkơmạl ñu amăng tợngan ih yoh.

<sup>32</sup>“Anai yoh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp,

“Ih ći mớnum kơčỏk amai ih,

jing kơčỏk prớng hăng đơlăm mớn.

Tơlơi anũn ći ba rai tơlơi djik-djak hăng tơlơi klao-muế,

yuakơ kơčỏk anũn djă lu biă-mả.

<sup>33</sup>Ih ći bả hăng tơlơi măt-tơpai lai h anũn tơlơi rợngot-hợning,

jing kơčỏk amai ih Samaria,

jing kơčỏk tơlơi rằm-rai lai h anũn tơlơi jing rợngol yoh.

<sup>34</sup>Ih ći mớnum kơčỏk anũn lai h anũn pơhợng hĩ yoh.

Ih ći pơphač hĩ kơčỏk lỏn anũn jing hĩ lu ći răn

bôdah kẻ hak hĩ tơsâu ih yoh.

Kâu hơmâu pơhiăp lai h, Khua Yang Yahweh pơhiăp pơhai h lai h.

<sup>35</sup>“Hợnũn yoh, anai jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp: Yuakơ ih hơmâu wơr-bĩt

hĩ laiħ Kâu laiħ anũn glõm hĩ Kâu gah rõng ih, sit ih khõm glãm mã hõdõm boh-rãm mõng tõi kluh-amoiħ hãng tõi rĩh-rãm ih yõh.”

<sup>36</sup>Yahweh põiĩp hãng kâu tui anai, “O anã mõiũh hõih, ih yõh ĩi phat-kõiđi H’Oholah hãng H’Oholibah. Tui anũn, põiĩđah bẽ hãng bing gõiũ hõdõm tõi hõdip-hõdõng grĩ-grãñ gõiũ, <sup>37</sup>yuakõ bing gõiũ hõmão ngã tõi klẽ-pyiu laiħ anũn tõi tuh draħ ĩi đõ bõih tõngan gõiũ yõh. Bing gõiũ klẽ-pyiu hãng khul rup-traħ gõiũ. Bing gõiũ ăt ĩuh põiĩng ngã yang bing anã-bã gõiũ mõiũ, jing bing anã bing gõiũ tõi keng kõi Kâu, jing kar hãng gõnam-bõng kõi khul rup-traħ anũn. <sup>38</sup>Bing gõiũ hõmão ngã laiħ tõi anai kõi kâu: Bõih mõiũ anũn mõiũ bing gõiũ põiĩ hĩ sang yang Kâu laiħ anũn põiĩ hĩ khul hõih Saбат Kâu. <sup>39</sup>Bõih hõih bing gõiũ ĩuh põiĩng ngã yang bing anã-bã gõiũ kõi khul rup-traħ gõiũ, bing gõiũ mũt põi sang yang Kâu laiħ anũn põiĩ hĩ. Anũn yõh jing tõi bing gõiũ ngã laiħ amãng sang yang Kâu.

<sup>40</sup>“Bing gõiũ ăt põiĩĩ nao bing ding-kõna kiãng kõi iau rai bing mõiũh mõiũ anih ataih, laiħ anũn tõiđang bing gõiũ rai truh laiħ, ih põi mõiĩ bõih kõi bing gõiũ, pik ia bõih mõiĩ ih laiħ anũn põiĩĩ ih hãng gõnam põiĩĩ ih. <sup>41</sup>Ih đõ bõih grẽ-đih yom hãng sa boh kõiđang bõih anãp grẽ anũn, jing bõih anih anũn yõh ih hõmão põiĩ laiħ gõnam bõih-mõngũi wõt-hãng ia-rõmuã jing gõnam lõm kõi Kâu.

<sup>42</sup>“Đõnai bing mõiũh lu hao-hao jum-dar ñũ. Hõmão lu bing đah-rõi kõi phara-phara wõt-hãng bing mũt-tõpai mõiũ tõiđron-hãp mõiũ. Bing gõiũ buħ bõih khul kong bõih tõi kõi tõngan põi đah-kõi mõi anũn wõt-hãng amai gõi laiħ anũn tõi bõih guang-đõãn hiam-rõ bõih akõ gõiũ. <sup>43</sup>Giõng anũn, Kâu lai kõi põi đah-kõi mõi gleh-rõmõiũ yuakõ tõi rĩh-rãm tui anai, ‘Rã anai bõih bẽ kõi bing gõiũ yua põi đah-kõi mõi anũn jing kar hãng põi rĩh-rãm, yuakõ anũn yõh jing abih-bang tõi põi đah-kõi mõi anũn jing.’ <sup>44</sup>Tui anũn, bing gõiũ đih-hrõm hãng põi đah-kõi mõi anũn. Kar hãng bing đah-rõi kõi pĩt hãng đah-kõi mõi rĩh-rãm yõh, kar-kã mõiũ bing gõiũ pĩt hãng bing đah-kõi mõi kluh-amoiħ anũn, jing H’Oholah hãng H’Oholibah. <sup>45</sup>Samõ bing mõiũh tõi pã-hõnõng ĩi klã-kõiđi põiĩĩ hĩ bing đah-kõi mõi anũn, jing bing klẽ-pyiu hãng ngã tuh draħ, yuakõ bing gõiũ jing bing klẽ-pyiu laiħ anũn draħ đõ bõih tõngan gõiũ.

<sup>46</sup>“Anai yõh jing tõi Khua Yang Yahweh põiĩĩ: Ba rai bẽ bing mõiũh lu põiĩĩđõng glã hãng bing gõiũ laiħ anũn jao hĩ bẽ bing gõiũ kõi tõi hũi-hiũt hãng tõi arãng sua-mã. <sup>47</sup>Bing mõiũh lu anũn ĩi glõm põiĩĩ kõi bing gõiũ laiħ anũn põiđai hĩ bing gõiũ hãng đõ-gũm. Bing mõiũh lu anũn ĩi põiđai hĩ bing anã đah-rõi kõi đah-kõi mõi gõiũ laiħ anũn ĩuh põiĩ hĩ khul sang gõiũ yõh.

<sup>48</sup>“Tui anũn, Kâu ĩi põiđũt hĩ tõi kluh-amoiħ amãng anih-lõn anũn yõh kiãng kõi abih-bang bing đah-kõi mõi thõ kõiđiãng laiħ anũn bõih hũ tui bing gih õh. <sup>49</sup>Bing gih ĩi

tũ ruã-nuã yuakø tøløi kluh-amoaìh gih laiìh anũn glãm mã kø khul tøløi soh gih klẽ-pyiu køkùh-pøpũ kø rup-trah. Giøng anũn, ðing gih ãi thâu-krãn yøh Kâu jing Khua Yang Yahweh.”

24

### Sa Boh Gø Høtũk

<sup>1</sup>Amãng thũn tal duapãn blan tal pluh ðøi høi tal pluh, Yahweh pøhiãp hãng kâu tui anai, <sup>2</sup>“O anã mønuih høi, ãih pioh bẽ høi anai, jing høi anai møtam, yuakø pøtao lõn-çar Babilon hømâu blah-hruã laiìh plei Yerusalaim ðøi høi anai møtam.<sup>h</sup> <sup>3</sup>Pøruai bẽ kø sang-anø tøgũ-pøkødøng anũn hãng tøløi pøhmutu tui anai, ‘Anai yøh jing tøløi Khua Yang Yahweh pøhiãp,

“Drøng ðĩ bẽ gø høtũk-tønã; drøng ðĩ bẽ  
laiìh anũn tuh mũt bẽ ia amãng anũn.

<sup>4</sup>Pioh bẽ amãng gø anũn hødøm çrãn añãm-mønøng,  
abih-bang çrãn hiam hloh, anũn jing añãm pha hãng añãm bra yøh.  
Pøbã bẽ gø anũn hãng khul tølång hiam hloh anũn.

<sup>5</sup>Ruãh mã bẽ añãm triu hiam hloh.  
Pøtø bẽ djũh gah yũ gø anũn kø khul tølång.  
Bøi bẽ kø gø anũn jur  
laiìh anũn høtũk tølång amãng gø anũn.

<sup>6</sup>“Hønũn yøh, anai yøh jing tøløi Khua Yang Yahweh pøhiãp,

“Rãm-ðãm yøh kø plei ngã tuh drah anũn,  
jing kar hãng gø høtũk anũn bã hãng brêng ðøng,  
kru brêng anũn ðøm ðu ãi tøgløh hĩ ôh!  
Mã pøðuaĩ hĩ møng gø anũn rĩm çrãn añãm  
ðu kiãng kø ngã çram ôh kø hødøm çrãn anũn kiãng kø mã ðuaĩ hĩ.

<sup>7</sup>“Yuakø drah ñu ngã tuh laiìh amãng tøng-krah ñu tui anai:  
Ñu hømâu tuh laiìh drah anũn ðøi boh-pøtáo.  
Ñu ðu hømâu tuh hĩ laiìh ôh drah anũn ðøi lõn,

---

<sup>h</sup>24:2: 2 ðing Pøtao 25:1; Yirmeyah 52:4.

jing anih hơmâo ƚruih-lôn gôm hĩ drah anũn yơh.

<sup>8</sup>Kiăng kơ ƚuh đĩ tơlơi hil lai h anũn rũ-nua  
Kâo pioh drah ñu anũn ƚơi boh-pơtâo yơh,  
kiăng kơ drah anũn ƚu ƚi hơgôm hĩ ôh.

<sup>9</sup>“Hơnũn yơh, anai jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp,

“Răm-ƚăm yơh kơ plei-prông ngã tuh drah ăh!

Kâo ăt ƚi pơƚut glaĩ kơyâo djũh lu mơn.

<sup>10</sup>Pơƚut glaĩ lu hloh đờng bẻ kơyâo djũh

lai h anũn pơtô apui bẻ.

Hơtũk tơsă bẻ ăñăm anũn,

lũk bẻ ăñăm anũn hăng gơnam-hăng,

lai h anũn bơi bẻ khul tơlang arăng ƚuh hĩ.

<sup>11</sup>Giông anũn pioh bẻ gổ hống bơi ngổ hơđăng anũn

tơl gổ anũn pơiă lai h anũn gổ kọng anũn ngur mriah hĩ

kiăng kơ hơđôm djăh gổ anũn apui ƚruih hĩ

lai h anũn brêng đom ƚơi anũn apui ƚờng hĩ yơh.

<sup>12</sup>Tơlơi ƚruih anũn pơtah-hơtai hĩ abih-bang tơlơi hiam yơh.

Brêng đom kơpạl anũn arăng ƚu mã pơđuaĩ hĩ ôh,

wốt-tơdah apui kôn ƚuh pơrai hĩ lơi.

<sup>13</sup>“Ră anai tơlơi ƚu rơgoh ih jing hĩ tơlơi ƚruih-ƚai. Yuakơ Kâo gir pơrơgoh hĩ ih samở ih ƚu ƚi rơgoh hĩ ôh mớng tơlơi ƚu rơgoh ih, tui anũn ih ƚu ƚi rơgoh hĩ đờng tah tơl tơlơi hil Kâo pơkơđờng glaĩ hăng ih abih hĩ yơh.

<sup>14</sup>“Kâo, jing Yahweh, hơmâo pơhiăp lai h. Hơi mông hơmâo truh lai h kơ Kâo kiăng kơ ngã. Kâo ƚu ƚi kờng-kư ôh. Kâo ƚu ƚi pap-mơñai ôh lai h anũn Kâo kôn ƚi hơngah hĩ lơi. Ih ƚi tũ tơlơi phat-kơđi tui hăng tơlơi-bruă ih hăng bruă-mơnuă ih yơh, Khua Yang Yahweh pơhiăp lai h.”

### **Bơnai Yehezekêl Djai**

<sup>15</sup>Yahweh pơhiăp hăng kâo tui anai, <sup>16</sup>“Ô ănă mơnui hơi, ămăng sa wốt tai h Kâo jẻ ƚi mã-pơđuaĩ hĩ mớng ih tơlơi mơak mơta ih khăp lăng yơh. Samở ih ănăm ƚởk ănăm hia lai h anũn ănăm ƚẻ ia mơta ôh. <sup>17</sup>Pơkrao rơiăt bẻ. ănăm kơũ-kơuăn kơ mơnui djai

ôh. Hruă kơjăp bẻ muk ih lai h anũn tởkhỏ sandal bời tởkai ih. Anăm gòm hỉ ẳn gah yũ bở-mởta ih lai h anũn bởng gởnam-bởng tui hăng tởlời phiăn rơngot-hởning ôh.”

<sup>18</sup>Tui anũn, kâo pởhiăp hăng ană-plei bời mởguah lai h anũn amăng hời klăm bởnai kâo djai hỉ. Bời mởguah hời tở-tui, kâo ngă tui hăng tởlời Oỉ Adai hỏmâo potă lai h kở kâo kiăng kở ngă yởh.

<sup>19</sup>Giởng anũn, ană-plei anũn tởna kở kâo tui anai, “Ruai bẻ kở bing gởmởi, yua-hỏget ih ngă hỏdôm tởlời anũn lẻ?”

<sup>20</sup>Tui anũn, lai-glai bẻ kở bing gởnu tui anai, “Yahweh pởhiăp lai hăng kâo tui anai:  
<sup>21</sup>Pởhiăp bẻ hăng sang-anỏ bing Israel tui anai, ‘Anai yởh jing tởlời Khuia Yang Yahweh pởhiăp: Kâo jẻ ẳi pởgrỉ hỉ sang yang Kâo yởh, jing anih kởđông kơjăp ih pởu-pởang, jing tởlời pởmởak kở mởta ih, jing mởta-tởlời ih pởmỉn-blởng biă-mă yởh. Bing ană đah-rỏkởi đah-kỏmởi ih pỏh glai ẳi djai hỉ yua-mởng đao-gủm yởh. <sup>22</sup>Lai h anũn ih ẳi ngă tui hăng tởlời Kâo hỏmâo ngă lai h yởh. Ih ẳu ẳi gòm hỉ ẳn gah yũ bở-mởta ih ôh lai h anũn kỏn bởng gởnam-bởng tui hăng tởlời phiăn kỏũ-kỏuăn lời. <sup>23</sup>Ih ẳi djă pỏh khul muk ih bời akỏ ih lai h anũn tởkhỏ-sandal bời tởkai ih. Ih ẳu ẳi ẳỏk-hia ôh samỏ ẳi tởdu-rỏmỏn hỉ yuakỏ khul tởlời soh ih lai h anũn khul tởlời ih pỏkrao hăng tởdruă yởh. <sup>24</sup>Yehezekêl ẳi jing sa gru-kỏnăl kở ih yởh. Rỉm mởta-tởlời nũ hỏmâo ngă lai h, ih ẳi ngă yởh. Tởdang tởlời phat-kỏđi anũn truh, ih ẳi thâo-kẳn yởh Kâo jing Khuia Yang Yahweh.’

<sup>25</sup>“Bở kở ih, Oỉ ană mỏnuih hời, bời hời Kâo mă-pỏđuaỉ hỉ anih kởđông-kơjăp gởnu, tởlời mỏak hăng tởlời ang-yang gởnu, tởlời amoih-kiăng pran-jua gởnu wỏt-hăng bing ană đah-rỏkởi đah-kỏmởi gởnu mỏn, <sup>26</sup>bời hời anũn pỏ đuaỉ tởklaih yởh ẳi rai lai-pỏthâo tởlời truh anũn kở ih. <sup>27</sup>Bời mỏng anũn amăng-bah ih ẳi ha prỏng yởh. Ih ẳi pởhiăp hăng pỏ anũn lai h anũn ẳu ẳi đỏ-rỏiăt đởng tah. Tui anũn, ih ẳi jing sa gru-kỏnăl kở bing gởnu lai h anũn bing gởnu ẳi thâo-kẳn yởh kở tởlời Kâo jing Yahweh.”

25

### **Tởlời Lai-Lui-Hlâo Pỏkỏđờng Glai Hăng Bing Ammôn**

<sup>1</sup>Yahweh pởhiăp hăng kâo tui anai,<sup>i</sup> <sup>2</sup>“Oỉ ană mỏnuih hời, anăp bẻ bở-mởta ih pỏkỏđờng glai hăng bing Ammôn lai h anũn lai-lui-hlâo pỏkỏđờng glai hăng bing gởnu. <sup>3</sup>Pởhiăp bẻ kở bing gởnu tui anai, ‘Hỏmủ bẻ boh-hiăp Khuia Yang Yahweh. Anai yởh jing tởlời Khuia Yang Yahweh pởhiăp: Yuakỏ bing gih klao djik tui anai, “Hah-ha!” kở sang yang Kâo tởdang sang anũn arăng pởgrỉ hỉ, kở anih-lỏn bing Israel tởdang anih-

---

<sup>25:1-7</sup>: Yirmeyah 49:1-6; Yehezekêl 21:28-32; Amỏs 1:13-15; Zephanyah 2:8-11.

lõn anũn arãng pơơngol hĩ lai h anũn kơ anã-plei bing Yudah tởdang bing gơũn arãng ba pơđuaĩ dỏ ataih hĩ mớng lõn-čar gơũn pơ. <sup>4</sup>Hơnũn yơh, Kâu ći jao lui bing gih kơ bing anã-plei gah Ngỗ jing kar hãng dram-gơnam yơh. Bing gơũn ći pơđờng đĩ anih jũh lai h anũn pơkãng khul sang khãn gơũn amãng bing gih. Bing gơũn ći bởng boh-čroh gih lai h anũn mớnum ia-tởsão gih yơh. <sup>5</sup>Kâu ći ngã kơ plei Rabah jing hĩ đang rỏk kơ khul aseh-samô lai h anũn lõn-čar Ammôn jing hĩ anih pơđơi kơ khul triu yơh. Giởng anũn, bing gih ći thão-krãn yơh Kâu jing Yahweh. <sup>6</sup>Yuakơ anai yơh jing tởlơi Khua Yang Yahweh pơhiãp: Yuakơ bing gih hơmão pãh tởngan lai h anũn tởm trũn tởkai gih lai h, lai h anũn hỏk-mởak hãng abih-bang tởlơi djik-djak pran-jua gih pơkởđờng glaĩ hãng anih-lõn bing Israel, <sup>7</sup>hơnũn yơh, Kâu ći yơ tởbiã tởngan Kâu pơkởđờng glaĩ hãng gih lai h anũn ngã kơ bing gih jing kar hãng gơnam sua-mã kơ bing lõn-čar yơh. Kâu ći puh-pơđuaĩ hĩ bing gih mớng bing lõn-čar lai h anũn pơrai hĩ bing gih mớng bing kờnung-djuai mớnuih yơh. Kâu ći pơrai hĩ bing gih lai h anũn bing gih ći thão-krãn yơh Kâu jing Yahweh.””

#### **Tởlơi Lai-Lui-Hlão Pơkởđờng Glaĩ Hãng Bing Mỏab**

<sup>8</sup>Anai yơh jing tởlơi Khua Yang Yahweh pơhiãp, ‘Yuakơ Mỏab hãng Seir lai h lai h tui anai, “Lãng adih, sang-anỗ Yudah hơmão jing hĩ lai h kar hãng abih-bang bing lõn-čar pơkỏn mớn,”” <sup>9</sup>hơnũn yơh, Kâu ći pơrỏđah asar bing Mỏab, ửởđờng mớng hỏđôm plei-pởnãng kơtuai guai-lõn gơũn hlão, jing khul plei Bet-Yesimôt, Baal-Meôn lai h anũn Kiryathayim, jing khul plei hiam-rỗ kơ anih-lõn anũn. <sup>10</sup>Kâu ći jao hĩ bing Mỏab hrỏm hãng bing Ammôn kơ bing anã-plei gah Ngỗ jing kar hãng dram-gơnam, kiãng kơ bing Ammôn arãng ửu ći hỏđơr amãng bing lõn-čar đờng tah. <sup>11</sup>Lai h anũn Kâu ći pơruã pơkởmãl hĩ bing Mỏab. Giởng anũn, bing gơũn ći thão-krãn kơ tởlơi Kâu yơh jing Yahweh.””

#### **Tởlơi Lai-Lui-Hlão Pơkởđờng Hãng Bing Edôm**

<sup>12</sup>“Anai yơh jing tởlơi Khua Yang Yahweh pơhiãp, ‘Yuakơ bing Edôm rử-nua ửơi sang-anỗ bing Yudah lai h anũn jing hĩ soh biã-mã yuakơ ngã tui anũn,”” <sup>13</sup>hơnũn yơh, anai jing tởlơi Khua Yang Yahweh pơhiãp: Kâu ći yơ tởbiã tởngan Kâu pơkởđờng glaĩ hãng bing Edôm lai h anũn pơđjai hĩ bing mớnuih amãng anũn wỏt-hãng khul hlỏm mớnởng gơũn mớn. Kâu ći pơrỏngol hĩ anih anũn ửởđờng mớng plei Tẻman truh pơ

<sup>12</sup>25:8-11: Isaiah 15:1-16:14; 25:10-12; Yirmeyah 48:1-47; Amỗ 2:1-3; Zephanyah 2:8-11.

<sup>13</sup>25:12-14: Isaiah 34:5-17; 63:1-6; Yirmeyah 49:7-22; Yehezekẻl 35:1-15; Amỗ 1:11-12; Ồbadyah 1-14; Malakhi 1:2-5.

plei Dedan, tui anũn bing gõnu ći djai hĩ yua-mõng đao-gũm yõh. <sup>14</sup>Kâu ći rũ-nua bõri bing Edôm yua-mõng tõngan bing anã-plei Kâu Israel, lai h anũn bing gõnu yõh jing ngã kơ bing Edôm tui hãng tởlời hil-naç Kâu. Bing gõnu ći thâu-krãn tởlời rũ-nua Kâu yõh, Khua Yang Yahweh pởhiãp lai h.’”

### **Tởlời Lai-Lui-Hlâu Pơkởdờng Glai Hãng Bing Philistia**

<sup>15</sup>“Anai yõh jing tởlời Khua Yang Yahweh pởhiãp, ‘Yuakở bing Philistia rũ-nua lai h, lai h anũn hãng tởlời rũ-nua yõh bing gõnu djik-djak hĩ amãng pran-ju a gõnu, lai h anũn hãng tởlời khõn đũm hlâu adih yõh bing gõnu hỏduah kiãng pởrai hĩ bing Yudah,<sup>1</sup> <sup>16</sup>hỏnũn yõh, anai jing tởlời Khua Yang Yahweh pởhiãp: Kâu jẻ ći yỏr tởbiã tõngan Kâu pơkởdờng glai hãng bing Philistia lai h anũn Kâu ći pỏdjai hĩ bing Kerết lai h anũn pởrai hĩ bing dỏ glai kỏtuai hãng-ia rỏsĩ. <sup>17</sup>Kâu ći rũ-nua kỏtang yõh bõri bing gõnu lai h anũn pơkỏhmal hĩ bing gõnu hãng tởlời hil Kâu. Giõng anũn, bing gõnu ći thâu-krãn kơ tởlời Kâu yõh jing Yahweh, tởdang Kâu rũ-nua bõri bing gõnu.’”

26

### **Tởlời Lai-Lui-Hlâu Pơkởdờng Glai Hãng Plei Tir**

<sup>1</sup>Amãng thũn tal pluh-sa bõri hỏi tal sa amãng blan anũn, Yahweh pởhiãp hãng kâu tui anai,<sup>m</sup> <sup>2</sup>“O anã mỏnuih hỏi, yuakở plei Tir lai hãng plei Yerusalaime tui anai, ‘Hah-ha! Amãng-jãng kơ bing lõn-çar rãm-rai lai h, lai h anũn khul bah-amãng plei anũn hỏmâu tởhlah pỏk hĩ lai h kơ kâu. Rã anai plei anũn dỏ amãng tởlời rãm-rai kâu ći bõri đĩ-kỏyar yõh,<sup>3</sup> hỏnũn yõh, anai jing tởlời Khua Yang Yahweh pởhiãp: Kâu pơkởdờng glai hãng ih, O plei Tir hỏi, Kâu ći ba rai lu lõn-çar pơkởdờng glai hãng ih, jing kar hãng rỏsĩ pỏyõng đĩ khul jỏlah-ia ñu yõh. <sup>4</sup>Bing gõnu ći pởrai hĩ khul pỏnãng plei Tir lai h anũn pỏglũh trũn hĩ khul sang-kỏtũm ñu. Kâu ći kịh đũa hĩ bũr rãm-rai ñu anũn lai h anũn ngã kơ ñu jing kar hãng boh-pỏtâu yõh. <sup>5</sup>Bõri ia rỏsĩ anũn yõh plei anũn ći jing hĩ anih kơ arãng đãng hỏnũal, yuakở Kâu hỏmâu pởhiãp lai h, Khua Yang Yahweh pởhiãp lai h. Plei Tir anũn ći jing hĩ gỏnam sua-mã kơ bing lõn-çar, <sup>6</sup>lai h anũn bing anã-plei amãng khul plei dỏ kỏtuai hãng-ia amãng anih-lõn anũn arãng ći pỏdjai hĩ hãng đao-gũm yõh. Giõng anũn, bing gõnu ći thâu-krãn kơ tởlời Kâu yõh jing Yahweh.

<sup>7</sup>“Yuakở anai yõh jing tởlời Khua Yang Yahweh pởhiãp: Mỏng gah đũr Kâu ći ba rai Nebukhadnezar pỏtao lõn-çar Babilon, jing pỏtao kơ bing pỏtao, hỏm-hãng khul ase h

---

<sup>1</sup>25:15-17: Isaiah 14:29-31; Yirmeyah 47:1-7; Yỏêl 3:4-8; Amỏs 1:6-8; Zephanyah 9:5-7.

<sup>m</sup>26:1-28:19: Isaiah 23:1-18; Yỏêl 3:4-8; Amỏs 1:9-10; Zekhariah 9:1-4; Mathiỏ 11:21-22; Luk 10:13-14.



laih anũn khul rōdêh-aseh, hrōm-hãng bing tōhan aseh laih anũn bing ling-tōhan lu biã-mã mōn kiãng kơ pơkōdōng glai hãng plei Tir. <sup>8</sup>Pōtao anũn ći pōrai hĩ bing anã-plei ih amãng anih-lōn anũn hãng đao-gũm. Nũ ći pōdōng đĩ khul toa blah-hruã pơkōdōng glai hãng ih, pōdōng đĩ toa-blah đĩ bōi pōnãng plei laih anũn yōr đĩ khul khiōl pơkōdōng glai hãng ih yōh. <sup>9</sup>Nũ ći yua khul kōyāo tũl prōng kiãng kơ tũl klã pơkōdōng glai bōi pōnãng plei ih laih anũn pơglũh trũn hĩ khul sang-kōtũm ih hãng khul gōnam-blah nũ yōh. <sup>10</sup>Khul aseh nũ jing lu biã-mã tōl bing gōnũ ći gōm hĩ ih hãng b̄ruih-lōn yōh. Khul pōnãng-plei ih ći tōtũ-tōtōng bōi đōnai hōdōm aseh pơblah anũn, khul rōmok laih anũn khul rōdêh-aseh tōdang pōtao anũn mūt pơ amãng-jãng ih kar hãng mōnuih-mōnam mūt pơ plei-prōng hōmāo khul pōnãng-plei glũh-pōchah hĩ laih yōh. <sup>11</sup>Khul cōp aseh nũ ći đũa juã amãng abih-bang khul jōlan ih. Nũ ći pōdjai hĩ anã-plei ih hãng đao laih anũn khul tōmēh kōjãp ih ći rōbuh hĩ bōi lōn yōh. <sup>12</sup>Bing gōnũ ći sua-mã mũk-dram ih laih anũn mã-tũ khul dram-gōnam ih pơkōn yōh. Bing gōnũ ći pơglũh hĩ khul pōnãng-plei ih laih anũn pōrai hĩ khul sang hiam ih. Laih anũn khul pōtāo ih, khul kōyāo sang ih wōt-hãng b̄ur glũh-pōchah dō glai amãng plei ih, bing gōnũ ći glōm hĩ amãng ia rōsĩ yōh. <sup>13</sup>Kāo ći pōđũt hĩ khul tōlōi adoh ngañ-bañ<sup>n</sup> ih laih anũn khul ayũ gōng-trũng ih arãng b̄u ći hōmũ dōng tah.<sup>o</sup> <sup>14</sup>Kāo ći ngã b̄roi kơ ih jing kar hãng boh-pōtāo đōc-đac laih anũn ih ći jing hĩ sa boh anih arãng prang hōnũal yōh. B̄u hōmāo hlōi pō rũ-pōdōng đĩ ih dōng tah, yuakơ Kāo, jing Yahweh, hōmāo pōhiãp laih, Khua Yang Yahweh pōhiãp laih.

<sup>15</sup>“Anai yōh jing tōlōi Khua Yang Yahweh pōhiãp kơ plei Tir: Bing mōnuih dō hōdip kōtuai hãng-ia anũn ći tōtũ-tōtōng yōh yuakơ đōnai ih glũh trũn, tōdang bing ruã-rōka pơkroa laih anũn tōlōi arãng pōdjai amãng ih. <sup>16</sup>Giōng anũn, abih-bang bing khua-mua anih-lōn hãng-ia anũn ći yak trũn mōng grê-pōtao gōnũ laih anũn tōh hĩ khul ao-phyung gōnũ wōt-hãng khul ao sīt-jã hiam gōnũ mōn. Buh-hōh hãng tōlōi huĩ-hiũt yōh, bing gōnũ dō b̄er bōi lōn, tōtũ-huĩ rĩm mōnĩt-mōng, b̄ō-mōta jing hĩ b̄lō kơ ih yōh.<sup>p</sup> <sup>17</sup>Giōng anũn, bing gōnũ cōdōng cōk-hia kơ tōlōi ih tui anai yōh,

“Ih hōmāo rãm-rai laih, O plei-prōng hing-ang hōi,  
 jing bing mōnuih arãng mã-pōđũa hĩ laih mōng ia rōsĩ ãh!  
 Ih hōmāo laih tōlōi dũri bōi ia rōsĩ hlāo adih,  
 anũn jing ih wōt-hãng bing anã-plei ih yōh.

<sup>26:13</sup>: Anai ãt jing “ngañ-tōbañ” mōn.

<sup>26:13</sup>: Tōlōi Pơrōđah 18:22.

<sup>26:16-18</sup>: Tōlōi Pơrōđah 18:9-10.

Ih hơmâo pơhuỉ lai h

kơ abih-bang bing hơi pô hơdip pơ anih anũn.

<sup>18</sup>Rã anai anih-lõn hạng-ia rũng-rãng

bơi hơi ih rãm-rai yơh.

Khul plao-ia amãng ia rơsĩ

huỉ-brạl yuakơ tơlơi glũh-pơchah ih yơh.’

<sup>19</sup>“Anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiấp: Tơdang Kâu ngã bơi kơ ih jing hĩ plei rơngol, kar hăng khul plei-pla ƀu hơmâo mơnuih dõ hơdip đờng tah, lai h anũn tơdang Kâu ba rai jơlah-ia prõng bơi ngõ ih lai h anũn ia prõng anũn gòm hĩ ih, <sup>20</sup>tui anũn Kâu ƀi pơrai hĩ ih hrõm hăng bing hơi pô trũn nao pơ hlung-dơlãm yơh, jing nao pơ bing mơnuih đũm hlâu adih. Kâu ƀi bơi kơ ih dõ amãng lõn gah yũ, kar hăng amãng khul anih rãm-rai đũm hlâu adih, jing hăng bing hơi pô trũn nao pơ hlung-dơlãm yơh, lai h anũn ih ƀu ƀi wõt glai bõdah dõ amãng anih-lõn bing hơdip đờng tah.

<sup>21</sup>Kâu ƀi ba ih truh pơ tơlơi hơnãl-tuế huỉ-brạl lai h anũn ih ƀu ƀi dõ đờng tah. Arãng ƀi hơduah-sem ih samõ arãng ƀu hơduah-ƀuh ih ôh, Khua Yang Yahweh pơhiấp lai h.”<sup>q</sup>

27

### Tơlơi Čõk-Hia Kơ Plei Tir

<sup>1</sup>Yahweh pơhiấp hăng kâu tui anai đờng, <sup>2</sup>“O anã mơnuih hơi, yãl bẽ tơlơi kơũ-kơuãn kơ plei Tir. <sup>3</sup>Pơhiấp bẽ kơ plei Tir, jing plei dõ bơi bah-amãng nao pơ rơsĩ, hơmâo bing sĩ-mơnia bơi lu hạng-ia tui anai, ‘Anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiấp,

“O plei Tir, ih laĩ tui anai,

“Kâu hiam-rõ jing hlòm-ƀòm.”

<sup>4</sup>Sang ih dõ jing bơi ia rơsĩ prõng.

Bing mạn-pơđờng ih pơkra kơ ih jing kar hăng sỡng hiam-rõ yơh.

<sup>5</sup>Bing gõnũ pơkra abih-bang kơyâo-hlõng ih

mỡng khul kơyâo hỡngõ mỡng ƀũ Senir.

Bing gõnũ mã kơyâo sar mỡng anih-lõn Lebanôn

kiãng kơ pơkra tơmẽh kơyâo glõng bơi kơ ih yơh.

<sup>6</sup>Mỡng khul kơyâo sen amãng anih-lõn Basan

---

<sup>q</sup>26:21: Tơlơi Pơrõđah 18:21.

- bing gơñu pơkra bơi kơ ih khul kơyâo pơnăng sỡng.  
 Mỡng kơyâo hỡngơ<sup>r</sup> amăng anih kơtuai hăng-ia Kittim,  
 bing gơñu pơkra bơi kơ ih adring atur, lợm hỡ hăng bla.
- <sup>7</sup>Khul bỡnăl sỡt-jă hiam mỡng lỡn-čar Êjip jing gỡnam ih pỡđụng sỡng nao mă  
 lai h anũn pơkra jing hla-gru ih.  
 Khul khăn păng sỡng ih jing hăng ia mik ia mlang  
 mỡng khul anih hăng-ia Elisah yờh.
- <sup>8</sup>Bing mỡnuih plei Sidôn hăng plei Arwad jing bing pỡđụng sỡng ih.  
 Bing mỡnuih rợgỡi ih, O plei Tir hỡi, jing bing mă bruă amăng sỡng ih.
- <sup>9</sup>Bing mă bruă hỡmăo tỡlỡi thăo hăng tỡlỡi mừn-tũ mỡng anih-lỡn Gebal nao hrỡm  
 bỡi sỡng anũn mỡn.  
 Bing gờñu blir hăng pơkra hỡđôm kơyâo ợđang jing anih răm amăng sỡng ih.  
 Abih-bang khul sỡng ia rợsỡ lai h anũn bing pỡgăt sỡng  
 nao hrỡm-hợbỡt kiăng kờ sỡ-mỡnia bỡi kờ khul dram-gỡnam ih.
- <sup>10</sup>“Bing mỡnuih Persia, Lidia hăng Put  
 mă bruă jing bing ling-tỡhan ih yờh.  
 Bing gờñu tỡbăk khul khiỡl gờñu hăng khul đũan-pợgang gờñu bỡi pỡnăng-plei  
 ih,  
 jing tỡlỡi ba rai tỡlỡi hiam hing-ang kờ ih yờh.
- <sup>11</sup>Bing ling-tỡhan mỡng plei Arwad hăng plei Hêlêk  
 pợkợjăp bỡ khul pỡnăng ih bỡi rỡm bỡnăh.  
 Bing tỡhan mỡng plei Gamad  
 jing bing đỡ amăng khul sang-kợtũm ih.  
 Bing gờñu tỡbăk khul khiỡl gờñu jum-dar pỡnăng-plei ih.  
 Bing gờñu ngă bỡi kờ tỡlỡi hiam-rỡ ih jing hlợm-bợm.
- <sup>12</sup>“Lỡn-čar Tarsis sỡ-mỡnia hăng ih yuakờ ih hỡmăo mũk-dram lu yờh. Bing gờñu  
 pợplih amrăk, pợsỡi, tin lai h anũn lêk hăng gỡnam mỡnia ih.
- <sup>13</sup>“Bing lỡn-čar Grek, Tubal hăng Mesek ăt sỡ-mỡnia hăng ih mỡn. Bing gờñu pợplih  
 bing hlũn lai h anũn khul gỡnam kợng hăng khul dram-gỡnam ih.
- <sup>14</sup>“Bing mỡnuih mỡng plei Tôgarmah pợplih hăng bruă khul aseh, aseh pỡoh pợblah  
 lai h anũn khul aseh-glũn kờ khul gỡnam mỡnia ih.

---

<sup>27:6</sup>: Amăng hră tỡlỡi Hêbrợ, arăng pợblang jing kơyâo “gợpher” yờh.

<sup>15</sup>“Bing mớnuih mớng plei Dedan sǐ-mớnia hǎng ih laih anũn bing mớnuih amǎng lu anih-lõn hǎng-ia jing bing blõi gớnam ih. Bing gớnu kla kớ ih hǎng khul bla laih anũn khul kớyáo yom yớh.

<sup>16</sup>“Bing Aram ngã bruǎ mớnia hǎng ih yuakớ ih hớmáo lu dram-gớnam. Bing gớnu pớplih khul pớtau yom, bớnl mớlang, gớnam sít-jǎ, bớnl bláo-blỉ, pớtau rớsỉ yom laih anũn khul pớtau mriah yom pớkõn hǎng khul gớnam mớnia ih.

<sup>17</sup>“Yudah hǎng Israel sǐ-mớnia hǎng ih. Bing gớnu pớplih pớdai-kớtor mớng anih Minnit laih anũn khul boh-kớbáo krô, ia-hớni, ia-rớmuǎ ôliwớ laih anũn khul gớnam-hǎng pớh pớjrao hǎng khul gớnam mớnia ih pớkõn.

<sup>18</sup>“Bing mớnuih amǎng plei Damaskus jing bing sǐ-mớnia bớri kớ ih. Bing gớnu sǐ-mớniǎ tớpai mớng anih Helbôn laih anũn mớrai mớng anih Zahar yuakớ ih hớmáo lu dram-gớnam laih anũn mũk-dram pớdrõng-sǎh yớh.

<sup>19</sup>“Bing mớnuih Dan hǎng bing mớnuih Grek mớng anih Uzal ba rai dram-gớnam ih kiǎng kớ sǐ-mớnia. Bing gớnu pớplih gớnam pớsới, kớyáo báo-mớngũi kasia laih anũn rớk rớya hǎng khul gớnam mớnia ih.

<sup>20</sup>“Plei Dedan sǐ-mớnia hǎng gớnam ih amǎng khul abǎn an-aseh bing gớnu ba rai.

<sup>21</sup>“Bing Arabia hǎng abih-bang bing khuah-moa Kêdar jing bing blõi gớnam ih. Bing gớnu sǐ-mớnia hǎng ih kớ anǎ triu, triu prõng laih anũn bớbe yớh bớri kớ dram-gớnam plei Tir.

<sup>22</sup>“Bing sǐ-mớnia mớng anih-lõn Čheba hǎng anih Raamah sǐ-mớnia hǎng ih. Yuakớ gớnam mớnia ih yớh bing gớnu pớplih hǎng khul gớnam-hǎng báo-mớngũi hiam hloh, khul pớtau yom hloh laih anũn mah.

<sup>23</sup>“Khul plei Haran, Khanêh, Iden laih anũn bing sǐ-mớnia anih-lõn Čheba, Asshur, Kilmad sǐ-mớnia hǎng ih. <sup>24</sup>Amǎng anih sǐ-mớnia ih, bing gớnu pớplih hǎng ih khul sum-ao hiam, bớnl mik, khul khǎn lạng sít-jǎ hǎng lu ia phara hớmáo hrế kuỉ wớtt-hǎng atũt akǎ hruǎ mớh.

<sup>25</sup>“Khul sớng anih-lõn Tarsis djru

ba rai dram-gớnam kớ ih.

Ih hớmáo bǎ hǎng dram-gớnam lu amǎng sớng

jing amǎng anih ataih tống-krah ia rớsỉ yớh.<sup>s</sup>

<sup>26</sup>Bing pớđụng sớng ba nao ih

tớbiǎ nao pớ ia rớsỉ prõng.

---

<sup>s</sup>27:25-36: Tớlõi Pớrớđah 18:11-19.

- Samở angĩn gah ngỗ ći ngả pỏch hĩ ih jing lu ẳn  
amảng tởng-krah ia rỏsĩ yỏh.
- <sup>27</sup>Mũk-dram, gỏnam mỏnia hảng dram-gỏnam ih,  
bing pỏđụng sỏng ih, bing ding-kỏna mả bruả ih lai h anũn bing djru pỏkra  
bỏi kỏ sỏng ih,  
bing sỉ-mỏnia bỏi kỏ ih lai h anũn abih-bang bing ling-tỏhan ih,  
wỏt-hảng abih-bang mỏnuih pỏkỏn đĩ sỏng hỏm  
ći kỏdram hĩ amảng tởng-krah ia rỏsĩ  
bỏi hỏi sỏng ih pỏch hĩ yỏh.
- <sup>28</sup>Khul hỏng-ia ći rũng-rảng yỏh  
tỏdang bing mả bruả amảng sỏng ih ur krai h.
- <sup>29</sup>Abih-bang hỏi pỏ waih pỏđụng sỏng  
ći đũa lui hĩ sỏng gỏnũ yỏh.  
Bing pỏđụng sỏng lai h anũn abih-bang bing djru bruả amảng sỏng  
ći đũa nao pỏ hỏng-ia yỏh.
- <sup>30</sup>Bing gỏnũ ći pỏyỏng đĩ hiảp gỏnũ  
lai h anũn ẳk-hia krai h-krin yuakỏ ih yỏh.  
Bing gỏnũ ći pruai bủi h-lỏn bỏi akỏ gỏnũ  
lai h anũn tỏglũng gỏnũ pỏ amảng hỏbỏo-tỏpur yỏh.
- <sup>31</sup>Bing gỏnũ ći kuả hĩ akỏ gỏnũ yuakỏ ih  
lai h anũn ći bu h-hỏo ao-tỏo yỏh.  
Bing gỏnũ ći hia rỏngot yuakỏ ih hảng tỏlỏi ruả pran biả-mả  
lai h anũn hảng tỏlỏi kỏũ-kỏuản kỏtang yỏh.
- <sup>32</sup>Tỏdang bing gỏnũ ẳk-hia kỏũ-kỏuản yuakỏ ih,  
bing gỏnũ ći ẳk-hia kỏ ih tui anai,  
“Hỏmỏo mỏ hỏi pỏ dưi pỏrỏiảt hĩ kar hảng plei Tir,  
jing plei hỏmỏo ia rỏsĩ jum-dar lỏ?”
- <sup>33</sup>Tỏdang khul gỏnam ih arảng ba nao lai h bỏi ia rỏsĩ,  
ih pỏmỏak kỏ lu lỏn-ẳar yỏh.  
Hảng khul mũk-dram pỏdrỏng-sảh ih yỏh  
ih hỏmỏo ngả pỏdrỏng kỏ bing pỏtao lỏn-tỏnah.
- <sup>34</sup>Rả anai ih pỏch hĩ yua-mỏng khul jỏlah-ia rỏsĩ lai h  
jing amảng glung-dỏlảm ia prỏng.  
Khul dram-gỏnam ih hảng abih-bang bing nao hỏm hảng ih  
ảt rảm-rai hĩ hỏm hảng ih mỏn.

<sup>35</sup>Abih-bang bing hlovi pô hơdip bời khul anih hăng-ia  
leng kơ dô-kotua huĩ kơ ih yơh.

Bing pơtao gơñu rũng-rặng huĩ-brạl yơh  
laih anũn bở-mơta gơñu huĩ-hiut biã-mả yơh.

<sup>36</sup>Bing sĩ-mơnia amăng bing lỏn-čar hoč djik kơ ih yơh.  
Ih hơmâu truh laih pơ hơnăl-tuč tởlơi rằm-rai  
laih anũn bu ći hơmâu đờng tah.’’

28

### Tởlơi Lả-Lui-Hiâu Pơkởđờng Glả Hặng Pơtao Plei Tir

<sup>1</sup>Yahweh pơhiấp hặng kâu tui anai, <sup>2</sup>“Ở anả mơnuih hời, lả bẻ kơ pô khua plei Tir tui anai, ‘Anai yơh jing tởlơi Khua Yang Yahweh pơhiấp,

“‘Amăng tởlơi pơgao pran-jua ih  
ih lả tui anai, “Kâu yơh jing yang.

Kâu dô bời grê-pơtao yang  
jing amăng tởng-krah ia rơsĩ yơh.”

Samở ih jing mơnuih-mơnam bu djở yang ôh,  
wởt-tởdah ih pơmĩn kơ ih pô jing rợgơi kar hặng yang yơh.

<sup>3</sup>Hiũm-ngã, ih rợgơi hloh kơ Daniêl hã?

Bu hơmâu tởlơi hợgởm hợget ôh jing hợgởm hĩ mợng ih hã?

<sup>4</sup>Hặng tởlơi rợgơi laih anũn tởlơi thâu-hlul ih yơh

ih hơmâu tũ-mả mũk-dram kơ ih pô

lah anũn lu mah hặng amrăk

amăng dram-gơnam ih.

<sup>5</sup>Hặng tởlơi thâu-thải ih laih anũn tởlơi sĩ-mơnia ih yơh

ih hơmâu lu tui mũk-dram ih,

lah anũn yuakơ mũk-dram ih anũn yơh

pran-jua ih hơmâu pơgao-pơang lu hloh.

<sup>6</sup>“Hơnũn yơh, anai jing tởlơi Khua Yang Yahweh pơhiấp,

“‘Yuakơ ih pơmĩn kơ ih pô jing rợgơi,

- jing rơgơi kar hăng yang yơh,  
<sup>7</sup>Kâu ći bơi bing mơnuih tuai rai pơkơđờng glaỉ hăng ih,  
 jing bing lơn-čer kheĩ-đet biã-mã amăng abih-bang bing lơn-čer.  
 Bing gơñu ći suã đao pơkơđờng glaỉ hăng tơlơi hiam-rỗ laiھ anũn tơlơi rơgơi  
 ih  
 laiھ anũn klỗ hĩ tơlơi ang-yang pơčrang bơngac ih anũn.  
<sup>8</sup>Bing gơñu ći bơi kơ ih trũn nao pơ hlung-dơlãm,  
 laiھ anũn ih ći djai hĩ kar hăng djai driãng  
 amăng tồng-krah ia rơsĩ yơh.  
<sup>9</sup>Giõng anũn, hiũm-ngã, ih ăt ći laỉ, “Kâu jing yang,”  
 bơi anạp bing hơi pơ pơđjai hĩ ih mỗ?  
 Ih kơnờng ći sa cồ mơnuih đơc, Ɣu djở sa cồ yang ôh,  
 jing amăng tợngan bing hơi pơ pơđjai hĩ ih.  
<sup>10</sup>Ih ći djai kar hăng bing Ɣu khăt-klĩ djai yơh  
 jing bơi tợngan bing tuai.

Kâu hơmâu pơhiãp laiھ, Khua Yang Yahweh pơhaiھ.”

<sup>11</sup>Yahweh pơhiãp hăng kâu đờng tui anai, <sup>12</sup>“Ồ anã mơnuih hơi, pơkra bẽ tơlơi cồk-  
 hia kơ pơtao plei Tir laiھ anũn laỉ bẽ kơ ñu tui anai, “Anai yơh jing tơlơi Khua Yang  
 Yahweh pơhiãp,

- “Ih yơh jing tơlơi pơhmutu kơ tơlơi hiam hlòm-Ɣòm,  
 bã hăng tơlơi rơgơi laiھ anũn hiam-rỗ hlòm-Ɣòm yơh.  
<sup>13</sup>Ih đờ laiھ amăng đang Iden,  
 jing đang Ổi Adai.  
 Rĩm boh-pơtâu yom anai pơhrợp laiھ kơ ih:  
 Rubi, tợpaz hăng emarôt,  
 krisolit, ônik hăng jasper,  
 saphir, turkos hăng beril.  
 Khul gơnam grỗ ih hăng khul gơnam pơhrợp ih arăng pơkra hăng mah.  
 Bơi hơi arăng hriھ-pợjing rai ih, arăng prap-pre laiھ hợđôm gơnam anũn.  
<sup>14</sup>Arăng trồc laiھ ih jing kar hăng ling-jang čerub gak-wai,  
 yuakơ anũn yơh Kâu pơkỗ-pợjing ih.  
 Ih đờ bơi cũ rợgoh-hiam Ổi Adai.

Ih rōbat amǎng khul pōtāo apui yōh.

<sup>15</sup>Ih jing hiam hōc̄ih amǎng abih-bang hōdrā-jōlan ih  
čōdđōng mōng hōi ih arǎng hrih-pōjing lai  
tōl tōlōi sat-đai arǎng đuh amǎng ih.

<sup>16</sup>Mũk-dram ih hōmāo mōng tōlōi ih sĩ-mōnia  
ngǎ kō ih bǎ hǎng tōlōi đruh-đai,  
laih anũn ih ngǎ soh hĩ yōh.

Tui anũn, Kāo puh-pōđuaĩ hĩ ih mlāo-mlañ mōng cữ Oĩ Adai anũn,  
laih anũn ba pōđuaĩ hĩ ih, O ling-jang gak-wai hōi,  
mōng tōng-krah khul pōtāo hiam yom.

<sup>17</sup>Pran-jua ih pōgao-pōang  
yuakō ih jing hiam-rō,  
laih anũn ih pōgrĩ hĩ tōlōi rōgōi ih  
yuakō tōlōi ang-yang ih.

Tui anũn, Kāo glōm trũn ih pō lōn-tōnah yōh.  
Kāo pōjing ih jing gōnam pōkōđiǎng đoi anǎp đing pōtao.

<sup>18</sup>Hǎng lu tōlōi soh ih lai anũn tōlōi sĩ-mōnia đui tōpǎ ih  
ih hōmāo pōgrĩ hĩ lai khul anih kōkuh-pōpũ ih.  
Tui anũn, Kāo pōjing rai apui tōbiǎ rai mōng ih,  
laih anũn apui anũn đōng hĩ ih,  
laih anũn Kāo pōrai hĩ ih truh pō đruh-lōn đoi tōnah  
jing anǎp abih-bang đing đō lǎng kō ih yōh.

<sup>19</sup>Abih-bang đing lōn-čar jing đing thāo-krǎn kō ih  
leng kō đō-kōtuǎ huĩ-brǎl biǎ-mǎ.

Ih hōmāo truh lai pō hōnǎl-tuč rǎm-rai  
laih anũn đui čĩ đō đōng tah.’’

### **Tōlōi Lǎi-Lui-Hlāo Pōkōđōng Glǎi Hǎng Plei Sidōn**

<sup>20</sup>Yahweh pōhiǎp hǎng đōng tui anai,<sup>1</sup> <sup>21</sup>“O anǎ mōnuih hōi, anǎp bē đō-mōta ih  
pōkōđōng glǎi hǎng plei Sidōn. Lǎi-lui-hlāo pōkōđōng glǎi bē hǎng ñu tui anai,<sup>22</sup> ‘Anai  
yōh jing tōlōi Khua Yang Yahweh pōhiǎp,

“Kāo pōkōđōng glǎi hǎng ih, O plei Sidōn hōi,  
tui anũn Kāo čĩ tũ tōlōi ang-yang mōng tōlōi-bruǎ Kāo ngǎ amǎng ih yōh.

---

<sup>28:20-26</sup>: Yôêl 3:4-8; Zekhariah 9:1-2; Mathiô 11:21-22; Luk 10:13-14.



Bing gơñu ći thâu-krăn kơ tơlơi Kâu yơh jing Yahweh,  
tơdang Kâu pơruã pơkơhmal hĩ ñu  
laih anũn pơrơđah Kâu pơ rơgoh-hiam amăng ñu.

<sup>23</sup>Kâu ći bơri rai tơlơi klịn-kheng bơi plei anũn  
laih anũn ngã kơ drah plei anũn rô bơi khul jơlan ñu yơh.  
Lu mơnuih ći djai amăng plei anũn,  
hăng đao-gũm pơkơdờng glaĩ hăng plei anũn bơi rĩm bơnh yơh.  
Giống anũn, bing gơñu ći thâu-krăn yơh kơ tơlơi Kâu jing Yahweh.

<sup>24</sup>“Bing sang-anỗ Israel bu ći hơmâu mơnuih rẹng-gah gơñu jing bing djik-mữc kơ  
bing gờ kar hăng khul kơyâu pũng laih anũn khul rờk dơi dờng tah. Giống anũn, bing  
gơñu ći thâu-krăn kơ tơlơi Kâu yơh jing Khua Yang Yahweh.

<sup>25</sup>“Anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiấp: Tơdang Kâu pơbưt glaĩ bing  
anã-plei Israel mớng bing lỏn-čer jing anih bing gờ hơmâu ợlah đũa hơdip laih, Kâu  
ći pơrơđah Kâu pơ rơgoh-hiam amăng bing gờ bơi anấp bing lỏn-čer. Giống anũn, bing  
gơñu ći hơdip amăng anih-lỏn gơñu pơ, jing anih Kâu pha-bơri laih kơ ding-kơna Kâu  
Yakỏb. <sup>26</sup>Bing gơñu ći hơdip pơ anũn rơnũk-rơnua laih anũn ći pơdờng đĩ khul sang  
hăng khul đang boh-kợbâu yơh. Bing gơñu ći hơdip rơnũk-rơnua tơdang Kâu pơruã  
pơkơhmal hĩ abih-bang bing mơnuih rẹng-gah gơñu jing bing djik-mữc laih kơ bing  
gơñu hlâu adih. Giống anũn, bing gơñu ći thâu-krăn kơ tơlơi Kâu yơh jing Yahweh Ởi  
Adai gơñu.”

29

### Tơlơi Lải-Lui-Hlâu Pơkơdờng Glaĩ Hăng Čar Êjip

<sup>1</sup>Amăng thũn tal pluh blan tal pluh bơi hơi tal pluh-dua, Yahweh pơhiấp hăng kâu  
dờng tui anai, <sup>2</sup>“Ở anã mơnuih hơi, anấp bẻ bỗ-mơta ih pơkơdờng glaĩ hăng Pharaoh  
pơtao lỏn-čer Êjip laih anũn lải-lui-hlâu pơkơdờng glaĩ hăng ñu bẻ wốt-hăng abih-bang  
bing Êjip mơn. <sup>3</sup>Pơhiấp bẻ kơ ñu tui anai, ‘Anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh  
pơhiấp,

“Kâu pơkơdờng glaĩ hăng ih, Ở Pharaoh pơtao lỏn-čer Êjip hơi,  
hlô-krin ih dỏ amăng khul hơnoh-ia ih.

Ih lải tui anai, “Krong Nil jing lỏm kơ kâu.

---

<sup>29:1-32:32</sup>: Isaiah 19:1-25; .

Káo pǒjing rai krong anũn kǒ káo pô.”

<sup>4</sup>Samǒ Káo ĩ piǒh gǒnam goǎi bǒi kǒham ih

laih anũn ngǎ kǒ akan amǎng khul hǒnoh-ia ih đom bǒi khul akǎh<sup>v</sup> ih yǒh.

Káo ĩ dui tǒbiǎ ih mǒng khul hǒnoh-ia ih,

wǒt-hǎng abih-bang akan đom bǒi khul akǎh ih mǒn.

<sup>5</sup>Káo ĩ lui hǐ ih amǎng tǒdron-hǎg,

jing ih hǎng abih-bang khul akan hǒnoh-ia ih yǒh.

Ih ĩi lǎ amǎng đang-hǒma

laih anũn arǎng bu ĩi pǒbut glǎi bǒdah duǎ đǐ ôh.

Káo ĩi ngǎ kǒ ih jing kar hǎng gǒnam-bǒng

kǒ khul hlô glǎi lǒn-tǒnah laih anũn kǒ khul ĩim-brǐm adai yǒh.

<sup>6</sup>Giǒng anũn abih-bang bǐng hlǒi pô hǒdip amǎng lǒn-ĉar Êjip ĩi thǎo-krǎn kǒ tǒlǒi  
Káo yǒh jing Yahweh.

“Ih, jing pǒtao, hǒmáo jing hǐ laih kar hǎng gai trang-bo kǒ sang-anǒ bǐng Israel.<sup>w</sup>

<sup>7</sup>Tǒdang bǐng gǒnu mã ih hǎng tǒngan gǒnu, ih đǎh hǐ laih anũn blah hak hǐ bra tǒngan  
gǒnu. Tǒdang bǐng gǒnu kǒnang bǒi ih, ih pǒjǒh hǐ laih anũn rǒng gǒnu gô hǐ yǒh.

<sup>8</sup>“Hǒnũn yǒh, anai jing tǒlǒi Khua Yang Yahweh pǒhiǎp: Káo ĩi ba rai tǒlǒi pǒblah  
pǒkǒđǒng glǎi hǎng ih laih anũn pǒđjai hǐ bǐng mǒnuih ih wǒt-hǎng khul hlô-mǒnǒng  
mǒn. <sup>9</sup>Lǒn-ĉar Êjip ĩi jing hǐ anih-lǒn rǒngol. Giǒng anũn, bǐng gǒnu ĩi thǎo-krǎn kǒ  
tǒlǒi Káo yǒh jing Yahweh.

“Yuakǒ ih lǎi laih tui anai, “Krong Nil jing lǒm kǒ káo. Káo yǒh pǒjing rai krong  
anũn.” <sup>10</sup>Hǒnũn yǒh, Káo pǒkǒđǒng glǎi hǎng ih laih anũn hǎng khul hǒnoh-ia ih. Káo  
ĩi ngǎ kǒ anih-lǒn bǐng Êjip rǎm-rai hǎng rǒngol hǐ ĉǒđǒng mǒng anih Migdôl truh pǒ  
anah Aswan, hlǒng truh pǒ guai-lǒn Kus yǒh. <sup>11</sup>Bu ĩi hǒmáo plǎ-tǒkai mǒnuih bǒdah  
hlô-mǒnǒng ôh dưi gǎn amǎng anih-lǒn anũn. Bu hǒmáo hlǒi pô ôh ĩi hǒdip pǒ amǎng  
pǎpluh thũn. <sup>12</sup>Káo ĩi ngǎ kǒ anih-lǒn bǐng Êjip jing hǐ rǒngol kar hǎng lu anih rǒngol  
pǒkǒn laih anũn khul plei-pla nũ pǒkǒn ĩi jing hǐ rǒngol amǎng pǎpluh thũn amǎng  
khul plei-pla rǎm-rai yǒh. Káo ĩi pǒĉǒlah hǐ bǐng Êjip amǎng bǐng lǒn-ĉar laih anũn  
pǒbra hyu bǐng gǒnu amǎng bǐng kǒnung-djuai mǒnuih yǒh.

<sup>13</sup>“Samǒ anai yǒh jing tǒlǒi Khua Yang Yahweh pǒhiǎp: Bǒi hǒnǎl-tuĉ kǒ pǎpluh

---

<sup>v</sup>29:4: Anai ăt jing “kǎl-kǎh bǒdah kǒmǒh (akan)” mǒn.

<sup>w</sup>29:6: Isaiah 36:6.

thũn, Kâu ći pơbut glaĩ bing Êjip mớng bing lỏn-ćar jing anih bing gỏnũ hỏmáo ۆlah hỏdip lai. <sup>14</sup>Kâu ći ba glaĩ bing gỏnũ mớng tởlẻi hlũn-mỏnả lai anũn bing gỏnũ ći wỏt glaĩ đở pỏ lỏn-ćar Êjip Gah Thũng, jing anih-lỏn ỏi-adon gỏnũ. Pỏ anũn yỏh bing gỏnũ ći jing sa lỏn-ćar tởdu. <sup>15</sup>Anũn jing sa boh lỏn-ćar tởdu hloh kỏ abih-bang lỏn-ćar yỏh lai anũn tởdỏi kỏ anũn ăt ừ ći jing hỉ lỏn-ćar pỏdun đỉ nũ pỏ gah ngỏ kỏ abih-bang lỏn-ćar mỏn. Kâu ći ngả bỏi kỏ lỏn-ćar Êjip anũn jing tởdu hỉ lai anũn ừ ći đừi git-gai bing lỏn-ćar đởng tah. <sup>16</sup>Lỏn-ćar Êjip ừ ći jing anih kỏjấp kỏnang bỏi kỏ bing anả-plei bing Israel đởng tah samỏ ći jing hỉ lỏn-ćar pỏhỏdỏr glaĩ kỏ tởlẻi soh tởdang bing Israel hỏmáo đũa nao lai hlỏ adih pỏ bing gỏnũ rỏkáo kỏ tởlẻi djru. Giỏng anũn, bing gỏnũ ći thỏo-kỏn kỏ tởlẻi Kâu yỏh jing Khua Yang Yahweh.”

<sup>17</sup>Amảng thũn tal duaplủ-tỏjuh blan tal sa bỏi hỏi tal sa, Yahweh pỏhiấp hảng káo đởng tui anai, <sup>18</sup>“Ỏ anả mỏnủi hỏi, Nebukhadnezar pỏtao lỏn-ćar Babilon ba rai lai bing ling-tỏhan nũ kiảng kỏ pỏblah kỏtang hảng plei Tir. Rỉm bing tỏhan nũ jing hỉ klo lai anũn rỉm bra gỏnũ jing hỉ gleh biả-mả yỏh yuakỏ ۆkung ba gỏnam kỏtraỏ. Samỏ nũ hảng bing ling-tỏhan nũ ừ tũ-mả gỏnam sua-mả hỏget ôh mớng tởlẻi bing gỏnũ nao pỏblah pỏkỏđởng glaĩ hảng plei Tir anũn. <sup>19</sup>Hỏnũn yỏh, anai jing tởlẻi Khua Yang Yahweh pỏhiấp: Kâu ći jao hỉ lỏn-ćar Êjip kỏ Nebukhadnezar pỏtao lỏn-ćar Babilon yỏh lai anũn nũ ći ۆkung đũa hỉ mủk-dram lỏn-ćar Êjip. Nũ ći kỏsung nao sua-mả anih-lỏn anũn yỏh jing gỏnam kla kỏ bing ling-tỏhan nũ. <sup>20</sup>Kâu hỏmáo jao hỉ lai kỏ nũ lỏn-ćar Êjip jing gỏnam bỏi kỏ tởlẻi-bruả nũ yuakỏ nũ hảng bing ling-tỏhan nũ ngả tui hảng tởlẻi Kâu kiảng, Khua Yang Yahweh pỏhiấp lai.

<sup>21</sup>“Bỏi hỏi anũn, Kâu ći bỏi sa bẻ tỏki ۆt đỉ kar hảng tởlẻi kỏtang kỏ sang-anỏ bing Israel lai anũn Kâu ći pỏk hỉ amảng-bah ih amảng bing gỏnũ. Giỏng anũn, bing gỏnũ ći thỏo-kỏn kỏ tởlẻi Kâu yỏh jing Yahweh.”

30

### Tỏlẻi ۆk-Hia Kỏ Lỏn-Ćar Êjip

<sup>1</sup>Yahweh pỏhiấp hảng káo đởng tui anai, <sup>2</sup>“Ỏ anả mỏnủi hỏi, laỉ-lủi-hlỏ bẻ tui anai, ‘Anai yỏh jing tởlẻi Khua Yang Yahweh pỏhiấp,

“Bing gih pỏkראo bẻ hảng laỉ tui anai,

“Hỏi pỏhuỉ hlak rai lai!”

<sup>3</sup>Yuakỏ hỏi anũn jẻ lai,

jing hơi Yahweh jě lai,  
jing hơi kơthul,  
jing hơi mông kiăng pơkơhmạl hĩ bing lơn-čar yơh.

<sup>4</sup>Tơlơi pơblah ći truh pơkơđờng glaĩ hăng lơn-čar Êjip,  
laih anũn tơlơi rũng-răng ći truh bơi bing Kus yơh.  
Tơđang mơnuih djai rơbuh amăng lơn-čar Êjip,  
mũk-dram lơn-čar anũn arăng ăt ći mả-pơđuaĩ hĩ mơn  
laih anũn atur lơn-čar anũn glũh-pơčah hĩ yơh.

<sup>5</sup>Kus, Put, Lidia hăng Arabia, Libya laih anũn bing ană-plei anih-lơn tơlơi pơgop ći djai  
hĩ yua-mỡng đao-gũm hròm hăng lơn-čar Êjip yơh.

<sup>6</sup>“Anai yơh jing tơlơi Yahweh pơhiăp,

““Bing gợp-djru lơn-čar Êjip ći djai hĩ  
laih anũn tơlơi kơtang pơgao-pơang lơn-čar anũn ći rơngiă hĩ yơh.  
Mỡng anih Migdôl truh pơ anih Aswan  
bing gợnũ ći djai hĩ yua-mỡng đao-gũm amăng lơn-čar anũn,  
Khua Yang Yahweh pơhiăp laih.

<sup>7</sup>“Hơđôm anih anũn ći jing hĩ rơngol  
amăng khul anih-lơn rơngol,  
laih anũn khul plei-pla gợnũ ći đở  
amăng khul plei-pla rằm-rai yơh.

<sup>8</sup>Giống anũn, bing gợnũ ći thâu-krăn kơ tơlơi Kâu yơh jing Yahweh,  
tơđang Kâu tuč apui ếch hĩ lơn-čar Êjip  
wốt-hăng abih-bang bing djru nũ ăt ći rằm-rai hĩ abih mơn.

<sup>9</sup>“Bơi hơi anũn bing ding-kơna laĩ-pơthâu ći tởbiă nao mỡng Kâu amăng khul sỡng  
kiăng kơ pơhuĩ bing Kus pơ anih đở bing gợnũ kơ gợnũ pơ đở rơnũk-hơđờng. Tơlơi  
rũng-răng yơh ći hơnăk mả bing gợnũ bơi hơi lơn-čar Êjip rằm-rai, yuakơ tơlơi anũn  
sit ći truh yơh.

<sup>10</sup>“Anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp,

““Kâu ći pơrai hĩ abih-bang bing ling-tơhan lơn-čar Êjip  
yua-mỡng tợngan Nebukhadnezar pơtao lơn-čar Babilon yơh.

- <sup>11</sup>Nũ hăng bing ling-tơhan ñu, jing bing lơn-čer kheñ-đet,  
arăng ĩ ba rai kiăng kơ pơrai hĩ anih-lơn anũn.  
Bing gơñu ĩ suả đao gơñu pơkơđờng glaĩ hăng lơn-čer Êjip  
laih anũn pơbả hĩ anih-lơn anũn hăng mơnuih djai yơh.
- <sup>12</sup>Kâu ĩ pơthu hĩ khul hơnoh-ia krong Nil  
laih anũn sĩ hĩ anih-lơn anũn kơ bing mơnuih sat-βαι.  
Yua-mỡng tợngan bing tuai yơh  
Kâu ĩ pơrợngol hĩ anih-lơn anũn wốt-hăng abih-bang tợlợi amăng anũn  
mỡn.

Kâu, jing Yahweh, hơmâu pơhiăp lai.

- <sup>13</sup>“Anai yơh jing tợlợi Khua Yang Yahweh pơhiăp,

- “Kâu ĩ pơrai hĩ khul rup-tra  
laih anũn pơđũt hĩ khul rup amăng plei Memphis.  
Bu ĩ hơmâu khua-moa đờng tah amăng lơn-čer Êjip,  
laih anũn Kâu ĩ pơlar tợlợi huĩ-bral amăng djöp anih-lơn anũn.
- <sup>14</sup>Kâu ĩ pơrợngol hĩ anih-lơn čer Êjip Gah Ngỗ,  
chũ hĩ plei Zôan  
laih anũn pơruả pơkơhmạl hĩ bing Nô yơh.
- <sup>15</sup>Kâu ĩ tuh trũn tợlợi hil Kâu bợi plei Sin,  
jing bợi kơđờng-kơjăp bing Êjip,  
laih anũn pơrai hĩ bing ling-tơhan Têbês yơh.
- <sup>16</sup>Kâu ĩ chũ lơn-čer Êjip.  
Plei Sin ĩ păl amăng tợlợi tợnap-tap.  
Plei Têbês ĩ glũh pơchah hĩ yua-mỡng bing rỗh-ayăt kơsung-blah hĩ.  
Plei Memphis ĩ bữp bing rỗh-ayăt rĩm hợi yơh.
- <sup>17</sup>Bing hlak-ai plei Awen hăng plei Pi-Beset  
ĩ djai hĩ yua-mỡng đao-gũm,  
laih anũn khul plei-pla anũn ĩ nao amăng tợlợi jing kar hăng hlũn-mơnă  
yơh.
- <sup>18</sup>Kơnăm-mơmốt yơh ĩ jing hợi bợi plei Tahpanhês  
tợdang Kâu pơjỗh hĩ ọc lơn-čer Êjip.  
Pơ anũn yơh tợlợi kợtang pơgao-pơang ñu ĩ đũt hĩ yơh.

Kơthul ći ցom hĩ ñu

laih anũn khul plei-pla lõn-čar Êjip anũn ći nao jing hlũn-mõnã yõh.

<sup>19</sup>Tui anũn, Kâu ći pơruã pơkõhmạl hĩ lõn-čar Êjip,

laih anũn ẵng ցõñu ći thâu-krãn kơ tợlợi Kâu yõh jing Yahweh.”

<sup>20</sup>Amãng thũn tal pluh-sa blan tal sa ẵoi hợi tal tợjuh, Yahweh pơhiấp hẵng kâu dờng tui anai, <sup>21</sup>“O anã mợnuih hợi, Kâu hợmáo pợjõh hĩ laih hợpảl tợngan Pharaoh pợtao lõn-čar Êjip. Arẵng ẵu hợmáo akã pỏn hĩ laih ôh kiẵng kợ suaih ẵôdah pìoh amẵng hợh tợẵk kiẵng kợ hợpảl anũn jing kợtang tợl dủi djã sa ẵẽ đao-ցũm. <sup>22</sup>Hợnũn yõh, anai jing tợlợi Khua Yang Yahweh pơhiấp: Kâu pợkợdờng ցlải hẵng Pharaoh pợtao lõn-čar Êjip. Kâu ći pợjõh hĩ abih dua gah hợpảl tợngan ñu, anũn jing hợpảl hiam wợt-hẵng hợpảl jõh lai hợmõn, lai hợmõn ẵng kợ đao lẽ trũn hĩ mợng tợngan ñu yõh. <sup>23</sup>Kâu ći pợcợlah hĩ ẵng Êjip amẵng ẵng lõn-čar lai hợmõn pợbra hyu ẵng ցõñu amẵng djợp lõn-čar yõh. <sup>24</sup>Kâu ći pợkợtang bợi hợpảl tợngan pợtao lõn-čar Babilon lai hợmõn pìoh đao Kâu amẵng tợngan ñu, samợ Kâu ći pợjõh hĩ hợdôm hợpảl tợngan Pharaoh, lai hợmõn ñu ći pợkrao ẵoi anấp pợtao anũn kar hẵng mợnuih ruã-rợka jẽ ći djai yõh. <sup>25</sup>Kâu ći pợkợtang bợi khul hợpảl tợngan pợtao lõn-čar Babilon, samợ khul hợpảl Pharaoh ći tợdu rợgah yõh. Giỡng anũn, ẵng ցõñu ći thâu-krãn kợ tợlợi Kâu yõh jing Yahweh, tợdang Kâu pìoh đao Kâu amẵng tợngan pợtao lõn-čar Babilon lai hợmõn ñu nao pợkợdờng ցlải hẵng lõn-čar Êjip yõh. <sup>26</sup>Kâu ći pợcợlah hĩ ẵng Êjip amẵng ẵng lõn-čar lai hợmõn pợbra hyu hĩ ẵng ցõñu amẵng djợp lõn-čar yõh. Giỡng anũn, ẵng ցõñu ći thâu-krãn kợ tợlợi Kâu yõh jing Yahweh.”

31

### Kợyâu Sar Amẵng Anih-Lõn Lebanon

<sup>1</sup>Amãng thũn tal pluh-sa blan tal klâu ẵoi hợi tal sa, Yahweh pơhiấp hẵng kâu dờng tui anai, <sup>2</sup>“O anã mợnuih hợi, pơhiấp ẵẽ hẵng Pharaoh pợtao lõn-čar Êjip lai hợmõn hẵng ẵng ling-tợhan ñu mợn tui anai,

“Hợi pợ dủi pợhmu hẵng ih amẵng tợlợi kợdruh-kợang lẽ?

<sup>3</sup>Bợ kợ Assiria, hlâu adih jing kar hẵng kợyâu sar amẵng anih-lõn Lebanôn, hẵng khul than hiam-rợ pợtợui hĩ ցlại-kợmrợng.

Kợyâu anũn ցlông biã-mã,

rợjũng ñu gah nõ kợ kợthul kợpảl.

- <sup>4</sup>Khul ia yoh ngã broi kơ ñu ẵ đĩ,  
 khul ia-bluh đơlăm yoh ngã broi kơ ñu ẵ đĩ glông.  
 glung ia anũn rô  
 abih-bang jum-dar atur ñu yoh  
 lai h anũn mơiit khul hơnh gơñu  
 nao pơ abih-bang kơyâo đàng-hơma.
- <sup>5</sup>Tui anũn, kơyâo anũn glông tui đờng  
 jing glông hloh kơ abih-bang khul kơyâo đàng-hơma pơkõn yoh.  
 Hơmok ñu prõng tui  
 lar tui yuakơ hơmâo lu ia.
- <sup>6</sup>Abih-bang ẵim-brĩm adai  
 ngã hruh amẵng khul than kơyâo anũn,  
 abih-bang hlô-mơnhỡng đàng-hơma  
 tuh anẵ gơñu gah yũ kơ than-ngan ñu yoh.  
 Abih-bang lỏn-ẵar prõng-prin  
 hơdip gah yũ tơiui kơyâo anũn yoh.
- <sup>7</sup>Kơyâo anũn jing kơdrũh-kơang hiam-rỗ yoh,  
 hẵng khul than ñu pơlar hyu,  
 yuakơ akha ñu ẵ trũn  
 nao pơ anih hơmâo ia lu yoh.
- <sup>8</sup>Khul kơyâo sar amẵng đàng Oĩ Adai  
 ẵu đũri pơhmu hẵng ñu ôh,  
 wốt-tỏdah khul kơyâo hỡngỏ-ia  
 kỏn hơmâo than hrup hẵng ñu lời,  
 lai h anũn khul kơyâo hra  
 ẵt ẵu đũri pơhmu hẵng khul than ñu mỡn,  
 tui anũn ẵu hơmâo kơyâo pẵ ôh amẵng đàng Oĩ Adai  
 đũri pơhmu hẵng tỡlời hiam-rỗ ñu.
- <sup>9</sup>Kâo pỡjing kơyâo anũn jing hiam-rỗ  
 hẵng hơmâo lu than-ngan,  
 anũn jing tỡlời ngã kơ abih-bang kơyâo Iden pỡiẵng<sup>x</sup>  
 jing amẵng đàng Oĩ Adai yoh.

---

<sup>x</sup>31:9: Anai ẵt jing “mỡn” mỡn.

<sup>10</sup>“Hơnn̄n yơh, anai jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp: Yuakơ kơyâo an̄n ẵ glông, rơjũng ãu glông hloh kơ kơthul kơp̄al laih an̄n yuakơ ãu pơư-pơang kơ tơlơi glông ãu pơ yơh, <sup>11</sup>Kâu jao hĩ ãu kơ khua djă-akỗ bing lơn-ẵar, yuakơ sit pơ khua an̄n ẵi ngă kơ ãu tui hẵng tơlơi sat-ẵai kơyâo an̄n yơh. Kâu pơgah hĩ ãu sa bơnăh, <sup>12</sup>laih an̄n lơn-ẵar kheĩ-ẵet yơh ẵi đrom hĩ hẵng lui hĩ ãu. Khul than-ngan ãu lẵ bơi khul ẵữ-ẵan laih an̄n amẵng abih-bang đơnung yơh. Khul than kơyâo an̄n jỗh đỗ amẵng abih-bang trỗp ia amẵng anih-lơn an̄n. Abih-bang bing lơn-ẵar lơn-tơnah tỗbiă hĩ mỡng tơui kơyâo an̄n laih an̄n đũa hĩ. <sup>13</sup>Abih-bang khul ẵim-brĩm adai đỗ bơi kơyâo rỗbuh an̄n, laih an̄n abih-bang hlô-mỡnỡng đang-hợma jing đỗ amẵng khul than-ngan an̄n. <sup>14</sup>Hơnn̄n yơh ẵu hợmăo kơyâo pơkỗn ôh ẵi đĩ glông pơư-pơang jẵ bơi ia pơyỡng đĩ khul rỗjũng ãu gah ngỗ kơ kơthul kơp̄al. ẵu hợmăo kơyâo pă ôh hợmăo djỗp ia jing kơyâo ẵi đĩ glông kar hẵng an̄n. Abih-bang kơyâo an̄n ẵi tũ djai hẵng trũn nao pơ anih bing djai Seôl, jing anih mỡnuih-mỡnam nao tỗđơi kơ bing gỡũ djai laih, jing trũn nao pơ hlung-đỗlẵm yơh.

<sup>15</sup>“Anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp: Bơi hợi arẵng ba ãu trũn nao pơ anih bing djai Seôl Kâu gợm hĩ khul ia-bluh ẵu bợi rô tỗbiă ôh jing gru-kỡnăl kơ tơlơi rỡngot-hỡning yuakơ ãu yơh. Kâu pơkỡng glaĩ glung ia rô ãu laih an̄n khul ia lu ãu đỡng glaĩ yơh. Yuakơ ãu yơh Kâu buh bợi kơ anih-lơn Lebanôn hẵng tơlơi kỡnăm laih an̄n abih-bang kơyâo đang-hợma ẵi gliu hĩ abih yơh. <sup>16</sup>Kâu ngă bợi kơ bing lơn-ẵar rẵng-rẵng bợi đơnai rỗbuh trũn ãu tỗđang Kâu ba trũn ãu nao pơ anih bing djai Seôl hợm hẵng bing trũn nao pơ hlung-đỗlẵm. Giỡng an̄n, abih-bang kơyâo Iden, kơyâo yom hloh hiam hloh amẵng anih Lebanôn laih an̄n abih-bang kơyâo hợmăo djỗp ia, ẵi tũ tơlơi pơjuh yơh amẵng anih-lơn bing djai. <sup>17</sup>Bing hợi pơ hợđip gah yũ tơui kơyâo an̄n, jing bing gỗp-djru ãu amẵng bing lơn-ẵar, ẵt trũn nao hợm hẵng ãu pơ anih bing djai Seôl mỡn, kiẵng pơgop hẵng bing mỡnuih arẵng pỗđjai laih hẵng đũa-gửm.

<sup>18</sup>“Kơyâo pă amẵng khul kơyâo đang Iden đũi pờhmu hẵng ih kơ tơlơi ang-yang hẵng tơlơi kờđrũh-kờang lẵ? Samỡ ih arẵng ẵt ẵi đrom trũn hĩ hợm hẵng khul kơyâo đang Iden pơ anih-lơn bing djai mỡn. Ih ẵi đỗ amẵng bing ẵu khẵt-klĩ, jing hợm hẵng bing djai yua-mỡng đũa-gửm yơh.

“An̄n yơh jing Pharaoh hẵng abih-bang bing ling-tờhan ãu, Khua Yang Yahweh pờhiăp laih.”



<sup>1</sup>Amăng thũn tal pluh-dua blan tal pluh-dua b̄oi h̄roi tal sa, Yahweh p̄ohiăp hăng kăo đ̄ong tui anai, <sup>2</sup>“Ô ană m̄onuih h̄roi, prap-pre b̄e t̄ol̄oi c̄ok-hia k̄ Pharaoh p̄otao l̄on-čar Êjip lai h̄ anũn lai b̄e k̄ ñu tui anai,

“Ih jing kar hăng r̄omung-dũl amăng b̄ing l̄on-čar.

Ih jing kar hăng t̄ogra i amăng ia r̄osĩ  
prăh-prung amăng khul h̄onoh-ia ih,  
p̄očk̄ol̄ hĩ ia anũn hăng t̄okai ih  
lai h̄ anũn p̄oglũt hĩ khul h̄onoh-ia anũn.

<sup>3</sup>“Anai ȳoh jing t̄ol̄oi Khua Yang Yahweh p̄ohiăp,

“Hăng t̄opul ană-plei pr̄ong lu ȳoh  
Kăo cĩ trah h̄oñuăl Kăo b̄oi ih,  
lai h̄ anũn b̄ing ḡoñu dui đĩ ih amăng h̄oñuăl Kăo ȳoh.

<sup>4</sup>Kăo cĩ gl̄om hĩ ih b̄oi l̄on  
lai h̄ anũn b̄roi k̄ ih nao amăng anih đ̄ang-h̄oma.  
Kăo cĩ b̄roi k̄ abih-bang c̄im-brĩm adai d̄o b̄oi ih  
lai h̄ anũn abih-bang hl̄o-m̄on̄ong l̄on-t̄onah c̄oh b̄ong at̄ao ih ḡoñu p̄o ȳoh.

<sup>5</sup>Kăo cĩ gl̄om hyu k̄đeh-asar ih b̄oi khul c̄ũ-čan  
lai h̄ anũn p̄obă hĩ khul đ̄onung hăng at̄ao pr̄ong ih ȳoh.

<sup>6</sup>Kăo cĩ p̄ohram hĩ anih-l̄on anũn hăng dra h̄ ih rô  
jing hl̄ong truh p̄o khul c̄ũ-čan,  
lai h̄ anũn khul tr̄op ia cĩ bă hăng k̄đeh-asar ih ȳoh.

<sup>7</sup>T̄odang Kăo p̄orai hĩ ih, Kăo cĩ ḡom hĩ adai ȳoh  
lai h̄ anũn p̄om̄ot hĩ khul p̄otũ.  
Kăo cĩ ḡom hĩ yang-h̄roi hăng k̄thul,  
lai h̄ anũn yang-bl̄an b̄u cĩ p̄očk̄rang b̄ongăc đ̄ong tah.<sup>y</sup>

<sup>8</sup>Abih-bang t̄ol̄oi b̄ongăc p̄očk̄rang amăng khul adai adih  
Kăo cĩ p̄om̄ot hĩ b̄oi gah nḡo ih ȳoh.  
Kăo cĩ ba t̄ol̄oi k̄onăm-m̄om̄ot amăng anih-l̄on ih,

Khua Yang Yahweh p̄ohiăp lai h̄.

<sup>9</sup>Kăo cĩ p̄orũng lu pran-jua m̄onuih

---

<sup>y</sup>32:7; Isaiah 13:10; Mathīo 24:29; Mark̄os 13:24-25; Luk 21:25; T̄ol̄oi P̄or̄đah 6:12-13; 8:12.

tởdang Kâu pơrai hĩ ih amăng bing lơn-čar.

Tởlời rằm-rai ći truh amăng khul anih-lơn ih Ɣu thâu-krăn hơget ôh.

<sup>10</sup>Kâu ći ngã kơ lu kơnung-djuai dõ-kơtuã huĩ yuakơ ih,  
laih anũn bing pơtao gơñu ći huĩ-bral yuakơ ih yơh  
tởdang Kâu yơr đĩ đao Kâu Ɣơi anấp gơñu.

Ɣơi hơrĩ ih rằm-rai  
rĩm bing gơñu ći rũng-rặng  
kơ rĩm mông kơ trởlời hơdip ñu huĩ kơ djai yơh.

<sup>11</sup>“Đao-gũm pơtao lơn-čar Babilon  
ći rai pơkơdờng glaĩ hặng ih.

<sup>12</sup>Kâu ći ngã kơ bing ling-tờhan ih rằm-rai hĩ  
yua-mỡng khul đao-gũm bing ling-tờhan kơtang,  
jing bing ling-tờhan kheñ-đet hloh amăng abih-bang bing lơn-čar yơh.  
Bing gơñu ći pơphač hĩ trởlời pơgao-pơang lơn-čar Êjip,  
laih anũn abih-bang bing ling-tờhan ñu ći rằm-rai hĩ hloẻm-Ɣỏm yơh.

<sup>13</sup>Kâu ći pơrai hĩ abih-bang khul rỏmô ñu  
mỡng jẻ anih hỏmáo ia lu  
kiặng kơ Ɣu hỏmáo tởkai mớnuih dờng tah nao pơ anih anũn  
laih anũn kỏn hỏmữ đơnai cỏp rỏmô lời pơ anũn.

<sup>14</sup>Giỏng anũn, Kâu ći trởlời kơ khul ia ñu đờng glaĩ  
laih anũn ngã trởlời kơ khul hỏnỏh-ia rô rỏnang yơh,  
Khua Yang Yahweh pơhiấp laiẻh.

<sup>15</sup>Tởdang Kâu ngã kơ lơn-čar Êjip jing hĩ rỏngol  
laih anũn trởluảh đũa hĩ lơn-čar anũn abih-bang trởlời amăng anũn,  
tởdang Kâu pơdjai hĩ abih-bang bing hơdip amăng anũn,  
sit bing gơñu ći thâu-krăn kơ trởlời Kâu yơh jing Yahweh.’

<sup>16</sup>“Anũn yơh jing trởlời cỏk-hia bing gơñu ći cỏk kơ lơn-čar anũn. Bing anẻ đah-  
kỏmỡi bing lơn-čar ći cỏk kơ lơn-čar anũn. Yuakơ lơn-čar Êjip hặng abih-bang bing  
ling-tờhan ñu yơh bing gơñu ći cỏk trởlời, Khua Yang Yahweh pơhiấp laiẻh.”

<sup>17</sup>Amăng thũn tal pluh-dua Ɣơi hơrĩ tal hơrĩ pluh-rỏma amăng blan anũn mớẻn,  
Yahweh pơhiấp hặng kâu tui anai, <sup>18</sup>“O anẻ mớnuih hời, pơkrao bẻ kơ bing ling-tờhan  
lơn-čar Êjip laiẻh anũn pơkiaỏ bẻ bing gơñu pơ lỏn-tỏnah gah yẻ abih-dua ñu hặng bing

ană đah-kơmơi bing lơn-čar prông kơtang, hròm hăng bing hơi pô trùn nao pơ hlung-đơlăm mơn. <sup>19</sup>Pơtă bẻ kơ bing gơñu tui anai, ‘Hiũm-ngă, bing gih hiam-rỗ hloh kơ bing pơkôn hă? Trùn nao bẻ lai h anũn tũ arăng pioh hròm bẻ hăng bing ƚu khăt-klĩ anũn.’

<sup>20</sup>Bing Êjip anũn ĩi đjai hĩ amăng bing đjai yua-mỡng đao-gũm. Đao-gũm arăng suă lai h yoh. Bơi kơ arăng dui-hua bẻ ană-plei lơn-čar wốt-hăng abih-bang bing ling-tơhan lơn-čar anũn mơn. <sup>21</sup>Mỡng gah lăm anih pơsat yoh bing khua đjă-akỗ kơtang ĩi pơruai kơ tơlơi lơn-čar Êjip hăng bing gộp lơn-čar Êjip tui anai, ‘Bing gơñu hơmăo trùn rai lai h hăng đih hăng bing ƚu khăt-klĩ, jing bing đjai yua-mỡng đao-gũm.’

<sup>22</sup>“Lơn-čar Assiria đở pơ anũn hròm hăng abih-bang bing ling-tơhan ñu. Jum-dar ñu jing lẹng kơ anih pơsat abih-bang bing đjai yoh, jing abih-bang bing mơnuih đjai yua-mỡng đao-gũm. <sup>23</sup>Khul anih pơsat gơñu jing amăng hlung-đơlăm lai h anũn bing ling-tơhan ñu đih jum-dar pơsat ñu. Abih-bang bing mơnuih, jing bing Assiria, rả ruai hyu kơ tơlơi pơhuĩ amăng anih-lơn bing hơđip anũn, arăng pơđjai hĩ bing gơñu lai h, jing đjai hĩ yua-mỡng đao-gũm yoh.

<sup>24</sup>“Lơn-čar Ilam đở pơ anũn, hròm hăng abih-bang bing ling-tơhan ñu đở jum-dar anih pơsat ñu. Abih-bang bing gơñu tũ arăng pơđjai hĩ lai h, jing bing đjai yua-mỡng đao-gũm. Abih-bang bing hơmăo rả ruai hyu lai h tơlơi pơhuĩ amăng anih-lơn bing hơđip anũn trùn nao lai h pơ bing ƚu khăt-klĩ pơ gah yũ lơn-tơnah. Bing gơñu glăm mả tơlơi mlâu gơñu hròm hăng bing trùn nao pơ hlung-đơlăm yoh. <sup>25</sup>Arăng pơkra sa boh sũng kơ ñu amăng bing mơnuih đjai, hròm hăng abih-bang bing ling-tơhan ñu đở jum-dar anih pơsat ñu. Abih-bang bing gơñu jing bing ƚu khăt-klĩ, arăng pơđjai hĩ hăng đao-gũm. Yuakơ tơlơi pơhuĩ gơñu hơmăo ngă lai h amăng anih-lơn bing hơđip, sit bing gơñu glăm mả tơlơi mlâu gơñu hròm hăng bing trùn nao pơ hlung-đơlăm yoh. Bing gơñu tũ đih amăng bing mơnuih arăng pơđjai yoh.

<sup>26</sup>“Mesek hăng Tubal đở pơ anih anũn, hròm hăng abih-bang bing ling-tơhan ñu đở jum-dar anih pơsat gơñu. Abih-bang bing gơñu jing bing ƚu khăt-klĩ soh-sel, arăng pơđjai hĩ yua-mỡng đao-gũm yuakơ bing gơñu rả ruai hyu tơlơi pơhuĩ gơñu amăng anih-lơn bing hơđip yoh. <sup>27</sup>Bing gơñu ƚu đih ôh amăng bing ling-tơhan khĩn-kơtang ƚu khăt-klĩ đjai lai h, jing bing trùn nao pơ anih pơsat hăng khul gơnam-pơblah gơñu, jing bing khul đao gơñu arăng pioh gah yũ kơ akỗ gơñu yoh. Tơlơi pơkơhmăl kơ khul tơlơi soh gơñu đở amăng khul tơlang gơñu, wốt-tơdah hlâu adih bing ling-tơhan khĩn-kơtang anũn hơmăo pơhuĩ lai h amăng đjöp anih-lơn bing hơđip.

<sup>28</sup>“Bơ kơ ih kar-kaĩ mơn, O Pharaoh hơi, ih ĩi đjai hĩ lai h anũn đih amăng bing ƚu khăt-klĩ, jing hròm hăng bing đjai yua-mỡng đao-gũm yoh.

<sup>29</sup>“Edôm ăt đở pơ anũn mơn, anũn jing bing pơtao ñu lai h anũn abih-bang bing khua-

moa ñu. Wốt-tơdah bing gơñu dừi kơtang, samở bing gơñu ăt đih hăng bing djai yua-mởng đao-gửm mớh. Bing gơñu đih hăng bing ƚu khăt-klĩ, jing hăng bing trũn nao pơ hlung-dơlăm yơh.

<sup>30</sup>“Abih-bang bing khua-moa gah dừi lai h anũn abih-bang bing Sidon dỏ pơ anũn. Bing gơñu trũn nao hăng bing djai amăng tởlơi mláo yơh wốt-tơdah tởlơi pơhuĩ tởbiã rai mớng tởlơi dừi kơtang gơñu. Bing gơñu đih ƚu khăt-klĩ hăng bing djai yua-mởng đao-gửm lai h anũn glãm mã tởlơi mláo-mlañ gơñu hăng bing trũn nao pơ hlung-dơlăm yơh.

<sup>31</sup>“Pharaoh, jing ñu hăng abih-bang bing ling-tờhan ñu, ƚi ƚuh bing gơñu lai h anũn ñu ƚi tũ pơjuh yơh yuakơ abih-bang bing ling-tờhan ñu anũn djai hĩ yua-mởng đao-gửm, Khua Yang Yahweh pơhiãp lai h. <sup>32</sup>Wốt-tơdah Kâu bơi kơ ñu pơlar tởlơi pơhuĩ amăng anih-lỏn bing hơdip, Pharaoh hăng abih-bang bing ling-tờhan ñu ƚi đih amăng bing ƚu khăt-klĩ, jing djai hrom hăng bing djai yua-mởng đao-gửm yơh, Khua Yang Yahweh pơhiãp lai h.”

33

### Yehezekel Jing Pô Ep-Kợsem

*(Yehezekel 3:16-21)*

<sup>1</sup>Yahweh pơhiãp hăng kâu đờng tui anai, <sup>2</sup>“Ô anã mớnuih hơi, pơhiãp bẻ hăng bing ayong adơi plei-pla ih lai h anũn lai kơ bing gơñu tui anai, ‘Tởdang Kâu ba rai đao-gửm pơkởđờng glaĩ hăng sa boh anih-lỏn, lai h anũn bing anã-plei anih-lỏn anũn ruãh-mã sa ƚô amăng bing gơñu hăng pơjing kơ gở jing pô krãp-lãng, <sup>3</sup>ñu anũn ƚuh đao-gửm rai pơkởđờng glaĩ hăng anih-lỏn anũn lai h anũn ñu ayũp tởđiãp pơkởđiãng kơ bing anã-plei, <sup>4</sup>giống anũn tởdah hơi pô hơmữ tởđiãp anũn samở ƚu kởđiãng ôh lai h anũn đao-gửm anũn truh hăng pơdjai hĩ pô anũn, sit drah pô anũn ƚi dỏ ƚơi akỏ pô anũn yơh.

<sup>5</sup>Yuakơ pô anũn hơmữ lai h đơnai tởđiãp samở ƚu kiãng kởđiãng ôh, sit drah ñu ƚi dỏ ƚơi akỏ ñu pô. Tởdah ñu tũ-mã tởlơi pơkởđiãng anũn, sit ñu ƚi pơklaih hĩ ñu pô yơh.

<sup>6</sup>Samở tởdah pô krãp-lãng anũn ƚuh đao-gửm rai samở ƚu ayũp tởđiãp kiãng kơ pơkởđiãng kơ bing anã-plei ôh, lai h anũn tởl đao-gửm anũn rai mã hĩ tởlơi hơdip sa ƚô amăng bing gơñu, sit pô anũn arãng ƚi mã-pơđuaĩ hĩ yơh yuakơ tởlơi soh ñu pô, samở Kâu ƚi yap kơ drah pô anũn lẻ ƚơi pô krãp-lãng yơh.’

<sup>7</sup>“Ô anã mớnuih hơi, kâu hơmâu pơjing lai h kơ ih jing pô krãp-lãng bơi kơ sang-anỏ bing Israel. Tui anũn, hơmữ bẻ boh-hiãp Kâu pơhiãp lai h anũn pơkởđiãng bẻ kơ bing gơñu hăng boh-hiãp Kâu anũn. <sup>8</sup>Tởdang Kâu pơhiãp hăng pô sat-ƚai tui anai, ‘Ô

mơnuih sat-bai hơi, sit ih çi djai yoh,' laih anũn ih Ñu pŕhiãp tŕbiã ôh kiãng kŕ ñu Ñuãĩ hĩ mŕng khul jŕlan sat ñu pŕ, sit pŕ sat-bai anũn çi djai hĩ yuakŕ tŕlŕi soh ñu pŕ laih anũn Kãu çi yap drah ñu anũn lĩ bŕi ih yoh. <sup>9</sup>Samŕ tŕdah ih pŕkŕđiãng kŕ pŕ sat-bai anũn kiãng kŕ Ñuãĩ hĩ khul jŕlan sat ñu pŕ samŕ ñu Ñu kiãng ngã ôh, sit ñu çi djai hĩ yuakŕ tŕlŕi soh ñu pŕ, samŕ ih çi pŕklaih hĩ ih pŕ mŕng tŕlŕi anũn yoh.

<sup>10</sup>“O anã mơnuih hơi, pŕhiãp bĩ hãng sang-anŕ bing Israel tui anai, ‘Anai yoh jing tŕlŕi bing gih çi pŕhiãp: Khul tŕlŕi soh-sat wĩ-wĩ ta hŕmãu pŕkŕtraŕ laih bing ta laih anũn bing ta tŕdu-rŕmŕn biã-mã yoh yuakŕ hŕđŕm tŕlŕi soh anũn. Hiũm-pã bing ta đũi hŕdip lĩ?’ <sup>11</sup>Laĩ bĩ kŕ bing gŕñu tui anai, ‘Sit Kãu Ñuãn-rŕng hãng tŕlŕi hŕdip Kãu pŕ, Khua Yang Yahweh pŕhiãp laih, Kãu Ñu mŕak ôh kŕ tŕlŕi bing mơnuih sat-bai djai, samŕ Kãu mŕak biã-mã yoh tŕdah bing gŕñu wŕt glaĩ pŕ Kãu mŕng khul jŕlan sat-bat gŕñu pŕ laih anũn hŕdip. Wŕt glaĩ bĩ! Wŕt glaĩ bĩ mŕng khul jŕlan sat-bai gih! Yua-hŕget bing gih çi djai hĩ lĩ, O sang-anŕ bing Israel hơi?’

<sup>12</sup>“Hŕnũn yoh, O anã mơnuih hơi, pŕhiãp bĩ hãng bing ayŕng adŕi plei-pla ih tui anai, ‘Tŕlŕi tŕpã-hŕnŕng mơnuih tŕpã-hŕnŕng Ñu çi pŕklaih hĩ ñu ôh tŕdang ñu Ñu tui-gũt, laih anũn tŕlŕi sat-bai mơnuih sat-bai Ñu çi ngã bŕi kŕ ñu djai hĩ ôh tŕdang ñu wĩh Ñuãĩ hĩ mŕng jŕlan anũn. Mơnuih tŕpã-hŕnŕng, tŕdah ñu ngã soh, arãng Ñu çi bŕi kŕ ñu đŕ hŕdip ôh yuakŕ tŕlŕi tŕpã-hŕnŕng ñu hŕmãu laih hlãu adih.’ <sup>13</sup>Tŕdah Kãu laĩ kŕ mơnuih tŕpã-hŕnŕng kŕ tŕlŕi ñu khŕm djai sit yoh, samŕ tŕđŕi kŕ anũn ñu đãđ-kŕnang kŕ tŕlŕi tŕpã-hŕnŕng ñu laih anũn ngã tŕlŕi sat-bai, sit Ñu hŕmãu khul tŕlŕi tŕpã-hŕnŕng ñu pã ôh arãng çi hŕđŕ. Ñu çi djai hĩ yuakŕ tŕlŕi sat-bai ñu hŕmãu ngã laih yoh. <sup>14</sup>Laih anũn tŕdah Kãu laĩ kŕ mơnuih sat-bai tui anai, ‘Sit ih khŕm djai,’ samŕ tŕđŕi kŕ anũn ñu wĩh Ñuãĩ hĩ mŕng tŕlŕi soh ñu laih anũn ngã tŕlŕi đjŕ-gãl, <sup>15</sup>tŕdah ñu kla glaĩ tŕlŕi ñu pŕjao-tŕngan laih kŕ tŕlŕi bŕi çan, jing bŕi glaĩ bĩ kŕ tŕlŕi ñu hŕmãu klĩ laih, Ñuãĩ tui hŕđŕm tŕlŕi phiãn pha-bŕi tŕlŕi hŕdip, laih anũn Ñu ngã tŕlŕi sat-bai ôh, sit ñu çi hŕdip yoh. Ñu Ñu çi djai hĩ ôh. <sup>16</sup>Ñu hŕmãu tŕlŕi soh pã ôh ñu hŕmãu ngã laih arãng çi hŕđŕ kiãng pŕkŕđŕng glaĩ hãng ñu. Ñu hŕmãu ngã laih tŕlŕi đjŕ-tŕpã. Sit ñu çi hŕdip yoh.

<sup>17</sup>“Samŕ bing ayŕng adŕi plei-pla ih laĩ tui anai, ‘Jŕlan Khua Yang jing Ñu tŕpã ôh.’ Samŕ anũn jing jŕlan gŕñu pŕ yoh jing Ñu tŕpã. <sup>18</sup>Tŕdah sa çŕ tŕpã-hŕnŕng wĩh Ñuãĩ hĩ mŕng tŕlŕi tŕpã-hŕnŕng ñu laih anũn ngã tŕlŕi sat-bai, sit ñu çi djai yuakŕ tŕlŕi soh ñu yoh. <sup>19</sup>Tŕdah sa çŕ sat-bai wĩh Ñuãĩ hĩ mŕng tŕlŕi sat-bai ñu laih anũn ngã tŕlŕi đjŕ-tŕpã, sit ñu çi hŕdip yoh yuakŕ ñu ngã tŕlŕi tŕpã anũn. <sup>20</sup>Samŕ, O sang-anŕ bing Israel hơi, bing ih laĩ tui anai, ‘Jŕlan Khua Yang jing Ñu tŕpã ôh.’ Samŕ Kãu çi phat-kŕđi rĩm çŕ bing gih ngã tui hãng khul jŕlan ñu pŕ yoh.”

## Tơlơi Pơblang Kơ Tơlơi Plei Yerusalaim Răm-Rai

<sup>21</sup>Amăng thũn tal pluh-dua thũn bing ta dõ ataih mớng lỏn-čar pô, jing amăng blan tal pluh bời hời tal rơma, sa cõ mớnuih hơmâu tởklaih hỉ laih mớng plei Yerusalaim rai laỉ hăng káo tui anai, “Plei-prớng anũn hơmâu rằm-rai laih!”<sup>z</sup> <sup>22</sup>Hlak anũn, hời klăm truh hlâu kơ pô anũn truh, tởngan Yahweh dõ bời káo, laih anũn Nũ pỏk amăng-bah káo bời anấp pô anũn jing pô rai pơ káo bời hời mớguah. Tui anũn, amăng-bah káo pỏk laih anũn ƀu ỉ dõ-rỏiăt dờng tah.

<sup>23</sup>Giớng anũn, Yahweh pơhiấp hăng káo dờng tui anai, <sup>24</sup>“O ană mớnuih hời, bing mớnuih hớđip amăng khul anih rằm-rai amăng anih-lỏn bing Israel pơhiấp tui anai, ‘Abraham kớnờng jing sa cõ mớnuih đờc, samở ñu dừi tũ-mả anih-lỏn anũn. Bơ kơ bing ta jing mớnuih lu, sit yờh anih-lỏn anũn arăng hơmâu jao bời kơ bing ta jing lỏn kớng-ngăn ta yờh.’ <sup>25</sup>Hớnũn yờh, bời kơ ih laỉ bẻ kơ bing gớñu tui anai, ‘Anai yờh jing tởlơi Khua Yang Yahweh pơhiấp: Yuakơ bing gih bởng añăm-mớnờng hrỏm hăng drah amăng añăm anũn, kớkuh-pơpũ kơ khul rup-trah laih anũn ngã tuh drah mớnuih, tui anũn hiũm-ngả, bing gih khỏm tũ-mả anih-lỏn anũn hả? <sup>26</sup>Bing gih kớngan bời đao-gũm gih, bing gih ngã hớđôm tởlơi hớbak-drak laih anũn rĩm cõ amăng bing gih pơgrỉ hỉ bớnai pô rẻng-gah ñu. Tui anũn hiũm-ngả, bing gih khỏm tũ-mả anih-lỏn anũn hả?’

<sup>27</sup>“Laỉ bẻ tởlơi anai kơ bing tởñu tui anai, ‘Anai yờh jing tởlơi Khua Yang Yahweh pơhiấp: Káo ƀuần-rẻng hăng tởlơi hớđip Káo pô, bing hời pô dõ glai amăng anih rằm-rai anũn, ỉ djai hỉ yua-mớng đao-gũm yờh, bing hời pô amăng anih đang-hơma Káo ỉ jao hỉ kơ khul hlô-mớnờng glai kiăng kơ kẻ-hak yờh, laih anũn bing hời pô dõ amăng khul anih kớđỏng-kớjấp laih anũn amăng khul pơ ỉ, ỉ djai hỉ yua-mớng tởlơi klỉn-khẻng yờh. <sup>28</sup>Káo ỉ ngã kơ anih-lỏn anũn jing hỉ rẻngol laih anũn tởlơi kớtang pơư-pơang anih-lỏn anũn ỉ đũt hỉ yờh, laih anũn khul ỉ-ỉ bing Israel ỉ jing hỉ rẻngol kiăng kơ ƀu hơmâu hời pô ôh ỉ gấn nao pơ khul anih anũn. <sup>29</sup>Giớng anũn, bing gớñu ỉ thâu-kẻn kơ tởlơi Káo yờh jing Yahweh, tởđang Káo hơmâu ngã laih kơ anih-lỏn anũn jing hỉ rẻngol yuakơ abih-bang tởlơi-bruả hớbak-drak bing gớñu hơmâu ngã laih.’

<sup>30</sup>“Bơ kơ ih, O ană mớnuih hời, bing ayỏng adời plei-pla ih pơruai hăng tởđruả kơ tởlơi ih jẻ bời khul pớnẻng-plei laih anũn bời khul bah-amăng sang tui anai, ‘Rai bẻ kiăng kơ hờmữ boh-hiấp tởbiả rai mớng Yahweh.’ <sup>31</sup>Bing ană-plei Káo nao pơ ih, tui hăng tởlơi-bruả bing gớñu juăt ngã, laih anũn dõ bẻ bời anấp ih kiăng kơ hờmữ hớđôm boh-hiấp ih, samở bing gớñu ƀu kiăng ngã tui ôh. Hăng amăng-bah gớñu yờh,

---

<sup>33:21</sup>: 2 Bing Pơtao 25:3-10; Yirmeyah 39:2-8; 52:4-14.

bing gơñu pơhiăp hơđôm tơlơi hur-har, samở pran-jua gơñu khăp đũa tui tơlơi kơmlai Ɣu tốpă. <sup>32</sup>Sit yơh, kơ bing gơñu ih kơnởng jing đơc-đăc đơc yơh, jing kar hăng sa cđ adoh tơlơi adoh kluh-amoih hăng đơk adoh mơak lai h anũn thăo pẻ ayũ, yuakơ bing gơñu hơmữ khul boh-hiăp ih samở Ɣu kiăng ngă tui hơđôm boh-hiăp anũn ôh.

<sup>33</sup>“Tơdang abih-bang tơlơi truh sit lai h, sit yơh tơlơi cđ truh yơh, tui anũn bing gơñu cđ thăo-kran yơh kơ tơlơi sa cđ pơ-pơala hơmăo hơđip lai h amăng bing gơñu.”

34

### Bing Wai Triu Israel

<sup>1</sup>Yahweh pơhiăp hăng kăo đờng tui anai, <sup>2</sup>“Ô ană mơnuih hơi, lai-lui-hlăo bẻ pơkơđờng glăi hăng bing wai triu Israel. Lai-lui-hlăo bẻ hăng bing gơñu tui anai, ‘Anai yơh jing tơlơi Khuia Yang Yahweh pơhiăp: Răm-Ɣăm yơh kơ bing wai triu bing Israel, jing bing kơnởng răk-rong gơñu pơ đơc! Bing gơñu khôm răk-rong kơ tơpul triu yơh. <sup>3</sup>Bing gih bởng ia-tơsăo-tơlơ, buh-hơđ gih pơ hăng ao blăo triu pơđăo lai h anũn pơkra ană m bởng mởng hlô hiam hloh, samở bing gih Ɣu răk-rong tơpul triu anũn ôh. <sup>4</sup>Bing gih Ɣu pơkơtang bơi kơ bing tơđu, pơsuaih hĩ bing ruă bôđah akă-pôn hĩ bing ruă-rơka ôh. Bing gih Ɣu ba glăi bing jrôk jơlan bôđah hyu hơđuah bing rơngiă ôh. Bing gih hơmăo git-gai lai h bing gở hăng tơlơi kơtữ-juă pơtơnap. <sup>5</sup>Tui anũn, bing gơñu tũ cđlah đũa hĩ yuakơ Ɣu hơmăo pơ wai gơñu ôh lai h anũn tơdang bing gơñu tũ cđlah đũa hĩ, bing gơñu jing hĩ ană m kơ abih-bang hlô-mơnởng glai yơh. <sup>a</sup> <sup>6</sup>Bing triu Kăo đũa hyu amăng abih-bang cđ-căn lai h anũn Ɣoi rĩm bẻl-cẻ glông yơh. Bing gơñu cđlah đũa hĩ amăng abih-bang lôn-tơnah lai h anũn Ɣu hơmăo hơi pơ gir hơđuah-sem gơñu ôh.

<sup>7</sup>“Hơnũn yơh, Ô bing wai triu hơi, hơmữ bẻ boh-hiăp Yahweh anai: <sup>8</sup>Kăo Ɣuăn-rởng hăng tơlơi hơđip Kăo pơ, Khuia Yang Yahweh pơhiăp lai h, yuakơ tơpul triu Kăo kơbah hĩ pơ wai triu tui anũn arăng hơmăo sua-mă bing gơñu, lai h anũn hơmăo jing hĩ lai h gơnam-bởng kơ abih-bang hlô-mơnởng glai, lai h anũn yuakơ bing wai triu Kăo Ɣu hơđuah-sem kơ tơpul triu Kăo ôh, samở kơnởng răk-rong gơñu pơ hloh kơ tơpul triu Kăo, <sup>9</sup>hơnũn yơh, Ô bing wai triu hơi, hơmữ bẻ boh-hiăp Yahweh tui anai: <sup>10</sup>Anai yơh jing tơlơi Khuia Yang Yahweh pơhiăp: Kăo pơkơđờng glăi hăng bing wai triu lai h anũn cđ yap soh kơ bing gơñu yơh yuakơ tơpul triu Kăo. Kăo cđ mă pơđũa hĩ bing wai anũn mởng tơpul triu kiăng kơ bing wai triu anũn Ɣu dưi cẻm rong kơ gơñu pơ đờng tah. Kăo cđ pơklaih hĩ tơpul triu Kăo mởng amăng-bah bing wai anũn lai h anũn bơi kơ tơpul triu anũn jing hĩ gơnam-bởng kơ bing wai anũn đờng tah.

---

<sup>a</sup>34:5: Tơlơi Yap 27:17; 1 Bing Pơtao 22:17; Mathiơ 9:36; Markôs 6:34.

<sup>11</sup>“Yuako anai yoh jing toloi Khu Yang Yahweh poshiap: Kao po ci hoduah-sem triu Kao laih anun kiao tui hoduah bing goñu yoh. <sup>12</sup>Kar häng sa co wai triu nao hoduah-sem topul triu colah duai todang po wai anun do häng bing goñu yoh, Kao at ci hoduah topul triu Kao kar-kaï mön. Kao ci poklaih hi bing goñu möng abih-bang anih, jing anih bing goñu colah duai hi laih amäng hroi ba häng kothul laih anun konam-mömöt. <sup>13</sup>Kao ci ba bing goñu tobiä möng bing löñ-car laih anun poñut glai hi bing goñu möng khul anih-löñ, laih anun Kao ci ba bing goñu mut po anih-löñ goñu po yoh. Kao ci cem-rong bing goñu boi khul cü-cän bing Israel, amäng khul trop ia laih anun amäng abih-bang anih hordip amäng anih-löñ bing monuih hordip yoh. <sup>14</sup>Kao ci wai bing goñu amäng anih dang rok hiam laih anun boi cü glong bing Israel yoh ci jing anih bing goñu böng rok. Po anun yoh bing goñu ci pun amäng anih-löñ todrön rok hiam laih anun po anih anun yoh bing goñu ci böng rok hiam boi khul cü-cän bing Israel. <sup>15</sup>Kao po ci wai topul triu Kao laih anun broi ko bing goñu pun, Khu Yang Yahweh poshiap laih. <sup>16</sup>Kao ci hoduah-sem bing rongia laih anun ba glai bing jrok jolan. Kao ci aka-pön bing rua-roka laih anun pokotang bing todu, samö bing romong häng kotang Kao ci porai hi yoh. Kao ci wai-läng topul triu anun häng toloi topa-honong yoh.

<sup>17</sup>“Bo ko ih, O topul triu Kao hoi, anai yoh jing toloi Khu Yang Yahweh poshiap: Kao ci phat-koñi tong-krah bing hlo anai häng hlo adih, laih anun boh-nik-nu, tong-krah khul triu-röno häng khul bo-be-tono yoh. <sup>18</sup>Kao bu moak häng bing gih oh. Bing gih böng rok hiam laih anun juä hi abih-bang dang rok do glai anun häng tokai gih kiäng ko bing aräng bu homao gonam-böng döng tah. Bing gih monum djöp ia rogo laih anun pogrü hi ia do glai häng tokai gih. <sup>19</sup>Toapul triu Kao böng rok bing gih homao juä laih laih anun monum ia bing gih homao pogrü hi laih häng tokai gih.

<sup>20</sup>“Honun yoh, anai jing toloi Khu Yang Yahweh poshiap ko bing goñu: Läng be, Kao po ci phat-koñi tong-krah triu romong häng triu rowang yoh. <sup>21</sup>Yuako bing gih yua asar kian häng bra gih puh-poñuä hi abih-bang khul triu rua-nuä häng khul toki gih toñ bing gih homao puh-poñuä hi bing goñu yoh, <sup>22</sup>Kao ci poklaih hi topul triu Kao laih anun bing goñu bu ci jing kar häng gonam aräng sua-mä döng tah. Kao ci phat-koñi tong-krah triu anai häng triu anun yoh. <sup>23</sup>Kao ci ruah sa co po wai ko bing goñu, jing ding-kona Kao Dawid, laih anun nu ci cem-rong bing goñu yoh. Nu ci wai-läng bing goñu laih anun jing po wai-läng bing goñu yoh. <sup>b</sup> <sup>24</sup>Kao, Yahweh, ci jing Oi Adai goñu, laih anun ding-kona Kao Dawid yoh ci jing po khu-moa amäng bing goñu. Kao, jing

---

<sup>b</sup>34:23: Toloi Porodah 7:17.



Yahweh, hơmâo pơhiăp lai.<sup>c</sup>

<sup>25</sup>“Kâo ći pơjing tơlơi pơgop rơnũk-rơnơm hăng bing gơñu lai h anũn mã-pơđuaỉ hĩ abih-bang hlô-mơnởng glai kiăng kơ bing gơñu đũri hơđip amăng tơdron-hạ hăng pĩt amăng glai-kơmrởng rơnũk-rơnua yơh. <sup>26</sup>Kâo ći bơni-hiam kơ bing gơñu wốt-hăng khul anih jum-dar bỗl-ử Kâo mỗn. Kâo ći bơri rai ia hơjan amăng djở bơyan. Ửi hơmâo khul ia hơjan bơni-hiam yơh. <sup>27</sup>Khul kơyâo đang-hơma ći pơrơbiă rai boh-ởroh lai h anũn tơnah ći pơrơbiă rai gơnam-tăm yơh. Bing ană-plei ći đở rơnũk-hơđờng yơh amăng anih-lỗn anũn. Bing gơñu ći thâo-krăn kơ tơlơi Kâo yơh jing Yahweh, tơđang Kâo pơjởh hĩ khul ửnũh kăl ỏc gơñu lai h anũn pơklaih hĩ bing gơñu mỗng tơngan bing pơjing hĩ lai h bing gơñu jing hlũn-mơnă. <sup>28</sup>Bing lỏn-ửar ửu ći sua-mă bing gơñu đờng tah lai h anũn khul hlô-mơnởng glai ăt kỗn kễ hak bing gơñu lời. Bing gơñu ći hơđip rơnũk-rơnua lai h anũn ửu hơmâo h lơi pơ ći pơhuỉ bing gơñu đờng tah. <sup>29</sup>Kâo ći pha-bơri kơ bing gơñu sa anih-lỗn kơmởk jing hiam kơ gơnam-tăm lai h anũn bing gơñu ửu ći jing hĩ răm-rai yua-mỗng tơlơi ử-rơpa amăng anih-lỗn anũn bôdah glăm-mă tơlơi djik-djak mỗng bing lỏn-ửar pơkỗn đờng tah. <sup>30</sup>Giỗng anũn, bing gơñu ći thâo-krăn kơ tơlơi Kâo, jing Yahweh Ởi Adai gơñu, jing Pơ đở hăng bing gơñu lai h anũn bing gơñu, jing sang-anỏ bing Israel, jing ană-plei Kâo yơh, Khua Yang Yahweh pơhiăp lai. <sup>31</sup>Bing gih jing tơpul triu Kâo, jing tơpul triu kơ đang rỏk Kâo, jing bing ană-plei Kâo, lai h anũn Kâo jing Ởi Adai gih, Khua Yang Yahweh pơhiăp lai.”

35

### Tơlơi Lai-Lui-Hlôo Pơkơđờng Glai Hăng Ửar Edôm

<sup>1</sup>Yahweh pơhiăp hăng kâo đờng tui anai,<sup>d</sup> <sup>2</sup>“Ở ană mỗnuih hơi, anăp bễ bỗ-mơta ih pơkơđờng glai hăng Ửử Seir. Lai-lui-hlôo pơkơđờng glai bễ hăng ửử anũn tui anai, <sup>3</sup>Anai jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp: Kâo ći pơkơđờng glai hăng ih, Ở Ửử Seir hơi, lai h anũn Kâo ći yơ tơbiă tơngan Kâo pơkơđờng glai hăng ih lai h anũn ngă kơ ih jing hĩ anih rơngol yơh. <sup>4</sup>Kâo ći ngă kơ khul plei-prỗng ih jing hĩ răm-rai lai h anũn ih ći jing hĩ anih rơngol yơh. Giỗng anũn, ih ći thâo-krăn kơ tơlơi Kâo yơh jing Yahweh.

<sup>5</sup>“Yuakơ ih jing rỏh-ayăt nanao hăng bing Israel lai h anũn lui bơri kơ bing ană-plei bing Israel arăng pơđjai hĩ amăng hơri mông răm-rai bing gở, jing amăng hơri mông

---

<sup>c</sup>34:24: Yehezekêl 37:24.

<sup>d</sup>35:1-15: Isaiah 34:5-17; 63:1-6; Yirmeyah 49:7-22; Yehezekêl 25:12-14; Amôs 1:11-12; Ôbadyah 1-14; Malakhi 1:2-5.

bing gở tũ tởlời pỏkỏhmạl yuakỏ khul tởlời soh bing gở, <sup>6</sup>hỏnủn yỏh, Kỏo ủan-rẻng hẻng tởlời hỏdip Kỏo pỏ, Khuạ Yang Yahweh pỏhiỏp lai, Kỏo ỏi jao hỉ ih kỏ tởlời tuh dra h lai anủn ih ủa tỏklai hỉ mẻng tởlời anủn ỏh. Yuakỏ ih ủa pỏrỏmut ỏh kỏ tởlời tuh dra, tui anủn tởlời tuh dra yỏh ỏi kỏiỏ mỏ ih. <sup>7</sup>Kỏo ỏi ngỏ kỏ Ớử Seir jing hỉ anih rẻngol lai anủn pỏdjai hỉ abih-bang bing hỏi pỏ gỏn nao rai pỏ anih anủn. <sup>8</sup>Kỏo ỏi pỏbỏ hỉ khul ỏử-ỏan ih hẻng mỏnuih djai. Bing mỏnuih djai yua-mẻng ủao-gửm ỏi lẻ rỏbuh hỉ ỏi khul ỏỏl-ỏử ih lai anủn amẻng khul đonung hẻng khul trỏp ia ih yỏh. <sup>9</sup>Kỏo ỏi ngỏ kỏ ih jing hỉ anih rẻngol hỏng-lar. Khul plei-pla ih arẻng ủa ỏi đỏ hỏdip đởng tah. Giẻng anủn, ih ỏi thỏo-krỏn kỏ tởlời Kỏo yỏh jing Yahweh.

<sup>10</sup>“Yuakỏ ih hỏmỏo lỏ lai tui anai, “Đua boh lỏn-ỏar hẻng khul lỏn-ỏar anủn ỏi jing bing lỏm kỏ bing gỏmỏi lai anủn bing gỏmỏi ỏi tũ-mỏ bing gỏnủ jing kar hẻng mủk-dram yỏh,” wỏt-tỏdah Kỏo, jing Yahweh, ỏt đỏ pỏ anih anủn mỏn, <sup>11</sup>hỏnủn yỏh Kỏo ủan-rẻng hẻng tởlời hỏdip Kỏo pỏ yỏh, Khuạ Yang Yahweh pỏhiỏp lai, Kỏo ỏi ngỏ kỏ ih tui hẻng tởlời hil-naỏ lai anủn tởlời gỏr ih pỏrỏđah lai amẻng tởlời ih pỏrỏmut kỏ bing gở lai anủn Kỏo ỏi pỏrỏđah Kỏo pỏ amẻng bing gở yỏh tỏdang Kỏo phat-kỏđi ih. <sup>12</sup>Giẻng anủn, ih ỏi thỏo-krỏn kỏ tởlời Kỏo yỏh jing Yahweh hỏmỏo hỏmử lai abih-bang tởlời djik-djak ih hỏmỏo pỏhiỏp lai pỏkỏđởng glỏi hẻng khul ỏử-ỏan bing Israel. Ih lỏ lai tui anai, “Bing gỏnủ arẻng hỏmỏo pỏjing hỉ lai anih rẻngol lai anủn hỏmỏo jao bỏi hỉ lai kỏ bing gỏmỏi kiẻng kỏ lủn-ỏởng.” <sup>13</sup>Ih pỏgao-pỏang pỏkỏđởng glỏi lai hẻng Kỏo lai anủn pỏhiỏp pỏkỏđởng glỏi hẻng Kỏo ủa guam ỏh, lai anủn Kỏo hỏmử lai tởlời anủn. <sup>14</sup>Anai yỏh jing tởlời Khuạ Yang Yahweh pỏhiỏp: Kỏo ỏi ngỏ bỏi kỏ ih jing hỉ rẻngol yỏh tỏdang abih-bang lỏn-tỏnah hỏk-mỏak. <sup>15</sup>Yuakỏ ih hỏk-kỏđỏk lai tỏdang anih kỏng-ngỏn sang-anỏ bing Israel jing hỉ rẻngol, anủn yỏh jing hỏdrỏ Kỏo ỏi ngỏ kỏ ih yỏh. Ih ỏi jing hỉ rẻngol, Ở Ớử Seir hỏi, anủn jing ih hẻng abih-bang bing Edỏm. Giẻng anủn, bing gỏnủ ỏi thỏo-krỏn kỏ tởlời Kỏo yỏh jing Yahweh.’”

36

### Tỏlời Bỏn-Hiam Kỏ Bing Israel

<sup>1</sup>“Ở anỏ mỏnuih hỏi, lỏ-lui-hỏo bẻ kỏ khul ỏử-ỏan bing Israel tui anai, ‘Ở khul ỏử-ỏan bing Israel, hỏmử bẻ boh-hỏp Yahweh. <sup>2</sup>Anai yỏh jing tởlời Khuạ Yang Yahweh pỏhiỏp: Pỏ rỏh-ayỏt lỏ kỏ ih tui anai, “Hah-ha! Khul anih glỏng đứm-đỏ anủn hỏmỏo jing hỉ lai mủk-dram ta.” <sup>3</sup>Hỏnủn yỏh, lỏ-lui-hỏo bẻ tui anai, ‘Anai yỏh jing tởlời Khuạ Yang Yahweh: Yuakỏ bing gỏnủ pỏrai hỉ hẻng lua-mỏ ih mẻng rỏm bỏnỏh kiẻng

kơ ih jing hĩ mük-dram kơ abih-bang lön-čar lai h anũn jing hĩ tơlơi bing arăng pơhiăp djik-djak hăng pơhiăp röküt yơh, <sup>4</sup>hơnũn yơh, O khul cũ-čan Israel hơi, hơmữ bẻ boh-hiăp Khua Yang Yahweh tui anai: Anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp kơ khul cũ-čan hăng khul bөл-čũ, kơ khul tröp ia hăng khul đơnung, kơ anih rơngol răm-rai hăng kơ khul plei-pla tơdron-har jing abih-bang khul anih wốt-hăng khul mük-dram arăng hơmâu sua-mả hăng klao-djik yua-mỡng abih-bang bing lön-čar jum-dar ih yơh, <sup>5</sup>anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp: Amăng tơlơi Kâu hur-har Kâu hơmâu pơhiăp lai pơkơđờng glaĩ hăng abih-bang bing lön-čar pơkõn, lai h anũn pơkơđờng glaĩ hăng abih-bang Edôm, yuakơ hăng tơlơi klao lai h anũn tơlơi djik amăng pran-jua gõnũ yơh bing gõnũ pơjing hĩ anih-lõn Kâu jing mük-dram gõnũ pơ kiăng kơ bing gõnũ sua-mả đàng rők anih-lõn Kâu anũn. <sup>6</sup>Hơnũn yơh, lai-lui-hlâu bẻ kơ tơlơi anih-lõn Israel lai h anũn lai bẻ kơ khul cũ-čan hăng khul bөл-čũ anũn, kơ khul tröp ia hăng khul đơnung tui anai, ‘Anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp: Kâu pơhiăp amăng tơlơi hil gar Kâu yuakơ ih hơmâu tũ tơnap lai h kơ tơlơi djik bing lön-čar. <sup>7</sup>Hơnũn yơh, anai jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp: Kâu buăn-rỡng hăng tơlơi yơh đĩ tơngan Kâu kơ tơlơi bing lön-čar jum-dar ih ăt ci tũ tơnap kơ tơlơi bing gõnũ djik kơ ih mỡn.

<sup>8</sup>“Samỡ ih, O khul cũ-čan Israel hơi, ci pơtơbiă khul than hăng boh-čroh kơ bing ană-plei Kâu Israel, yuakơ bing gõnũ ci glaĩ pơ sang gõnũ pơ tañ yơh. <sup>9</sup>Kâu pơmĩn-blỡng kơ bing gih lai h anũn ci lăng bỡi bing gih hăng tơlơi khăp yơh. Anih-lõn gih arăng ci jik-kai hăng jũ-pla đờng, <sup>10</sup>lai h anũn Kâu ci bỡi thim lu mrô mơnuih amăng bing gih yơh lai h anũn ăt abih-bang sang-anõ Israel mỡn. Khul plei-pla ci hơmâu mơnuih hơđip đờng lai h anũn khul anih răm-rai anũn arăng ci mạn-pơđờng glaĩ đờng yơh. <sup>11</sup>Kâu ci thim mrô mơnuih wốt-hăng mrô hlô rong amăng bing gih lai h anũn bing gõnũ ci đĩ-koyar hăng jing hĩ lu yơh. Kâu ci bỡi mơnuih hơđip amăng bing gih kar hăng hlâu adih yơh Kâu ci ngã kơ bing gih đĩ-koyar lu hloh kơ hlâu adih mỡn. Giống anũn, bing gih ci thâu-krăn kơ tơlơi Kâu yơh jing Yahweh. <sup>12</sup>Kâu ci ngã kơ bing ană-plei, jing bing ană-plei Kâu Israel, hơđip amăng bing gih đờng. Bing gõnũ ci tũ-mả bing gih lai h anũn bing gih ci jing lön kỡng-ngăn gõnũ đờng yơh. Bing gih bu ci pơrai hĩ bing ană-bả gõnũ đờng tah.

<sup>13</sup>“Anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp: Yuakơ bing ană-plei lai kơ bing gih tui anai, “Ih lũn-bỡng mơnuih-mơnam lai h anũn pơrai hĩ khul lön-čar gih wốt hăng bing ană-bả amăng anũn mỡn,” <sup>14</sup>hơnũn yơh, ih bu ci lũn-bỡng mơnuih-mơnam bôdah ngã kơ lön-čar ih bu hơmâu ană-bả đờng tah, Khua Yang Yahweh pơhiăp lai h. <sup>15</sup>Kâu bu ci ngã kơ ih hơmữ khul tơlơi djik bing lön-čar đờng tah, lai h anũn ih bu ci tũ tơnap

tơlơi djik bing kơnung-djuai mơnuih bôdah ngã kơ lơn-čar ih rằm-rai đờng tah, Khua Yang Yahweh pơhiăp lai.

<sup>16</sup>Laih anũn đờng Yahweh pơhiăp hăng kâu tui anai, <sup>17</sup>“O ană mơnuih hơi, tởdang bing ană-plei Israel hơdip lai hăng anih-lơn gởnũ pô hláo adih, bing gởnũ pơgrĩ hĩ anih-lơn anũn yua-mờng tởlơi hơdip-hơđờng gởnũ lai hăng khul tởlơi-bruă gởnũ. Tởlơi hơdip-hơđờng gởnũ jing kar hăng tởlơi Ɣu rợgoh đah-kơmơi rĩm blan Ɣoi anăp Kâu yơh. <sup>18</sup>Tui anũn yơh, Kâu tuh tởbiă lai tởlơi hil Kâu Ɣoi bing gởnũ yơh yuakơ bing gởnũ hơmâu ngã tuh drah lai hăng anih-lơn lai hăng anũn yuakơ bing gởnũ hơmâu pơgrĩ hĩ lai hăng anih-lơn anũn hăng khul rup-trah. <sup>19</sup>Kâu pơčơlah hĩ bing gởnũ amăng bing lơn-čar lai hăng anũn bing gởnũ čơlah đuaĩ amăng djợp anih-lơn. Kâu phat-kơđi lai bing gởnũ tui hăng tởlơi hơdip-hơđờng gởnũ lai hăng anũn tởlơi-bruă gởnũ ngã lai yơh. <sup>20</sup>Ɣoi hơi mông pă bing gởnũ hơdip lai hăng bing lơn-čar anũn bing gởnũ pơgrĩ hĩ lai hăng ană rợgoh-hiam Kâu, yuakơ tởlơi arăng lă lai kơ bing gởnũ tui anai, ‘Anai jing bing ană-plei Yahweh samở bing gởnũ hơmâu đuaĩ hĩ lai hăng anih-lơn Nũ.’ <sup>21</sup>Kâu hơmâu pơmĩn-blợng kơ ană rợgoh-hiam Kâu, jing ană sang-anở Israel pơgrĩ hĩ lai hăng bing lơn-čar jing amăng anih bing gởnũ hơmâu đuaĩ nao lai.

<sup>22</sup>“Hơnũn yơh, pơhiăp bẻ kơ sang-anở Israel tui anai, ‘Anai yơh jing tởlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp: Kâu ngã tởlơi anũn Ɣu djợ yuakơ ih ôh, O sang-anở Israel hơi, Kâu ći ngã hơđôm tởlơi-bruă anũn, samở kơ ană rợgoh-hiam Kâu yơh, jing ană ih hơmâu pơgrĩ hĩ lai hăng bing lơn-čar jing anih bing gih hơmâu đuaĩ nao lai. <sup>23</sup>Kâu ći pơrợđah tởlơi rợgoh-hiam kơ ană yom-prợng Kâu, jing ană arăng hơmâu pơgrĩ lai hăng bing lơn-čar, jing ană ih hơmâu pơgrĩ hĩ lai hăng bing gởnũ. Giợng anũn, bing lơn-čar anũn ći thâu-krăn kơ tởlơi Kâu yơh jing Yahweh, Khua Yang Yahweh pơhiăp lai, tởdang Kâu pơrợđah Kâu pô rợgoh-hiam mợng ih Ɣoi anăp-mơta gởnũ.

<sup>24</sup>“Yuakơ Kâu ći mả pơđuaĩ hĩ ih mợng bing lơn-čar anũn. Kâu ći pơƔut glai ih mợng abih-bang bing lơn-čar lai hăng anũn ba ih glai pơ anih-lơn ih pô yơh. <sup>25</sup>Kâu ći anăh ia rợgoh Ɣoi bing gih lai hăng anũn ći jing hĩ rợgoh yơh. Kâu ći pơrợgoh hĩ bing gih mợng abih-bang tởlơi grĩ-grăñ gih lai hăng anũn mợng abih-bang khul rup-trah gih yơh. <sup>26</sup>Kâu ći pha-bơi kơ bing gih pran-jua phrâu lai hăng anũn jua-pơmĩn phrâu. Kâu ći mả-pơđuaĩ hĩ mợng bing gih pran-jua pơtâu lai hăng anũn pha-bơi kơ bing gih pran-jua asar yơh. <sup>27</sup>Laih anũn Kâu ći pơi Yang Bợngăt Kâu amăng bing gih hăng pơtrũt bing gih kiăng đuaĩ tui khul tởlơi phiăn Kâu lai hăng anũn rợng pơnien ngã tui khul tởlơi juăt Kâu yơh. <sup>28</sup>Bing gih

---

<sup>e</sup>36:26-28: Yehezekel 11:19-20.

ći hơđip amăng anih-lôn Kâu pha-bơi lai kơ ơi-adon gih. Bing gih ći jing ană-plei Kâu lai anũn Kâu ći jing Ồi Adai gih yơh. <sup>29</sup>Kâu ći pơklaih hĩ bing gih mớng abih-bang tơlơi grĩ-graĩ gih. Kâu ći pơđar kơ gơnam-tă m hăng ngă bơi hơmăo pơđai bả-blai lai anũn Kâu Ɣu ći ba rai tơlơi ừ-rơpa bơi bing gih đờng tah. <sup>30</sup>Kâu ći bơi thim boh-ởroh kơ khul kơyăo hăng khul gơnam-tă m amăng đăng-hơma, kiăng kơ bing gih Ɣu ći tũ pơmlăo amăng bing lôn-ởar yuakơ tơlơi ừ-rơpa đờng tah. <sup>31</sup>Giờng anũn, bing gih ći hơđơr kơ khul hơđră-jơlan sat-bai hăng khul tơlơi-bruă soh-sat gih yơh, lai anũn bing gih hơbak-jrak<sup>f</sup> kơ gih pơ yuakơ khul tơlơi soh gih hăng khul tơlơi-bruă hơbak-drak bing gih ngă lai yơh. <sup>32</sup>Kâu kiăng kơ bing gih thăo-kran kơ tơlơi Kâu Ɣu ći ngă tơlơi anũn yuakơ bing gih ôh, Khua Yang Yahweh pơhiăp lai. Ở sang-anở Israel hơi, mlăo-mlaĩ bẻ lai anũn tũ pơmlăo bẻ yuakơ tơlơi hơđip-hơđờng gih!

<sup>33</sup>“Anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp: Bơi hơi Kâu pơrơgoh hĩ bing gih mớng abih-bang khul tơlơi soh gih, Kâu ći bơi bing gih đở glăi đờng amăng khul plei-pla gih lai anũn khul anih ră m-rai arăng ći măn-pơđờng glăi đờng yơh. <sup>34</sup>Anih-lôn rơngol ći jing hĩ anih arăng jik-ởh pơala kơ anih rơngol đở đăc bơi anăp abih-bang bing hơi pơ găn nao pơ anih anũn. <sup>35</sup>Bing gơnũ ći lăi tui anai, “Anih-lôn anai hlăo adih jing hĩ lai rơngol samở ră anai hơmăo jing hĩ lai kar hăng đăng Iden. Khul plei-pla hlăo adih jing anih glũh-pơởch, rơngol lai anũn ră m-rai, samở ră anai jing hĩ kơ đờng-kơjăp lai anũn bả hăng mơnuih hơđip yơh.” <sup>36</sup>Giờng anũn, bing lôn-ởar jum-dar ih ăt đở đờng anũn ći thăo-kran kơ tơlơi Kâu, jing Yahweh, hơmăo pơđờng glăi lai anih ră m-rai anũn lai anũn hơmăo pla glăi lai anih rơngol anũn. Kâu, jing Yahweh, hơmăo pơhiăp lai, lai anũn Kâu ći ngă kơ tơlơi anũn yơh.”

<sup>37</sup>“Anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp: Sa wốt đờng Kâu ći hơmũ tơlơi kwũh-rơkăo sang-anở Israel lai anũn ngă tơlơi anũn kơ bing gơnũ đờng tui anai: Kâu ći ngă kơ ană-plei gơnũ jing lu mơnuih kar hăng triu, <sup>38</sup>jing lu kar hăng triu bởbe kơ khul gơnam-pơyơ bơi plei Yerusalaim amăng khul hơi phet pơkơởch yơh. Tui anũn, khul plei-pla ră m-rai ći bả hăng mơnuih lu đờng. Giờng anũn, bing gơnũ ći thăo-kran kơ tơlơi Kâu yơh jing Yahweh.”

37

### Dơng Khul Tơlang Krô

<sup>1</sup>Tơngan Yahweh đở bơi kâu lai anũn Nũ ba kâu tởbiă yua-mớng Yang Bơngăt Yahweh hăng bơi kơ kâu đở amăng tởng-krah sa boh đờng. Dơng anũn bả hăng

---

<sup>1</sup>36:31: Anai ăt jing “hơbak-drak” mơn.

tơlang mớnuh djai. <sup>2</sup>Nũ ba kâo găn nao rai amăng anih anũn laih anũn kâo ðuh lu biă-mă khul tơlang ðơi tơnah đơnung anũn, jing khul tơlang krô biă-mă yơh. <sup>3</sup>Nũ tởn kơ kâo tui anai, “O ană mớnuh hơi, khul tơlang anai đưi hơđip mớ?”

Kâo laĩ-glaĩ tui anai, “O Khua Yang Yahweh hơi, kơnờng hơjăn Ih yơh thâu.”

<sup>4</sup>Giống anũn, Nũ pơđar kơ kâo tui anai, “Pơhiăp laĩ-lui-hlâu bẻ kơ khul tơlang anũn tui anai, ‘O khul tơlang krô hơi, hơmữ bẻ boh-hiăp Yahweh! <sup>5</sup>Anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp hăng khul tơlang anũn: Kâo ći ngă bơi kơ jua-bơngăt măt amăng ðing gih laih anũn ðing gih ći hơđip yơh. <sup>6</sup>Kâo ći klôp măt arăt pơ ðing gih laih anũn ngă kơ asar hơmâu ðơi ðing gih kiăng kơ gơm hĩ ðing gih hăng klĩ. Kâo ći pioh jua-hơđip amăng ðing gih laih anũn ðing gih ći hơđip yơh. Giống anũn, ðing gih ći thâu-krăn kơ tơlơi Kâo yơh jing Yahweh.’”

<sup>7</sup>Tui anũn, kâo laĩ-lui-hlâu tui hăng tơlơi Nũ pơđar kơ kâo yơh. Laih anũn tởdang kâo hlak laĩ-lui-hlâu, hơmâu đơnai, jing đơnai khul tơlang ợđờng rai pơgop hrôm-hơbít yơh. <sup>8</sup>Kâo lăng hăng ðuh khul arăt hăng asar pơbuh ðơi khul tơlang anũn laih anũn klĩ gơm hĩ gởnũ, samở ðu hơmâu jua-hơđip ôh amăng ðing gởnũ.

<sup>9</sup>Giống anũn, Nũ pơđar kơ kâo tui anai, “Laĩ-lui-hlâu bẻ kơ jua-hơđip. Laĩ-lui-hlâu bẻ, O ană mớnuh hơi, tui anai, ‘Anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp: O jua-hơđip hơi, rai bẻ mớng pã bởnăh angĩn laih anũn bluh-ayuh bẻ amăng mớnuh djai anũn kiăng kơ ðing gởnũ đưi hơđip.’” <sup>10</sup>Tui anũn, kâo laĩ-lui-hlâu tui hăng tơlơi Nũ pơđar kơ kâo laih anũn jua-bơngăt măt amăng ðing gởnũ. ðing gởnũ hơđip laih anũn đở-dờng yơh, jing sa grup ðing ling-tờhan lu biă-mă.<sup>g</sup>

<sup>11</sup>Giống anũn, Nũ pơđar kơ kâo tui anai, “O ană mớnuh hơi, khul tơlang anũn jing abih-bang sang-anỏ Israel yơh. ðing gởnũ laĩ tui anai, ‘Khul tơlang ta jing krô laih anũn tơlơi ợang-rờmang ta rờngiă hĩ laih. ðing ta djai hĩ abih laih.’ <sup>12</sup>Hơnũn yơh, laĩ-lui-hlâu bẻ kơ ðing gởnũ tui anai, ‘Anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp: O ðing ană-plei Kâo hơi, Kâo ći pỏk khul anih pơsat ih laih anũn ba ðing gih tởbiă ðing gih mớng khul pơsat anũn. Kâo ći ba ðing gih wởt glaĩ pơ anih-lỏn Israel đờng.

<sup>13</sup>Giống anũn, ðing gih, O ană-plei Kâo hơi, ći thâu-krăn kơ tơlơi Kâo yơh jing Yahweh, tởdang Kâo pỏk khul anih pơsat gih laih anũn ba tởbiă ðing gih mớng khul pơsat anũn. <sup>14</sup>Kâo ći pioh Yang Bơngăt Kâo amăng ðing gih laih anũn ðing gih ći hơđip yơh, laih anũn Kâo ći bơi kơ ðing gih hơđip amăng anih-lỏn gih pô. Giống anũn, ðing gih ći thâu-krăn yơh kơ tơlơi Kâo, jing Yahweh, hơmâu pơhiăp laih, sit Kâo hơmâu ngă laih, Yahweh pơhiăp laih.’”

---

<sup>g</sup>37:10: Tờlơi Pờđah 11:11.

## Sa Boh Lôn-Čar Gah Yŭ Sa Čô Pŕtao

<sup>15</sup>Yahweh pŕhiăp hăng kâo tui anai, <sup>16</sup>“O ană mŕnuih hŕi, mă bĕ sa bĕ gai laiĥ čih bĕ bŕi gai anŭn tui anai, ‘Lŕm kŕ Yudah hăng kŕ bing Israel jing bing pŕgop hăng ņu.’ Giŕng anŭn, mă bĕ sa bĕ gai pŕkŕn đŕng laiĥ anŭn čih bĕ bŕi gai anŭn tui anai, ‘Gai Ephraim, lŕm kŕ Yŕsĕp laiĥ anŭn kŕ abih-bang sang-anŕ Israel pŕgop hăng ņu.’  
<sup>17</sup>Pŕgop glaĭ bĕ bing gŕŭ hrŕm-hŕbĭt amăng sa bĕ gai kiăng kŕ bing gŕŭ či jing ĥi sa amăng tŕngan ih.

<sup>18</sup>“Tŕđang bing ană-plei plei-pla ih tŕŭa kŕ ih tui anai, ‘Hiŭm-ngă, ih ĩu či ruai kŕ bing gŕmŕi tŕlŕi kiăng-laĭ mŕng tŕlŕi-bruă anŭn ôh ĥă?’  
<sup>19</sup>Laĭ-glaĭ bĕ kŕ bing gŕŭ tui anai, ‘Anai yŕh jing tŕlŕi Khuia Yang Yahweh pŕhiăp: Kâo či mă gai Yŕsĕp, anŭn jing gai amăng tŕngan Ephraim yŕh, laiĥ anŭn gai bing kŕnung-djuai Israel pŕgop hăng ņu, laiĥ anŭn pŕgop glaĭ gai anŭn hăng gai Yudah, pŕkra bĕ khul gai anŭn jing ĥi sa bĕ gai, laiĥ anŭn dua bĕ gai anŭn či jing ĥi sa amăng tŕngan ih yŕh.’  
<sup>20</sup>Yŕ đĭ bĕ bŕi anăp-mŕta gŕŭ khul gai ih hŕmăo čih laiĥ bŕi anŭn  
<sup>21</sup>laiĥ anŭn laĭ bĕ kŕ bing gŕŭ tui anai, ‘Anai yŕh jing tŕlŕi Khuia Yang Yahweh pŕhiăp: Kâo či tŭ-mă bing Israel mŕng bing lŕn-čar jing anih bing gŕŭ hŕmăo đuaĭ nao laiĥ. Kâo či pŕĩut glaĭ bing gŕŭ mŕng abih-bang kŕnung-djuai jum-dar laiĥ anŭn ba glaĭ bing gŕŭ pŕ anih-lŕn gŕŭ pŕ yŕh.  
<sup>22</sup>Kâo či ngă kŕ bing gŕŭ jing sa lŕn-čar amăng anih-lŕn anŭn, jing bŕi khul čŭ-čan Israel yŕh. Či hŕmăo sa čô pŕtao git-gai wai-lăng abih-bang bing gŕŭ laiĥ anŭn bing gŕŭ ĩu či ĥi dua lŕn-čar bŕđah pŕkăh-pŕpha dua đĕh-čar đŕng tah.  
<sup>23</sup>Bing gŕŭ ĩu či pŕgrĭ ĥi gŕŭ pŕ hăng khul rup-trah hăng khul rup hŕĩak-drak bŕđah hăng khul tŕlŕi soh gŕŭ đŕng tah, yuakŕ Kâo či pŕklaiĥ ĥi bing gŕŭ mŕng abih-bang tŕlŕi soh lui-wĭr gŕŭ, laiĥ anŭn Kâo či pŕrŕgoh ĥi bing gŕŭ yŕh. Bing gŕŭ či jing ană-plei Kâo laiĥ anŭn Kâo či jing Ői Adai gŕŭ yŕh.

<sup>24</sup>“Ding-kŕna Kâo Dawid či jing pŕtao kŕ bing gŕŭ laiĥ anŭn abih-bang bing gŕŭ či hŕmăo sa čô pŕ wai yŕh. Bing gŕŭ či đuaĭ tui khul tŕlŕi juăt Kâo laiĥ anŭn pŕŭen đĭă piŕh khul tŕlŕi phiăn Kâo yŕh.  
<sup>25</sup>Bing gŕŭ či hŕđip amăng anih-lŕn Kâo pha-bŕi laiĥ kŕ ding-kŕna Kâo Yakŕb ĥlăo adih, jing anih-lŕn bing ŕi-adon gŕŭ hŕđip laiĥ. Bing gŕŭ hăng bing ană-tŕčô gŕŭ či hŕđip pŕ anih anŭn sui biă-mă yŕh, laiĥ anŭn ding-kŕna Kâo Dawid yŕh či jing khuia-moa gŕŭ ĥlŕng-lar.  
<sup>26</sup>Kâo či pŕjing tŕlŕi pŕgop rŕnŭk-rŕnŕm hăng bing gŕŭ, anŭn či jing sa tŕlŕi pŕgop ĥlŕng-lar yŕh. Kâo či pŕkŕjăp bing gŕŭ laiĥ anŭn bŕi kŕ bing gŕŭ đĭ-kŕyar lu tui, laiĥ anŭn Kâo či piŕh sang yang Kâo amăng bing gŕŭ ĥlŕng-lar yŕh.  
<sup>27</sup>Anih Kâo đŕ či đŕ hăng bing gŕŭ

---

<sup>h</sup>37:24: Yehezekĕl 34:24.

yoh. Kào ći jing O'i Adai gơñu laiñ anũn ẵng gơñu ći jing ană-plei Kào yoh.<sup>1</sup> <sup>28</sup>Giông anũn, ẵng lỏn-ẵr ći thầo-kẳn yoh kơ tởlời Kào, jing Yahweh, ruấh laiñ ẵng Israel pioh hợjăn kơ Kào pồ, tởdang sang yang Kào đở amắng ẵng gơñu hỉlỏng-lar.”

38

### Tởlời Lai-Lui-Hlầo Pờkởdờng Glẩ Hắng ẵng Gồg

<sup>1</sup>Yahweh pờhiắp hắng kào đờng tui anai, <sup>2</sup>“O ană mớnuih hời, anắp bẻ bở-mỏta ih pờkởdờng glẩ hắng Gồg, kơ anih-lỏn Magồg, jing khua prỏng anih-lỏn Mesek hắng anih-lỏn Tubal. Lai-lui-hlầo bẻ pờkởdờng glẩ hắng ñu tui anai,<sup>j</sup> <sup>3</sup>“Anai yoh jing tởlời Khua Yang Yahweh pờhiắp: Kào pờkởdờng glẩ hắng ih, O Gồg, jing khua prỏng kơ anih-lỏn Mesek hắng anih-lỏn Tubal hời. <sup>4</sup>Kào ći ngắ kơ ih pờplih hỉ khul hợdrắ-jỏlan ih, pioh khul gờnam goắ amắng kờham ih laiñ anũn ba ih tởbiắ hắng abih-bang ẵng ling-tờhan ih mớñ, anũn jing khul aseh ih, ẵng tờhan aseh ih buh-hồ gờnam pờgang kiắng kơ pờblah, laiñ anũn abih-bang ẵng ling-tờhan ih đắ khiỏl prỏng khiỏl anet, jing abih-bang ẵng pờprap hắng khul đầo-gừm gơñu yoh. <sup>5</sup>Persia, Kus hắng Put ći đở hắng ẵng gơñu, abih-bang hắng khul khiỏl laiñ anũn khul muk-pờgang yoh, <sup>6</sup>Gồmer ắt hừm hắng abih-bang ẵng ling-tờhan ñu mớñ, laiñ anũn Bết-Tồgarmah mớng anih-lỏn ataih gah đừ hừm hắng abih-bang ẵng ling-tờhan ñu, jing lu lỏn-ẵr biắ-mắ hắng ih.

<sup>7</sup>“Prap-pre bẻ. Prap-rỏmet bẻ, ih laiñ anũn abih-bang ẵng pờbut glẩ hừm hắng ih, laiñ anũn git-gai bẻ ẵng gơñu. <sup>8</sup>Tởdời kơ anũn sui biắ arắng ći iầu ih prap-pre yoh. Amắng khul thũn pờanắp ih ći wắng-blah sa boh anih-lỏn phrầo rử-pỏdờng glẩ mớng tởlời pờblah, jing ẵng ană-plei arắng phrầo pờbut glẩ mớng lu lỏn-ẵr pờ khul ửử-ẵn Israel, jing anih jing hỉ rỏngol laiñ mớng sui. Arắng ba glẩ laiñ ẵng gơñu mớng lu lỏn-ẵr laiñ anũn rắ anai abih-bang ẵng gơñu hợdíp rỏnủk-rỏnua yoh. <sup>9</sup>Ih hắng abih-bang ẵng ling-tờhan ih wỏt-hắng lu lỏn-ẵr hừm hắng ih ći đỉ nao, kờsung nao kar hắng angỉn rỏbủ. Ih ći jing kar hắng kờthul gỏm hỉ anih-lỏn anũn yoh.

<sup>10</sup>“Anai yoh jing tởlời Khua Yang Yahweh pờhiắp: Đời hời anũn khul tởlời pờmỉn ći truh amắng tởlời pờmỉn gih laiñ anũn ẵng gih ći ửửdờng pờmỉn kơ hợdrắ sat-ẵi yoh. <sup>11</sup>ẵng gih ći lắ tui anai, “Kào ći wắng-blah anih-lỏn hỏmầo khul plei-pla ẵu hỏmầo pờnắng pờgang ôh. Kào ći kờsung-blah ẵng mớnuih rỏnủk-rỏnua hắng pờmỉn ẵu hỏmầo tởlời sat ôh truh rai, anũn jing abih-bang ẵng gơñu hợdíp amắng anih ẵu hỏmầo khul pờnắng pờgang, khul amắng-jắng laiñ anũn khul ửửnủh khoắ yoh. <sup>12</sup>Kào ći

<sup>1</sup>37:27: 2 Korinthos 6:16; Tởlời Pờrồđầh 21:3.

<sup>j</sup>38:2: Tởlời Pờrồđầh 20:8.



sua-mă hăng kơsung-mă pơkơdờng glaỉ hăng bing mơnuih dờ pơ anũn, jing bing mơnuih hlô adih plei-pla gơñu răm-rai lai, lai anũn hăng bing mơnuih pơbut glaỉ lai mớng bing lỏn-čar, jing bing pơdrờng hăng khul hlô-mơnờng dram-gơnam, jing bing hơdip amăng tởng-krah anih-lỏn anũn yơh.”<sup>13</sup> Čheba hăng Dedan, bing sĩ-mơnia anih-lỏn Tarsis lai anũn abih-bang bing plei-pla ñũ ći tởña kơ ih pơanăp anai tui anai, “Hiũm-ngă, ih hơmăo rai kiăng kơ sua-mă lai hă? Ih hơmăo pơbut glaỉ lai aka bing ling-tờhan ih kiăng kơ kơsung-mă, kiăng kơ ợkũng đũaỉ hỉ amrăk mah anũn, kiăng kơ mă-pơđũaỉ hỉ khul hlô-mơnờng, khul dram-gơnam anũn wớ-t-hăng lu gơnam sua-mă pơkỏn dờng?”

<sup>14</sup>“Hơnũn yơh, O ană mơnuih hơi, lai-lui-hlô bẻ kơ Gôg tui anai, ‘Anai yơh jing tởlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp: Amăng hơi anũn, tởdang bing ană-plei Kâo Israel hlak hơdip rơnũk-rơnua, hiũm-ngă, ih ừ ći thâu-krăn kơ tởlơi anũn ôh hă? <sup>15</sup>Ih ỉ rai mớng anih ataih ih gah dũr adih, ih hăng lu bing lỏn-čar hrỏm hăng ih, jing abih-bang bing đỉ ừ khul aseh, jing sa bing ling-tờhan lu khỉn-kơtang yơh. <sup>16</sup>Ih ỉ kơsung nao pơkơdờng glaỉ hăng bing ană-plei Kâo Israel kar hăng kơthul gòm hỉ anih-lỏn anũn yơh. Amăng khul hơi ỉ truh, O Gôg ăh, Kâo ỉ ba ih pơkơdờng glaỉ hăng anih-lỏn Kâo, kiăng kơ bing lỏn-čar thâu-krăn kơ Kâo tởdang Kâo pơrơđah Kâo pơ rợgoh-hiam mớng tởlơi-bruă Kâo ngă mớng ih ừ anăp-mơta gơñu.

<sup>17</sup>“Anai yơh jing tởlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp: Ih yơh jing pơ Kâo pơhiăp lai amăng khul hơi đũm hlô adih yua-mớng bing ding-kơna Kâo, jing bing pơ-pơala Israel. ừ mớng anũn, bing gơñu lai-lui-hlô lai nanao amăng lu thũn biă-mă kơ tởlơi Kâo ỉ ba ih nao pơkơdờng glaỉ hăng bing gơñu yơh. <sup>18</sup>Anai yơh jing tởlơi ỉ truh amăng hơi anũn: Tởdang Gôg kơsung-blah anih-lỏn Israel, tởlơi hil-pơiă Kâo ỉ ợh đỉ yơh, Khua Yang Yahweh pơhiăp lai. <sup>19</sup>Amăng tởlơi Kâo hur-har hăng hil-nač kơtang yơh Kâo pơhaih kơ tởlơi ừ mớng anũn amăng anih anũn ỉ hơmăo lỏn-ợ pơpũ-pơgơi pờng amăng anih-lỏn Israel. <sup>20</sup>Khul akan amăng ia rợsỉ, khul ợim-brỉm adai, khul hlô-mơnờng đang-hơma, rỉm djuai-mơnờng rui ừ tởnah lai anũn abih-bang mơnuih-mơnam ừ rỏng lỏn-tởnah ỉ hũ-tởtử yơh ừ anăp Kâo. Khul ợử-ợan ỉ glũh trũn, khul hợng-dờng ợử ỉ rợbuh lai anũn rỉm pơnăng ỉ glũh-pơčah hỉ ừ lỏn yơh. <sup>21</sup>Kâo ỉ iâu pơbut tởlơi pơblah pơkơdờng glaỉ hăng Gôg ừ abih-bang khul ợử-ợan Kâo, Khua Yang Yahweh pơhiăp lai. Rỉm đao-gũm bing ling-tờhan anũn ỉ pơkơdờng glaỉ hăng tởruă gơñu pơ yơh. <sup>22</sup>Kâo ỉ phat-kơđỉ ừ ñũ hăng tởlơi klỉn-khệng lai anũn hăng tởlơi tuh drah yơh. Kâo ỉ tuh trũn hợjan hăng ia-lỉng, khul pợr-tợlỏ lai anũn apui-kơsum ừ ñũ ừ bing ling-tờhan ñũ lai anũn ừ lu bing lỏn-čar hrỏm hăng ñũ yơh. <sup>23</sup>Tui anũn, Kâo ỉ pơrơđah tởlơi pờng-prin Kâo hăng tởlơi rợgoh-hiam Kâo, lai

anũn Kâu ĩ pơơđah Kâu pơ bời anấp lu bing lơn-čar yơh. Giõng anũn, bing gơñu ĩi thâu-krãn kơ tơlơi Kâu yơh jing Yahweh.’

39

### Tơlơi Dưi-Hĩ Kơ Bing Gôg

<sup>1</sup>“Ổ anã mơnuih hơi, lai-lui-hlâu bẻ pơkơđờng glaĩ hăng Gôg tui anai, ‘Anai yơh jing tơlơi Khuia Yang Yahweh pơhiấp: Kâu ĩi pơkơđờng glaĩ hăng ih, Ổ Gôg hơi, jing khuia prõng anih-lõn Mesek hăng anih-lõn Tubal hơi. <sup>2</sup>Kâu ĩi ngã kơ ih pơplih hĩ khul hơđrã-jơlan ih lai h anũn dui-ba ih nao hrõm pơ anấp. Kâu ĩi ba ih mỡng anih ataih pơ gah đưi adih lai h anũn pơkiaỏ ih nao pơkơđờng glaĩ hăng khul cữ-čan Israel. <sup>3</sup>Giõng anũn, Kâu ĩi pơjõh hĩ hraỏ ih mỡng tợngan gah ieo lai h anũn ngã kơ khul bởm-hraỏ ih lẻ hĩ mỡng tợngan gah hơnuã ih. <sup>4</sup>Bời khul cữ-čan Israel yơh ih ĩi lẻ-rơbuh hĩ, anũn jing ih hăng abih-bang bing ling-tợhan ih wõt-hăng bing lơn-čar hrõm hăng ih yơh. Kâu ĩi jao hĩ ih jing kar hăng gơnam-bởng kơ abih-bang djuai čim-brim bởng añãm-mơnỡng lai h anũn khul hlô-mơnỡng glai yơh. <sup>5</sup>Ih ĩi djai hĩ amãng đang-hợma yuakơ Kâu hợmào pơhiấp lai h, Khuia Yang Yahweh pơhaih lai h. <sup>6</sup>Kâu ĩi bời rai apui bời Magôg lai h anũn bời bing hơi pơ hơđip rơnũk-rơnua amãng khul anih-lõn hạng-ia, lai h anũn bing gơñu ĩi thâu-krãn kơ tơlơi Kâu yơh jing Yahweh.

<sup>7</sup>“Kâu ĩi pơơđah anãn rợgoh-hiam Kâu amãng bing anã-plei Kâu Israel. Kâu bu ĩi bời kơ anãn rợgoh-hiam Kâu jing grĩ-graĩ đờng tah lai h anũn bing lơn-čar ĩi thâu-krãn kơ tơlơi Kâu yơh jing Yahweh, jing Pơ Rợgoh-Hiam amãng Israel. <sup>8</sup>Hơi mông anũn ĩi truh yơh! Hơi anũn sit ĩi truh yơh, Khuia Yang Yahweh pơhiấp lai h. Anũn jing hơi Kâu hợmào pơruai lai h.

<sup>9</sup>“Giõng anũn, bing hơi pơ hơđip amãng khul plei-pla Israel ĩi tợbiã nao pơbut glaĩ khul gơnam-pơblah bing gơñu hơduah-buh kiãng kơ yua kar hăng djũh cùh hĩ, anũn jing khul khiỏl anet lai h anũn prõng, khul hraỏ hăng bởm-hraỏ, khul tởlõ hăng khul tợbãk yơh. Amãng tợjuh thũn mọtam bing gơñu yua khul gơnam-pơblah kiãng kơ cùh. <sup>10</sup>Bing gơñu bu kiãng kơ pơbut glaĩ djũh mỡng đang-hợma bôdah khẩt djũh mỡng glaĩ-kơmrỡng ôh, yuakơ bing gơñu ĩi yua kơ khul gơnam-pơblah pơala kơ djũh. Lai h anũn bing gơñu ĩi sua-mã glaĩ bing hơi pơ hợmào sua-mã lai h bing gơñu hlâu lai h anũn kơsung-mã glaĩ bing hơi pơ hợmào kơsung-mã lai h bing gơñu, Khuia Yang Yahweh pơhiấp lai h.

<sup>11</sup>“Bời hơi anũn Kâu ĩi bời kơ Gôg sa boh anih pơsat kiãng kơ đợr amãng bing Israel, jing amãng đờng bing mơnuih gãn rai mỡng gah ngỗ anấp nao pơ rợsỉ prõng

yoh. Anih p̄osat anũn yoh ći p̄ogã hĩ bing đũa hyu yuak̄ Gôg hãng abih-bang bing ling-t̄ohan ñu arãng ći đ̄or hĩ amãng anih anũn. Tui anũn, anih anũn arãng ći p̄oranã jing Đ̄nung Hamôn-Gôg<sup>k</sup> yoh.

<sup>12</sup>“ Amãng t̄juh blan m̄otam yoh sang-anõ bing Israel ći đ̄or hĩ khul at̄ao anũn amãng guai-lõn kiãng k̄ p̄ơơgoh hĩ anih-lõn anũn. <sup>13</sup> Abih-bang bing anã-plei anih-lõn anũn ći đ̄or hĩ bing ḡõũ lai anũn b̄oi h̄roi K̄ao, Yahweh, p̄ơơđah t̄l̄oi ang-yang K̄ao ći jing sa h̄roi đ̄j̄a h̄ơđor k̄ bing ḡõũ yoh. Anũn yoh jing t̄l̄oi Khua Yang Yahweh p̄ohiãp lai.

<sup>14</sup>“ Arãng ći ruãh bing m̄ơnuih kiãng k̄ p̄ơơgoh hĩ anih-lõn anũn nanao yoh. Đ̄ơđã m̄ơnuih ći gãn nao đ̄j̄op anih amãng anih-lõn, h̄rõm-hãng bing ḡõũ đ̄ong, bing p̄ok̄õn ći đ̄or hĩ bing at̄ao h̄roi p̄o ăt đ̄o đ̄ih b̄oi t̄onah. H̄onãl-tūc k̄ t̄juh blan anũn, bing ḡõũ ći ći đ̄ong h̄ơđuah-sem yoh. <sup>15</sup> T̄ơđang bing ḡõũ gãn nao đ̄j̄op anih-lõn anũn lai anũn sa ći amãng bing ḡõũ b̄uh t̄ơlang m̄ơnuih, ñu ći p̄ơđong đ̄i sa boh anih gru-konãl j̄e b̄oi anũn t̄ol bing k̄l̄oi anih p̄osat h̄ơm̄ao đ̄or hĩ lai at̄ao anũn amãng Đ̄nung Hamôn-Gôg. <sup>16</sup> Hlak anũn, ći h̄ơm̄ao sa boh plei j̄e b̄oi anih anũn arãng p̄oranã Hamônah. Giõng anũn, bing ḡõũ ći p̄ơơgoh hĩ anih-lõn anũn yoh.’

<sup>17</sup>“ Ở anã m̄ơnuih h̄roi, anai jing t̄l̄oi K̄ao, Khua Yang Yahweh, p̄ohiãp: Tui anũn, iâu rai b̄e r̄im đ̄juai ćiim-br̄im lai anũn abih-bang hl̄o-m̄ơn̄ong glai tui anai, ‘Rai p̄ơơnum p̄ơbut glai h̄rõm-h̄ơb̄it b̄e m̄ong abih-bang anih jum-dar ḡonam-p̄ơȳơ ngã yang K̄ao ći prap-pre k̄ bing gih, jing ḡonam ngã yang yom-prõng biã-mã yoh b̄oi khul ćiũ-čan Israel. P̄ơ anũn yoh bing gih ći b̄ong asar-k̄ơđeh lai anũn m̄ơnum drah.<sup>1</sup>

<sup>18</sup> Gih ći b̄ong asar-k̄ơđeh bing ling-t̄ohan khĩn-k̄ơtang lai anũn m̄ơnum drah bing khua-moa lõn-t̄onah jing kar hãng bing ḡõũ jing khul triu-r̄ono, khul anã triu, khul b̄obe hãng khul r̄ơm̄o-t̄ono yoh, anũn jing abih-bang bing ḡõũ jing hl̄o-m̄ơn̄ong prõng r̄ơm̄ong m̄ong anih-lõn Basan yoh. <sup>19</sup> B̄oi ḡonam ngã yang K̄ao prap-pre k̄ gih, gih ći b̄ong ãnh̄m r̄ơmuã t̄ol t̄roi lai anũn m̄ơnum drah t̄ol m̄at yoh. <sup>20</sup> B̄oi k̄ơbang K̄ao gih ći b̄ong t̄roi hãng khul aseh w̄õt-hãng m̄ơnuih đ̄i aseh anũn, jing bing ling-t̄ohan khĩn-k̄ơtang w̄õt-hãng đ̄j̄op-m̄ota bing ling-t̄ohan p̄ok̄õn yoh,’ Khua Yang Yahweh p̄ohiãp lai.

<sup>21</sup>“ K̄ao ći p̄ơơđah t̄ơbiã t̄l̄oi ang-yang K̄ao amãng bing lõn-čan lai anũn abih-bang bing lõn-čan ći b̄uh yoh t̄l̄oi p̄ok̄ơh̄m̄al K̄ao p̄ơruã lai anũn t̄ơngan K̄ao p̄ơrai hĩ bing Gôg anũn. <sup>22</sup> Ƈ̄ơđong m̄ong h̄roi anũn sang-anõ Israel ći th̄ao-k̄rãn k̄ t̄l̄oi K̄ao yoh

---

<sup>k</sup>39:11: *Hamôn-Gôg kiãng-lai bing ling-t̄ohan Gôg.*

39:17-20: T̄l̄oi P̄ơơđah 19:17-18.

jing Yahweh O'i Adai gơñu. <sup>23</sup>Laih anũn bing lỏn-čar ći thỏo-krỏn kơ tởlẻi bing anỏ-plei Israel tũ arẻng ba pởđuaỉ hỉ ataih mẻng lỏn-čar bing gở yuakỏ tởlẻi soh bing gở pỏ, jing yuakỏ bing gở ừ đỏ tẻng-ten hẻng Kỏo yỏh. Tui anũn, Kỏo pỏđỏp hỉ ừ đỏ-mỏta Kỏo ừ pỏmỉn-ừẻng kơ bing anỏ-plei Israel anũn đẻng tah laih anũn jao hỉ bing gởñu kơ bing rỏh-ayẻt gởñu laih anũn abih-bang bing gởñu djai hỉ yua-mẻng đao-gửm yỏh. <sup>24</sup>Kỏo ngẻ kơ bing gởñu tui hẻng hỏđỏm tởlẻi gử-grẻn gởñu hẻng khul tởlẻi soh gởñu yỏh, laih anũn Kỏo pỏđỏp hỉ ừ đỏ-mỏta Kỏo mẻng bing gởñu yỏh.

<sup>25</sup>“Hỏnũn yỏh, anai jing tởlẻi Khua Yang Yahweh pỏhiẻp: Kỏo rẻ anai ći ba Yakỏb wỏt glẻi mẻng lỏn-čar jing hlũn-mỏnẻ laih anũn ći pap-mỏnẻi kơ abih-bang sang-anỏ bing Israel, jing bing gah thụng hẻng gah đửr amẻng lỏn-čar Israel, laih anũn Kỏo ći jing hur-har bẻoi kơ anẻn rẻgỏh-hiam Kỏo yỏh. <sup>26</sup>Bing gởñu ći wỏr-bỉt hỉ tởlẻi mlỏo gởñu laih anũn abih-bang tởlẻi ừ tẻng-ten bing gởñu pỏrỏđah laih kơ Kỏo tởdang bing gởñu hỏđíp rẻnủk-rẻnua amẻng anih-lỏn gởñu, laih anũn ừ hỏmỏo hỏi pỏ pỏhuỉ kơ bing gởñu ỏh. <sup>27</sup>Tỏdang Kỏo hỏmỏo ba glẻi laih bing gởñu mẻng bing lỏn-čar laih anũn hỏmỏo pỏbut glẻi laih bing gởñu mẻng khul lỏn-čar bing rỏh-ayẻt gởñu, Kỏo ći pỏrỏđah Kỏo pỏ rẻgỏh-hiam mẻng bing gởñu ừ anẻp lu lỏn-čar yỏh. <sup>28</sup>Giẻng anũn, bing gởñu ći thỏo-krỏn kơ tởlẻi Kỏo yỏh jing Yahweh O'i Adai gởñu, yuakỏ wỏt-tỏdah Kỏo puh-pỏđuaỉ hỉ laih bing gởñu amẻng bing lỏn-čar, Kỏo ći pỏbut glẻi bing gởñu pỏ anih-lỏn gởñu pỏ laih anũn ừ lui raih hỉ bing gởñu pỏ anũn ỏh. <sup>29</sup>Kỏo ừ ći pỏđỏp hỉ ừ đỏ-mỏta Kỏo mẻng bing gởñu, yuakỏ Kỏo ći tuh Yang Bẻngẻt Kỏo ừ sang-anỏ Israel, Khua Yang Yahweh pỏhiẻp laih.”

40

### Anih Sang Yang Phrỏo

<sup>1</sup>Amẻng thũn tal duaplủh-rỏma jing amẻng thũn bing ta tũ arẻng ba pỏđuaỉ hỉ ataih mẻng lỏn-čar ta, ừi ử đẻng phũn amẻng thũn anũn, jing ừi lỏ tal plủh amẻng thũn tal plủh-pẻ tỏđoi kơ plei Yerusalaime rẻm-rai laih, anũn jing ừi hỏi anũn mỏtam tẻngan Yahweh đỏ ừi kỏo laih anũn Nủ ba kỏo nao pỏ anih anũn. <sup>2</sup>Amẻng khul tởlẻi pỏbủh O'i Adai, pỏ ling-jang hiam Nủ ba kỏo nao pỏ anih-lỏn Israel laih anũn bẻoi kỏo đỏ ừi ử glẻng biẻ-mẻ, jing gah thụng kơ ử anũn kỏo ừh đỏđỏ anih đỏ kar hẻng sa boh plei-prẻng. <sup>m</sup> <sup>3</sup>Nủ ba kỏo nao pỏ anih anũn laih anũn kỏo ừh sa ử mỏnủih đỏi-jan nủ jing kar hẻng kẻng. Nủ hlak đỏ-đẻng ừi bah-amẻng djẻ hẻ blỏo-blỉ wỏt-hẻng gai-pỏkẻ

---

<sup>m</sup>40:2: Tởlẻi Pỏrỏđah 21:10.

amăng tɔngan ñu.<sup>n</sup> <sup>4</sup>Pô ling-jang anũn pɔhiăp hăng kâo tui anai, “O ană mɔnuih hɔi, lăng bẻ hăng mɔta ih lai h anũn hɔmữ bẻ hăng tɔngia ih kɔ abih-bang tɔlɔi kâo ći pɔrɔđah bɔi kɔ ih, yuakɔ anũn yɔh jing tɔhnăl-tɔlɔi yua-hɔget ih arăng hɔmâo ba rai lai h ih pɔ anih anai. Pɔruai bẻ kɔ sang-ană Israel rĩm tɔlɔi ih ðuh.”

### **Amăng-Jang Gah Ngổ Kɔ Wăl-Tɔdron Gah Rɔngiao**

<sup>5</sup>Kâo ðuh sa boh pɔnăng jum-dar anih sang yang. Rɔyɔng sa bẻ gai-pɔkă amăng tɔngan pô anũn jing glông năm haih, rĩm haih anũn ăt hɔmâo sa kɔpɔt glông đɔng mɔn.<sup>o</sup> Ñu pɔkă pɔnăng anũn lai h anũn pɔnăng anũn đɔng ñu glông sa bẻ gai-pɔkă anũn, kɔpəl ñu ăt glông sa bẻ gai-pɔkă anũn mɔn.<sup>p</sup>

<sup>6</sup>Giông anũn, ñu nao pɔ amăng-jang anăp nao pɔ gah ngổ. Ñu đĩ pɔ khul yak adring amăng-jang anũn lai h anũn pɔkă bah-amăng anũn. Anũn jing glông năm haih yɔh. <sup>7</sup>Rĩm khul anih đở kɔ ðing gak-wai jing rɔyɔng ñu glông đở hăng sa bẻ gai-pɔkă anũn lai h anũn tɔda ñu glông ăt đở hăng sa gai-pɔkă anũn mɔn, khul pɔnăng tɔng-krah anih anũn jing rɔma haih kɔpəl yɔh. Lai h anũn bah-amăng amăng-jang tɔ-tui adring anăp nao pɔ sang yang jing glông đở sa bẻ gai-pɔkă anũn yɔh.

<sup>8</sup>Giông anũn, ñu pɔkă adring amăng-jang anũn glông đở sa bẻ gai-pɔkă yɔh. <sup>9</sup>Adring anũn glông sapăn haih lai h anũn khul bɔnăh adring anũn jing dua haih kɔpəl. Adring amăng-jang anũn anăp nao pɔ sang yang yɔh.

<sup>10</sup>Gah lăm amăng-jang gah ngổ hɔmâo klâo boh anih đở gak-wai bɔi rĩm bɔnăh. Klâo boh anih anũn ăt pɔkă pɔđɔr soh-sel lai h anũn anăp khul pɔnăng bɔi rĩm bɔnăh lɔng kɔ pɔđɔr pɔđɔr soh-sel. <sup>11</sup>Giông anũn, ñu pɔkă tɔda jɔlan măt nao pɔ amăng-jang. Jɔlan anũn tɔda ñu glông pluh haih lai h anũn rɔyɔng ñu glông pluh-klâo haih. <sup>12</sup>Gah anăp kɔ rĩm anih đở gak-wai anũn hɔmâo sa boh pɔnăng đɔng glông sa haih lai h anũn khul anih đở anũn jing năm haih mɔlă yɔh. <sup>13</sup>Giông anũn, ñu pɔkă amăng-jang mɔng gah ngổ pɔnăng sa anih đở anũn truh pɔ gah ngổ anih đở adih. Boh ataih jing duapluh-rɔma haih mɔng anih anai truh pɔ anih adih. <sup>14</sup>Ñu pɔkă kɔtuai akiăng khul bẻ pɔnăng jum-dar gah lăm kɔ amăng-jang, jing năm-pluh haih yɔh. Ñu pɔkă truh pɔ adring anăp nao pɔ wăl-tɔdron yɔh. <sup>15</sup>Boh ataih mɔng jɔlan măt pɔ amăng-jang truh pɔ hɔnăl-tuĉ adring anũn jing rɔmapluh haih. <sup>16</sup>Khul anih đở gak-wai hăng khul pɔnăng gah lăm amăng-jang hɔmâo khul amăng-phă bɔi abih-bang anih anũn, jing kar hăng adring yɔh. Jɔlan jum-dar anũn anăp pɔ gah lăm yɔh. Bẻ khul pɔnăng anũn arăng pɔhrôp hăng

---

<sup>n</sup>40:3: Tɔlɔi Pɔrɔđah 11:1; 21:15.

<sup>o</sup>40:5: Gai-pɔkă anai glông đở năm haih năm kɔpɔt, jing glông đở tɔjuh haih yɔh.

<sup>p</sup>40:5-42:20: 1 Bĩng Pɔtao 6:1-38; 2 Hră-Ruai 3:1-9.

khul koryáo ðung-kri.

### **Wǎl-tǒdron Gah Rǒngiao**

<sup>17</sup>Giǒng anǔn, pō ling-jang anǔn ba káo mǔt nao pō wǎl-tǒdron gah rǒngiao. Pō anih anǔn káo ðuh ðođa jing kar hǎng khul anih anet laiñ anǔn atur pōtáo mǒlǎ arǎng pǒkra laiñ jum-dar wǎl-tǒdron anǔn. Pō anih anǔn hǒmáo klâoplul boh anih kǒtuai atur pōtáo anǔn. <sup>18</sup>Atur anǔn cǎ tǒbiǎ khul bǒnǎh khul amǎng-jang anǔn laiñ anǔn rǒyong ñu hǎng tǒda ñu ăt pǒđǒ, anǔn jing atur pōtáo anǔn jing gah yǔ ðiǎ kǒ atur pōtáo gah lǎm yǒh. <sup>19</sup>Giǒng anǔn, ñu pǒkǎ boh ataih mǒng amǎng-jang gah yǔ ðiǎ truh pō gah rǒngiao wǎl-tǒdron gah lǎm yǒh. Anǔn jing sa-rǒtuh haiñ ðoi bǒnǎh gah ngǒ laiñ anǔn ăt bǒnǎh gah ðưt mǒn.

### **Amǎng-Jang Gah ðưt**

<sup>20</sup>Giǒng anǔn, ñu pǒkǎ rǒyong hǎng tǒda amǎng-jang anǎp nao pō gah ðưt, jing jǒlan mǔt nao pō wǎl-tǒdron gah rǒngiao. <sup>21</sup>Khul anih ðǒ gak-wai anǔn, hǒmáo klâo boh anih ðoi rǐm bǒnǎh, jing khul pǒnǎng hǎng adrǐng hǒmáo tǒlǒi pǒkǎ ăt hrup kar hǎng amǎng-jang blung-hlâo adih mǒn. Anǔn jing rǒmaplul haiñ rǒyong laiñ anǔn ðuaplul-rǒma haiñ tǒda yǒh. <sup>22</sup>Khul jǒlan anih anǔn, adrǐng anih anǔn laiñ anǔn khul koryáo ðung-kri pǒhrǒp hǒmáo tǒlǒi pǒkǎ ăt hrup hǎng khul anih ðoi amǎng-jang anǎp nao pō gah ngǒ mǒn. Tǒjuh yak ðoi amǎng-jang anǔn, ăt hǒmáo adrǐng klǎ-anǎp hǎng hǒđôm anih anǔn. <sup>23</sup>Hǒmáo sa boh amǎng-jang mǔt nao pō wǎl-tǒdron gah lǎm jing anǎp nao pō amǎng-jang gah ðưt, kar hǎng amǎng-jang ðoi gah ngǒ anǔn mǒn. Ñu pǒkǎ mǒng amǎng-jang anai truh pō amǎng-jang klǎ-anǎp hǎng anih anǔn. Anǔn jing sa-rǒtuh haiñ yǒh.

### **Amǎng-Jang Gah Thung**

<sup>24</sup>Giǒng anǔn, ñu ðui ba káo nao pō bǒnǎh gah thung laiñ anǔn káo ðuh sa boh amǎng-jang anǎp nao pō gah thung. Ñu pǒkǎ khul khǒng amǎng anǔn wǒt-hǎng adrǐng amǎng anǔn mǒn, laiñ anǔn hǒđôm gǒnam anǔn ñu ăt pǒkǎ pǒđǒ-pǒđưt kar hǎng khul anih pǒkǒn mǒn. <sup>25</sup>Amǎng-jang anǔn wǒt-hǎng anih adrǐng anǔn hǒmáo khul amǎng-phǎ ðoi jum-dar anih, kar hǎng khul jǒlan pǒkǒn mǒn. Anǔn jing rǒyong ñu glông rǒmaplul haiñ laiñ anǔn tǒda ñu glông ðualul-rǒma haiñ yǒh. <sup>26</sup>Tǒjuh yak ði nao pō amǎng-jang anǔn, ăt hǒmáo adrǐng klǎ-anǎp hǎng gǒñu. Anih anǔn hǒmáo khul koryáo ðung-kri pǒhrǒp ðoi hǒđôm ðǒ khul pǒnǎng ðoi rǐm bǒnǎh. <sup>27</sup>Wǎl-tǒdron gah lǎm ăt hǒmáo sa boh amǎng-jang gah thung laiñ anǔn ñu pǒkǎ mǒng amǎng-jang anai truh pō amǎng-jang gah rǒngiao ðoi gah thung. Anǔn jing sa-rǒtuh haiñ yǒh.

### **Khul Amăng-Jăng Wăl-Tơdron Gah Lăm**

<sup>28</sup>Giống anŭn, ñu ba kăo mŭt nao pơ wăl-tơdron gah lăm truh pơ amăng-jăng gah thŭng, laiŭh anŭn ñu pơkă amăng-jăng gah thŭng anŭn. Amăng anŭn ăt hơmăo tơlơi pơkă hrup hăng khul amăng pơkôn mơn. <sup>29</sup>Khul anih dồ gak-wai anŭn, khul pơnăng anih anŭn wốt-hăng anih adrĭng anih anŭn ăt hơmăo tơlơi pơkă hrup hăng anih pơkôn mơn. Amăng-jăng anŭn hăng anih adrĭng anŭn hơmăo khul amăng-phă jum-dar anih anŭn yơh. Anih gak anŭn jing rơmapluh haih rơyong laiŭh anŭn duapluh-rơma haih tơda yơh. <sup>30</sup>Khul anih adrĭng khul amăng-jăng jum-dar wăl-tơdron gah lăm anŭn jing duapluh-rơma haih rơyong laiŭh anŭn rơma haih đơng ñu. <sup>31</sup>Anih adrĭng anŭn anăp nao pơ wăl-tơdron gah rơngiao. Khul kơyăo đưng-kri pơhrơp ơi khul khơng amăng anŭn laiŭh anŭn sạpn yak đĩ nao pơ amăng-jăng anŭn.

<sup>32</sup>Giống anŭn, ñu ba kăo mŭt nao pơ wăl-tơdron gah lăm ơi gah ngỗ laiŭh anŭn ñu pơkă amăng-jăng anŭn yơh. Amăng-jăng anŭn ăt hơmăo tơlơi pơkă hrup hăng khul amăng-jăng pơkôn mơn. <sup>33</sup>Khul anih dồ gak-wai, khul pơnăng anih anŭn laiŭh anŭn khul adrĭng anih anŭn ăt hơmăo tơlơi pơkă hrup hăng khul amăng pơkôn mơn. Amăng-jăng anŭn hăng adrĭng amăng anŭn hơmăo khul amăng-phă jum-dar anih anŭn mơn. Anŭn jing rơmapluh haih rơyong laiŭh anŭn duapluh-rơma haih tơda ñu yơh. <sup>34</sup>Adrĭng amăng anŭn anăp nao pơ wăl-tơdron gah rơngiao. Khul kơyăo đưng-kri pơhrơp khul khơng bah-amăng ơi dua bơnăh, laiŭh anŭn hơmăo sạpn yak đĩ nao pơ amăng-jăng.

<sup>35</sup>Giống anŭn, ñu ba kăo nao pơ amăng-jăng gah đưr laiŭh anŭn pơkă amăng-jăng anŭn. Amăng-jăng anŭn ăt hơmăo tơlơi pơkă hrup hăng khul amăng-jăng pơkôn mơn, <sup>36</sup>kar hăng ngă laiŭh kơ khul anih dồ gak-wai, khul pơnăng laiŭh anŭn khul adrĭng anih anŭn, anih anŭn ăt hơmăo khul amăng-phă jum-dar anih anŭn mơn. Anŭn jing rơmapluh haih rơyong laiŭh anŭn duapluh-rơma haih tơda yơh. <sup>37</sup>Adrĭng amăng-jăng anŭn anăp nao pơ wăl-tơdron gah rơngiao. Khul kơyăo đưng-kri pơhrơp khul khơng ơi rĩm bơnăh, laiŭh anŭn sạpn yak đĩ nao pơ amăng-jăng anŭn.

### **Khul Anih Kơ Bruă Prap-Pre Khul Gơnam Ngă Yang**

<sup>38</sup>Sa boh anih hăng sa boh bah-amăng jing jě ơi adrĭng amăng rĩm khul amăng-jăng gah lăm, jing anih ơuh khul gơnam-pơyơr ơuh arăng rao hĩ yơh. <sup>39</sup>Amăng anih adrĭng amăng-jăng anŭn hơmăo dua boh kơbăng ơi rĩm bơnăh, ơi kơbăng anŭn yơh arăng pơđjai khul hlơ kơ khul gơnam-pơyơr ơuh hlơm, khul gơnam-pơyơr tơlơi soh kiăng kơ pơrơgoh laiŭh anŭn khul gơnam-pơyơr tơlơi soh-djờ kiăng kơ pơhiam glăi. <sup>40</sup>Jě bẻ pơnăng gah rơngiao kơ adrĭng amăng-jăng anŭn, jě ơi khul yak ơi bah-amăng mŭt nao pơ amăng-jăng gah đưr jing hơmăo dua boh kơbăng, laiŭh anŭn ơi gah adih kơ

khul yak anũn ăt hơmâo dua boh kơbạng mơn. <sup>41</sup>Tui anũn, hơmâo pã boh kơbạng ơi bơnăh gah anai amăng-jạng lai h anũn pã boh kơbạng đờng ơi bơnăh gah adih, anũn jing abih-bang jing sapan boh kơbạng, pioh kơ pơđjai khul hlô-mơnờng kơ khul gơnam-pơyơr yơh. <sup>42</sup>Ăt hơmâo pã boh kơbạng đờng mơn arăng pơkra hăng pơtâo khăt pioh kơ khul gơnam-pơyơr ơuh, rĩm boh-pơtâo anũn jing sa haih sãmkrăh rơyong, sa haih sãmkrăh tởda lai h anũn sa haih đờng ãu. Ơi ngỗ boh-pơtâo anũn arăng pioh khul gơnam yua kơ bruă pơđjai khul hlô-mơnờng kơ khul gơnam-pơyơr ơuh wốt-hăng kơ khul gơnam-pơyơr pơkôn mơn. <sup>43</sup>Lai h anũn khul gai-guăi dua tal, rĩm tal rơyong glông đờr sa păh tợngan, pơtôp hăng pơnăng jum-dar. Khul kơbạng jing pioh kơ anũm asar kơ khul gơnam-pơyơr.

### **Khul Anih Kơ Bĩng Khua Ngă Yang**

<sup>44</sup>Gah rợngiao kơ amăng-jạng gah lăm, jing amăng lăm kơ wăl-tởdron gah lăm, hơmâo dua anih yơh tui anai: Sa anih ơi bơnăh amăng-jạng gah đữr hăng anăp nao pơ gah thụng, lai h anũn sa anih ơi bơnăh amăng-jạng gah thụng hăng anăp nao pơ gah đữr yơh. <sup>45</sup>Ñũ laĩ kơ kâo tui anai, “Anih anăp nao pơ gah thụng jing pioh kơ bĩng khua ngă yang, jing bĩng wai-lăng bruă sang yang, <sup>46</sup>lai h anũn anih anăp nao pơ gah đữr jing pioh kơ bĩng khua ngă yang, jing bĩng wai-lăng bruă kơnuł. Anai yơh jing bĩng ană đăh-rơkơi Zadôk, kơnờng hợjăn bĩng gơũ đờc yơh jing bĩng mơnuih amăng bĩng Lêwi đữi rai jẻ Yahweh kiăng kơ mã bruă ơi anăp Ñũ.”

<sup>47</sup>Giống anũn, ãu pơkă anih wăl-tởdron tui anai: Anih anũn jing mơlă, jing sa-rơtuh haih rợyong lai h anũn sa-rơtuh haih tởda. Lai h anũn kơnuł jing ơi gah anăp sang yang yơh.

### **Sang Yang**

<sup>48</sup>Ñũ ba kâo nao pơ adrĩng sang yang lai h anũn pơkă khul không adrĩng anũn yơh. Khul không anũn jing rơma haih tởda ơi rĩm bơnăh. Tởda bah-amăng mốt jing pluh-pă haih lai h anũn khul pơnăng jing klô haih tởda ơi rĩm bơnăh. <sup>49</sup>Anih adrĩng anũn jing duaplul haih tởda lai h anũn pluh-dua haih mợng gah anăp truh pơ gah rợng. Pluh yak rợñan arăng đữi đĩ nao truh pơ adrĩng anũn lai h anũn hơmâo khul tởmễh ơi bơnăh khul không anũn.

## **41**

<sup>1</sup>Giống anũn, pơ anũn ba kâo nao pơ gah rợngiao sang yang lai h anũn pơkă khul không. Rợyong khul không anũn jing năm haih ơi rĩm bơnăh. <sup>2</sup>Bah-amăng jing pluh haih tởda lai h anũn khul pơnăng ơi rĩm bơnăh kơ anih anũn jing rơma haih tởda. Ñũ



ăt pơkă sang yang gah rơngiao mớh. Anih anũn rơyong ñu jing glông pắpluh haih lai  
anũn duapluh haih tởda ñu.

<sup>3</sup>Giống anũn, ñu mứt nao pơ gah lăm sang yang lai anũn pơkă khul khộng bah-  
amăng. Rĩm khộng anũn glông dua haih tởda. Bah-amăng anũn jing năm haih tởda lai  
anũn khul pơnăng bời rĩm bởnăh anih anũn jing glông tởjuh haih tởda ñu yờh. <sup>4</sup>Lai  
anũn ñu pơkă rơyong sang yang anũn gah lăm. Anũn jing duapluh haih lai anũn tởda  
ñu jing duapluh haih truh pơ rơnuố gah rơngiao sang yang. Ñu laĩ kơ kâu tui anai,  
“Anai yờh jing Anih Rợgoh-Hiam Hloh.”

<sup>5</sup>Giống anũn, ñu pơkă pơnăng sang yang. Anũn jing kơpăl năm haih lai anũn rĩm  
bởnăh anih anũn jum-dar sang yang jing pắ haih tởda. <sup>6</sup>Khul anih anũn jing bời klâu tal,  
tal anai gah ngổ kơ tal adih lai anũn hơmâu klâupluh anih bời rĩm tal. Hơmâu abih-  
bang khul akiăng jum-dar pơnăng sang yang jing anih djru kơ khul anih anũn, kiăng kơ  
khul anih djru bing khua ngă yang đở anũn ñu kơñũt mứt hĩ pơ pơnăng sang yang anũn  
ôh. <sup>7</sup>Abih-bang khul anih jum-dar sang yang jing rờhaih hloh đờng bời rĩm tal anũn.  
Hởdră mạn-pơđờng jum-dar sang yang arăng pơđờng đĩ tui hăng hởdră khul rờnăn  
rờbat đĩ, kiăng kơ khul anih anũn jing rờhaih tui tởdang arăng đĩ nao pơ anăp. Sa boh  
rờnăn arăng pơđờng đĩ mớng atur tal gah yũ hloh nao truh pơ atur tal glông hloh găn  
mớng atur tal tởng-krah yờh.

<sup>8</sup>Kâu ñuh sang yang anũn hơmâu atur gah ngổ biă jum-dar anũn, jing atur kơjăp kơ  
khul anih. Anũn jing glông pơđở hăng gai-pơkă yờh, jing năm haih. <sup>9</sup>Pơnăng gah  
rơngiao kơ khul anih anũn jing rơma haih kơpăl. Anih hống kơplăh-wăh khul anih sang  
yang anũn <sup>10</sup>lai anũn khul anih bing khua ngă yang jing duapluh haih rờhaih abih-bang  
jum-dar sang yang anũn. <sup>11</sup>Hơmâu khul bah-amăng nao pơ khul anih anũn mớng anih  
hống, sa boh bah-amăng bời gah đữr lai anũn sa boh bời gah thụng. Atur pơtôp hăng  
aninh hống anũn jing rơma haih rờhaih jum-dar anũn.

<sup>12</sup>Anih sang anũn anăp nao pơ wăl-tởdron sang yang bời gah yũ jing tởjuhpluh haih  
tởda. Pơnăng anih sang anũn jing rơma haih kơpăl jum-dar lai anũn rơyong jing  
duapănpluh haih yờh.

<sup>13</sup>Giống anũn, ñu pơkă sang yang anũn. Anũn jing sa-rọtuh haih rơyong, wăl-tởdron  
sang yang lai anũn anih sang anũn wốt-hăng khul pơnăng sang anũn ăt sa-rọtuh haih  
mớh rơyong ñu. <sup>14</sup>Tởda wăl-tởdron sang yang bời gah ngổ anũn, wốt-hăng gah anăp kơ  
sang yang, jing sa-rọtuh haih yờh.

<sup>15</sup>Giống anũn, ñu pơkă rơyong anih sang anăp nao pơ wăl-tởdron bời jẻ sang yang,  
wốt-hăng khul adrịng bời rĩm bởnăh. Anũn jing sa-rọtuh haih yờh.

Anih gah rơngiao sang yang, anih gah lăm sang yang lai anũn adrịng anăp nao pơ

wǎl-tơdron, <sup>16</sup>wốt-hǎng khul không bah-amǎng, amǎng-phǎ anet, khul adr̄ing jum-dar klāo anih anũn, jing rĩm anih gah ngỗ kơ anũn wốt-hǎng bah-amǎng lẹng kơ kl̄op hǎng kơyâo soh-sel. Atur sang, pơnǎng truh pơ khul amǎng-phǎ lai h anũn khul amǎng-phǎ lẹng kơ kl̄op hǎng gòm hĩ soh-sel. <sup>17</sup>Amǎng anih hõng gah ngỗ gah rơngiao kơ bah-amǎng mứt nao pơ sang yang gah lǎm lai h anũn ơi khul pơnǎng gah ngỗ kơ khul bah-amǎng jum-dar gah lǎm hǎng gah rơngiao sang yang <sup>18</sup>arǎng treh-tra h rup ơerub hǎng khul kơyâo đ̄ung-kri. Khul kơyâo đ̄ung-kri anũn đỗ kơplǎh-wǎh ơerub yơh. Rĩm ơerub hơmâo dua bỗ tui anai: <sup>19</sup>Bỗ mơnuih anǎp nao pơ kơyâo đ̄ung-kri ơi sa bơnǎh lai h anũn bỗ rơmung-dũl adih jing anǎp nao pơ kơyâo đ̄ung-kri gah anũn. Arǎng treh-tra h abih-bang jum-dar sang yang yơh. <sup>20</sup>Ơ đờng mớng atur hlong truh pơ anih gah ngỗ kơ bah-amǎng mứt yơh, ơerub hǎng khul kơyâo đ̄ung-kri arǎng treh-tra h ơi pơnǎng gah lǎm sang yang.

<sup>21</sup>Khul tơmẻh bah-amǎng sang yang hơmâo sa boh không bah-amǎng mớlǎ-dô lai h anũn không bah-amǎng ơi anǎp Anih Rơgoh-Hiam Hloh ấ hrup hǎng anũn mớh. <sup>22</sup>Hơmâo sa boh kơnũl kơyâo glong klāo hai h đờng ñũ lai h anũn dua hai h mớlǎ. Khul akiǎng-suẻk ñũ, atur ñũ lai h anũn khul pơnǎng ñũ jing hǎng kơyâo soh-sel. Pô anũn pơhiǎp hǎng kâo tui anai, “Anai yơh jing kơbang gah anǎp Yahweh.” <sup>23</sup>Abih-dua anih sang yang gah rơngiao lai h anũn Anih Rơgoh-Hiam Hloh lẹng kơ hơmâo bah-amǎng dua tal soh-sel. <sup>24</sup>Rĩm bah-amǎng hơmâo dua gah lai h anũn rĩm gah hơmâo dua kơnũh-dar. <sup>25</sup>Lai h anũn ơi khul bah-amǎng sang yang gah rơngiao arǎng treh-tra h rup ơerub hǎng khul kơyâo đ̄ung-kri hrup hǎng khul rup arǎng treh-tra h lai h ơi khul pơnǎng, lai h anũn hơmâo sa boh hơnǎl kơyâo yol gah anǎp kơ adr̄ing anũn. <sup>26</sup>Ơi khul pơnǎng rẹng-gah kơ khul adr̄ing anũn hơmâo dua boh amǎng-phǎ anet lai h anũn hơmâo khul kơyâo đ̄ung-kri arǎng treh-tra h ơi rĩm bơnǎh. Khul anih sang yang ấ hơmâo khul hơnǎl kơyâo arǎng yol gah ngỗ mớh.

42

### Anih Đỗ Kơ Bing Khua Ngǎ Yang

<sup>1</sup>Giõng anũn, pô ling-jang anũn ba kâo pơ gah đ̄ur mứt nao pơ wǎl-tơdron gah rơngiao lai h anũn ba kâo pơ khul anih klǎ-anǎp hǎng wǎl-tơdron sang yang lai h anũn klǎ-anǎp hǎng pơnǎng gah rơngiao ơi bơnǎh gah đ̄ur. <sup>2</sup>Anih hơmâo bah-amǎng anũn anǎp nao pơ gah đ̄ur jing anih hơmâo sa-rơtuh hai h rơyong ñũ lai h anũn rơmaplu h hai h tởda ñũ. <sup>3</sup>Abih-dua anũn jing amǎng ơrǎn duaplu h hai h mớng anih wǎl-tơdron gah lǎm lai h anũn amǎng ơrǎn klǎ-anǎp hǎng atur đ̄ap pơtâo kơ wǎl-tơdron gah rơngiao, adr̄ing

klă-anăp hăng adr̄ing ƒoi klăo tal anih sang anũn. <sup>4</sup>Gah anăp kơ khul anih anũn jing jơlan găn gah lăm tởda ñũ jing glông pluh haih lai anũn rợyong ñũ jing glông sa-rợtuh haih. Khul bah-amăng gợũ jing ƒoi gah đựr yợh. <sup>5</sup>Anih gah ngợ jing anet hloh kơ anih tống-krah hăng anih gah yũ, yuakơ khul adr̄ing mợng gợũ jing prợng hloh kơ khul anih ƒoi tal gah yũ hăng tal tống-krah anih sang anũn. <sup>6</sup>Khul anih ƒoi atur tal klăo ƒu hợmăo khul tợmễh kar hăng amăng khul anih wăl-tợdron hợmăo ôh. Tui anũn, gợũ hợmăo anih atur jing anet hloh kơ hợdôm anih ƒoi atur tal gah yũ hăng atur tal tống-krah yợh. <sup>7</sup>Pơ anũn hợmăo pợnăng pợkợn pợcợng hăng khul anih anũn lai anũn anăp hăng wăl-tợdron gah rợngiao. Pợnăng anũn jing gah anăp kơ khul anih anũn glông rợmaplul haih. <sup>8</sup>Tợdang anũn tợroai<sup>9</sup> khul anih ƒoi sa bợnăh tợ-tui ƒoi wăl-tợdron gah rợngiao jing rợmaplul haih glông, tợroai khul anih sa bợnăh pợkợn klă-anăp hăng sang yang jing sa-rợtuh haih glông. <sup>9</sup>Khul anih gah yũ hợmăo sa boh bah-amăng mựt ƒoi bợnăh gah ngợ jing bah-amăng tợdang arăng mựt pơ khul anih anũn mợng wăl-tợdron gah rợngiao yợh.

<sup>10</sup>ƒoi bợnăh gah thụng kợtuai rợyong pợnăng wăl-tợdron gah rợngiao, tợ-tui wăl-tợdron sang yang lai anũn klă-anăp hăng pợnăng gah rợngiao, jing khul anih <sup>11</sup>hợmăo wăl-jơlan gah anăp gợũ. Khul anih anũn jing hrup hăng khul anih ƒoi bợnăh gah đựr yợh. Khul anih anũn ăt hợmăo rợyong hăng tởda glông kar-kaĩ mợn, hợmăo khul bah-amăng tợbiă hăng prợng pợdợ mợn. Ắt hrup hăng khul bah-amăng ƒoi bợnăh gah đựr mợn <sup>12</sup>jing khul bah-amăng khul anih ƒoi bợnăh gah thụng. Hợmăo sa boh bah-amăng ƒoi ợdợng phũn kơ wăl-jơlan jing pợcợng hăng pợnăng tợ-tui anũn anăp nao pơ gah ngợ, mợng jơlan anũn yợh arăng mựt nao pơ khul anih anũn.

<sup>13</sup>Giợng anũn, ñũ lai hăng kăo tui anai, “Khul anih gah đựr hăng gah thụng anăp nao pơ wăl-tợdron sang yang jing khul anih kơ ợng khua ngă yang, jing anih ợng khua ngă yang, jing ợng nao ƒoi anăp Yahweh, ợi ợng khul gợnam-pợyợr rợgoh-hiam hloh. Pơ anũn yợh ợng gợũ ợi pơ khul gợnam-pợyợr rợgoh-hiam hloh, jing khul gợnam-pợyợr pợdai, khul gợnam-pợyợr tợlợi soh kiăng kơ pợrợgoh lai anũn khul gợnam-pợyợr tợlợi soh đợ kiăng kơ pợhiam glai, yuakơ anih anũn jing anih rợgoh-hiam.”<sup>†</sup>

<sup>14</sup>Tợdang ợng khua ngă yang mựt lai pơ khul anih rợgoh-hiam, ợng gợũ ƒu ợi mựt nao pơ wăl-tợdron gah rợngiao ôh tợl ợng gợũ tợh lui hỉ khul ao kợkuh-pợpũ ợng gợũ buh anũn, yuakơ khul ao anũn jing rợgoh-hiam. Ợng gợũ khợm buh-hợô khul ao pợkợn hlăo kơ ợng gợũ nao jợ pơ khul anih ợng ană-plei đợ pợjợnum glai.”

<sup>9</sup>42:8: Anai ăt jing “rợh, glong” mợn.

<sup>†</sup>42:13: Anai ăt amăng Yehezekêl 40:39.

<sup>15</sup>Tơdang pô anũn hơmâu pơkă giông hĩ lai h khul anih gah lăm sang yang, ñu ba kâu tởbiã mông amăng-jang gah ngỗ lai anũn pơkă anih jum-dar anũn tui anai: <sup>16</sup>Ñu pơkă bởnăh pởnăng gah ngỗ hăng gai-pơkă. Anũn jing rơma-rọtuh haih yơh. <sup>17</sup>Ñu pơkă bởnăh gah đựr. Anũn jing rơma-rọtuh haih yơh hăng gai-pơkă anũn. <sup>18</sup>Ñu pơkă bởnăh gah thụng. Anũn jing rơma-rọtuh haih hăng gai-pơkă anũn. <sup>19</sup>Giông anũn, ñu wẻh nao pơ gah yũ lai anũn pơkă. Anũn jing rơma-rọtuh haih hăng gai-pơkă anũn. <sup>20</sup>Tui anũn, ñu pơkă bởi abih-bang jum-dar bởnăh anih anũn yơh. Anih anũn hơmâu pởnăng jum-dar, hơmâu rơma-rọtuh haih rợyong lai anũn rơma-rọtuh haih tởda, kiăng kơ pơkăh-pơpha anih rợgoh-hiam hăng anih piơh yua rĩm hơi yơh.

43

### Tơlời Ang-Yang Wốt Glăi Pơ Sang Yang

<sup>1</sup>Giông anũn, pô anũn ba kâu nao pơ amăng-jang anăp nao pơ gah ngỗ, <sup>2</sup>lai h anũn kâu bưh tơlời ang-yang Oĩ Adai Israel rai mông gah ngỗ. Hiăp ñu kar hăng đơnai ia rô pơkrau lai h anũn kar hăng anih-lởn bả hăng tơlời ang-yang bởngăc yơh.<sup>s</sup> <sup>3</sup>Tơlời pơbưh kâu bưh anũn jing kar hăng tơlời pơbưh kâu hơmâu bưh lai h tơdang pô anũn rai pơrai hĩ plei-prống anũn kar hăng khul tơlời pơbưh kâu hơmâu bưh lai h jẻ bởi Krong Kêbar, lai h anũn kâu kup trũn bở-mởta kâu. <sup>4</sup>Tơlời ang-yang Yahweh mứt pơ sang yang mông amăng-jang anăp nao pơ gah ngỗ yơh. <sup>5</sup>Giông anũn, Yang Bởngăt yống đĩ kâu hăng ba kâu mứt nao pơ wăl-tởdron gah lăm, lai h anũn tơlời ang-yang Yahweh pơbả hĩ sang yang anũn.

<sup>6</sup>Tơdang pô anũn đở-dởng jẻ bởi kâu, kâu hơmữ mớnuih pơhiăp hăng kâu mông gah lăm sang yang. <sup>7</sup>Ñu lai tui anai, “Oĩ ană mớnuih hơi, anai jing anih grê-pơtao Kâu lai h anũn anih kơ kơđũl tởkai Kâu yơh. Anũn yơh jing anih Kâu ći hơđip amăng bing Israel hlống-lar. Sang-anỏ Israel bư ći pơgrĩ hĩ anăn rợgoh-hiam Kâu đởng tah, anũn jing bing gởnu wốt-hăng bing pơtao gởnu, hăng tơlời rĩh-răm gởnu lai h anũn khul rup-trah đởc-đăc bing pơtao gởnu bởi khul anih glông piơh kợkuh-pợpủ yang-rợbang gởnu. <sup>8</sup>Tơdang bing gởnu piơh không bah-amăng gởnu jẻ bởi không bah-amăng Kâu lai h anũn khul tởmẻh gởnu jẻ bởi khul tởmẻh Kâu, kớnởng hăng sa boh pởnăng đởc tởng-krah Kâu hăng bing gởnu, bing gởnu pơgrĩ hĩ lai h anăn rợgoh-hiam Kâu tơdang bing gởnu hơđip-hơđởng hợbak-drak. Tui anũn, kâu pơrai hĩ bing gởnu hăng tơlời hil-naỏ Kâu yơh. <sup>9</sup>Rả anai, bởi kơ bing gởnu mả-pơđuaĩ hĩ bẻ mông Kâu tơlời rĩh-răm gởnu lai h anũn khul rup-trah đởc-đăc bing pơtao gởnu, lai h anũn Kâu ći hơđip amăng bing gởnu

<sup>s</sup>43:2: Yehezekêl 10:3-4, 18-19; 11:22-23; Tơlời Pơrơđah 1:15.

hlǒng-lar yǒh.

<sup>10</sup>“O anǎ mǎnuih hǒi, pǒruai bǛ sang yang kǒ bing anǎ-plei Israel, kiǎng kǒ bing gǒñu dũi tũ mlǎo kǒ khul tǒlǒi soh gǒñu. Bǒi bǛ kǒ bing gǒñu pǒmǐn kǒ hǒdrǎ anũn, <sup>11</sup>laih anũn tǒdah bing gǒñu tũ mlǎo kǒ abih-bang tǒlǒi-bruǎ bing gǒñu hǒmǎo ngǎ laih, pǒrǒdah bǛ kǒ bing gǒñu rup pǒhmutu sang yang, anũn jing khul hǒdrǎ pǒdap, khul jǒlan tǒbiǎ hǎng khul bah-amǎng mǔt sang anũn yǒh. Abih-bang hǒdrǎ pǒkra sang anũn, abih-bang khul tǒlǒi phiǎn hǎng khul tǒlǒi juǎt sang anũn yǒh. Čih bǛ hǒdǒm tǒlǒi anũn bǒi anǎp gǒñu kiǎng kǒ bing gǒñu dũi ngǎ tǒng-ten tui hǎng hǒdrǎ pǒkra anũn laih anũn đuaĩ tui abih-bang khul tǒlǒi phiǎn kǒ sang anũn yǒh.

<sup>12</sup>“Anai yǒh jing tǒlǒi juǎt sang yang: Abih-bang anih jum-dar bǒi čũ anũn čĩ jing hĩ rǒgoh-hiam yǒh. Anũn yǒh jing tǒlǒi juǎt yang sang.

### Kǒnuǎ Ngǎ Yang

<sup>13</sup>“Anai yǒh jing khul tǒlǒi pǒkǎ kǒ kǒnuǎ ngǎ yang ǎt hǎng tǒlǒi pǒkǎ haih glǒng mǒn,<sup>1</sup> anũn jing tǒlǒi pǒkǎ sang yang yǒh. Jǎh kǒnuǎ anũn sa haih đǒlǎm laih anũn sa haih tǒda, ǎt hǒmǎo sa boh bah sa pǎh tǒngan jum-dar jǎh anũn. Laih anũn anai jing đǒng glǒng kǒnuǎ anũn.”<sup>14</sup>Mǒng jǎh bǒi tǒnah truh bǒi tǎl-đũh gah yũ, anũn jing dua haih glǒng đǒng hǎng sa haih tǒda, laih anũn mǒng tǎl-đũh anet biǎ truh pǒ tǎl-đũh prǒng biǎ, anũn jing pǎ haih glǒng đǒng hǎng sa haih glǒng tǒda. <sup>15</sup>Atur tal-đũh gah ngǒ kǒnuǎ anũn jing pǎ haih glǒng đǒng, pǎ bǛ tǒki đǒng đĩ mǒng atur anũn. <sup>16</sup>Atur kǒnuǎ anũn jing mǒlǎ, pluh-dua haih glǒng đǒng laih anũn pluh-dua haih glǒng tǒda. <sup>17</sup>Tǎl-đũh gah ngǒ ǎt jing mǒlǎ mǒn, pluh-pǎ haih rǒyǒng hǎng pluh-pǎ haih tǒda, hǒmǎo bǎh sǎmkrah haih laih anũn jǎh sa haih jum-dar tǎl anũn. Khul rǒñan kǒnuǎ anũn anǎp nao pǒ gah ngǒ yǒh.”

<sup>18</sup>Giǒng anũn, Nũ pǒhiǎp đǒng hǎng kǎo tui anai, “O anǎ mǎnuih hǒi, anai yǒh jing tǒlǒi Khua Yang Yahweh pǒhiǎp: Anai yǒh čĩ jing khul tǒlǒi phiǎn kiǎng kǒ ngǎ yang khul gǒnam-pǒyǒr čũh laih anũn ǎñǎh drah bǒi kǒnuǎ tǒdang arǎng pǒkra laih kǒnuǎ anũn tui anai.”<sup>19</sup>Ih khǒm prap-pre bǛ sa đrǒi rǒmǒ ha đrǒi jing gǒnam-pǒyǒr tǒlǒi soh kiǎng kǒ pǒrǒgoh pǒ bing khua ngǎ yang, jing bing LǛwi sang-anǒ Zadǒk, jing bing rai jǛ mǎ bruǎ bǒi anǎp Kǎo, Khua Yang Yahweh, pǒhiǎp laih. <sup>20</sup>Ih khǒm mǎ bǛ biǎ drah hlǒ pǒyǒr anũn hǎng pik bǒi pǎ bǛ tǒki kǒnuǎ anũn laih anũn bǒi pǎ akiǎng-suǛk tǎl-đũh gah ngǒ wǒt-hǎng abih-bang jum-dar bǎh anũn, kiǎng kǒ pǒrǒgoh hĩ kǒnuǎ anũn

---

<sup>43:13</sup>: Anai jing glǒng sa haih hǎng sa pǎh tǒngan.

<sup>43:13-17</sup>: Tǒlǒi Tǒbiǎ 27:1-2; 2 Hǎr-Ruai 4:1.

<sup>43:18-27</sup>: Tǒlǒi Tǒbiǎ 29:35-37.

hăng pơkra tởlời song-mả bởi kơ kơnuđ anủn yơh. <sup>21</sup>Ih khỏm mả sa đrời rỏmô-tỏno ha đrời piơh kơ gỏnam-pỏyỏr tởlời soh kiảng kơ pỏrỏgoh hăng ỏuh hỉ amảng anih pỏkỏch laih jing gah rỏngiao kơ sang yang.

<sup>22</sup>“Bỏi hỏrẻi tal dua ih khỏm pỏyỏr sa đrời bỏbe-tỏno ỏu hỏmỏo nam-rỏka hỏget ỏh jing sa gỏnam-pỏyỏr tởlời soh kiảng kơ pỏrỏgoh, laih anủn kơnuđ ỏi đrẻi rỏgoh hỉ kar hảng hỏmỏo rỏgoh laih hảng gỏnam-pỏyỏr rỏmỏ-tỏno. <sup>23</sup>Tỏdang ih pỏrỏgoh hỉ kơnuđ anủn giỏng laih, ih khỏm pỏyỏr bẻ sa đrời rỏmỏ-tỏno ha đrời hảng sa đrẻi triu-tỏno, abih-dua hỏlỏ anủn ỏu hỏmỏo nam-rỏka hỏget-get ỏh. <sup>24</sup>Ih khỏm ba rai bẻ hỏđỏm hỏlỏ anủn kơ Yahweh laih anủn ỏing khua ngả yang yơh ỏi pruai hra bẻi khul gỏnam-pỏyỏr anủn hảng ngả yang pỏyỏr khul hỏlỏ anủn jing gỏnam-pỏyỏr ỏuh hỏm kơ Yahweh yơh.

<sup>25</sup>“Amảng tỏjuh hỏrẻi ih khỏm pha-bỏrẻi sa đrời bỏbe-tỏno rỏm hỏrẻi kơ gỏnam-pỏyỏr tởlời soh kiảng kơ pỏrỏgoh yơh. Ih ỏt pha-bỏrẻi bẻ sa đrời rỏmỏ-tỏno ha đrời hảng sa đrẻi triu-tỏno mỏng tỏpul triu bỏbe, jing khul hỏlỏ ỏu hỏmỏo nam-rỏka yơh. <sup>26</sup>Amảng tỏjuh hỏrẻi ỏing khua ngả yang ỏi pỏkra tởlời pap-bỏrẻi kơ kơnuđ hảng pỏrỏgoh hỉ. Tui anủn, hỏđỏm gỏnam anủn ỏi piơh kơ bruả pỏyỏr ngả yang yơh. <sup>27</sup>Bỏi hỏnỏl-tuỏ kơ hỏđỏm hỏrẻi anủn, ỏỏđỏng mỏng hỏrẻi tal sỏpỏn, ỏing khua ngả yang khỏm pỏyỏr khul gỏnam-pỏyỏr ỏuh hảng khul gỏnam-pỏyỏr pỏgỏp-lir yơh bẻi kơnuđ. Giỏng anủn, Kỏo ỏi jum ỏing gih yơh, Khua Yang Yahweh pỏhiỏp laih.”

44

### Tỏlời Yua Amảng-jạng Gah Ngỏ

<sup>1</sup>Giỏng anủn, pỏ anủn ba kỏo glỏi pỏ amảng-jạng gah rỏngiao kơ sang yang, jing bah-amảng anỏp nao pỏ gah ngỏ. Amảng-jạng anủn arảng krử hỉ laih. <sup>2</sup>Yahweh pỏhiỏp hảng kỏo tui anai, “Amảng-jạng anủn arảng ỏt đỏ krử mỏn. Arảng ỏu đrẻi pỏk ỏh laih anủn ỏu hỏmỏo hỏrẻi pỏ ỏh đrẻi mủt gỏn nao pỏ anủn. Amảng-jạng anủn ỏt đỏ krử yuakơ Yahweh, Ỏi Adai Israel, hỏmỏo mủt gỏn laih pỏ amảng-jạng anủn. <sup>3</sup>Kỏnỏng hỏjỏn pỏ khua anủn đỏỏ yơh jing pỏ đrẻi đỏ gah lỏm kơ amảng-jạng anủn kiảng kơ bỏng bẻi anỏp Yahweh. Nủ anủn mủt mỏng jỏlan adrỏng amảng-jạng anủn laih anủn tỏbiỏ mỏng jỏlan adrỏng anủn mỏn.”

<sup>4</sup>Giỏng anủn, pỏ anủn ba kỏo gỏn nao amảng-jạng gah đrẻi truh pỏ gah anỏp kơ sang yang. Kỏo lỏng hảng ỏuh tởlời ang-yang Yahweh pỏbỏ hỉ sang yang Nủ anủn, laih anủn kỏo bon kup bỏ-mỏta kỏo yơh.

<sup>5</sup>Yahweh lỏi hảng kỏo tui anai, “Ỏ anỏ mỏnuih hỏrẻi, lỏng pỏnẻn bẻ, hỏmử jẻ bẻ hảng kỏsem-pỏmỏn bẻ kơ hỏđỏm tởlời Kỏo ruai kơ ih kơ tởlời abih-bang khul tởlời phiỏn

têk djở kơ sang yang Yahweh. Kơsem-lăng bẻ kơ bah-amăng mứt sang yang laiһ anũn abih-bang bah-amăng tởbiả sang yang đởng mỡn. <sup>6</sup>Pơhiảp bẻ hăng sang-anỏ Israel bứnһ-bai tui anai, “Anai yỏh jing tởlời Khua Yang Yahweh pơhiảp: Ở sang-anỏ Israel hời, djởp laiһ kơ khul tởlời hỏdip-hỏdởng hỏbak-drak gih! <sup>7</sup>Thim mứt kơ abih-bang tởlời hỏdip-hỏdởng hỏbak-drak gih, bing gih ba mứt bing tuai Ɣu khẩt-klỉ amăng pran-jua hăng Ɣoi droi-jan pơ sang yang Kâu, pơgrỉ hỉ sang yang Kâu tởdang bing gih pơyỏr kơ Kâu gỏnam-bởng, ảnảm rỏmuả hăng draһ, laiһ anũn pỏjỏh hỉ tởlời pỏgop Kâu. <sup>8</sup>Pơala kơ tởlời ngả tui bruả-jao gih tui hăng khul tởlời rỏgoh-hiam Kâu, bing gih jao hỉ kơ bing mỏnuiһ tuai wai-lăng sang yang Kâu. <sup>9</sup>Anai yỏh jing tởlời Khua Yang Yahweh pơhiảp: Ɣu hỏmáo pỏ tuai Ɣu khẩt-klỉ amăng pran-jua hăng droi-jan pả ôh dừi mứt pơ sang yang Kâu, wỏt-tỏdah bing tuai jing bing hỏdip amăng bing Israel ẩt Ɣu dừi lời.

<sup>10</sup>“Bing Lêwi, jing bing đui ataih hỉ mỏng Kâu tởdang bing Israel đui jrỏk jỏlan laiһ anũn jing bing gỏnũ đui ataih hỉ mỏng Kâu kiảng kơ kiaỏ tui khul rup-traһ gỏnũ, khỏm glảm-mả khul boh-rảm tởlời soh gỏnũ pỏ yỏh. <sup>11</sup>Pơanảp anai, bing gỏnũ dừi mả bruả amăng sang yang Kâu, wai-lăng khul amăng-jảng sang yang hăng mả bruả amăng anih anũn yỏh. Bing gỏnũ dừi pỏdjai hỉ khul hlỏ gỏnam-pỏyỏr ứh hăng khul gỏnam-pỏyỏr kơ bing ảnả-plei laiһ anũn đỏ-dởng Ɣoi ảnảp bing ảnả-plei kiảng kơ mả bruả djru kơ bing gỏ yỏh. <sup>12</sup>Samỏ yuakỏ bing gỏnũ mả bruả kơ bing ảnả-plei anũn Ɣoi ảnảp khul rup-traһ gỏnũ laiһ anũn ngả kơ sang-anỏ Israel lẻ hỉ amăng tởlời soh yỏh. Hỏnũn yỏh, Kâu hỏmáo Ɣuản-rỏng laiһ hăng tởlời yỏr tỏngan kơ tởlời bing gỏnũ khỏm glảm-mả khul boh-rảm tởlời soh gỏnũ yỏh, Khua Yang Yahweh pơhiảp laiһ. <sup>13</sup>Bing gỏnũ Ɣu dừi rai jẻ kiảng kơ mả bruả kơ Kâu jing bing khua ngả yang, rai jẻ Ɣoi khul gỏnam rỏgoh-hiam Kâu Ɣỏdah Ɣoi khul gỏnam-pỏyỏr rỏgoh-hiam hloh Kâu ôh. Bing gỏnũ khỏm grỏng-glảm tởlời mlâu yuakỏ khul tởlời hỏdip-hỏdởng hỏbak-drak gỏnũ yỏh. <sup>14</sup>Samỏ Kâu ứi jao bởi kơ bing gỏnũ git-gai wai-lăng bruả sang yang laiһ anũn abih-bang tởlời-bruả kiảng kơ pỏgiỏng hỉ amăng anih anũn yỏh.

<sup>15</sup>“Samỏ bing khua ngả yang, jing bing Lêwi hăng bing ảnả-tỏứ Zadỏk laiһ anũn ẩt jing bing tỏng-ten ngả bruả gỏnũ amăng sang yang Kâu tởdang bing Israel đui ataih hỉ laiһ mỏng Kâu, khỏm rai jẻ mả bruả Ɣoi ảnảp Kâu yỏh. Bing gỏnũ khỏm đỏ-dởng Ɣoi ảnảp Kâu kiảng pỏyỏr khul gỏnam-pỏyỏr rỏmuả hăng draһ yỏh, Khua Yang Yahweh pơhiảp laiһ. <sup>16</sup>Hỏjản bing gỏnũ đứứ yỏh khỏm mứt amăng sang yang Kâu. Hỏjản bing gỏnũ đứứ yỏh dừi rai jẻ kỏbảng Kâu kiảng kơ mả bruả Ɣoi ảnảp Kâu hăng ngả bruả kỏkuһ-pỏpủ kơ Kâu.

<sup>17</sup>“Tỏdang bing gỏnũ mứt pơ khul amăng-jảng wảl-tỏdron gah lảm, bing gỏnũ khỏm

buh-hơô ao blâu-blĩ. Bing gơñu khỏm năm buh-hơô ôh ao blâu triu tởdang mã bruả  
bơi khul amăng-jang wǎl-tởdron gah lăm bôdah gah lăm sang yang yơh.<sup>w</sup> <sup>18</sup>Bing gơñu  
khỏm troả muk blâu-blĩ bơi akỏ gơñu lai h anũn ao blâu-blĩ gah lăm jum-dar kỡiăng  
gơñu. Bing gơñu khỏm năm buh-hơô gờnam hợget ôh ngã kớ bing gơñu hầo-hang.  
<sup>19</sup>Tởdang bing gơñu tởbiả nao pờ wǎl-tởdron gah rợngiao jing anih bing anả-plei dỏ,  
bing gơñu khỏm tởh rợmet hỷ ao gơñu hlâu jing ao bing gơñu mã bruả kớkuh-pờpủ  
amăng anih anũn hăng pioh ao anũn amăng khul anih rợgoh-hiam, lai h anũn buh-hơô  
ao pờkỏn, tui anũn kiăng kớ bing gơñu bu pờgrỷ hỷ bing anả-plei Káo yua-mợng khul  
ao gơñu anũn.<sup>x</sup>

<sup>20</sup>“Bing gơñu khỏm năm kuả hỷ ôh akỏ gơñu bôdah lui bơi kớ bủk gơñu cả glông,  
samỏ bing gơñu khỏm khẩt bợ bủk bơi akỏ gơñu yơh.<sup>y</sup> <sup>21</sup>Anăm hợmáo khua ngã yang  
pả ôh dưi mợñum tởpai tởdang bing gơñu mứt pờ anih wǎl-tởdron gah lăm.<sup>z</sup> <sup>22</sup>Bing  
gơñu khỏm năm pỏdỏ hăng đah-kợmợi-kợmai bôdah bợnai arăng lui ôh. Bing gơñu  
kợnợng pỏdỏ hăng bing dra-hợcỡih bing Israel bôdah bing đah-kợmợi-kợmai bing khua  
ngả yang đớc.<sup>a</sup> <sup>23</sup>Bing gơñu khỏm pỏtô kớ bing anả-plei Káo tợlợi phara tợng-krah  
tợlợi rợgoh-hiam hăng tợlợi yua rỡm hợi lai h anũn pờrợđah kớ bing gờ thảo pờkợnảl  
tợng-krah gờnam grỷ hăng gờnam rợgoh yơh.<sup>b</sup>

<sup>24</sup>“Tởdah amăng tợlợi pờrợjáh, bing khua ngã yang khỏm mã bruả kar hăng bing  
phat-kợđi yơh kiăng kớ pờkhựp-ngả bruả tui hăng khul tợlợi juẩt Káo. Bing gơñu  
khỏm đỷ pioh khul tợlợi juẩt Káo lai h anũn khul tợlợi phiẩn Káo kớ abih-bang khul  
hợi phet Káo pờkợcáh yơh, lai h anũn bing gơñu khỏm đỷ pioh hợi Sabat rợgoh-hiam  
Káo yơh.

<sup>25</sup>“Pô khua ngã yang khỏm năm pờgrỷ hỷ ôh ñu pỏ yuakớ ñu nao jể atáo djai, samỏ  
tởdah atáo djai anũn jing amỷ ñu bôdah ama ñu, anả đah-rợkợi ñu bôdah anả đah-kợmợi  
ñu, ayợng adợi ñu bôdah amai adợi aka hợmáo sang-anỏ ñu, tui anũn ñu dưi pờgrỷ hỷ  
ñu pỏ yơh.<sup>c</sup> <sup>26</sup>Tởdợi kớ ñu tữ rợgoh lai h, ñu khỏm đỏ-tợguẩn amăng tợjuh hợi yơh.  
<sup>27</sup>Bơi hợi ñu mứt nao pờ wǎl-tởdron gah lăm sang yang kiăng kớ mã bruả amăng anih  
anũn, ñu khỏm pợyợr gờnam-pợyợr tợlợi soh kớ ñu pỏ kiăng kớ pờrợgoh yơh, Khua

---

<sup>w</sup>44:17-18: Yehezekêl 28:39-43; Tợlợi-Bruả Lêwi 16:4.

<sup>x</sup>44:19: Tợlợi-Bruả Lêwi 16:23.

<sup>y</sup>44:20: Tợlợi-Bruả Lêwi 21:5.

<sup>z</sup>44:21: Tợlợi-Bruả Lêwi 10:9.

<sup>a</sup>44:22: Tợlợi-Bruả 21:7, 13-14.

<sup>b</sup>44:23: Tợlợi-Bruả Lêwi 10:10.

<sup>c</sup>44:25: Tợlợi-Bruả Lêwi 21:1-4.



Yang Yahweh pơhiăp lai.

<sup>28</sup>“Kơnởng tơlơi-bruă bing gơnu mã bruă kơ Kâu đơc yơh jing kar hăng kơng-ngăn kơ bing khua ngã yang hơmâu. Bing gih khòm anăm pha-brơi kơ bing gơnu mük-dram hơget ôh amăng bing Israel. Kâu yơh ći jing müt-dram gơnu.<sup>d</sup> <sup>29</sup>Bing gơnu ći bởng khul gơnam-pơyơr pơdai, khul gơnam-pơyơr tơlơi soh lai anăn khul gơnam-pơyơr tơlơi soh djở kiăng kơ pơhiam glai. Lai anăn abih-bang gơnam bing Israel jao pơyơr kơ Yahweh ći lồm kơ bing gơnu yơh.<sup>e</sup> <sup>30</sup>Gơnam hiam hloh mởng abih-bang gơnam pơ-hơpuă blung-hlâu lai anăn abih-bang gơnam-pơyơr yom-hơjăn ih pơyơr, ći lồm kơ bing khua ngã yang yơh. Ih khòm jao brơi kơ bing gơnu ẳăn gơnam-tăm blung-hlâu mởng đang-hơma ih kiăng kơ tơlơi bơni-hiam dửi đở bơi sang-anở ih. <sup>31</sup>Bing khua ngã yang khòm anăm bởng anăm-mơnởng ôh kar hăng ẳim bởdah hlô-mơnởng, jing khul hlô djai kơmăp bởdah khul hlô-mơnởng glai kễ-hak.<sup>f</sup>

45

### Anih-Lồn Jao-Pơyơr Kơ Yahweh

<sup>1</sup>“Tơdang bing gih pơđram anih-lồn kiăng kơ jing lồn kơng-ngăn, bing gih khòm pơyơr bẻ kơ Yahweh sa ẳăn lồn jing anih rơgoh-hiam, anăn jing duaplulh-rơma-rơbâu<sup>g</sup> haih rơyong lai anăn duaplulh-rơbâu<sup>h</sup> haih tởda. Abih-bang anih anăn ći jing hử rơgoh-hiam yơh. <sup>2</sup>Amăng ẳăn lồn anăn, rơma-rơtuh<sup>i</sup> haih mớlă jing pioh kơ anih sang yang, lai anăn lồn rơmaplulh haih jum-dar anih kơ sang yang anăn jing anih kơ tởdron đang. <sup>3</sup>Amăng anih-lồn rơgoh-hiam anăn, ih ći pơkă duaplulh-rơma-rơbâu<sup>j</sup> haih rơyong hăng plulh-rơbâu<sup>k</sup> haih tởda. Amăng anăn ći hơmâu sang yang, jing Anih Rơgoh-Hiam Hloh yơh. <sup>4</sup>Anăn ći jing ẳăn lồn rơgoh-hiam kơ bing khua ngã yang yơh, jing bing mã bruă amăng sang yang hăng jẻ mã bruă bơi anăp Yahweh. Anăn ći jing anih kơ sang đở gơnu wốt-hăng anih rơgoh-hiam kơ sang yang mởn. <sup>5</sup>Anih anăn hơmâu duaplulh-rơma-rơbâu<sup>l</sup> haih rơyong hăng plulh-rơbâu<sup>m</sup> haih tởda ći lồm kơ bing Lêwi, jing bing mã bruă

---

<sup>d</sup>44:28: Tơlơi Yap 18:20.

<sup>e</sup>44:29-30: Tơlơi Yap 18:8-19.

<sup>f</sup>44:31: Tơlơi-Bruă Lêwi 22:8.

<sup>g</sup>45:1: Anăn jing 25,000.

<sup>h</sup>45:1: Anăn jing 20,000.

<sup>i</sup>45:2: Anăn jing 500.

<sup>j</sup>45:3: Anăn jing 25,000.

<sup>k</sup>45:3: Anăn jing 10,000.

<sup>l</sup>45:5: Anăn jing 25,000.

amãng sang yang, jing anih-lõn gõñu kơ plei-pla kiãng kơ hơđip yơh.

<sup>6</sup>“Bing gih khõm pha-brõi bẻ amãng sa boh plei-prõng sa anih-lõn hơmâu rơma-rơbâu<sup>n</sup> haih tởda hãng duaplulh-rơma-rơbâu<sup>o</sup> haih rợyong, hrõm hãng ỡrăn rợgoh-hiam anũn. Anih anũn ỡi lõn kơ abih sang-anõ Israel yơh.

<sup>7</sup>“Pô khua-moa ỡi hơmâu anih-lõn lai h anũn rĩm guai-lõn ñu anũn jing rai yua-mỡng anih rợgoh-hiam hãng lõn lõm kơ plei-prõng anũn yơh. Anih anũn ỡi rợhaih anấp nao pơ gah yũ mỡng gah yũ lai h anũn anấp nao pơ gah ngỗ mỡng gah ngỗ, guai anũn ỡi đũa mỡng guai gah yũ truh pơ guai gah ngỗ pợrĩng hãng sa anih-lõn amãng khul ỡrăn kờnung-djuai Israel. <sup>8</sup>Anih anũn yơh ỡi jing anih-lõn pô khua anũn amãng bing Israel. Lai h anũn bing khua-moa Kâu ỗu ỡi kợtữ-juả bing anả-plei Kâu đờng tah, samỡ ỡi brõi sang-anõ Israel tũ-mả anih-lõn anũn tui hãng kờnung-djuai gõñu yơh.

<sup>9</sup>“Anai yơh jing tợlợi Khua Yang Yahweh pợhiấp: Bing gih hơmâu ngả soh lu biả-mả lai h yơh, O bing khua-moa Israel hơi! Hơngah lui hỉ bẻ tợlợi brũh-bai hãng tợlợi kợtữ-juả gih lai h anũn ngả bẻ tợlợi đợ-ợpả. Anảm puh-pợđũa hỉ bing anả-plei Kâu đờng tah, Khua Yang Yahweh pợhiấp lai h. <sup>10</sup>Ih khõm yua bẻ gai-kờnãng đợ, sa boh ephah<sup>p</sup> tợpả lai h anũn sa boh bat<sup>q</sup> đợ mỡn kiãng kơ pợkả.<sup>r</sup> <sup>11</sup>Ephah hãng bat jing prõng pợđợ, bat anũn jing sa-ỡrăn amãng-pluh hờmer lai h anũn ephah jing sa-ỡrăn amãng-pluh hờmer yơh. Hờmer yơh jing gờnam pợkả đợ-hỡnỡng kơ abih dua gờnam pợkả anũn. <sup>12</sup>Sa sekel jing pợkợtraỏ duaplulh gerah. Duaplulh sekel kãl hãng duaplulh-rơma sekel kãl hãng pluh-rơma sekel pợđợ hãng sa mina yơh.

### **Khul Gờnam-Pợyợr Lai h Anũn Khul Hợi Phet**

<sup>13</sup>“Anai yơh jing gờnam brõi-pợyợr yom-hợjãn kiãng kơ pợyợr kơ Yahweh: Sa-ỡrăn amãng-nảm ephah mỡng rĩm hờmer pợdai-kợtur lai h anũn sa-ỡrăn amãng-nảm ephah mỡng rĩm hờmer pợdai-kợtur. <sup>14</sup>Ỡrăn ia-rợmuả ôliwợ, jing ỡrăn bing gih khõm pợyợr kơ Yahweh, anũn jing sa-ỡrăn amãng-pluh bat mỡng rĩm kor. Sa kor jing pluh bat ỗđah sa hờmer, yuakợ pluh bat jing pợđợ hãng sa hờmer. <sup>15</sup>Lai h anũn ăt mả bẻ rĩm sa đrợi triu mỡng rĩm tợpul triu hơmâu dua-rợtuh đrợi mỡng đàng rợk hiam bing Israel yơh. Anũn yơh jing khul gờnam đũi yua kơ khul gờnam-pợyợr pợdai, khul gờnam-

---

<sup>m</sup>45:5: Anũn jing 10,000.

<sup>n</sup>45:6: Anũn jing 5,000.

<sup>o</sup>45:6: Anũn jing 25,000.

<sup>p</sup>45:10 Sa ephah jing 22 lid gờnam tợpũng.

<sup>q</sup>45:10 Sa ephah jing 22 lid gờnam ia.

<sup>r</sup>45:10: Tợlợi-Bruả Lêwi 19:36.

pøyør čuh laiñ anũn khul gõnam-pøyør põgop-lir kiäng kør pøkra tõi pap-brõi kør ßing anã-plei, Khua Yang Yahweh põiãp laiñ. <sup>16</sup>Abih-bang ßing anã-plei amäng anih-lõn ċi pøyør gõnam brõi-pøyør yom-hõjãn anũn kør põi khua-moa amäng Israel yua. <sup>17</sup>Põi khua-moa anũn yõh grõng-glãm bruã pha-brõi khul gõnam-pøyør čuh, khul gõnam-pøyør põi dai laiñ anũn khul gõnam-pøyør mõi num ßõi khul tõi phet, khul Blan Phrão laiñ anũn khul hroi Sabat, anũn jing abih-bang khul tõi phet pøkõčah laiñ kør sang-anõ Israel yõh. Nũ ċi pha-brõi khul gõnam-pøyør tõi soh, khul gõnam-pøyør põi dai, khul gõnam-pøyør čuh laiñ anũn khul gõnam-pøyør põgop-lir kiäng kør pøkra tõi pap-brõi kør sang-anõ Israel.

<sup>18</sup>“Anai yõh jing tõi Khua Yang Yahweh põiãp: Amäng blan tal sa ßõi hroi tal sa, ih khõm pøyør sa droi rõi mõi-tono ha droi laiñ anũn põi rõi gõh hĩ sang yang anũn. <sup>19</sup>Põi khua nõ yang khõm mã ßiã drañ hloi gõnam-pøyør tõi soh kiäng kør põi rõi anũn hãng pik ßõi khul tõi mõi bah-amäng sang yang, ßõi pã akiäng-suẽk tãl-duñ gah nõ kõi nũ laiñ anũn ßõi khul tõi mõi amäng-jãng wãl-tõi dron gah lãm. <sup>20</sup>Ih khõm nõ tui anũn mõi ßõi hroi tal tõi jũ amäng blan anũn kør hroi põi nõ soh ßu põi rõi ßõdah mõi tõi ßu thão-hlũh. Tui anũn, ßing gih khõm pøkra tõi pap-brõi kør sang yang anũn yõh.

<sup>21</sup>“Amäng blan tal sa ßõi hroi tal plũh-pã ßing gih khõm dĩa põi Tõi Gãn, jing tõi phet hõi mõi amäng tõi jũ hroi, tõi dang amäng hroi phet anũn ih khõm ßõng ßõi tõi ßu hõi mõi tõi yõh. <sup>22</sup>ßõi hroi anũn põi khua-moa anũn khõm pha-brõi sa droi rõi mõi-tono jing gõnam-pøyør tõi soh kør nõ põi laiñ anũn kør abih-bang ßing anã-plei amäng anih-lõn anũn yõh. <sup>23</sup>Rõi hroi amäng tõi jũ hroi Tõi Phet anũn, nõ khõm ba rai tõi jũ droi rõi mõi-tono hãng tõi jũ droi triu-tono ßu hõi mõi nam-rõi ka jing gõnam-pøyør čuh kør Yahweh, laiñ anũn sa droi ßõi be-tono jing kør gõnam-pøyør tõi soh. <sup>24</sup>Nũ khõm pha-brõi gõnam-pøyør põi dai, anũn jing sa ephah<sup>t</sup> kør rõi rõi mõi-tono laiñ anũn sa ephah kør rõi triu-tono, hroi hãng sa hin<sup>u</sup> ia-rõi muã õliwõ kør rõi ephah anũn.

<sup>25</sup>“Tõi dang amäng tõi jũ hroi Phet anũn, jing tõi phet čõi dõng mõi blan tal tõi jũ ßõi hroi tal plũh-rõi ma, nõ khõm ba rai kar-kaĩ mõi kør khul gõnam-pøyør tõi soh, khul gõnam-pøyør čuh, khul gõnam-pøyør põi dai laiñ anũn ia-rõi muã.<sup>v</sup>

## 46

<sup>s</sup>45:21: Tõi Tõi 12:1-20; Tõi Yap 28:16-25.

<sup>t</sup>45:24: Sa ephah jing 22 lid gõnam tõi pũng.

<sup>u</sup>45:24: Sa hin jing sa-črãn amäng nãm ephah, jing gõnam pøkã kør gõnam ia.

<sup>v</sup>45:25: Tõi Bruã Lõi 23:33-36; Tõi Yap 29:12-38.

## Pô Khua-Moa Hăng Khul Tơlơi Phet

<sup>1</sup>“Anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiăp: Amăng-jăng wăl-tơdron gah lăm anăp nao pơ gah ngỗ arăng khôm krữ hĩ amăng năm hơi mã bruă, samở bời hơi Sabat laih anũn bời hơi Blan Phrâu, amăng-jăng anũn arăng khôm pők hĩ yơh. <sup>2</sup>Pô khua-moa anũn khôm mốt nao mớng gah rơngiao găn adrịng amăng-jăng anũn laih anũn dỗ-dờng jẻ tơmẻh amăng-jăng anũn. Bìng khua ngă yang yơh khôm pơyơr ngă yang bơri gơnam-pơyơr ừh ãu hăng khul gơnam-pơyơr pơgop-lir ãu. Ñu khôm kơkuh-pơpủ bời amăng-jăng anũn laih anũn tởbiă hĩ, samở amăng-jăng anũn arăng ừ krữ hĩ ôh hlõng truh kơ hơi klăm yơh. <sup>3</sup>Bời hơi Sabat hăng khul Blan Phrâu, bing ană-plei anih-lõn anũn khôm kơkuh-pơpủ bời anăp Yahweh bời jơlan mốt pơ amăng-jăng anũn yơh. <sup>4</sup>Gơnam-pơyơr ừh pô khua-moa anũn ba rai pơyơr kơ Yahweh bời hơi Sabat anũn jing năm dơi ană triu-tơno hăng sa dơi triu-tơno, abih-bang khôm ừ hơmâo nam-rơka ôh. <sup>5</sup>Gơnam-pơyơr pơdai khôm pha-bơri hrõm-hăng triu-tơno anũn jing sa ephah,<sup>w</sup> laih anũn gơnam-pơyơr pơdai hrõm-hăng khul ană triu anũn jing lu tui hăng ãu khăp bơri yơh, hrõm-hăng anũn jing sa hin<sup>x</sup> ia-rơmuă ôliwơ kơ rĩm ephah anũn. <sup>6</sup>Bời hơi Blan Phrâu, ãu khôm ba rai kiăng kơ pơyơr sa dơi rơmô-tơno ha dơi, năm dơi ană triu laih anũn sa dơi triu-tơno, abih-bang hlô anũn khôm ừ hơmâo năm-rơka hơget-get ôh. <sup>7</sup>Ñu khôm ba rai gơnam-pơyơr pơdai jing sa ephah hrõm-hăng rơmo-tơno anũn, sa ephah hăng triu-tơno anũn laih anũn hăng khul ană triu anũn lu ephah tui hăng ãu kiăng yơh, hrõm-hăng sa hin ia-rơmuă kơ rĩm ephah anũn. <sup>8</sup>Tơdang pô khua-moa anũn mốt nao, ãu khôm găn nao adrịng amăng-jăng anũn laih anũn ãu khôm tởbiă mớng amăng-jăng anũn mớh.

<sup>9</sup>“Tơdang bing ană-plei anih-lõn rai pơ anăp Yahweh bời khul tơlơi phet hơmâo pơkơchăh laih, hơi pô mốt nao pơ amăng-jăng gah dừr kiăng kơ kơkuh-pơpủ ãu anũn khôm tởbiă mớng amăng-jăng gah thụng yơh. Laih anũn hơi pô mốt pơ amăng-jăng gah thụng, ãu anũn khôm tởbiă nao pơ amăng-jăng gah dừr yơh. ừ hơmâo hơi pô wốt glăi pơ amăng-jăng ãu mốt laih ôh, samở rĩm cồ khôm tởbiă mớng amăng-jăng klă-anăp hăng ãu yơh. <sup>10</sup>Pô khua-moa ăt hrõm hăng bing ană-plei mớh, anũn jing ãu ăt mốt nao tơdang bing gơñu mốt laih anũn tởbiă tơdang bing gơñu tởbiă yơh.

<sup>11</sup>“Bời khul tơlơi phet laih anũn khul tơlơi phet pơkơchăh laih, bơri hơmâo sa ephah gơnam-pơyơr pơdai kiăng kơ pơyơr hrõm-hăng sa dơi rơmô-tơno, sa ephah hrõm hăng triu-tơno laih anũn hrõm-hăng khul ană triu jing lu ephah tui hăng pô pơyơr anũn

---

<sup>w</sup>46:5: Anai jing gơnam pơkă kơ gơnam tởpũng. Sa ephah jing 22 lid gơnam tởpũng.

<sup>x</sup>46:5: Anai jing gơnam pơkă kơ gơnam ia. Sa hin jing sa-ừăn amăng-năm ephah yơh.

kiäng yoh, laiһ anũn sa hin ia-rõmuă ôliwõ kõ rĩm ephah anũn yoh. <sup>12</sup>Tõdang pô khoa-moa anũn pha-brõi gõnam-põyõr rõngai kõ Yahweh, wõt-tõdah anũn jing gõnam-põyõr çuh bõdah khul gõnam-põyõr põgop-lir, amăng-jăng gah nõgõ arăng khõm põk hĩ kõ nõ yoh. Nũ çĩ põyõr gõnam-põyõr çuh nõ bõdah khul gõnam-põyõr põgop-lir nõ tui hăng tõlõi nõ nõgã bõi hõi Sabat yoh. Giõng anũn, nõ çĩ tõbiă hĩ yoh. Tõdõi kõ nõ tõbiă laiһ, amăng-jăng anũn arăng çĩ krũ hĩ yoh.

<sup>13</sup>“Rĩm hõi ih khõm pha-brõi sa drõi ană triu tha sa thũn bu hõmăo nam-rõka hõget õh jing gõnam-põyõr çuh kõ Yahweh. Rĩm mõguah ih khõm pha-brõi gõnam-põyõr anũn. <sup>14</sup>Ih khõm pha-brõi hõm-hăng gõnam-põyõr põdai rĩm mõguah anũn, jing sa-çrăn amăng-năm ephah hõm-hăng sa-çrăn amăng-klăo hin ia-rõmuă kiäng kõ põmõsăh hĩ tõpũng anũn. Tõlõi põyõr gõnam-põyõr põdai anũn kõ Yahweh jing tõlõi sa tõlõi phiăn hlõng-lar yoh. <sup>15</sup>Tui anũn, ană triu, gõnam-põyõr põdai hăng ia-rõmuă ih khõm pha-brõi rĩm mõguah jing gõnam-põyõr çuh nanao.

<sup>16</sup>“Anai yoh jing tõlõi Khoa Yang Yahweh põhiăp: Tõdah pô khoa-moa anũn sa gõnam brõi-põyõr mõng gõnam kõng-ngăn nõ kõ bing ană ãah-rõkõi nõ, gõnam anũn ăt çĩ lõm kõ bing ană-tõçõ nõ yoh. Anũn jing gõnam lõm kõ bing gõnũ mõng anih kõng-ngăn anũn yoh. <sup>17</sup>Samõ tõdah nõ brõi sa gõnam brõi-põyõr mõng gõnam kõng-ngăn nõ kõ sa çõ amăng bing ãing-kõna nõ, pô ãing-kõna anũn ãũi ãũi piõh gõnam anũn hlõng truh kõ thũn põrõngai yoh. Giõng anũn, gõnam anũn çĩ jing glăi hĩ gõnam pô khoa-moa anũn yoh. Gõnam kõng-ngăn nõ kõnõng lõm kõ bing ană ãah-rõkõi nõ ãõç yoh, jing bing ană-tõçõ nõ.<sup>y</sup> <sup>18</sup>Põ khoa-moa khõm anăm tũ-mă lõn kõng-ngăn bing ană-plei, jing puh-põãũi hĩ bing gõ mõng lõn kõng-ngăn bing gõ õh. Nũ khõm pha-brõi kõ bing ană ãah-rõkõi nõ kiäng kõ jing lõn kõng-ngăn bing gõ mõng lõn kõng-ngăn nõ pô yoh, kiäng kõ bu hõmăo hõi pô õh amăng bing ană-plei Kăo çĩ çõlah ãũi hĩ mõng lõn kõng-ngăn gõ pô.”

<sup>19</sup>Giõng anũn, pô ling-jăng anũn ba kăo mũt găn bah-amăng jẽ bõi amăng-jăng anũn nao truh põ khul anih rõgõh-hiam anăp nao põ gah ãũr, jing anih lõm kõ bing khoa nõgã yang laiһ anũn põrõãah kõ kăo anih bõi rõnũç gah yũ yoh. <sup>20</sup>Nũ põhiăp hăng kăo tui anai, “Anai yoh jing anih bing khoa nõgã yang çĩ hõtũk gõnam-põyõr tõlõi soh ãũr, gõnam-põyõr tõlõi soh laiһ anũn õm gõnam-põyõr põdai, kiäng kõ bu ba tõbiă khul gõnam-põyõr anũn mũt põ wăl-tõdrõn gah rõngiao õh huĩ kõ põrõgõh hĩ bing ană-plei.”

<sup>21</sup>Giõng anũn, nõ ba kăo nao põ wăl-tõdrõn gah rõngiao hăng ãũi-ba kăo jum-dar pã

---

<sup>y</sup>46:17: Tõlõi-Bruă Lêwi 25:10.

akiäng-suëk anih anũn, laih anũn kâu ðuh amǎng rĩm akiäng anũn hơmâu wǎl-tơdron pơkôn đờng mớ̃n. <sup>22</sup>Amǎng pǎ akiäng-suëk wǎl-tơdron gah rơngiao jing khul anih wǎl-tơdron wạng-dar yơh, pǎpluh haih rơyong hǎng klâoplul haih tơda. Rĩm wǎl-tơdron amǎng pǎ akiäng anũn jing prờng pơdờ-pơđơr soh-sel. <sup>23</sup>Jum-dar gah lǎm rĩm pǎ wǎl-tơdron anũn jing hơmâu sa tǎl-dữ̃h pơtâu, hrờm hǎng khul anih pioh kơ apui arǎng pơkra jum-dar gah yũ tǎl-dữ̃h anũn. <sup>24</sup>Ñũ pơhiǎp hǎng kâu tui anai, “Khul anih anũn yơh jing sang apui kơ ðing hơi pơ mã bruǎ amǎng sang yang ći hơtũk-tơnǎ khul gơnam ngǎ yang kơ ðing anǎ-plei.”

47

### Hơnoh-ia Mờng Sang Yang

<sup>1</sup>Pơ anũn ba kâu glǎi pơ bah-amǎng mứt nao pơ sang yang laih anũn kâu ðuh ia rơ tơbiǎ mớ̃ng gah yũ bah-amǎng sang yang anǎp nao pơ gah ngỗ, yuakơ sang yang anũn anǎp nao pơ gah ngỗ. Ia anũn rơ trũn mớ̃ng gah yũ bơnǎh gah thụng sang yang, jing gah thụng kơ kơnũl yơh.<sup>z</sup> <sup>2</sup>Giờng anũn, ñũ ba kâu tơbiǎ mớ̃ng amǎng-jạng gah dữ̃r hǎng dui-ba kâu jum-dar gah rơngiao truh pơ amǎng-jạng gah rơngiao anǎp nao pơ gah ngỗ, laih anũn ia anũn rơ tơbiǎ rơnạng mớ̃ng bơnǎh gah thụng yơh.

<sup>3</sup>Tơdang pơ anũn nao pơ gah ngỗ laih anũn djǎ hrẻ-pơkǎ amǎng tơngan ñũ, ñũ pơkǎ anih anũn sa-rơbâu haih, laih anũn ñũ dui-ba kâu gǎn ia anũn đơlǎm đờ boh-kañ tơkai kâu. <sup>4</sup>Ñũ rơbat nao pơkǎ sa-rơbâu haih đờng laih anũn dui-ba kâu gǎn ia đơlǎm đờ tởt kâu. Ñũ pơkǎ sa-rơbâu haih đờng laih anũn dui-ba kâu gǎn ia đơlǎm đờ kơiǎng kâu. <sup>5</sup>Ñũ pơkǎ sa-rơbâu đờng, samở tal anai jing krong yơh tởl kâu ðu dữ̃r gǎn ôh, yuakơ ia đơlǎm kiǎng kơ luai yơh. Anũn jing krong ðu hơmâu hơi pơ dữ̃r gǎn ôh. <sup>6</sup>Ñũ tởnǎ kơ kâu tui anai, “Ô anǎ mớ̃nuih hơi, ih ðuh mớ̃ tởlơi anai?”

Giờng anũn, ñũ dui-ba kâu wởt glǎi pơ hạng-ia krong anũn yơh. <sup>7</sup>Tơdang kâu truh laih pơ anih hạng-ia anũn, kâu ðuh lu khul kơyâo biǎ-mǎ ðơi dua bơnǎh krong anũn. <sup>8</sup>Ñũ lǎi kơ kâu tui anai, “Anai jing ia rơ anǎp nao pơ tring gah ngỗ laih anũn rơ trũn pơ tring Arabah yơh, jing anih rơ nao pơ Rơsĩ.<sup>a</sup> Tơdang ia anũn rơ mứt pơ Rơsĩ anũn, ia rơsĩ anũn jing ia mớ̃mĩh yơh. <sup>9</sup>Pơ anih pǎ ia krong anũn rơ nao, pơ anih anũn yơh hơmâu djợp hlô-mớ̃nờng rui ći hơđip. Pơ anih anũn ći hơmâu lu akan yơh, yuakơ krong anũn rơ nao pơ anũn laih anũn ngǎ bơi kơ ia mớ̃sĩn jing hĩ ia mớ̃mĩh. Tui anũn, ia krong anũn rơ nao, pơ anih anũn yơh abih-bang hlô-mớ̃nờng rui ći hơđip. <sup>10</sup>Đing trah

<sup>z</sup>47:1: Yehezekel 14:8; Yohan 7:38; Tởlơi Pơrơđah 22:1.

<sup>a</sup>47:8: Anai jing kơđrào nao kơ Rơsĩ Djai.

akan çi dö kottuai hạng-ia anũn. Čördöng möng anih En-Gedi truh pơ anih Ên-Eglayim çi jing anih pioh kơ yaih hơnuãl. Akan pơ anih anũn çi hơmão djöp-mơta yơh, anũn jing hrup akan Rơsĩ Pröng<sup>b</sup> yơh. <sup>11</sup>Samở ia amãng khul tröp ia hãng khul đơnao kottuai hạng-ia anũn ßu çi jing ia mơmĩh ôh, samở khul ia anũn jing ia mơsĩn yơh. <sup>12</sup>Djöp-mơta khul kơyão boh-čroh çi cả đĩ ßơi dua bơnãh hạng-ia krong anũn. Khul hla kơyão anũn ßu çi gliu hĩ ôh lai h anũn boh-čroh kơyão anũn kỗn kơbah hĩ lơi. Rĩm blan khul kơyão anũn çi pơtơbiã rai boh-čroh, yuakơ ia möng sang yang rô nao pơ gơnu. Khul boh-čroh gơnu çi jing gơnam-ßöng lai h anũn khul hla gơnu pioh kơ pơsuaih yơh.”<sup>c</sup>

### Khul Guai Anih-Lõn Anũn

<sup>13</sup>Anai yơh jing tơlơi Khua Yang Yahweh pơhiãp, “Anai yơh jing khul guai kiãng kơ pơpha anih-lõn anũn jing anih kỗng-ngãn amãng pluh-dua kờnung-djuai ßing Israel, lai h anũn dua črãn amãng anih-lõn anũn jing kơ Yôšêp. <sup>14</sup>Ih khỗm pơpha anih-lõn anũn pơdở-pơđơr kơ ßing gơnu yơh. Yuakơ Kão ßuãn-röng lai hãng tơlơi yơr tợngan kiãng pha-ßơi anih-lõn anũn kơ ßing ơi-adon ih, anih-lõn anũn çi jing hĩ anih-lõn kỗng-ngãn ih yơh.

<sup>15</sup>“Anai yơh çi jing guai kơ anih-lõn anũn:

“ßơi bơnãh gah đũr guai anũn çi čördöng möng Rơsĩ Pröng ßơi jơlan Hetlõn mũt nao pơ anih Hamat truh pơ anih Zedad, <sup>16</sup>anh Bêrôthah, anih Sibrayim, jing anih ßơi guai tợng-krah plei-pröng Damaskus hãng anih tring plei Hamat yơh, hlöng truh pơ anih Hazêr-Hatikhôn, jing anih ßơi guai anih Hauran yơh. <sup>17</sup>Guai anũn çi hơmão čördöng möng rơsĩ anũn truh pơ plei Hazar-Inôn, kottuai guai gah đũr tring plei Damaskus hãng guai tring plei Hamat truh pơ gah đũr yơh. Anũn jing guai-lõn gah đũr yơh.

<sup>18</sup>“ßơi bơnãh gah ngỗ guai-lõn çi hơmão tợng-krah anih Hauran hãng guai plei Damaskus, kottuai krong Yurdan kơplãh-wãh anih Gilead hãng anih-lõn Israel, truh pơ rơsĩ gah ngỗ<sup>d</sup> lai h anũn truh pơ anih Tamar yơh. Anũn yơh jing guai-lõn gah ngỗ.

<sup>19</sup>“ßơi bơnãh gah thụng guai anũn çi hơmão möng anih Tamar truh pơ khul ia anih Meribah-Kadês, lai h anũn kottuai guai krong lõn-čar Êjip hlöng truh pơ Rơsĩ

<sup>b</sup>47:10: Anai kơčrão kơ Rơsĩ Meditera yơh.

<sup>c</sup>47:12: Tơlơi Pơrơđãh 22:2.

<sup>d</sup>47:18: Anai kơčrão kơ Rơsĩ Djai.

Pröng.<sup>e</sup> Anũn jing guai-lõn gah thụng yõh.

<sup>20</sup>“Bõri bõnãh gah yũ, Rõsĩ Pröng çi jing guai-lõn truh pơ anih klã-anãp hãng jõlan mũt nao pơ plei Hamat yõh. Anũn çi jing guai-lõn gah yũ yõh.

<sup>21</sup>“Ih khõm pơpha anih-lõn anũn amãng gih pơ tui hãng kõnung-djuai bing Israel yõh.  
<sup>22</sup>Ih khõm ngã čran kơ anih anũn jing lõn kõng-ngã kơ gih pơ lai anũn kơ bing tuai hõdip amãng bing gih lai anũn át kơ bing hõmão anã-bã mõn.<sup>f</sup> Ih khõm yap bẽ bing tuai anũn át jing bing Israel mõn. Hrõm-hãng bing gih, bing gõnũ çi tũ-mã lõn kõng-ngã amãng kõnung-djuai bing Israel mõn. <sup>23</sup>Amãng kõnung-djuai pã pơ mõnuih tuai đõ hõdip hrõm, pơ anih anũn yõh ih çi pha-brõi kơ gõ lõn kõng-ngã,” Khua Yang Yahweh põhiãp lai.

48

### Tơlơi Pơpha Lõn Tõng-Krah Bing Kõnung-Djuai

<sup>1</sup>“Anai yõh jing bing kõnung-djuai arãng yap tui hãng anãn: Bõri guai gah đũr, Dan çi hõmão sa črãn kõng-ngã. Guai-lõn nũ çi hõmão čõđõng mõng jõlan Hetlõn truh pơ plei Hamat. Hazar-Inõn lai anũn guai gah đũr kơ plei Damaskus hãng gah thụng kơ plei Hamat çi jing črãn guai-lõn čõđõng mõng bõnãh gah nõ truh pơ bõnãh gah yũ yõh.

<sup>2</sup>“Aser çi hõmão sa črãn lõn kõng-ngã. Anũn jing guai-lõn tũ-tui guai-lõn Dan, jing čõđõng mõng guai gah nõ truh pơ gah yũ yõh.

<sup>3</sup>“Naptali çi hõmão sa črãn lõn kõng-ngã. Anũn jing guai-lõn tũ-tui guai-lõn Aser, jing čõđõng mõng guai gah nõ truh pơ gah yũ yõh.

<sup>4</sup>“Manasseh çi hõmão sa črãn kõng-ngã. Anũn jing guai-lõn tũ-tui guai-lõn Naptali, jing čõđõng mõng guai gah nõ truh pơ gah yũ yõh.

<sup>5</sup>“Ephraim çi hõmão sa črãn lõn kõng-ngã. Anũn jing guai-lõn tũ-tui guai-lõn Manasseh, jing čõđõng mõng guai gah nõ truh pơ gah yũ yõh.

<sup>6</sup>“Reuben çi hõmão sa črãn lõn kõng-ngã. Anũn jing guai-lõn tũ-tui guai-lõn Ephraim, jing čõđõng mõng guai gah nõ truh pơ gah yũ yõh.

<sup>7</sup>“Yudah çi hõmão sa črãn lõn kõng-ngã. Anũn jing guai-lõn tũ-tui guai-lõn Reuben, jing čõđõng mõng guai gah nõ truh pơ gah yũ yõh.

<sup>8</sup>“Guai-lõn čõđõng mõng guai-lõn Yudah gah nõ truh pơ gah yũ çi jing sa črãn bing

---

<sup>e</sup>47:19: Anai kơčrão kơ Rõsĩ Meditera.

<sup>f</sup>47:22: Anai kơčrão kơ bing tuai pơđõ hãng bing Israel lai anũn hõmão bing anã-bã.



gih ĩ poyor jing gōnam bōi-poyor yom-hōjăn yoh. Anih anũn jing duaplulh-rōma-rōbāo<sup>8</sup> haih tōda laiĥ anũn ĩđđōng mōng gah ngō truh pō gah yũ pōđđ-pōđđ hăng sa amăng khul guai-lōn kōnung-djuai yoh. Sang yang yoh ĩ đō tōng-krah anih anũn.

<sup>9</sup>“Ārăn lōn yom-hōjăn ih khōm poyor kō Yahweh ĩ jing duaplulh-rōma-rōbāo<sup>h</sup> haih rōyōng hăng pluh-rōbāo<sup>i</sup> haih tōda yoh. <sup>10</sup>Anũn jing ĩrăn rōgoh-hiam, jing ĩrăn pioh hōjăn kō Yahweh, kō bing khua ngă yang yoh. Anih anũn ĩ hōmāo duaplulh-rōma-rōbāo<sup>j</sup> haih rōyōng bōi bōnăh gah đư, pluh-rōbāo<sup>k</sup> haih tōda bōi bōnăh gah yũ, pluh-rōbāo<sup>l</sup> haih tōda bōi bōnăh gah ngō laiĥ anũn duaplulh-rōma-rōbāo<sup>m</sup> haih rōyōng bōi bōnăh gah thưng. Đōi tōng-krah anih anũn ĩ hōmāo sang yang Yahweh yoh. <sup>11</sup>Anih anũn ĩ jing kō bing khua ngă yang pōrōgoh laiĥ,<sup>n</sup> bing Zadōk, jing bing tōng-ten mă bruă kō Kāo laiĥ anũn đū nao jrōk jōlan kar hăng bing Lêwi ôh tōđang bing Israel nao jrōk jōlan. <sup>12</sup>Anih anũn ĩ jing gōnam yom-hōjăn yoh kō bing gōñu mōng ĩrăn lōn rōgoh-hiam amăng anih-lōn anũn, jing sa ĩrăn rōgoh-hiam hloh, jing guai-lōn bing Lêwi yoh.<sup>o</sup>

<sup>13</sup>“Kōtuai guai-lōn bing khua ngă yang anũn, bing Lêwi ĩ hōmāo sa boh anih arăng pōĩram bōi duaplulh-rōma-rōbāo<sup>p</sup> haih rōyōng hăng pluh-rōbāo<sup>q</sup> haih tōda yoh. Rōyōng anih anũn pōtũm glaĭ jing duaplulh-rōma-rōbāo<sup>r</sup> haih laiĥ anũn tōda pluh-rōbāo<sup>s</sup> haih yoh. <sup>14</sup>Bing gōñu khōm anăm sĩ bōđah pōplih ĩ ôh anih anũn. Anũn jing anih hiam hloh amăng anih-lōn anũn laiĥ anũn đū đưi jao bōi kō arăng ôh, yuakō anih anũn jing rōgoh-hiam kō Yahweh.

<sup>15</sup>“Bō kō anih đō glaĭ, jing anih hōmāo rōma-rōbāo<sup>t</sup> haih tōda hăng duaplulh-rōma-

---

<sup>8</sup>48:8: Anũn jing 25,000.

<sup>h</sup>48:9: Anũn jing 25,000.

<sup>i</sup>48:9: Anũn jing 10,000.

<sup>j</sup>48:10: Anũn jing 25,000.

<sup>k</sup>48:10: Anũn jing 10,000.

<sup>l</sup>48:10: Anũn jing 10,000.

<sup>m</sup>48:10: Anũn jing 25,000.

<sup>n</sup>48:11: Anai jing bing khua ngă yang arăng pioh hōjăn kō Yahweh laiĥ.

<sup>o</sup>48:12: Guai-lōn bing Lêwi hōmāo guai gah ngō hăng gah yũ jing hōmāo hrōm hăng guai-lōn pō khua-moa, guai gah đư jing hōmāo hrōm hăng guai bing khua ngă yang laiĥ anũn guai gah thưng jing hōmāo hrōm hăng guai plei-prōng.

<sup>p</sup>48:13: Anũn jing 25,000.

<sup>q</sup>48:13: Anũn jing 10,000.

<sup>r</sup>48:13: Anũn jing 25,000.

<sup>s</sup>48:13: Anũn jing 10,000.

<sup>t</sup>48:15: Anũn jing 5,000.

rôbâu<sup>u</sup> haih røyong, çi jing anih kơ plei-pla anũn yua yơh, anũn ăt jing anih pioh kơ khul sang lai anũn kơ đđang rők mơn. Plei-phũn çi đđo tống-krah anih anũn yơh. <sup>16</sup>Plei-phũn anũn çi hơmào tơlơi pơkă anai: Bơnăh gah đđư jing pă-rôbâu rơma-rơtuh<sup>v</sup> haih, bơnăh gah thụng jing pă-rôbâu rơma-rơtuh<sup>w</sup> haih, bơnăh gah ngỗ jing pă-rôbâu rơma-rơtuh<sup>x</sup> haih lai anũn bơnăh gah yũ jing pă-rôbâu rơma-rơtuh<sup>y</sup> haih yơh. <sup>17</sup>Anih đđang rők kơ plei-phũn anũn çi hơmào dua-rơtuh rơmapluh<sup>z</sup> haih bơi bơnăh gah đđư, dua-rơtuh rơmapluh<sup>a</sup> haih bơi bơnăh gah thụng, dua-rơtuh rơmapluh<sup>b</sup> haih bơi bơnăh gah ngỗ lai anũn dua-rơtuh rơmapluh<sup>c</sup> haih bơi bơnăh gah yũ yơh. <sup>18</sup>Anih đđo glai amăng anih-lõn anũn, jing guai tở-tui cởn lõn rợgoh-hiam anũn hơmào røyong ñũ jing pluh-rôbâu<sup>d</sup> haih bơi bơnăh gah ngỗ lai anũn pluh-rôbâu<sup>e</sup> haih bơi bơnăh gah yũ. Gơnam-tăm pơtơbiă rai mợng anih anũn çi jing gơnam-bởng kơ bing mả bruă amăng plei anũn yơh. <sup>19</sup>Bing mả bruă mợng plei anũn, jing bing ngả hơma anũn, bing gơñũ çi rai mợng abih-bang kơnung-djuai Israel yơh. <sup>20</sup>Abih-bang cởn anih anũn çi jing mớlă yơh, çi hơmào duapluh-rơma-rôbâu<sup>f</sup> haih bơi rĩm bơnăh. Anũn jing gơnam bơi-pơyơr yom-hợjăn ih çi pioh jing anih rợgoh-hiam, hròm hăng anih-lõn plei-prợng anũn mơn.

<sup>21</sup>“Cởn đđo glai bơi dua bơnăh anih anũn pợjing hĩ anih rợgoh-hiam lai anũn anih lõm kơ plei anũn çi lõm kơ pơ khua-moa yơh. Guai-lõn anih anũn çi anăp pơ gah ngỗ mợng duapluh-rơma-rôbâu<sup>g</sup> haih cởn anih rợgoh-hiam truh pơ guai gah ngỗ yơh, lai anũn anăp pơ gah yũ mợng duapluh-rơma-rôbâu<sup>h</sup> haih truh pơ guai gah yũ yơh. Abih-dua anih anũn hơmào røyong tui hăng khul cởn anih-lõn kơnung-djuai çi lõm kơ pơ khua-moa anũn, lai anũn anih rợgoh-hiam hăng anih sang yang kơkuh-pơpũ çi đđo bơi tống-krah bing gơñũ yơh. <sup>22</sup>Tui anũn, cởn lõn bing Lêwi hăng cởn lõn lõm kơ plei

---

<sup>u</sup>48:15: Anũn jing 25,000.

<sup>v</sup>48:16: Anũn jing 4,500.

<sup>w</sup>48:16: Anũn jing 4,500.

<sup>x</sup>48:16: Anũn jing 4,500.

<sup>y</sup>48:16: Anũn jing 4,500.

<sup>z</sup>48:17: Anũn jing 250.

<sup>a</sup>48:17: Anũn jing 250.

<sup>b</sup>48:17: Anũn jing 250.

<sup>c</sup>48:17: Anũn jing 250.

<sup>d</sup>48:18: Anũn jing 10,000.

<sup>e</sup>48:18: Anũn jing 10,000.

<sup>f</sup>48:20: Anũn jing 25,000.

<sup>g</sup>48:21: Anũn jing 25,000.

<sup>h</sup>48:21: Anũn jing 25,000.

anũn ĩi đĩ bĩi tĩng-krah anih lĩm kơ pĩ khua-moa yĩh. Anih lĩm kơ pĩ khua-moa anũn ĩi đĩ kơplãh-wãh guai-lĩn Yudah hãng guai-lĩn Benyamin yĩh.

<sup>23</sup>“Bơ kơ bĩng kơnung-djuai đĩ glaĩ, Benyamin ĩi hĩmĩu sa ĩrãn lĩn kĩng-ngãn. Guai-lĩn nĩu ĩi ĩĩđĩng mĩng bĩnãh gah ngĩ truh pơ gah yũ yĩh.

<sup>24</sup>“Simeĩn ĩi hĩmĩu sa ĩrãn lĩn kĩng-ngãn. Anũn jĩng guai-lĩn tĩ-tui guai-lĩn Benyamin, jĩng ĩĩđĩng mĩng guai gah ngĩ truh pơ gah yũ yĩh.

<sup>25</sup>“Issakar ĩi hĩmĩu sa ĩrãn lĩn kĩng-ngãn. Anũn jĩng guai-lĩn tĩ-tui guai-lĩn Simeĩn, jĩng ĩĩđĩng mĩng guai gah ngĩ truh pơ gah yũ yĩh.

<sup>26</sup>“Zebulun ĩi hĩmĩu sa ĩrãn lĩn kĩng-ngãn. Anũn jĩng guai-lĩn tĩ-tui guai-lĩn Issakar, jĩng ĩĩđĩng mĩng guai gah ngĩ truh pơ gah yũ yĩh.

<sup>27</sup>“Gad ĩi hĩmĩu sa ĩrãn lĩn kĩng-ngãn. Anũn jĩng guai-lĩn tĩ-tui guai-lĩn Zebulun, jĩng ĩĩđĩng mĩng guai gah ngĩ truh pơ gah yũ yĩh.

<sup>28</sup>“Guai-lĩn gah thũng Gad ĩi ĩĩđĩng mĩng anih Tamar truh pơ khul ia Meribah-Kadĩs, laih anũn kĩtuai guai krong gah đũr lĩn-ĩar Êjĩp truh pơ Rĩsĩ Meditera yĩh.

<sup>29</sup>“Anũn jĩng anih-lĩn ih khĩm pĩĩram pĩpha jĩng anih kĩng-ngãn kơ bĩng kơnung-djuai Israel laih anũn anih-lĩn anũn ĩi jĩng ĩrãn lĩn kĩng-ngãn gĩũu pĩ yĩh.” Anũn yĩh jĩng tĩlĩi Khua Yang Yahweh pĩhiãp laih.

### **Khul Amãng-jãng Plei-Prĩng**

<sup>30</sup>“Anai yĩh ĩi jĩng khul jĩlan tĩbiã kơ plei-prĩng anũn: ĩĩđĩng mĩng bĩnãh gah đũr, jĩng pã-rĩbãu rĩma-rĩtuh<sup>i</sup> haih rĩyĩng,<sup>j</sup> <sup>31</sup>khul amãng-jãng plei anũn arãng ĩi pĩanãn tui hãng bĩng kơnung-djuai Israel yĩh. Klãu boh amãng-jãng bĩi bĩnãh gah đũr ĩi jĩng amãng-jãng Reuben, amãng-jãng Yudah laih anũn amãng-jãng Lĩwi.

<sup>32</sup>“Bĩi bĩnãh gah ngĩ, jĩng pã-rĩbãu rĩma-rĩtuh<sup>k</sup> haih rĩyĩng, ĩi hĩmĩu klãu boh amãng-jãng: Amãng-jãng Yĩsĩp, amãng-jãng Benyamin laih anũn amãng-jãng Dan.

<sup>33</sup>“Bĩi bĩnãh gah thũng, jĩng pã-rĩbãu rĩma-rĩtuh<sup>l</sup> haih rĩyĩng, ĩi hĩmĩu klãu boh amãng-jãng: Amãng-jãng Simeĩn, amãng-jãng Issakar laih anũn amãng-jãng Zebulun.

<sup>34</sup>“Bĩi bĩnãh gah yũ, jĩng pã-rĩbãu rĩma-rĩtuh<sup>m</sup> haih rĩyĩng, ĩi hĩmĩu klãu boh amãng-jãng: Amãng-jãng Gad, amãng-jãng Aser laih anũn amãng-jãng Naptali.

---

<sup>i</sup>48:30: Anũn jĩng 4,500.

<sup>j</sup>48:30-34: Tĩlĩi Pĩrĩđãh 21:12-13.

<sup>k</sup>48:32: Anũn jĩng 4,500.

<sup>l</sup>48:33: Anũn jĩng 4,500.

<sup>m</sup>48:34: Anũn jĩng 4,500.

<sup>35</sup>“Boh ataih jum-dar ći jing pluh-sapăn-rôbâo<sup>n</sup> haih yôh.

“Laih anŭn anăn plei-prông anŭn ỗdđong mớng hroi anŭn ći jing:

YAHWEH DỔ PỔ ANŨN.”

---

<sup>n</sup>48:35: Anŭn jing 18,000.